

Regulation (EU) 2023/1542

Battery Safety Information

Informationen zur Batteriesicherheit

Informations de sécurité concernant les batteries

Informazioni di sicurezza della batteria

Información de seguridad de la batería

Veiligheidsinformatie accu

Πληροφορίες για την ασφάλεια της μπαταρίας

Oplysninger om batterisikkerhed

Pariston turvallisuu tiedot

Batterisäkerhetsinformation

Informasjon om batterisikkerhet

Aku/patarei ohutusteave

Akumulatora drošības informācija

Akumulatoriaus saugos informacija

Bezpečnostní informace k bateriím

Informácie o bezpečnosti batérií

Informacje dotyczące bezpieczeństwa baterii

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági információk

Informații privind siguranța bateriei

Информация за безопасност на батерията

Sigurnosne informacije o bateriji

Varnostne informacije o bateriji



SUBARU



is a registered trademark of SUBARU CORPORATION.
ist ein eingetragenes Warenzeichen von SUBARU CORPORATION.
est une marque déposée de SUBARU CORPORATION.
è un marchio registrato della SUBARU CORPORATION.
es una marca comercial registrada de SUBARU CORPORATION.
is een geregistreerd handelsmerk van SUBARU CORPORATION.
είναι σήμα κατατεθέν της SUBARU CORPORATION.
er et registreret varemærke tilhørende SUBARU CORPORATION.
on SUBARU CORPORATION -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.
är ett registrerat varumärke som tillhör SUBARU CORPORATION.
er et registrert varemerke for SUBARU CORPORATION.
on ettevõtte SUBARU CORPORATION registreeritud kaubamärk.
ir uzņēmuma SUBARU CORPORATION reģistrēta preču zīme.
yra SUBARU CORPORATION registruotasis prekės ženklas.
je registrovanou ochrannou známkou společnosti SUBARU CORPORATION.
je registrovaná ochranná známka spoločnosti SUBARU CORPORATION.
jest zastrzeżonym znakiem towarowym SUBARU CORPORATION.
a SUBARU CORPORATION bejegyzett védjegye.
este o marcă comercială înregistrată a SUBARU CORPORATION.
e регистрирана търговска марка на SUBARU CORPORATION.
je registrirani zaštitni znak tvrtke SUBARU CORPORATION.
je registrirana blagovna znamka družbe SUBARU CORPORATION.

Table of contents

■ English	2
■ Deutsch	10
■ Français.....	19
■ Italiano	28
■ Español	36
■ Nederlands.....	45
■ Ελληνικά	53
■ Dansk.....	62
■ Suomi.....	70
■ Svenska.....	78
■ Norsk	86
■ Eesti keel	94
■ Latviešu.....	102
■ Lietuvių.....	110
■ Čeština	118
■ Slovenčina	126
■ Polski	134
■ Magyar	143
■ Română.....	151
■ Български.....	159
■ Hrvatski	168
■ Slovenščina	176

■ English

▼ Chapter 1 Introduction

▽ 1-1 Foreword

This booklet is a supplement to the Owner's Manual for your SUBARU vehicle and contains a description of "Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council concerning batteries and waste batteries".

▽ 1-2 Correspondence chart

Vehicle models	Model Year	Battery name and battery type							
		MAIN BAT ASSY (High-voltage traction battery) *Category: Electric vehicle battery		SLI (Starting, Lighting, Ignition) Battery (12 V battery)			Primary lithium battery (pre-installed eCall battery)	Coin primary lithium battery (access key fob battery)	Coin Type Lithium Manganese Dioxide Battery (TPMS [tire pressure monitoring system] sensor battery)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 or CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Since 24 Model Year	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Since 25 Model Year		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Since 25 Model Year	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Since 25 Model Year			✓*2			✓	✓	✓

*1: Models with the e-BOXER system

*2: Models without the e-BOXER system

▽ 1-3 Importer information

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Address: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Email: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Chapter 2 MAIN BAT ASSY (High-voltage traction battery)

▽2-1 Purpose of use of this battery

Electric vehicle battery for supplying traction power to a hybrid vehicle.

▽2-2 Handling of installed MAIN BAT ASSY

Precautions for daily use

WARNING

The e-BOXER system uses a high-voltage power source with a rating of 118 V or higher. High-voltage parts and cables incorporate electro-magnetic shielding, and therefore emit approximately the same amount of electromagnetic waves as conventional engine-powered vehicles or electronic home appliances. Always observe the following precautions. Otherwise, burns or electric shock could occur, resulting in serious injury or death.

- When the system requires inspection or repair, always have the work performed by your SUBARU dealer.
- Never touch, remove or disassemble the high-voltage parts, high-voltage cables (orange) or high-voltage cable connectors.
- Never touch the service disconnect plug. Only licensed and trained SUBARU dealer technicians are qualified to perform inspection or service procedures on the system.

CAUTION

- Do not cover the high-voltage battery air intake (located on the left next to the rear seat) with luggage, clothes or other obstructions. Never allow any liquids, substances, or objects to enter the air intake. Please tell passengers sitting near the air intake to be careful not to allow any debris to enter it. Exposing the high-voltage battery to certain substances through the air intake, may result in the battery overheating or malfunctioning.
- In order to ensure waterproofing, be sure to install the cargo area flooring. Ensure that large amounts of water do not enter the cargo area. Exposing this area of the vehicle to water may result in a malfunction of the e-BOXER system including the high-voltage battery.
- If you notice any damage, leakage, strange odor, etc., please contact your SUBARU dealer promptly.

In the event of an accident

WARNING

Observe the following precautions to help prevent serious injury or death due to electric shock or a similar accident:

Be careful of electric shock.

- Never touch any high-voltage parts, the high-voltage cables (orange), or any of their corresponding connectors and related parts.
- Never touch any exposed electric wires either inside or outside of the vehicle.
Never touch any liquid that is adhering to or leaking from the vehicle. The high-voltage battery electrolyte can cause serious injury if it gets in your eyes or on your skin. If you come in contact with any such fluid, perform the following.
- If inhale the fluid, immediately blow your nose and gargle, and be sure to seek medical attention.
- If the fluid contacts your skin, immediately wash it off thoroughly using soap and water.
- If the fluid gets in your eyes, do not rub them. Rinse your eyes with clean running water for at least 15 minutes and seek medical attention.

The electrolyte fluid of the high-voltage battery is highly flammable. Do not allow any fluid that is adhering to or leaking from the vehicle to be exposed to an open flame.

- In the event a fire does occur near the vehicle, extinguish it using a fire extinguisher rated for electrical fires.
- If using water to extinguish a fire, be sure to wear proper boots and other protective gear, and spray a large amount of water using a fire hydrant or similar equipment.

When disposing of your vehicle

WARNING

The lithium-ion (Li-ion) battery is used as the high-voltage battery. Consult your SUBARU dealer for information on how to properly dispose of your vehicle. Failure to properly dispose of the high-voltage battery will result in environmental pollution, and can result in electric shock leading to serious injury or death. Never sell, transfer, modify, or otherwise repurpose the high-voltage battery. To dispose of the battery, be sure to have it collected by a SUBARU dealer in order to prevent any accidents involving the removal of the battery from your disposed vehicle. Failure to have the high-voltage battery properly collected and disposed of can result in the following and cause serious injury or death.

An accident resulting in electric shock if another person touches a high-voltage part of a high-voltage battery that has been illegally dumped or otherwise improperly disposed.

If the high-voltage battery is used in another vehicle (including modification, etc.), it can cause an accident (such as electric shock, generation of heat, smoke or fire), an explosion or battery fluid leakage.

Be especially careful when selling or transferring the vehicle because the other party may not be aware of the dangers of the high-voltage battery, which may result in an accident.

▽2-3 Safety Instructions and Information

HAZARDS IDENTIFICATION

The chemical materials in the cell are stored in a hermetically sealed aluminum case designed to withstand temperatures and pressures encountered during normal use. As a result, during normal use there is no physical danger of ignition, explosion or hazardous chemical leakage.

However, if the cell is exposed to fire, subjected to mechanical impact, allowed to decompose or subjected to additional electric stress due to misuse, the cell case may rupture and release hazardous materials.

Moreover, if heated to a high temperature such as by fire, the cell may emit acrid gas.

- Main hazards and effects:

Human health effects:

Inhalation: The fumes of the electrolyte have an anesthetic effect and will irritate the respiratory tract.

Contact with skin: The fumes of the electrolyte cause skin irritation. If the electrolyte comes in contact with the skin, it causes soreness and irritation.

Contact with eyes: The fumes of the electrolyte irritate the eyes. If the electrolyte comes in contact with the eyes, it causes soreness and irritation. The electrolyte contains substances that cause particularly strong inflammation of the eyes.

Environmental effects: Do not dispose of the cell by discarding it in the environment because it will not biodegrade.

- Specific hazards:

If the electrolyte comes in contact with water, it will generate hydrogen fluoride, which is a harmful chemical.

The electrolyte is flammable. Do not place the electrolyte close to fire.

FIRST-AID MEASURES

Internal cell materials of an opened battery cell

- Inhalation: Have the person who inhaled the substance blow their nose and gargle. They should seek medical attention if necessary.
- Contact with skin: Remove any contaminated clothing immediately. Immediately wash off the substance and use soap and plenty of water to clean the area of the skin that came in contact with the substance.
- Contact with eyes: Do not rub the eyes. Immediately rinse the eyes with water continuously for at least 15 minutes. Seek medical attention immediately.

FIRE-FIGHTING MEASURES

- Suitable extinguishing media: Plenty of water, carbon dioxide gas or nitrogen gas.

- Specific hazards: Corrosive gas may be emitted during fire.
- Specific methods of fire-fighting: If the battery is burning with other combustible materials, use a fire-extinguishing method suitable for the combustible materials. Extinguish the fire from upwind to avoid the smoke and fumes.
 - Special protective equipment for firefighters:
 - Respiratory protection: Respiratory equipment using an oxygen cylinder or a dust mask
 - Hand protection: Protective gloves
 - Eye protection: Goggles or protective glasses designed to protect against liquid splashes
 - Skin and body protection: Protective clothing

LEAK OR SPILL MEASURES

Any electrolyte or other material that leaks from the cell must be handled carefully according to the following.

- Protective equipment: Wear protective equipment (protective eyewear and gloves) to remove spilled materials. Do not inhale any fumes, and avoid touching the electrolyte material as much as possible.
- Environmental precautions: Do not dispose of the material by discarding it in the environment.
- Clean-up method: Place any spilled solids into a container. Use a dry cloth to wipe the area where the substance leaked.
- Prevention of secondary hazards: Avoid scattering any collected substances, and do not place the collected substances close to fire.

CONSIDERATIONS FOR DISPOSAL

- Recommended methods for safe and environmentally-friendly disposal:
 - Product (waste from residues)
Dispose of any used cells in accordance with local laws and regulations.
 - Contaminated packaging
Neither the container nor the packaging should be contaminated during normal use. If the cell contents leaks and contaminates the container or the packaging, dispose of them in accordance with local laws and regulations.

HANDLING AND STORAGE

- Handling
 - Technical measures
Prevention of user exposure: No special measures are necessary under normal use.
Prevention of fire and explosion: No special measures are necessary under normal use.
Specific safe handling advice: Never dispose of cells by burning them in a fire or exposing them to high temperatures. Do not soak cells in freshwater or seawater. Do not expose cells to strong oxidizers. Do not throw or otherwise subject the cell to any strong mechanical impact. Never disassemble, modify or deform the cell. Do not connect any of the positive terminals, negative terminals or the cell case with electrically conductive materials. Always charge the cell according to the instructions specified by our company.
- Storage
 - Technical measures
Suitable storage conditions and storage conditions to avoid: Avoid exposing the cell to direct sunlight, high temperatures, or high humidity. Store in a cool place (storage temperature range: -30 to 35 °C, humidity: 45 to 85%).
Incompatible substances: Conductive materials, freshwater, seawater, strong oxidizers and strong acids
Recommended packaging material and unsuitable packaging material: Insulative and tearproof materials are recommended.

▽2-4 WEEE label and CE marking

A WEEE label and CE marking are affixed to the battery.

▽2-5 Model identification and batch or serial number or product number

The model identification and batch or serial number or product number are described on the label affixed to the battery.

▽2-6 Manufacturer information

The manufacturer information is described on the label affixed to the battery.

▽2-7 Durability information

1. Rated capacity: 4.8 Ah
Capacity fade: 75%
2. Power: 12.9 kW (charge), 17.9 kW (discharge)
Power fade: 103% (charge), 84% (discharge)
3. Internal resistance: 89.1 mΩ (charge), 98.3 mΩ (discharge)
Internal resistance increase: 135% (charge), 137% (discharge)
4. Energy round trip efficiency: 94.1%
Energy round trip fade: 91.9%
5. Cycle life: 7,300 cycles
Calendar life: 10 years

▼ Chapter 3 SLI (Starting, Lighting, Ignition) Battery (12 V battery)

▽3-1 Purpose of use of this battery

- Supplies electric power to the starter (when starting the engine) and to the vehicle's electrical system.
- Supplies electric power to the integrated starter generator (ISG) (when restarting the engine).

▽3-2 Safety Instructions and Information

Safe Handling and Precautions for Use

- Do not dispose of the battery in a fire.
- Keep the battery away from fire.
- Do not expose the battery to excessive heat.
- Do not store or use the battery in an enclosed place.
- Do not use the battery in an environment where it could be exposed to freshwater or seawater.
- Do not subject the battery to any impact such as by throwing or dropping it.
- Do not disassemble or modify the battery.
- Do not touch the battery terminals directly.
- Do not allow metal objects such as tools to come in contact with the battery terminals. Do not short-circuit the battery.
- The manufacturer has specified a charging method that should not be used to charge the battery. Check the product manual for more information.
- When charging the battery using a rescue vehicle, be sure to connect the cables correctly.
- Do not store the battery in a high temperature or high humidity environment.
- Do not expose the battery to direct sunlight for a long time.
- Do not wrap or store the battery in a conductive container.
- Do not store the battery in a fragile container. The battery unit is heavy and could damage some containers.
- Fix the battery cable connections to the specified torque.
- If the battery poles or cable terminals are corroded, immediately stop using the battery and replace it with a new one.
- The battery liquid is sulfuric acid, so wear protective eyewear (goggles or protective glasses) and rubber gloves to handle it.
- Do not store or use the battery if the battery fluid is above the upper level.
- Do not charge or use the battery when the battery fluid level is below the low level.
- Do not tilt, turn upside down, or turn the battery sideways because the battery fluid may leak.

- Keep the battery out of reach of children. Battery fluid is a dangerous liquid, and the battery may cause electric shock if touched.
- Do not connect electrical devices directly to the battery.
- Clean the battery with a damp cloth and not with a dry cloth.
- Do not connect the battery to a vehicle for which the battery specifications do not correspond.
- Before performing battery maintenance, inspection or replacement, turn off the power of the engine and all electrical components.
- If the battery emits a strange odor, leaks liquid or is deformed, stop using it immediately and replace it with new one.
- Do not block the vent when you use the vehicle.
- Do not add anything other than purified water to the battery.
- After adding purified water to the battery to replenish the battery fluid, tighten the stopper securely.

▽3-3 WEEE label and CE marking

A WEEE label and CE marking are affixed to the battery.

▽3-4 Model identification and batch or serial number or product number

The model identification and batch or serial number or product number are described on the label affixed to the battery.

▽3-5 Manufacturer information

The manufacturer information is described on the label affixed to the battery.

▼ Chapter 4 Primary lithium battery (pre-installed eCall battery)

▽4-1 Purpose of use of this battery

Backup power source to help ensure emergency calls are available if the power supply from the vehicle to the eCall equipment is interrupted.

▽4-2 Safety Instructions and Information

- 4-2-1 Battery model: 411939-0010

HOT PARTS!

EXPLOSION!

Erroneous handling of back-up lithium batteries contained in the eCall equipment may result in heat generation, explosion or fire possibly leading to burn injuries or physical damage. To ensure safety and to avoid any possible accidents, observe the following precautions.

- Do not use, store or transport the batteries in conditions of extreme heat.

Extreme heat conditions may cause damage to resin components like gaskets and separators. Such damage may cause the battery to rupture or cause flammable liquid or gas to ignite or leak.

Moreover, if a battery is dropped into fire or a hot oven for disposal, it may burst and burn fiercely.

- Do not disassemble or deform the battery.

If a battery is disassembled, it may release irritant gases, and the exposed lithium alloy may undergo a chemical reaction, leading to fire. If a battery is deformed by pressure or impact, the battery sealing material may be damaged, leading to leakage, or the internal insulation may be damaged leading to an internal short circuit. The internal short circuit will generate heat, which may lead to battery rupture or a fire.

Caution

- Do not use, charge or connect the battery with any other electric equipment or with any metal objects.
- Ask your car dealer or service station if you need to replace the battery with a new one.

- Do not discard the battery. In EU member states, batteries must be collected separately from other waste products.

▽4-3 WEEE label and CE marking

A WEEE label and CE marking are affixed to the battery.

▽4-4 Model identification and batch or serial number or product number

The model identification and batch or serial number or product number are described on the label affixed to the battery.

▽4-5 Manufacturer information

- 4-5-1 Battery model: 411939-0010

The manufacturer information is described on the label affixed to the battery.

▼ Chapter 5 Coin primary lithium battery (access key fob battery)

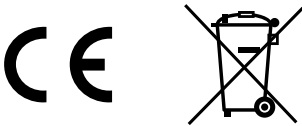
▽5-1 Purpose of use of this battery

This coin-type primary lithium battery supplies power to electronic components and allows the access key fob to communicate with the vehicle by sending and receiving radio waves.

▽5-2 Safety Instructions and Information

Refer to the separate Owner's Manual regarding Directive 2014/53/EU.

▽5-3 WEEE label and CE marking



▽5-4 Model identification and batch or serial number or product number

The model identification is CR2032 or CR2032H. Batch or serial number or product number are described on the label affixed to the battery.

▽5-5 Model identification and manufacturer information

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Company: Panasonic Energy Co., Ltd.

Address: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Internet Address: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Trade Name: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Company: Maxell, Ltd.

Address: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internet Address: <https://www2.maxell.co.jp/>

Trade Name: Maxell

▼ Chapter 6 Coin Type Lithium Manganese Dioxide Battery (TPMS [tire pressure monitoring system] sensor battery)

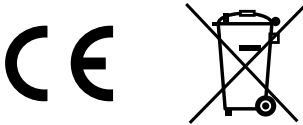
▽6-1 Purpose of use of this battery

This coin-type lithium manganese dioxide battery supplies power to the Application-Specific Integrated Circuit (ASIC) implemented inside the TPMS sensor.

▽6-2 Safety Instructions and Information

- The TPMS sensor is designed for use exclusively with the tires and vehicle specified by SUBARU.
Using this product with different tires or a different vehicle can damage the product's battery or result in a malfunction or poor performance.
- For reasons of safety and to ensure optimal operation, any work to install or uninstall the product to a tire should be performed by trained experts following the service manual.
If these instructions are not followed, it may result in damage to the product battery, a malfunction or poor performance.
- The product battery cannot be replaced or charged.
- Do not disassemble this product or expose it to fire.
- To dispose of a used TPMS sensor, contact a company that specializes in the collection and disposal of this and similar products.

▽6-3 WEEE label and CE marking



▽6-4 Model identification and batch or serial number or product number

The model identification and batch or serial number or product number are described on the label affixed to the battery.

▽6-5 Manufacturer information

Company: Maxell, Ltd.

Address: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internet Address: <https://www2.maxell.co.jp/>

Trade Name: Maxell

■ Deutsch

▼ Kapitel 1 Einführung

▽ 1-1 Vorwort

Diese Broschüre ist eine Ergänzung zur Bedienungsanleitung Ihres SUBARU-Fahrzeugs und enthält eine Beschreibung der "Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Altbatterien".

▽ 1-2 Bezugstabelle

Fahrzeugmodelle	Modelljahr	Batteriebezeichnung und Batterietyp							
		Hauptbatteriebaugruppe (Hochspannungsantriebsbatterie) *Kategorie: Batterie eines Elektrofahrzeugs		SLI-Batterie (Start-, Beleuchtungs-, Zündungsbatterie) (12-V-Batterie)			Primäre Lithiumbatterie (vorinstallierte eCall-Batterie)	Knopfzellen-Lithiumbatterie (Batterie des Zugangsschlüssels)	Lithium-Mangandioxid-Knopfzellenbatterie (Batterie des TPMS-[Reifendruckkontrollsystem]-Sensors)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 oder CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Seit Modelljahr 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Seit Modelljahr 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Seit Modelljahr 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Seit Modelljahr 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modelle mit e-BOXER-System

*2: Modelle ohne e-BOXER-System

▽ 1-3 Informationen zum Importeur

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresse: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-Mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapitel 2 Hauptbatteriebaugruppe (Hochspannungsantriebsbatterie)

▽2-1 Verwendungszweck dieser Batterie

Elektrische Fahrzeugbatterie zur Versorgung eines Hybridfahrzeugs mit Antriebsenergie.

▽2-2 Handhabung der installierten Hauptbatteriebaugruppe

Vorsichtsmaßnahmen bei der täglichen Verwendung

WARNUNG

Das e-BOXER-System verwendet eine Hochspannungsquelle mit einer Nennspannung von 118 V oder höher. Die Hochspannungsteile und -kabel sind elektromagnetisch abgeschirmt und strahlen daher ungefähr die gleiche Menge an elektromagnetischen Wellen ab wie herkömmliche motorgetriebene Fahrzeuge oder elektronische Haushaltsgeräte. Beachten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder einem Stromschlag kommen, was zu einer schweren Verletzung oder zum Tod führen kann.

- Wenn das System überprüft oder repariert werden muss, lassen Sie die Arbeiten immer von Ihrem SUBARU-Händler durchführen.
- Die Hochspannungsteile, Hochspannungskabel (orange) oder Hochspannungskabelstecker dürfen niemals berührt, entfernt oder auseinandergebaut werden.
- Berühren Sie niemals den Wartungstrennstecher. Nur die zugelassenen und geschulten Techniker des SUBARU-Händlers sind qualifiziert, die Überprüfungs- oder Wartungsarbeiten am System durchzuführen.

VORSICHT

- Der Lufteinlass der Hochspannungsbatterie (links neben dem Rücksitz) darf nicht mit Gepäck, Kleidung oder anderen Hindernissen abgedeckt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten, Substanzen oder Gegenstände in den Lufteinlass gelangen. Bitte weisen Sie die Passagiere, die in der Nähe des Lufteinlasses sitzen, darauf hin, dass sie darauf achten sollen, dass keine Fremdkörper in den Lufteinlass gelangen. Wenn die Hochspannungsbatterie über den Lufteinlass bestimmten Substanzen ausgesetzt wird, kann dies zu einer Überhitzung oder Fehlfunktion der Batterie führen.
- Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, ist ein Laderaumboden zu verlegen. Achten Sie darauf, dass keine großen Wassermengen in den Laderaum gelangen. Wenn dieser Bereich des Fahrzeugs Wasser ausgesetzt wird, kann dies zu einer Fehlfunktion des e-BOXER-Systems einschließlich der Hochspannungsbatterie führen.
- Wenn Sie eine Beschädigung, eine Undichtigkeit, einen seltsamen Geruch usw. feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren SUBARU-Händler.

Im Fall eines Unfalls

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine schwere Verletzung oder den Tod durch einen Stromschlag oder einen ähnlichen Unfall zu vermeiden:

Achten Sie auf die Gefahr eines Stromschlags.

- Berühren Sie niemals die Hochspannungsteile, die Hochspannungskabel (orange) oder die zugehörigen Anschlüsse und entsprechenden Teile.
- Berühren Sie niemals freiliegende elektrische Leitungen innerhalb oder außerhalb des Fahrzeugs.
Berühren Sie niemals Flüssigkeiten, die am Fahrzeug haften oder aus ihm austreten. Der Elektrolyt der Hochspannungsbatterie kann schwere Verätzungen verursachen, wenn er in die Augen oder auf die Haut gelangt. Wenn Sie mit einer solchen Flüssigkeit in Berührung kommen, gehen Sie wie folgt vor.
- Wenn Sie die Flüssigkeit einatmen, schnäuzen Sie sich sofort die Nase und gurgeln Sie, und suchen Sie unbedingt einen Arzt auf.
- Wenn die Flüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort gründlich mit Wasser und Seife ab.

- Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, reiben Sie sie nicht. Spülen Sie Ihre Augen mindestens 15 Minuten lang mit sauberem fließendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytflüssigkeit der Hochspannungsbatterie ist leicht entzündlich. Achten Sie darauf, dass keine am Fahrzeug anhaftende oder auslaufende Flüssigkeit einer offenen Flamme ausgesetzt wird.
- Wenn ein Feuer in der Nähe des Fahrzeugs ausbricht, löschen Sie es mit einem Feuerlöscher, der für elektrische Brände ausgelegt ist.
- Wenn Sie Wasser zum Löschen eines Feuers verwenden, tragen Sie unbedingt geeignete Stiefel und andere Schutzausrüstung und versprühen Sie eine große Menge Wasser aus einem Hydranten oder einer ähnlichen Vorrichtung.

Bei der Entsorgung Ihres Fahrzeugs

WARNUNG

Die Lithium-Ionen-Batterie (Li-Ion) wird als Hochspannungsbatterie verwendet. Wenden Sie sich an Ihren SUBARU-Händler, um zu erfahren, wie Sie Ihr Fahrzeug ordnungsgemäß entsorgen können. Wenn Sie die Hochspannungsbatterie nicht ordnungsgemäß entsorgen, führt dies zu Umweltverschmutzung und kann zu einem Stromschlag führen, der eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann. Die Hochspannungsbatterie darf niemals verkauft, übertragen, verändert oder anderweitig umfunktioniert werden. Lassen Sie die Batterie bei der Entsorgung unbedingt von einem SUBARU-Händler abholen, um Unfälle beim Ausbau der Batterie aus Ihrem entsorgten Fahrzeug zu vermeiden. Wenn die Hochspannungsbatterie nicht ordnungsgemäß gesammelt und entsorgt wird, kann dies zu Folgendem führen und eine schwere Verletzung oder den Tod verursachen.

Ein Unfall, der zu einem Stromschlag führt, wenn eine andere Person ein Hochspannungsteil einer Hochspannungsbatterie berührt, die illegal weggeworfen oder anderweitig unsachgemäß entsorgt wurde.

Wenn die Hochspannungsbatterie in einem anderen Fahrzeug verwendet wird (einschließlich Umbauten usw.), kann es zu einem Unfall (z. B. Stromschlag, Hitzeentwicklung, Rauch oder Feuer), einer Explosion oder zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit kommen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Fahrzeug verkaufen oder übereignen, da die andere Partei möglicherweise nicht über die Gefahren der Hochspannungsbatterie informiert ist, was zu einem Unfall führen kann.

▽2-3 Sicherheitshinweise und Informationen

GEFAHRENKENNZEICHNUNG

Die chemischen Stoffe in der Zelle sind in einem hermetisch versiegelten Aluminiumgehäuse gelagert, das so konstruiert ist, dass es allen im normalen Gebrauch auftretenden Temperaturen und Drücken widerstehen kann. Im Ergebnis besteht während des normalen Gebrauchs keine physikalische Gefahr einer Entzündung, Explosion oder des Austritts gefährlicher Chemikalien.

Wenn die Zelle jedoch dem Feuer ausgesetzt wird, mechanische Stöße erfährt, sich zersetzen kann oder durch Missbrauch zusätzlicher elektrischer Belastung ausgesetzt wird, kann das Zellengehäuse reißen und gefährliche Stoffe freisetzen.

Außerdem kann die Zelle ätzende Gase absondern, wenn sie zum Beispiel bei einem Brand hohen Temperaturen ausgesetzt wird.

- Hauptgefahren und Auswirkungen:

Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit:

Einatmen: Die Dämpfe des Elektrolyten haben eine anästhetisierende Wirkung und reizen die Atemwege.

Kontakt mit der Haut: Die Dämpfe des Elektrolyten verursachen Hautreizungen. Wenn der Elektrolyt in Kontakt mit der Haut kommt, verursacht er Entzündungen und Reizungen.

Kontakt mit den Augen: Die Dämpfe des Elektrolyten reizen die Augen. Wenn der Elektrolyt in Kontakt mit den Augen kommt, verursacht er Entzündungen und Reizungen. Der Elektrolyt enthält Substanzen, die eine besonders starke Entzündung der Augen verursachen.

Auswirkungen auf die Umwelt: Entsorgen Sie die Zelle nicht durch Wegwerfen in die Umwelt, da sie nicht biologisch abbaubar ist.

- **Spezifische Gefahren:**

Wenn der Elektrolyt mit Wasser in Berührung kommt, wird Wasserstofffluorid erzeugt, das eine schädliche Chemikalie ist.

Der Elektrolyt ist entflammbar. Platzieren Sie den Elektrolyten nicht in der Nähe eines Feuers.

ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN

In einer Zelle verwendete Materialien bei einer geöffneten Batteriezelle

- **Einatmen:** Wenn eine Person die Substanz eingeatmet hat, fordern Sie sie auf, sich die Nase auszuschneuzen und den Rachen zu spülen. Ggf. ist ein Arzt aufzusuchen.
- **Kontakt mit der Haut:** Kontaminierte Kleidung sofort ausziehen. Waschen Sie die Substanz sofort mit Seife und viel Wasser ab und reinigen Sie den Bereich, in dem die Haut mit der Substanz in Berührung gekommen ist.
- **Kontakt mit den Augen:** Nicht die Augen reiben. Spülen Sie die Augen sofort mindestens 15 Minuten lang ununterbrochen mit Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

BRANDBEKÄMPFUNGSMASSNAHMEN

- **Geeignete Löschmittel:** Viel Wasser, Kohlendioxidgas oder Stickstoffgas.
- **Spezifische Gefahren:** Während eines Brandes kann Schadgas austreten.
- **Spezifische Brandbekämpfungsmethoden:** Wenn die Batterie zusammen mit anderen brennbaren Stoffen brennt, wenden Sie ein für die brennbaren Stoffe geeignetes Löschverfahren an. Bekämpfen Sie das Feuer von der windzugewandten Seite aus, um dem Rauch zu entgehen.
 - **Besondere Schutzausrüstung für Brandbekämpfer:**
 - Atemschutz: Atemgeräte mit einer Sauerstoffflasche oder einer Staubmaske
 - Handschutz: Schutzhandschuhe
 - Augenschutz: Brillen oder Schutzbrillen, die zum Schutz vor Flüssigkeitsspritzern ausgelegt sind
 - Haut- und Körperschutz: Schutzkleidung

MASSNAHMEN BEI AUSTRETEN ODER VERSCHÜTTEN

Wenn Elektrolyt oder andere Stoffe aus der Zelle austreten, müssen sie sorgfältig gemäß den folgenden Anweisungen behandelt werden.

- **Schutzausrüstung:** Tragen Sie beim Entfernen verschütteter Materialien eine Schutzausrüstung (Schutzbrille und Schutzhandschuhe). Atmen Sie die Dämpfe nicht ein und vermeiden Sie so weit wie möglich, das Elektrolytmaterial zu berühren.
- **Vorsichtsmaßnahmen für die Umwelt:** Entsorgen Sie das Material nicht, indem Sie es in die Umgebung werfen.
- **Reinigungsverfahren:** Verschüttete Feststoffe in einen Behälter geben. Den Bereich, in den die Substanz ausgetreten ist, mit einem trockenen Tuch abwischen.
- **Vermeidung von sekundären Gefahren:** Vermeiden Sie das Verstreuen der aufgenommenen Substanzen und platzieren Sie die aufgenommenen Substanzen nicht in der Nähe eines Feuers.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

- **Empfohlene Verfahren für eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung:**

Produkt (Abfall aus Rückständen)

Entsorgen Sie gebrauchte Zellen gemäß den vor Ort geltenden Gesetzen und Vorschriften. Kontaminierte Verpackungen

Weder der Behälter noch die Verpackung dürfen bei normaler Verwendung verunreinigt werden. Wenn der Inhalt der Zellen ausläuft und den Behälter oder die Verpackung verunreinigt, entsorgen Sie sie gemäß den vor Ort geltenden Gesetzen und Vorschriften.

HANDHABUNG UND LAGERUNG

- Handhabung
 - Technische Maßnahmen
 - Vermeidung der Nutzereexposition: Bei normalem Gebrauch sind keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
 - Vermeidung von Bränden und Explosionen: Bei normalem Gebrauch sind keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
 - Spezifische Hinweise zur sicheren Handhabung: Entsorgen Sie die Zellen niemals, indem Sie sie in einem Feuer verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen. Tauchen Sie die Zellen nicht in Süß- oder Salzwasser ein. Setzen Sie die Zellen keinen starken Oxidationsmitteln aus. Werfen Sie die Zelle nicht und setzen Sie sie auch nicht auf andere Weise starken mechanischen Stößen aus. Zerlegen, modifizieren und verformen Sie die Zelle niemals. Verbinden Sie die Plus- und Minuspole sowie das Zellengehäuse nicht mit elektrisch leitfähigen Materialien. Laden Sie die Zelle immer gemäß den Anweisungen unseres Unternehmens auf.
- Lagerung
 - Technische Maßnahmen
 - Geeignete Lagerbedingungen und Lagerbedingungen, die zu vermeiden sind: Setzen Sie die Zelle nicht dem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Lagern Sie sie an einem kühlen Ort (Lagertemperaturbereich: -30 bis 35 °C, Luftfeuchtigkeit: 45 bis 85%).
 - Inkompatible Substanzen: Leitfähige Materialien, Süßwasser, Salzwasser, starke Oxidationsmittel und starke Säuren
 - Empfohlenes Verpackungsmaterial und ungeeignetes Verpackungsmaterial: Isolierendes und reißfestes Material wird empfohlen.

▽2-4 WEEE-Etikett und CE-Kennzeichnung

Ein WEEE-Etikett und das CE-Zeichen sind auf der Batterie angebracht.

▽2-5 Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer

Die Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer sind auf dem Etikett auf der Batterie aufgeführt.

▽2-6 Herstellerinformationen

Die Herstellerangaben sind auf dem an der Batterie angebrachten Etikett aufgeführt.

▽2-7 Informationen zur Haltbarkeit

1. Nennkapazität: 4,8 Ah
Kapazitätsabfall: 75%
2. Leistung: 12,9 kW (Laden), 17,9 kW (Entladen)
Leistungsabfall: 103% (Laden), 84% (Entladen)
3. Interner Widerstand: 89,1 M Ω (Laden), 98,3 M Ω (Entladen)
Anstieg des Innenwiderstands: 135% (Laden), 137% (Entladen)
4. Gesamtenergieeffizienz: 94,1%
Gesamtenergieabfall: 91,9%
5. Zykluslebensdauer: 7.300 Zyklen
Lebensdauer in Jahren: 10 Jahre

▼ Kapitel 3 SLI-Batterie (Start-, Beleuchtungs-, Zündungsbatterie) (12-V-Batterie)

▽3-1 Verwendungszweck dieser Batterie

- Versorgt den Anlasser (beim Anlassen des Motors) und das elektrische System des Fahrzeugs mit Strom.
- Versorgt den integrierten Startergenerator (ISG) mit Strom (beim Wiederanlassen des Motors).

▽3-2 Sicherheitshinweise und Informationen

Sichere Handhabung und Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern.
- Setzen Sie die Batterie nicht übermäßiger Hitze aus.
- Lagern oder verwenden Sie die Batterie nicht in einem geschlossenen Raum.
- Nutzen Sie die Batterie nicht in einer Umgebung, in der sie Süß- oder Salzwasser ausgesetzt sein könnte.
- Setzen Sie die Batterie keinen Stößen aus, z. B. durch Werfen oder Fallenlassen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie die Batterie nicht.
- Berühren Sie die Batteriepole nicht direkt.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände wie z. B. Werkzeuge mit den Batteriepolen in Berührung kommen. Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- Der Hersteller hat ein Ladeverfahren angegeben, das nicht zum Laden der Batterie verwendet werden sollte. Weitere Informationen finden Sie im Produkthandbuch.
- Wenn Sie die Batterie mit einem Hilfsfahrzeug laden, achten Sie darauf, die Kabel korrekt anzuschließen.
- Lagern Sie die Batterie nicht bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Setzen Sie die Batterie nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verpacken Sie die Batterie nicht in einem leitfähigen Behälter und lagern Sie sie nicht in einem solchen.
- Lagern Sie die Batterie nicht in einem zerbrechlichen Behälter. Die Batterie ist schwer und könnte manche Behälter beschädigen.
- Ziehen Sie die Batteriekabelanschlüsse mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest.
- Wenn die Batteriepole oder Kabelklemmen korrodiert sind, verwenden Sie die Batterie nicht weiter und ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Die Batterieflüssigkeit ist Schwefelsäure, tragen Sie daher einen Augenschutz (Brille oder Schutzbrille) und Gummihandschuhe, wenn Sie damit umgehen.
- Lagern und nutzen Sie die Batterie nicht, wenn der Batterieflüssigkeitsstand über dem oberen Grenzwert liegt.
- Laden Sie die Batterie nicht auf und verwenden Sie sie nicht, wenn der Batteriesäurestand unter dem unteren Grenzwert liegt.
- Neigen Sie die Batterie nicht, drehen Sie sie nicht auf den Kopf oder zur Seite, da sonst die Batterieflüssigkeit austreten könnte.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterieflüssigkeit ist eine gefährliche Flüssigkeit und die Batterie kann bei Berührung einen Stromschlag verursachen.
- Schließen Sie keine elektrischen Geräte direkt an die Batterie an.
- Reinigen Sie die Batterie mit einem feuchten Tuch und nicht mit einem trockenen Tuch.
- Schließen Sie die Batterie nicht an ein Fahrzeug an, dessen Batteriespezifikationen nicht für sie geeignet sind.
- Schalten Sie den Motor und alle elektrischen Komponenten aus, bevor Sie mit Wartungs-, Prüf- oder Austauscharbeiten beginnen.
- Wenn die Batterie einen seltsamen Geruch abgibt, Flüssigkeit austritt oder sie verformt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein und tauschen Sie sie gegen eine neue aus.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnung, wenn Sie das Fahrzeug benutzen.
- Füllen Sie nichts anderes als destilliertes Wasser in die Batterie ein.
- Ziehen Sie nach dem Auffüllen der Batterieflüssigkeit mit destilliertem Wasser den Stopfen fest an.

▽3-3 WEEE-Etikett und CE-Kennzeichnung

Ein WEEE-Etikett und das CE-Zeichen sind auf der Batterie angebracht.

▽3-4 Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer

Die Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer sind auf dem Etikett auf der Batterie aufgeführt.

▽3-5 Herstellerinformationen

Die Herstellerangaben sind auf dem an der Batterie angebrachten Etikett aufgeführt.

▼ Kapitel 4 Primäre Lithiumbatterie (vorinstallierte eCall-Batterie)

▽4-1 Verwendungszweck dieser Batterie

Reservestromversorgung, um sicherzustellen, dass Notrufe auch dann abgesetzt werden können, wenn die Stromversorgung vom Fahrzeug zum eCall-Gerät unterbrochen ist.

▽4-2 Sicherheitshinweise und Informationen

- 4-2-1 Batteriemodell: 411939-0010

HEISSE TEILE!

EXPLOSION!

Der unsachgemäße Umgang mit den Lithium-Sicherungs-Batterien im eCall-Gerät kann Hitzeentwicklung, Explosionen oder Brände verursachen, die möglicherweise zu Brandverletzungen oder Sachschäden führen können. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit zu gewährleisten und mögliche Unfälle zu verhindern.

- Verwenden, lagern und transportieren Sie die Batterien nicht bei extremer Hitze.

Extreme Hitze kann dazu führen, dass Kunststoffbauteile wie Dichtungen und Distanzstücke beschädigt werden. Solche Schäden können dazu führen, dass die Batterie platzt oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase sich entzünden oder auslaufen.

Außerdem kann eine Batterie bersten und heftig in Brand geraten, wenn sie zur Entsorgung ins Feuer oder in einen heißen Ofen geworfen wird.

- Zerlegen oder verformen Sie die Batterie nicht.

Wenn eine Batterie zerlegt wird, kann sie reizende Gase freisetzen, und die freigelegte Lithiumlegierung kann eine chemische Reaktion eingehen, was zu einem Brand führen kann. Wenn eine Batterie durch Druck oder Stoß verformt wird, kann das Dichtungsmaterial der Batterie beschädigt werden, was zu Leckagen führen kann, oder die innere Isolierung kann beschädigt werden, was zu einem internen Kurzschluss führen kann. Der interne Kurzschluss erzeugt Wärme, die ein Bersten der Batterie oder einen Brand verursachen kann.

Vorsicht

- Nutzen, laden und verbinden Sie die Batterie nicht mit anderen elektrischen Geräten oder mit irgendwelchen Metallgegenständen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine Werkstatt, wenn Sie die Batterie austauschen müssen.
- Werfen Sie die Batterie nicht weg. In EU-Mitgliedstaaten müssen Batterien getrennt von anderen Abfallstoffen gesammelt werden.

▽4-3 WEEE-Etikett und CE-Kennzeichnung

Ein WEEE-Etikett und das CE-Zeichen sind auf der Batterie angebracht.

▽4-4 Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer

Die Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer sind auf dem Etikett auf der Batterie aufgeführt.

▽4-5 Herstellerinformationen

- 4-5-1 Batteriemodell: 411939-0010

Die Herstellerangaben sind auf dem an der Batterie angebrachten Etikett aufgeführt.

▼ Kapitel 5 Knopfzellen-Lithiumbatterie (Batterie des Zugangsschlüssels)

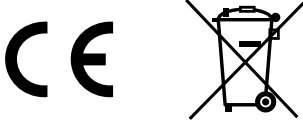
▽5-1 Verwendungszweck dieser Batterie

Diese primäre Lithium-Knopfzellenbatterie versorgt die elektronischen Komponenten mit Strom und ermöglicht dem Zugangsschlüssel die Kommunikation mit dem Fahrzeug durch Senden und Empfangen von Funkwellen.

▽5-2 Sicherheitshinweise und Informationen

Beachten Sie die gesonderte Bedienungsanleitung hinsichtlich der Richtlinie 2014/53/EU.

▽5-3 WEEE-Etikett und CE-Kennzeichnung



▽5-4 Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer

Die Modellbezeichnung lautet CR2032 oder CR2032H. Die Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer sind auf dem Etikett auf der Batterie aufgeführt.

▽5-5 Modellbezeichnung und Herstellerinformationen

• 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Firma: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adresse: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Internetadresse: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Handelsname: Panasonic

• 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Firma: Maxell, Ltd.

Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>

Handelsname: Maxell

▼ Kapitel 6 Lithium-Mangandioxid-Knopfzellenbatterie (Batterie des TPMS-[Reifendruckkontrollsystem]-Sensors)

▽6-1 Verwendungszweck dieser Batterie

Diese Lithium-Mangandioxid-Knopfzellenbatterie versorgt den anwendungsspezifischen integrierten Schaltkreis (ASIC) im TPMS-Sensor mit Strom.

▽6-2 Sicherheitshinweise und Informationen

- Der TPMS-Sensor ist ausschließlich für die Verwendung mit den von SUBARU angegebenen Reifen und Fahrzeugen ausgelegt.

Die Verwendung dieses Produkts mit anderen Reifen oder einem anderen Fahrzeug kann die Batterie des Produkts beschädigen oder zu einer Fehlfunktion oder schlechter Leistung führen.

- Aus Sicherheitsgründen und für einen optimalen Betrieb sollten alle Arbeiten zum Ein- und Ausbau des Produkts an einem Reifen von ausgebildeten Fachkräften gemäß dem Wartungshandbuch durchgeführt werden.

Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu Schäden an der Produktbatterie, zu Defekten oder schlechter Leistung führen.

- Die Produktbatterie kann nicht ausgetauscht oder geladen werden.
- Zerlegen Sie dieses Produkt nicht und setzen Sie es nicht dem Feuer aus.
- Um einen gebrauchten TPMS-Sensor zu entsorgen, wenden Sie sich an ein Unternehmen, das auf die Sammlung und Entsorgung dieser und ähnlicher Produkte spezialisiert ist.

▽6-3 WEEE-Etikett und CE-Kennzeichnung



▽6-4 Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer

Die Modellkennzeichnung und Chargen- oder Seriennummer bzw. Produktnummer sind auf dem Etikett auf der Batterie aufgeführt.

▽6-5 Herstellerinformationen

Firma: Maxell, Ltd.

Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>

Handelsname: Maxell

■ Français

▼ Chapitre 1 Introduction

▽ 1-1 Avant-propos

Ce livret est un supplément au Manuel du conducteur de votre véhicule SUBARU et contient une description du "Règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil relatif aux batteries et aux déchets de batteries".

▽ 1-2 Tableau de correspondances

Modèles de véhicule	Année du modèle	Nom et type de la batterie.							
		Ensemble de batterie principale (batterie de traction haute tension) *Catégorie: Batterie de véhicule électrique		Batterie SLI (démarrage, éclairage, allumage) (batterie 12 V)			Batterie au lithium primaire (batterie pour eCall préinstallée)	Pile bouton au lithium primaire (pile de porte-clés d'accès)	Pile bouton au lithium-dioxyde de manganèse (pile du capteur du système TPMS [système de surveillance de la pression des pneus])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 ou CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Depuis l'année de modèle 2024	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Depuis l'année de modèle 2025		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Depuis l'année de modèle 2025	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Depuis l'année de modèle 2025			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modèles avec le système e-BOXER

*2: Modèles sans le système e-BOXER

▽ 1-3 Informations sur l'importateur

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresse: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Adresse e-mail: homologation_support@subaru.eu

https://www.subaru.eu



▼ Chapitre 2 Ensemble de batterie principale (batterie de traction haute tension)

▽2-1 Objet de l'utilisation de cette batterie

Batterie de véhicule électrique pour l'alimentation en puissance de traction d'un véhicule hybride.

▽2-2 Manipulation de l'ensemble de batterie principale installé

Précautions d'utilisation quotidienne

DANGER

Le système e-BOXER utilise une source d'alimentation haute tension d'une tension nominale de 118 V ou plus. Les pièces et les câbles haute tension intègrent un blindage électromagnétique et émettent donc approximativement la même quantité d'ondes électromagnétiques que les véhicules à moteur classiques ou les appareils électroménagers. Respectez toujours les précautions suivantes. Dans le cas contraire, des brûlures ou un choc électrique pourraient survenir, entraînant des blessures graves ou la mort.

- Lorsque le système doit être inspecté ou réparé, confiez toujours les travaux à votre concessionnaire SUBARU.
- Ne touchez, ne retirez ou ne démontez jamais les pièces haute tension, les câbles haute tension (orange) ou les connecteurs de câbles haute tension.
- Ne touchez jamais la fiche de déconnexion de service. Seuls les techniciens agréés et formés des concessionnaires SUBARU sont qualifiés pour effectuer des procédures d'inspection ou d'entretien sur le système.

ATTENTION

- Ne couvrez pas la prise d'air de la batterie haute tension (située à gauche, à côté du siège arrière) avec des bagages, des vêtements ou d'autres objets. Ne laissez jamais de liquides, de substances ou d'objets pénétrer dans la prise d'air. Veuillez demander aux passagers assis près de la prise d'air de veiller à ce qu'aucun débris n'y pénètre. L'exposition de la batterie haute tension à certaines substances par la prise d'air peut entraîner une surchauffe ou un dysfonctionnement de la batterie.
- Afin d'assurer l'étanchéité, veillez à installer le plancher de l'espace de chargement. Veillez à ce que de grandes quantités d'eau ne pénètrent pas dans l'espace de chargement. L'exposition de cette zone du véhicule à l'eau peut entraîner un dysfonctionnement du système e-BOXER, y compris de la batterie haute tension.
- Si vous remarquez des dommages, des fuites, une odeur étrange, etc., veuillez contacter rapidement votre concessionnaire SUBARU.

En cas d'accident

DANGER

Observez les précautions suivantes pour aider à prévenir les blessures graves ou la mort dues à un choc électrique ou à un accident similaire:

Faites attention aux chocs électriques.

- Ne touchez jamais les pièces à haute tension, les câbles à haute tension (orange), ou l'un de leurs connecteurs et pièces associées.
- Ne touchez jamais les fils électriques exposés, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule.
Ne touchez jamais un liquide adhérent au véhicule ou s'en écoulant. L'électrolyte de la batterie haute tension peut causer des blessures graves en cas de contact avec les yeux ou la peau. En cas de contact avec ce liquide, prenez les mesures suivantes.
- En cas d'inhalation de ce liquide, mouchez-vous et gargarisez-vous immédiatement, puis consultez un médecin.
- En cas de contact du liquide avec la peau, lavez immédiatement et abondamment à l'eau et au savon.
- En cas de contact du liquide avec les yeux, ne les frottez pas. Rincez vos yeux à l'eau courante propre pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

Le liquide électrolytique de la batterie à haute tension est hautement inflammable. Ne laissez aucun liquide adhérent au véhicule ou s'en écouler entrer en contact avec une flamme nue.

- En cas d'incendie à proximité du véhicule, utilisez un extincteur adapté aux feux d'origine électrique.
- Si vous utilisez de l'eau pour éteindre l'incendie, portez des bottes et autres équipements de protection adéquats et projetez un jet d'eau puissant à l'aide d'une borne d'incendie ou d'un équipement similaire.

Lors de la mise au rebut de votre véhicule

DANGER

La batterie haute tension est une batterie lithium-ion (Li-ion). Consultez votre concessionnaire SUBARU pour savoir comment mettre votre véhicule au rebut de manière appropriée. Une mise au rebut inappropriée de la batterie haute tension entraînera une pollution de l'environnement et peut provoquer un choc électrique pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Ne vendez, transférez, modifiez ou réutilisez jamais la batterie haute tension. Pour la mise au rebut de la batterie, assurez-vous qu'elle soit collectée par un concessionnaire SUBARU afin de prévenir tout accident lié au retrait de la batterie de votre véhicule mis au rebut. Le fait de ne pas faire collecter et mettre au rebut correctement la batterie haute tension peut entraîner les conséquences suivantes et provoquer des blessures graves ou la mort.

Un accident entraînant un choc électrique si une autre personne touche une pièce haute tension d'une batterie haute tension qui a été mise au rebut illégalement ou éliminée de manière inappropriée.

Si la batterie haute tension est utilisée dans un autre véhicule (y compris en cas de modification, etc.), elle peut provoquer un accident (tel qu'un choc électrique, une production de chaleur, de fumée ou un incendie), une explosion ou une fuite de liquide de batterie.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous vendez ou transférez le véhicule, car l'autre partie peut ne pas être consciente des dangers de la batterie haute tension, ce qui peut entraîner un accident.

▽2-3 Consignes et informations de sécurité

IDENTIFICATION DES DANGERS

Les matériaux chimiques dans la cellule sont stockés dans un boîtier en aluminium hermétiquement fermé et conçu pour résister aux températures et aux pressions rencontrées lors d'un usage normal. De ce fait, dans le cadre d'un usage normal, il n'y a aucun danger physique d'inflammation, d'explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux.

Cependant, si la cellule est exposée au feu, soumise à un impact mécanique, laissée à se décomposer ou soumise à une contrainte électrique supplémentaire due à un mauvais usage, son boîtier peut se rompre et libérer des matières dangereuses.

De plus, si elle est chauffée à une température élevée, par exemple en cas d'incendie, la cellule peut émettre un gaz âcre.

- Principaux dangers et effets:

Effets sur la santé humaine:

Inhalation: Les vapeurs de l'électrolyte ont un effet anesthésique et irritent les voies respiratoires.

Contact avec la peau: Les vapeurs de l'électrolyte provoquent une irritation de la peau. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau, il provoque des douleurs et des irritations.

Contact avec les yeux: Les vapeurs de l'électrolyte irritent les yeux. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, il provoque des douleurs et des irritations. L'électrolyte contient des substances qui provoquent une inflammation particulièrement forte des yeux.

Effets sur l'environnement: Ne jetez pas la cellule dans l'environnement, car elle n'est pas biodégradable.

- Dangers spécifiques:

Si l'électrolyte entre en contact avec de l'eau, il générera du fluorure d'hydrogène, un produit

chimique nocif.

L'électrolyte est inflammable. Ne placez pas l'électrolyte à proximité d'un feu.

MESURES DE PREMIERS SECOURS

Matériaux internes d'une cellule de batterie ouverte

- Inhalation: Demandez à la personne qui a inhalé la substance de se moucher et de se gargariser. Elle doit consulter un médecin si nécessaire.
- Contact avec la peau: Retirez immédiatement tout vêtement contaminé. Rincez immédiatement la substance et utilisez du savon et une grande quantité d'eau pour nettoyer la zone de la peau qui est entrée en contact avec la substance.
- Contact avec les yeux: Ne frottez pas les yeux. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Consultez immédiatement un médecin.

MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

- Moyens d'extinction appropriés: Eau en abondance, dioxyde de carbone gazeux ou azote gazeux.
- Dangers spécifiques: Des gaz corrosifs peuvent être émis pendant l'incendie.
- Méthodes spécifiques de lutte contre l'incendie: Si la batterie brûle avec d'autres matériaux combustibles, utilisez une méthode d'extinction adaptée aux matériaux combustibles. Éteignez le feu avec le vent dans le dos pour éviter la fumée et les vapeurs.
 - Équipement de protection spécial pour les pompiers:
 - Protection respiratoire: Équipement respiratoire utilisant une bouteille d'oxygène ou un masque anti-poussière
 - Protection des mains: Gants de protection
 - Protection des yeux: Lunettes de sécurité ou de protection conçues pour protéger contre les projections de liquide
 - Protection de la peau et du corps: Vêtements de protection

MESURES EN CAS DE FUITE OU DE DÉVERSEMENT

Tout électrolyte ou autre matériau qui fuit de la cellule doit être manipulé avec précaution en suivant les instructions ci-dessous.

- Équipement de protection: Portez un équipement de protection (lunettes et gants de protection) pour retirer les matériaux déversés. N'inhalez pas les vapeurs et évitez autant que possible tout contact avec le matériau de l'électrolyte.
- Précautions pour l'environnement: Ne jetez pas le matériau dans l'environnement.
- Méthode de nettoyage: Placez les solides déversés dans un conteneur. Utilisez un chiffon sec pour essuyer la zone où la substance s'est répandue.
- Prévention des dangers secondaires: Évitez de disperser les substances collectées et ne les placez pas à proximité d'un feu.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

- Méthodes recommandées pour une élimination sûre et respectueuse de l'environnement:
 - Produit (déchets provenant de résidus)
 - Mettez les cellules usagées au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
 - Emballage contaminé
 - Ni le conteneur ni l'emballage ne devraient être contaminés lors d'une utilisation normale. Si le contenu de la cellule fuit et contamine le conteneur ou l'emballage, éliminez-les conformément aux lois et réglementations locales.

MANIPULATION ET STOCKAGE

- Manipulation
 - Mesures techniques
 - Prévention de l'exposition des utilisateurs: Aucune mesure particulière n'est requise dans des conditions normales d'utilisation.

Prévention des incendies et des explosions: Aucune mesure particulière n'est requise dans des conditions normales d'utilisation.

Conseils spécifiques pour une manipulation sûre: Ne jetez jamais les cellules au feu et ne les exposez pas à des températures élevées. N'immergez pas les cellules dans de l'eau douce ou de l'eau de mer. N'exposez pas les cellules à des oxydants forts. Ne lancez pas la cellule et ne la soumettez pas à des chocs mécaniques violents. Ne démontez, ne modifiez ou ne déformez jamais la cellule. Ne connectez aucune des bornes positives, négatives ou le boîtier de la cellule avec des matériaux électriquement conducteurs. Chargez toujours la cellule conformément aux instructions spécifiées par notre entreprise.

- Stockage

Mesures techniques

Conditions de stockage appropriées et conditions de stockage à éviter: Évitez d'exposer la cellule à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à une humidité élevée. Stockez dans un endroit frais (plage de température de stockage: -30 à 35 °C, humidité: 45 à 85%).

Substances incompatibles: Matériaux conducteurs, eau douce, eau de mer, oxydants forts et acides forts

Matériau d'emballage recommandé et matériau d'emballage non adapté: Des matériaux isolants et résistants à la déchirure sont recommandés.

▽2-4 Étiquette DEEE et marquage CE

Une étiquette DEEE et un marquage CE sont apposés sur la batterie.

▽2-5 Identification du modèle et numéro de lot, numéro de série ou numéro de produit

L'identification du modèle et le numéro de lot, le numéro de série ou le numéro de produit sont indiqués sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▽2-6 Informations sur le fabricant

Les informations sur le fabricant sont indiquées sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▽2-7 Informations sur la durabilité

1. Capacité nominale: 4,8 Ah
Perte de capacité: 75%
2. Puissance: 12,9 kW (charge), 17,9 kW (décharge)
Perte de puissance: 103% (charge), 84% (décharge)
3. Résistance interne: 89,1 mΩ (charge), 98,3 mΩ (décharge)
Augmentation de la résistance interne: 135% (charge), 137% (décharge)
4. Efficacité énergétique aller-retour: 94,1%
Perte d'efficacité énergétique aller-retour: 91,9%
5. Durée de vie en cycles: 7 300 cycles
Durée de vie calendaire: 10 ans

▼ Chapitre 3 Batterie SLI (démarrage, éclairage, allumage) (batterie 12 V)

▽3-1 Objet de l'utilisation de cette batterie

- Fournit l'énergie électrique au démarreur (lors du démarrage du moteur) et au système électrique du véhicule.
- Fournit l'énergie électrique au générateur-démarrage intégré (ISG) (lors du redémarrage du moteur).

▽3-2 Consignes et informations de sécurité

Manipulation sûre et précautions d'emploi

- Ne jetez pas la batterie au feu.
- Maintenez la batterie à l'écart du feu.

- N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas la batterie dans un endroit clos.
- N'utilisez pas la batterie dans un environnement où elle pourrait être exposée à de l'eau douce ou de l'eau de mer.
- Ne soumettez pas la batterie à des chocs, notamment en la jetant ou en la faisant tomber.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Ne touchez pas directement les bornes de la batterie.
- Évitez tout contact d'objets métalliques, tels que des outils, avec les bornes de la batterie. Ne court-circuitez pas la batterie.
- Le fabricant a spécifié une méthode de charge qui ne doit pas être utilisée pour charger la batterie. Consultez le manuel du produit pour plus d'informations.
- Lors du chargement de la batterie à l'aide d'un véhicule de dépannage, veillez à connecter correctement les câbles.
- Ne stockez pas la batterie dans un environnement à température ou humidité élevée.
- N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- N'enveloppez pas et ne stockez pas la batterie dans un conteneur conducteur.
- Ne stockez pas la batterie dans un conteneur fragile. L'unité de batterie est lourde et pourrait endommager certains conteneurs.
- Serrez les connexions des câbles de la batterie au couple spécifié.
- Si les pôles de la batterie ou les bornes des câbles sont corrodés, cessez immédiatement d'utiliser la batterie et remplacez-la par une neuve.
- Le liquide de la batterie est de l'acide sulfurique ; portez donc des lunettes de protection (lunettes de sécurité ou de protection) et des gants en caoutchouc pour le manipuler.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas la batterie si le niveau de liquide de la batterie se trouve au-dessus du niveau supérieur.
- Ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie lorsque le niveau de liquide de la batterie est inférieur au niveau bas.
- N'inclinez pas, ne retournez pas et ne tournez pas la batterie sur le côté, car le liquide de la batterie pourrait fuir.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants. Le liquide de la batterie est un liquide dangereux et la batterie peut provoquer un choc électrique si elle est touchée.
- Ne connectez pas d'appareils électriques directement à la batterie.
- Nettoyez la batterie avec un chiffon humide et non avec un chiffon sec.
- Ne connectez pas la batterie à un véhicule pour lequel les spécifications de la batterie ne correspondent pas.
- Avant d'effectuer l'entretien, l'inspection ou le remplacement de la batterie, coupez l'alimentation du moteur et de tous les composants électriques.
- Si la batterie émet une odeur étrange, fuit ou est déformée, cessez immédiatement de l'utiliser et remplacez-la par une neuve.
- Ne bloquez pas l'évent lorsque vous utilisez le véhicule.
- N'ajoutez rien d'autre que de l'eau déminéralisée à la batterie.
- Après avoir ajouté de l'eau déminéralisée à la batterie pour remettre à niveau le liquide de la batterie, serrez fermement le bouchon.

▽3-3 Étiquette DEEE et marquage CE

Une étiquette DEEE et un marquage CE sont apposés sur la batterie.

▽3-4 Identification du modèle et numéro de lot, numéro de série ou numéro de produit

L'identification du modèle et le numéro de lot, le numéro de série ou le numéro de produit sont indiqués sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▽3-5 Informations sur le fabricant

Les informations sur le fabricant sont indiquées sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▼ Chapitre 4 Batterie au lithium primaire (batterie pour eCall préinstallée)

▽4-1 Objet de l'utilisation de cette batterie

Source d'alimentation de secours pour garantir la disponibilité des appels d'urgence en cas d'interruption de l'alimentation électrique du véhicule vers l'équipement eCall.

▽4-2 Consignes et informations de sécurité

- 4-2-1 Modèle de la batterie: 411939-0010

PIÈCES CHAUDES !

DANGER D'EXPLOSION !

Une manipulation incorrecte des batteries de secours au lithium contenues dans l'équipement eCall peut entraîner une génération de chaleur, une explosion ou un incendie pouvant provoquer des brûlures ou des dommages matériels. Pour assurer la sécurité et éviter tout accident, respectez les précautions suivantes:

- N'utilisez pas, ne stockez pas et ne transportez pas les batteries dans des conditions de chaleur extrême.

Des conditions de chaleur extrême peuvent endommager les composants en résine comme les joints et les séparateurs. De tels dommages peuvent provoquer la rupture de la batterie ou l'inflammation ou la fuite de liquide ou de gaz inflammable.

De plus, si une batterie est jetée au feu ou dans un four chaud pour être éliminée, elle peut exploser et brûler violemment.

- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.

Si une batterie est démontée, elle peut libérer des gaz irritants et l'alliage de lithium exposé peut subir une réaction chimique, entraînant un incendie. Si une batterie est déformée par une pression ou un impact, le matériau d'étanchéité de la batterie peut être endommagé, entraînant une fuite, ou l'isolation interne peut être endommagée, entraînant un court-circuit interne. Ce court-circuit interne générera de la chaleur, ce qui peut entraîner la rupture de la batterie ou un incendie.

Attention

- N'utilisez pas, ne chargez pas et ne connectez pas la batterie à un autre équipement électrique ou à des objets métalliques.
- Demandez à votre concessionnaire automobile ou à votre station-service si vous devez remplacer la batterie par une neuve.
- Ne jetez pas la batterie. Dans les États membres de l'UE, les batteries doivent être collectées séparément des autres déchets.

▽4-3 Étiquette DEEE et marquage CE

Une étiquette DEEE et un marquage CE sont apposés sur la batterie.

▽4-4 Identification du modèle et numéro de lot, numéro de série ou numéro de produit

L'identification du modèle et le numéro de lot, le numéro de série ou le numéro de produit sont indiqués sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▽4-5 Informations sur le fabricant

- 4-5-1 Modèle de la batterie: 411939-0010

Les informations sur le fabricant sont indiquées sur l'étiquette apposée sur la batterie.

▼ Chapitre 5 Pile bouton au lithium primaire (pile de porte-clés d'accès)

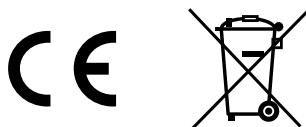
▽5-1 Objet de l'utilisation de cette pile

Cette pile bouton au lithium primaire alimente les composants électroniques et permet au porte-clés d'accès de communiquer avec le véhicule en envoyant et en recevant des ondes radio.

▽5-2 Consignes et informations de sécurité

Reportez-vous au manuel du conducteur fourni séparément en ce qui concerne la directive 2014/53/UE.

▽5-3 Étiquette DEEE et marquage CE



▽5-4 Identification du modèle et numéro de lot, numéro de série ou numéro de produit

L'identification du modèle est CR2032 ou CR2032H. Le numéro de lot, de série ou de produit est indiqué sur l'étiquette apposée sur la pile.

▽5-5 Identification du modèle et informations sur le fabricant

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Entreprise: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresse: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Adresse Internet: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Nom commercial: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Entreprise: Maxell, Ltd.
Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Adresse Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>
Nom commercial: Maxell

▼ Chapitre 6 Pile bouton au lithium-dioxyde de manganèse (pile du capteur du système TPMS [système de surveillance de la pression des pneus])

▽6-1 Objet de l'utilisation de cette pile

Cette pile bouton au lithium-dioxyde de manganèse alimente le circuit intégré spécifique à une application (ASIC) intégré au capteur TPMS.

▽6-2 Consignes et informations de sécurité

- Le capteur TPMS est conçu pour être utilisé uniquement avec les pneus et le véhicule spécifiés par SUBARU.
L'utilisation de ce produit avec des pneus ou un véhicule différents peut endommager la pile du produit ou entraîner un dysfonctionnement ou de mauvaises performances.
- Pour des raisons de sécurité et afin d'assurer un fonctionnement optimal, toute intervention d'installation ou de désinstallation du produit sur un pneu doit être réalisée par des experts formés et conformément au manuel d'entretien.
Le non-respect de ces instructions peut endommager la pile du produit, entraîner un dysfonctionnement ou de mauvaises performances.
- La pile du produit n'est ni remplaçable ni rechargeable.
- Ne démontez pas ce produit et ne l'exposez pas au feu.
- Pour mettre au rebut un capteur TPMS usagé, contactez une entreprise spécialisée dans la collecte et l'élimination de ce type de produits.

▽6-3 Étiquette DEEE et marquage CE



- ▽6-4 Identification du modèle et numéro de lot, numéro de série ou numéro de produit
L'identification du modèle et le numéro de lot, le numéro de série ou le numéro de produit sont indiqués sur l'étiquette apposée sur la pile.
- ▽6-5 Informations sur le fabricant
Entreprise: Maxell, Ltd.
Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Adresse Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>
Nom commercial: Maxell

▼ Capitolo 1 Introduzione

▽ 1-1 Prefazione

Questo opuscolo è un supplemento al Manuale dell'utente del veicolo SUBARU e contiene una descrizione del "Regolamento (UE) 2023/1542 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente le batterie e le batterie usate".

▽ 1-2 Tabella di corrispondenza

Modelli di veicolo	Anno del modello	Nome e tipo di batteria							
		Gruppo batteria principale (batteria di trazione ad alta tensione) *Categoria: batteria per veicolo elettrico		Batteria SLI (avviamento, illuminazione, accensione) (batteria da 12 V)			Batteria al litio primaria (batteria eCall preinstallata)	Batteria al litio primaria a bottone (batteria del telecomando con chiave di accesso)	Batteria al litio biossido di manganese di tipo a bottone (Batteria sensore TPMS [sistema di monitoraggio pressione pneumatici])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 o CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Dal modello dell'anno 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Dal modello dell'anno 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Dal modello dell'anno 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Dal modello dell'anno 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: modelli con il sistema e-BOXER

*2: modelli senza il sistema e-BOXER

▽ 1-3 Informazioni sull'importatore

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Indirizzo: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼Capitolo 2 Gruppo batteria principale (batteria di trazione ad alta tensione)

▽2-1 Destinazione d'uso della batteria

Batteria per veicolo elettrico che alimenta la trazione di un veicolo ibrido.

▽2-2 Gestione del gruppo batteria principale installato

Precauzioni per l'uso quotidiano

AVVERTENZA

Il sistema e-BOXER utilizza una fonte di alimentazione ad alta tensione con una tensione nominale di 118 V o superiore. Le parti e i cavi ad alta tensione includono una schermatura elettromagnetica e quindi emettono all'incirca la stessa quantità di onde elettromagnetiche dei veicoli tradizionali alimentati a motore o degli elettrodomestici. Osservare sempre le seguenti precauzioni. In caso contrario, potrebbero verificarsi ustioni o scosse elettriche, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Quando il sistema richiede un'ispezione o una riparazione, affidare sempre l'esecuzione degli interventi al proprio concessionario SUBARU.
- Non toccare, rimuovere o smontare le parti ad alta tensione, i cavi ad alta tensione (arancione) o i connettori dei cavi ad alta tensione.
- Non toccare mai la spina di disconnessione di manutenzione. Solo i tecnici con licenza e formati SUBARU sono qualificati per eseguire le procedure di ispezione o manutenzione sul sistema.

ATTENZIONE

- Non coprire la presa d'aria della batteria ad alta tensione (situata a sinistra accanto al sedile posteriore) con bagagli, indumenti o altri ostacoli. Non permettere mai che liquidi, sostanze o oggetti penetrino nella presa d'aria. Istruire i passeggeri seduti in prossimità della presa d'aria affinché prestino attenzione per evitare che vi penetrino detriti. L'esposizione della batteria ad alta tensione a determinate sostanze attraverso la presa d'aria potrebbe causare il surriscaldamento o il malfunzionamento della batteria.
- Per garantire l'impermeabilità, assicurarsi di installare il pavimento del vano di carico. Assicurarsi che grandi quantità di acqua non penetrino nel vano di carico. L'esposizione di tale area del veicolo all'acqua potrebbe causare un malfunzionamento del sistema e-BOXER, compresa la batteria ad alta tensione.
- Se si notano danni, perdite, odori strani, ecc., contattare immediatamente il proprio concessionario SUBARU.

In caso di incidente

AVVERTENZA

Osservare le seguenti precauzioni per evitare lesioni gravi o mortali dovute a scosse elettriche o incidenti simili:

Fare attenzione alle scosse elettriche.

- Non toccare mai le parti ad alta tensione, i cavi ad alta tensione (arancione) o uno dei relativi connettori e delle parti correlate.
- Non toccare mai i cavi elettrici esposti all'interno o all'esterno del veicolo.
Non toccare mai liquidi che aderiscono o fuoriescono dal veicolo. L'elettrolita della batteria ad alta tensione può causare gravi lesioni se viene a contatto con gli occhi o con la pelle. Se si entra in contatto con tali liquidi, procedere come segue.
- In caso di inalazione del liquido, soffiare immediatamente il naso, fare dei gargarismi e consultare un medico.
- Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavarlo via immediatamente con acqua e sapone.
- Se il liquido entra in contatto con gli occhi, non strofinarli. Sciacquare gli occhi con acqua corrente pulita per almeno 15 minuti e consultare un medico.

Il liquido elettrolitico della batteria ad alta tensione è altamente infiammabile. Non permettere che il liquido che aderisce o che fuoriesce dal veicolo sia esposto a fiamme libere.

- Nel caso in cui si verifichi un incendio vicino al veicolo, spegnerlo utilizzando un estintore idoneo per incendi di natura elettrica.
- Se si utilizza acqua per spegnere un incendio, assicurarsi di indossare stivali e altri dispositivi di protezione idonei e spruzzare una grande quantità di acqua utilizzando un idratante antincendio o attrezzature simili.

Quando si smaltisce il veicolo

AVVERTENZA

La batteria agli ioni di litio (Li-ion) viene utilizzata come batteria ad alta tensione. Consultare il proprio concessionario SUBARU per informazioni su come smaltire correttamente il veicolo. Il mancato smaltimento corretto della batteria ad alta tensione causa inquinamento ambientale e può generare scosse elettriche con conseguenti lesioni gravi o mortali. Non vendere, trasferire, modificare o riutilizzare mai in altro modo la batteria ad alta tensione. Per smaltire la batteria, assicurarsi di consegnarla a un concessionario SUBARU per evitare incidenti che coinvolgano la rimozione della batteria dal veicolo smaltito. La raccolta e lo smaltimento non corretti della batteria ad alta tensione può portare a quanto segue con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Un incidente con conseguenti scosse elettriche quando un'altra persona tocca un componente ad alta tensione di una batteria ad alta tensione che è stata gettata illegalmente o altrimenti smaltita in modo non corretto.

Se la batteria ad alta tensione viene utilizzata in un altro veicolo (comprese modifiche, ecc.), potrebbe causare un incidente (ad esempio scosse elettriche, generazione di calore, fumo o incendi), un'esplosione o una perdita di liquido della batteria.

Prestare particolare attenzione quando si vende o si cede il veicolo, poiché l'altra parte potrebbe non essere a conoscenza dei pericoli della batteria ad alta tensione, che potrebbero causare un incidente.

▽2-3 Istruzioni e informazioni di sicurezza

IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

I materiali chimici nella cella sono conservati in una custodia di alluminio sigillata ermeticamente progettata per resistere a temperature e pressioni riscontrate durante il normale utilizzo. Di conseguenza, durante il normale utilizzo non vi è alcun pericolo fisico di accensione, esplosione o perdite chimiche pericolose.

Tuttavia, se la cella è esposta a incendi, soggetta a impatti meccanici, lasciata decomporre o sottoposta a ulteriori sollecitazioni elettriche a causa di un uso improprio, la custodia della cella potrebbe rompersi e rilasciare materiali pericolosi.

Inoltre, se riscaldata a una temperatura elevata, per esempio a causa di un incendio, la cella potrebbe emettere gas acre.

- Pericoli ed effetti principali:

Effetti sulla salute umana:

Inalazione: i fumi dell'elettrolita hanno un effetto anestetico e irritano le vie respiratorie.

Contatto con la pelle: i fumi dell'elettrolita causano irritazioni cutanee. Se l'elettrolita viene a contatto con la pelle, può causare malessere e irritazione.

Contatto con gli occhi: i fumi dell'elettrolita irritano gli occhi. Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, può causare malessere e irritazione. L'elettrolita contiene sostanze che causano un'inflammatione particolarmente forte degli occhi.

Effetti ambientali: non smaltire la cella gettandola nell'ambiente perché non è biodegradabile.

- Pericoli specifici:

se l'elettrolita entra in contatto con acqua, genera fluoruro di idrogeno, che è una sostanza chimica dannosa.

L'elettrolita è infiammabile. Non avvicinare l'elettrolita al fuoco.

MISURE DI PRONTO SOCCORSO

Materiali interni della cella di una cella batteria aperta

- Inalazione: chiedere alla persona che ha inalato la sostanza di soffiarsi il naso ed effettuare un

gargarismo. Deve consultare un medico, se necessario.

- Contatto con la pelle: rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare immediatamente via la sostanza e utilizzare sapone e abbondante acqua per pulire l'area della pelle che è venuta a contatto con la sostanza.
- Contatto con gli occhi: non strofinare gli occhi. Sciacquare immediatamente gli occhi continuamente con acqua per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico.

MISURE ANTINCENDIO

- Mezzi antincendio idonei: Acqua abbondante, biossido di carbonio o azoto.
- Pericoli specifici: un gas corrosivo può essere emesso durante l'incendio.
- Metodi specifici per combattere gli incendi: se la batteria brucia insieme ad altri materiali combustibili, utilizzare un metodo antincendio adatto ai materiali combustibili. Spegnerne l'incendio controvento per evitare i fumi.
 - Attrezzatura di protezione speciale per vigili del fuoco:
 - Protezione delle vie respiratorie: attrezzatura respiratoria che utilizza una bombola di ossigeno o una maschera antipolvere
 - Protezione delle mani: guanti protettivi
 - Protezione degli occhi: occhiali di protezione progettati per proteggere da spruzzi di liquidi
 - Protezione della pelle e del corpo: indumenti protettivi

MISURE PER PERDITE O SVERSAMENTI

L'elettrolita o altro materiale che fuoriesce dalla cella deve essere maneggiato con attenzione in base a quanto segue.

- Attrezzatura protettiva: indossare dispositivi di protezione (occhiali di protezione e guanti) quando si rimuovono i materiali versati. Non inalare i fumi ed evitare il più possibile di toccare il materiale dell'elettrolita.
- Precauzioni ambientali: non smaltire il materiale gettandolo nell'ambiente.
- Metodo di pulizia: collocare i solidi versati in un contenitore. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'area delle perdite della sostanza.
- Prevenzione dei pericoli secondari: evitare di spargere in giro le sostanze raccolte e non collocare le sostanze raccolte vicino al fuoco.

CONSIDERAZIONI PER LO SMALTIMENTO

- Metodi raccomandati per lo smaltimento sicuro ed eco-compatibile:
 - Prodotto (rifiuti da residui)
 - Smaltire le celle usate in conformità con le leggi e i regolamenti locali.
 - Imballaggio contaminato
 - Né il contenitore né l'imballaggio devono essere contaminati durante il normale utilizzo. Se il contenuto della cella fuoriesce e contamina il contenitore o l'imballaggio, smaltirli in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

- Manipolazione
 - Misure tecniche
 - Prevenzione dell'esposizione dell'utente: non sono necessarie misure speciali in condizioni di utilizzo normale.
 - Prevenzione di incendi ed esplosioni: non sono necessarie misure speciali in condizioni di utilizzo normale.
 - Consigli specifici per la manipolazione sicura: non smaltire mai le celle bruciandole nel fuoco né esponendole ad alte temperature. Non immergere le celle in acqua dolce o acqua marina. Non esporre le celle a forti ossidanti. Non gettare la cella o sottoporla in altro modo a forti urti meccanici. Non smontare, modificare o deformare mai la cella. Non collegare i terminali positivi, i terminali negativi o la custodia della cella a materiali elettricamente conduttivi. Caricare sempre la cella secondo le istruzioni specificate dalla nostra azienda.

- Stoccaggio
Misure tecniche
Condizioni di stoccaggio adatte e condizioni di stoccaggio da evitare: evitare di esporre la cella alla luce diretta del sole, a temperature elevate o a umidità elevata. Conservare in un luogo fresco (intervallo di temperatura di conservazione: da -30 a 35 °C, umidità: da 45 a 85%).
Sostanze incompatibili: materiali conduttivi, acqua dolce, acqua marina, ossidanti forti e acidi forti
Materiale di imballaggio consigliato e materiale di imballaggio non adatto: si consiglia l'uso di materiali isolanti e a prova di strappo.

▽2-4 Etichetta RAEE e marchio CE

Sulla batteria sono affisse un'etichetta RAEE e il marchio CE.

▽2-5 Identificazione del modello e numero di lotto o di serie o numero di prodotto

L'identificazione del modello e il numero di lotto o di serie o il numero di prodotto sono descritti sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽2-6 Informazioni sul produttore

Le informazioni sul produttore sono descritte sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽2-7 Informazioni sulla durata

1. Capacità nominale: 4,8 Ah
Riduzione di capacità: 75%
2. Potenza: 12,9 kW (carica), 17,9 kW (scarica)
Riduzione di potenza: 103% (carica), 84% (scarica)
3. Resistenza interna: 89,1 mΩ (carica), 98,3 mΩ (scarica)
Aumento della resistenza interna: 135% (carica), 137% (scarica)
4. Efficienza round-trip del sistema energetico: 94,1%
Riduzione dell'efficienza round-trip del sistema energetico: 91,9%
5. Durata di cicli: 7.300 cicli
Durata di calendario: 10 anni

▼ Capitolo 3 Batteria SLI (avviamento, illuminazione, accensione) (batteria da 12 V)

▽3-1 Destinazione d'uso della batteria

- Fornisce alimentazione elettrica al motorino di avviamento (quando si avvia il motore) e all'impianto elettrico del veicolo.
- Fornisce alimentazione elettrica al generatore di avviamento integrato (ISG) (quando si riavvia il motore).

▽3-2 Istruzioni e informazioni di sicurezza

Manipolazione sicura e precauzioni per l'uso

- Non smaltire la batteria nel fuoco.
- Tenere la batteria lontano dal fuoco.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo.
- Non conservare o utilizzare la batteria in un luogo chiuso.
- Non utilizzare la batteria in un ambiente in cui potrebbe essere esposta ad acqua dolce o ad acqua marina.
- Non sottoporre la batteria a urti, per esempio gettandola o facendola cadere.
- Non smontare o modificare la batteria.
- Non toccare direttamente i terminali della batteria.
- Non permettere che oggetti metallici come gli utensili entrino in contatto con i terminali della batteria. Non cortocircuitare la batteria.
- Il produttore ha specificato un metodo di carica che non deve essere utilizzato per caricare la

batteria. Consultare il manuale del prodotto per ulteriori informazioni.

- Quando si carica la batteria utilizzando un veicolo di soccorso, assicurarsi di collegare correttamente i cavi.
- Non conservare la batteria in un ambiente ad alta temperatura o ad alta umidità.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo.
- Non avvolgere o conservare la batteria in un contenitore conduttivo.
- Non conservare la batteria in un contenitore fragile. L'unità batteria è pesante e potrebbe danneggiare alcuni contenitori.
- Fissare i collegamenti dei cavi della batteria alla coppia specificata.
- Se i poli o i terminali dei cavi della batteria sono corrosi, interrompere immediatamente l'uso della batteria e sostituirla con una nuova.
- Il liquido della batteria è acido solforico, quindi indossare attrezzatura protettiva per gli occhi (occhiali protettivi) e guanti di gomma per maneggiarlo.
- Non conservare o utilizzare la batteria se il liquido della batteria è al di sopra del livello superiore.
- Non caricare o utilizzare la batteria se il liquido della batteria è al di sotto del livello basso.
- Non inclinare, capovolgere o ruotare lateralmente la batteria in quanto il liquido della batteria potrebbe fuoriuscire.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Il liquido della batteria è un liquido pericoloso e la batteria potrebbe causare scosse elettriche se toccata.
- Non collegare apparecchi elettrici direttamente alla batteria.
- Pulire la batteria con un panno umido e non con un panno asciutto.
- Non collegare la batteria a un veicolo per il quale le specifiche della batteria non corrispondono.
- Prima di eseguire la manutenzione, l'ispezione o la sostituzione della batteria, spegnere il motore e tutti i componenti elettrici.
- Se la batteria emette un odore strano, perde liquido o è deformata, interromperne immediatamente l'uso e sostituirla con una nuova.
- Non bloccare lo sfiato quando si utilizza il veicolo.
- Non aggiungere alla batteria sostanze diverse dall'acqua purificata.
- Dopo aver aggiunto acqua purificata alla batteria per rabboccare il liquido della batteria, serrare saldamente il tappo.

▽3-3 Etichetta RAEE e marchio CE

Sulla batteria sono affisse un'etichetta RAEE e il marchio CE.

▽3-4 Identificazione del modello e numero di lotto o di serie o numero di prodotto

L'identificazione del modello e il numero di lotto o di serie o il numero di prodotto sono descritti sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽3-5 Informazioni sul produttore

Le informazioni sul produttore sono descritte sull'etichetta apposta sulla batteria.

▼ Capitolo 4 Batteria al litio primaria (batteria eCall preinstallata)

▽4-1 Destinazione d'uso della batteria

Fonte di alimentazione di riserva per garantire che le chiamate di emergenza siano disponibili se l'alimentazione dal veicolo all'apparecchiatura eCall è interrotta.

▽4-2 Istruzioni e informazioni di sicurezza

- 4-2-1 Modello della batteria: 411939-0010

PARTI MOLTO CALDE!

ESPLOSIONE!

La manipolazione errata delle batterie al litio di riserva contenute nell'apparecchiatura eCall potrebbe causare generazione di calore, esplosione o incendio con la possibilità di ustioni o

danni fisici. Per garantire la sicurezza e per evitare possibili incidenti, osservare le seguenti precauzioni.

- Non utilizzare, conservare o trasportare le batterie in condizioni di calore estremo. Condizioni di calore estremo potrebbero causare danni ai componenti in resina, come guarnizioni e separatori. Tali danni potrebbero causare la rottura della batteria o l'accensione o la perdita di liquidi o gas infiammabili. Inoltre, se una batteria viene fatta cadere nel fuoco o in un forno caldo per lo smaltimento, potrebbe scoppiare e bruciare con forza.
- Non smontare o deformare la batteria. Se una batteria viene smontata, potrebbe rilasciare gas irritanti e la lega di litio esposta potrebbe provocare una reazione chimica, provocando un incendio. Se una batteria viene deformata da pressione o impatto, il materiale sigillante della batteria potrebbe essere danneggiato, causando perdite, oppure l'isolamento interno potrebbe essere danneggiato causando un cortocircuito interno. Il cortocircuito interno genererà calore, il che potrebbe causare la rottura della batteria o un incendio.

Attenzione

- Non utilizzare, caricare o collegare la batteria ad altre apparecchiature elettriche o a oggetti metallici.
- Chiedere al concessionario di automobili o alla stazione di servizio se è necessario sostituire la batteria con una nuova.
- Non gettare via la batteria. Negli stati membri dell'UE, le batterie devono essere raccolte separatamente da altri prodotti di scarto.

▽4-3 Etichetta RAEE e marchio CE

Sulla batteria sono affisse un'etichetta RAEE e il marchio CE.

▽4-4 Identificazione del modello e numero di lotto o di serie o numero di prodotto

L'identificazione del modello e il numero di lotto o di serie o il numero di prodotto sono descritti sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽4-5 Informazioni sul produttore

- 4-5-1 Modello della batteria: 411939-0010
Le informazioni sul produttore sono descritte sull'etichetta apposta sulla batteria.

▼ Capitolo 5 Batteria al litio primaria a bottone (batteria del telecomando con chiave di accesso)

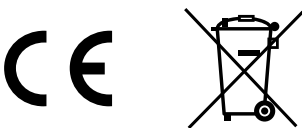
▽5-1 Destinazione d'uso della batteria

Questa batteria al litio primaria di tipo a bottone fornisce alimentazione ai componenti elettronici e consente al telecomando con chiave di accesso di comunicare con il veicolo inviando e ricevendo onde radio.

▽5-2 Istruzioni e informazioni di sicurezza

Fare riferimento al Manuale dell'utente separato per quanto riguarda la Direttiva 2014/53/UE.

▽5-3 Etichetta RAEE e marchio CE



▽5-4 Identificazione del modello e numero di lotto o di serie o numero di prodotto

L'identificazione del modello è CR2032 o CR2032H. Il numero di lotto o di serie o il numero di

prodotto sono descritti sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽5-5 Identificazione del modello e informazioni sul produttore

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Azienda: Panasonic Energy Co., Ltd.

Indirizzo: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Indirizzo Internet: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Nome commerciale: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Azienda: Maxell, Ltd.

Indirizzo: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Indirizzo Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>

Nome commerciale: Maxell

▼ Capitolo 6 Batteria al litio biossido di manganese di tipo a bottone (batteria sensore TPMS [sistema di monitoraggio pressione pneumatici])

▽6-1 Destinazione d'uso della batteria

Questa batteria al litio biossido di manganese fornisce alimentazione al circuito integrato per applicazione specifica (ASIC) realizzato all'interno del sensore TPMS.

▽6-2 Istruzioni e informazioni di sicurezza

- Il sensore TPMS è progettato per l'uso esclusivo con gli pneumatici e il veicolo specificati da SUBARU.

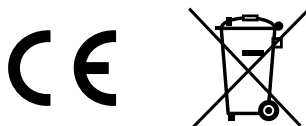
L'utilizzo di questo prodotto con pneumatici diversi o con un altro veicolo può danneggiare la batteria del prodotto o causare un malfunzionamento o prestazioni scadenti.

- Per motivi di sicurezza e per garantire un funzionamento ottimale, ogni intervento per installare o disinstallare il prodotto su uno pneumatico deve essere eseguito da personale qualificato seguendo il manuale di assistenza.

Se queste istruzioni non vengono seguite, potrebbero verificarsi danni alla batteria del prodotto, malfunzionamenti o prestazioni scadenti.

- La batteria del prodotto non può essere sostituita o caricata.
- Non smontare il prodotto né esporlo al fuoco.
- Per smaltire un sensore TPMS usato, contattare un'azienda specializzata nella raccolta e nello smaltimento di questo e di prodotti simili.

▽6-3 Etichetta RAEE e marchio CE



▽6-4 Identificazione del modello e numero di lotto o di serie o numero di prodotto

L'identificazione del modello e il numero di lotto o di serie o il numero di prodotto sono descritti sull'etichetta apposta sulla batteria.

▽6-5 Informazioni sul produttore

Azienda: Maxell, Ltd.

Indirizzo: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Indirizzo Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>

Nome commerciale: Maxell

▼ Capítulo 1 Introducción

▽1-1 Prefacio

Este folleto es un suplemento al Manual del propietario de su vehículo SUBARU y contiene una descripción del “Reglamento (UE) 2023/1542 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las pilas y baterías y sus residuos”.

▽1-2 Tabla de correspondencia

Modelos de vehículo	Año del modelo	Nombre y tipo de batería							
		Conjunto de la batería principal (batería de tracción de alto voltaje) *Categoría: Batería para vehículos eléctricos		Batería SLI (Arranque, Iluminación, Encendido) (batería de 12 V)			Batería de litio primaria (batería eCall preinstalada)	Pila de litio primaria tipo botón (pila del mando de la llave de acceso)	Pila de dióxido de manganeso-litio tipo botón (Pila del sensor TPMS [sistema de monitorización de la presión de los neumáticos])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 o CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Desde el año del modelo 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Desde el año del modelo 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Desde el año del modelo 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Desde el año del modelo 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modelos con sistema e-BOXER

*2: Modelos sin sistema e-BOXER

▽1-3 Información del importador

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Dirección: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Correo electrónico: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Capítulo 2 Conjunto de la batería principal (batería de tracción de alto voltaje)

▽2-1 Propósito de uso de esta batería

Batería para vehículos eléctricos para suministrar energía de tracción a un vehículo híbrido.

▽2-2 Manipulación del conjunto de la batería principal instalada

Precauciones para el uso diario

ADVERTENCIA

El sistema e-BOXER utiliza una fuente de alimentación de alto voltaje con una clasificación de 118 V o superior. Las piezas y cables de alta tensión incorporan blindaje electromagnético, por lo que emiten aproximadamente la misma cantidad de ondas electromagnéticas que los vehículos convencionales con motor o los electrodomésticos. Tenga siempre en cuenta las siguientes precauciones. De lo contrario, podrían producirse quemaduras o descargas eléctricas, provocando lesiones graves o la muerte.

- Cuando el sistema requiera inspección o reparación, solicite siempre la realización de los trabajos a su concesionario SUBARU.
- No toque, retire ni desmonte nunca las piezas de alta tensión, los cables de alta tensión (naranja) ni los conectores de los cables de alta tensión.
- No toque nunca el enchufe de desconexión de servicio. Únicamente los técnicos autorizados y capacitados de los concesionarios SUBARU están calificados para realizar procedimientos de inspección o servicio en el sistema.

PRECAUCIÓN

- No cubra la toma de aire de la batería de alto voltaje (situada a la izquierda junto al asiento trasero) con equipaje, ropa u otros obstáculos. No permita nunca que entren líquidos, sustancias u objetos en la entrada de aire. Indique a los pasajeros sentados cerca de la entrada de aire que no permitan que penetren residuos. La exposición de la batería de alto voltaje a determinadas sustancias a través de la entrada de aire, puede provocar el sobrecalentamiento de la batería o su mal funcionamiento.
- Para garantizar la impermeabilidad, asegúrese de instalar el suelo de la zona de carga. Asegúrese de que no penetren grandes cantidades de agua en el área de carga. La exposición de esta zona del vehículo al agua puede provocar un funcionamiento incorrecto del sistema e-BOXER, incluida la batería de alto voltaje.
- Si nota algún daño, fugas, olores extraños, etc., póngase en contacto inmediatamente con su concesionario SUBARU.

En caso de accidente

ADVERTENCIA

Respete las siguientes precauciones para evitar lesiones graves o la muerte debidas a descargas eléctricas o accidentes similares:

Tenga cuidado con las descargas eléctricas.

- Nunca toque ninguna pieza de alto voltaje, los cables de alto voltaje (naranjas) ni ninguno de sus conectores y piezas relacionadas correspondientes.
- Nunca toque los cables eléctricos expuestos dentro o fuera del vehículo.
No toque nunca ningún líquido que se haya adherido o que se haya fugado del vehículo. El electrolito de la batería de alto voltaje puede provocar lesiones graves si entra en contacto con los ojos o la piel. Si entra en contacto con dicho líquido, realice lo siguiente.
- Si inhala el líquido, suéñese inmediatamente la nariz y haga gárgaras, y asegúrese de buscar atención médica.
- Si el líquido entra en contacto con la piel, lávela inmediatamente con agua y jabón.
- Si el líquido entra en contacto con los ojos, no los frote. Lávese los ojos con agua corriente limpia durante al menos 15 minutos y busque atención médica.

El líquido electrolítico de la batería de alto voltaje es altamente inflamable. No permita que ningún líquido que se adhiera o se haya fugado del vehículo quede expuesto a una llama abierta.

- En el caso de que se produzca un incendio cerca del vehículo, apáguelo usando un extintor de incendios para incendios eléctricos.
- Si utiliza agua para extinguir un incendio, asegúrese de llevar botas adecuadas y otros equipos de protección, y rocíe una gran cantidad de agua utilizando una boca de incendios o un equipo similar.

Al desechar su vehículo

ADVERTENCIA

La batería de iones de litio (Li-ion) se utiliza como batería de alto voltaje. Consulte a su concesionario SUBARU para obtener información sobre cómo desechar correctamente su vehículo. Si no se desecha correctamente la batería de alto voltaje, se contaminará el medio ambiente y puede producirse una descarga eléctrica que provoque lesiones graves o la muerte. Nunca venda, transfiera, modifique o dé otro uso a la batería de alto voltaje. Para desechar la batería, asegúrese de que la recoja un concesionario SUBARU para evitar cualquier accidente relacionado con la extracción de la batería del vehículo desechado. Si la batería de alto voltaje no se recoge y desecha correctamente, puede producirse lo siguiente y causar lesiones graves o la muerte.

Un accidente con resultado de descarga eléctrica si otra persona toca una parte de alta tensión de una batería de alta tensión que ha sido vertida ilegalmente o eliminada de otra forma inadecuada.

Si la batería de alto voltaje se utiliza en otro vehículo (incluyendo modificaciones, etc.), puede provocar un accidente (como una descarga eléctrica, generación de calor, humo o fuego), una explosión o una fuga del líquido de la batería.

Tenga especial cuidado al vender o transferir el vehículo, ya que la otra parte puede no ser consciente de los peligros de la batería de alto voltaje, lo que puede provocar un accidente.

▽2-3 Instrucciones e información de seguridad

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

Los materiales químicos de la celda se almacenan en una caja de aluminio herméticamente sellada diseñada para soportar las temperaturas y presiones que se encuentran durante el uso normal. Como resultado, durante el uso normal no existe peligro físico de ignición, explosión o fugas químicas peligrosas.

Sin embargo, si la celda se expone al fuego, se somete a impactos mecánicos, se descompone o se somete a tensiones eléctricas adicionales debido a un uso incorrecto, la carcasa de la celda podría romperse y liberar materiales peligrosos.

Además, si se calienta a una temperatura alta, como durante un ejemplo un incendio, la célula puede emitir gas acrílico.

- Riesgos principales y efectos:

Efectos para la salud humana:

Inhalación: Los gases del electrolito tienen un efecto anestésico e irritan el tracto respiratorio.

Contacto con la piel: Los vapores del electrolito provocan irritación cutánea. Si el electrolito entra en contacto con la piel, causa dolor e irritación.

Contacto con los ojos: Los vapores del electrolito provocan irritación ocular. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, causa dolor e irritación. El electrolito contiene sustancias que causan una inflamación especialmente fuerte de los ojos.

Efectos medioambientales: No deseche la celda arrojándola al medio ambiente, ya que no se biodegrada.

- Peligros específicos:

Si el electrolito entra en contacto con agua, se generará fluoruro de hidrógeno, que es un producto químico dañino.

El electrolito es inflamable. No coloque el electrolito cerca del fuego.

MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Materiales de la celda interna de una batería abierta

- Inhalación: Haga que la persona que ha inhalado la sustancia se suene la nariz y haga gárga-

ras. Deben buscar atención médica si es necesario.

- Contacto con la piel: Quítese inmediatamente la ropa contaminada. Lave inmediatamente la sustancia y utilice jabón y agua abundante para limpiar la zona de la piel que ha entrado en contacto con la sustancia.
- Contacto con los ojos: No se frote los ojos. Enjuague inmediatamente los ojos con agua continuamente durante al menos 15 minutos. Solicite asistencia médica inmediatamente.

MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción adecuados: Mucha agua, gas carbónico o gas nitrógeno.
- Peligros específicos: Se puede emitir gas corrosivo durante el incendio.
- Métodos específicos de lucha contra incendios: Si la batería arde con otros materiales combustibles, utilice un método de extinción de incendios adecuado para los materiales combustibles. Extinga el fuego desde la dirección del viento para evitar el humo y los gases.
 - Equipo de protección especial para bomberos:
 - Protección respiratoria: Equipo respiratorio que utiliza una botella de oxígeno o una máscara antipolvo
 - Protección de las manos: Guantes de protección
 - Protección de los ojos: Gafas de protección diseñadas para proteger contra salpicaduras de líquidos
 - Protección cutánea y corporal: Ropa protectora

MEDIDAS EN CASO DE FUGA O DERRAME

Cualquier electrolito u otro material que se fugue de la celda debe manipularse cuidadosamente de acuerdo con lo siguiente.

- Equipo de protección: Utilice equipo de protección (gafas protectoras y guantes) para eliminar los materiales derramados. No inhale los vapores y evite tocar el material electrolítico en la medida de lo posible.
- Precauciones medioambientales: No deseche el material en el medio ambiente.
- Método de limpieza: Coloque los sólidos derramados en un recipiente. Utilice un paño seco para limpiar la zona en la que se filtró la sustancia.
- Prevención de peligros secundarios: Evite dispersar las sustancias recogidas y no coloque las sustancias recogidas cerca del fuego.

CONSIDERACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

- Métodos recomendados para la eliminación segura y respetuosa con el medio ambiente:
 - Producto (desechos de residuos)
 - Deseche las celdas usadas de acuerdo con las leyes y normativas locales.
 - Embalaje contaminado
 - Ni el recipiente ni el embalaje deben estar contaminados durante el uso normal. Si el contenido de la celda presenta fugas y contamina el contenedor o el embalaje, elimínelos de acuerdo con las leyes y normativas locales.

MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Manipulación
 - Medidas técnicas
 - Prevención de la exposición del usuario: En condiciones de uso normal, no son necesarias medidas especiales.
 - Prevención de incendios y explosiones: En condiciones de uso normal, no son necesarias medidas especiales.
 - Consejos específicos para una manipulación segura: Nunca deseche las celdas quemándolas en el fuego ni las exponga a altas temperaturas. No sumerja las celdas en agua dulce o agua salada. No exponga las celdas a oxidantes fuertes. No arroje ni someta la celda a fuertes impactos mecánicos. Nunca desarme, modifique ni deforme la celda. No conecte ninguno de los terminales positivos, negativos o la carcasa de la celda con materiales conductores

de electricidad. Cargue siempre la celda de acuerdo con las instrucciones especificadas por nuestra empresa.

- Almacenamiento

Medidas técnicas

Condiciones de almacenamiento adecuadas y condiciones de almacenamiento que deben evitarse: Evite exponer la celda a la luz solar directa, a altas temperaturas o a una humedad elevada. Almacenar en un lugar fresco (rango de temperatura de almacenamiento: de -30 a 35 °C, humedad: del 45 al 85%).

Sustancias incompatibles: Materiales conductores, agua dulce, agua salada, oxidantes fuertes y ácidos fuertes

Material de embalaje recomendado y material de embalaje inadecuado: Se recomienda el uso de materiales aislantes y resistentes al desgarro.

▽2-4 Etiqueta WEEE y marcado CE

Hay una etiqueta WEEE y una marca CE adheridas a la batería.

▽2-5 Identificación del modelo y número de serie o lote o número de producto

La identificación del modelo y el número de lote, el número de serie o el número de producto se describen en la etiqueta fijada en la batería.

▽2-6 Información del fabricante

La información del fabricante se describe en la etiqueta pegada a la batería.

▽2-7 Información sobre la durabilidad

1. Capacidad nominal: 4,8 Ah

Disminución de la capacidad: 75%

2. Alimentación: 12,9 kW (carga), 17,9 kW (descarga)

Disminución de la potencia: 103% (carga), 84% (descarga)

3. Resistencia interna: 89,1 mΩ (carga), 98,3 mΩ (descarga)

Aumento de la resistencia interna: 135% (carga), 137% (descarga)

4. Eficiencia energética de ida y vuelta: 94,1%

Desvanecimiento energético de ida y vuelta: 91,9%

5. Duración del ciclo: 7.300 ciclos

Vida útil: 10 años

▼ Capítulo 3 Batería SLI (Arranque, Iluminación, Encendido) (batería de 12 V)

▽3-1 Propósito de uso de esta batería

- Suministra energía eléctrica al motor de arranque (al arrancar el motor) y al sistema eléctrico del vehículo.
- Suministra energía eléctrica al generador de arranque integrado (ISG) (al volver a arrancar el motor).

▽3-2 Instrucciones e información de seguridad

Manipulación segura y precauciones de uso

- No arroje la batería al fuego.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga la batería al calor excesivo.
- No guarde ni utilice la batería en un lugar cerrado.
- No utilice la batería en un entorno en el que pueda estar expuesta al agua dulce o al agua salada.
- No someta la batería a ningún impacto, como por ejemplo al tirarla o dejarla caer.
- No desarme ni modifique la batería.
- No toque directamente los terminales de la batería.

- No permita que objetos metálicos, como herramientas, entren en contacto con los terminales de la batería. No cortocircuite la batería.
- El fabricante ha especificado un método de carga que no debe utilizarse para cargar la batería. Consulte el manual del producto para obtener más información.
- Cuando cargue la batería utilizando un vehículo de rescate, asegúrese de conectar los cables correctamente.
- No guarde la batería en un entorno de alta temperatura o alta humedad.
- No exponga la batería a la luz directa del sol durante mucho tiempo.
- No envuelva ni guarde la batería en un contenedor conductor.
- No guarde la batería en un contenedor frágil. La batería es pesada y podría dañar algunos contenedores.
- Fije las conexiones del cable de la batería al par especificado.
- Si los polos de la batería o los terminales de los cables están corroídos, deje de utilizarla de inmediato y sustitúyala por una nueva.
- El líquido de la batería es ácido sulfúrico, por lo que debe llevar gafas protectoras (gafas de protección) y guantes de goma para manipularlo.
- No guarde ni utilice la batería si el líquido de la misma está por encima del nivel superior.
- No cargue ni utilice la batería si el nivel de líquido de la misma está por debajo del nivel bajo.
- No incline, ponga boca abajo ni gire la batería lateralmente, ya que el líquido podría derramarse.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. El líquido de la batería es un líquido peligroso y la batería puede causar descargas eléctricas si se toca.
- No conecte dispositivos eléctricos directamente a la batería.
- Limpie la batería con un paño húmedo y no con un paño seco.
- No conecte la batería a un vehículo para el que no correspondan las especificaciones de la batería.
- Antes de realizar el mantenimiento, inspección o sustitución de la batería, apague el motor y todos los componentes eléctricos.
- Si la batería emite un olor extraño, pierde líquido o está deformada, deje de usarla inmediatamente y sustitúyala por una nueva.
- No bloquee la rejilla de ventilación cuando utilice el vehículo.
- No añada nada que no sea agua purificada a la batería.
- Después de añadir agua purificada a la batería para rellenar el líquido, apriete firmemente el tope.

▽3-3 Etiqueta WEEE y marcado CE

Hay una etiqueta WEEE y una marca CE adheridas a la batería.

▽3-4 Identificación del modelo y número de serie o lote o número de producto

La identificación del modelo y el número de lote, el número de serie o el número de producto se describen en la etiqueta fijada en la batería.

▽3-5 Información del fabricante

La información del fabricante se describe en la etiqueta pegada a la batería.

▼ Capítulo 4 Batería de litio primaria (batería eCall preinstalada)

▽4-1 Propósito de uso de esta batería

Fuente de alimentación de reserva para garantizar la disponibilidad de las llamadas de emergencia si se interrumpe el suministro eléctrico del vehículo al equipo eCall.

▽4-2 Instrucciones e información de seguridad

- 4-2-1 Modelo de batería: 411939-0010
¡PIEZAS CALIENTES!

¡EXPLOSIÓN!

La manipulación incorrecta de las baterías de litio de reserva contenidas en el equipo eCall puede dar lugar a la generación de calor, explosión o incendio, pudiendo provocar quemaduras o daños físicos. Para garantizar la seguridad y evitar posibles accidentes, respete las siguientes precauciones.

- No utilice, almacene o transporte las baterías en condiciones de calor extremo.

Las condiciones de calor extremo pueden dañar los componentes de resina, como juntas y separadores. Estos daños pueden provocar la rotura de la batería o la inflamación o fuga de líquidos o gases inflamables.

Además, si una batería se tira al fuego o a un horno caliente para desecharla, puede explotar y arder intensamente.

- No desarme ni deforme la batería.

Si se desarma una batería, puede liberar gases irritantes y la aleación de litio expuesta puede sufrir una reacción química que provoque un incendio. Si una batería se deforma por presión o impacto, el material de sellado de la batería podría dañarse, provocando fugas, o el aislamiento interno podría dañarse y provocar un cortocircuito interno. El cortocircuito interno generará calor, lo que puede provocar la rotura de la batería o un incendio.

Precaución

- No utilice, cargue ni conecte la batería con ningún otro equipo eléctrico ni con objetos metálicos.
- Pregunte a su concesionario de automóviles o estación de servicio si necesita sustituir la batería por una nueva.
- No deseche la batería. En los estados miembros de la UE, las baterías deben recogerse por separado de otros residuos.

▽4-3 Etiqueta WEEE y marcado CE

Hay una etiqueta WEEE y una marca CE adheridas a la batería.

▽4-4 Identificación del modelo y número de serie o lote o número de producto

La identificación del modelo y el número de lote, el número de serie o el número de producto se describen en la etiqueta fijada en la batería.

▽4-5 Información del fabricante

- 4-5-1 Modelo de batería: 411939-0010

La información del fabricante se describe en la etiqueta pegada a la batería.

▼ Capítulo 5 Pila de litio primaria tipo botón (pila del mando de la llave de acceso)

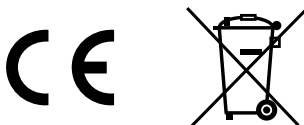
▽5-1 Propósito de uso de esta batería

Esta pila de litio primaria tipo botón suministra energía a los componentes electrónicos y permite que el mando de la llave de acceso se comunique con el vehículo enviando y recibiendo ondas de radio.

▽5-2 Instrucciones e información de seguridad

Consulte el Manual del propietario que se entrega por separado con respecto a la Directiva 2014/53/UE.

▽5-3 Etiqueta WEEE y marcado CE



- ▽5-4 Identificación del modelo y número de serie o lote o número de producto
La identificación del modelo es CR2032 o CR2032H. El lote, el número de serie o el número de producto se describen en la etiqueta fijada en la batería.
- ▽5-5 Identificación del modelo e información del fabricante
- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Empresa: Panasonic Energy Co., Ltd.
Dirección: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Dirección de Internet: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Nombre comercial: Panasonic
 - 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Empresa: Maxell, Ltd.
Dirección: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Dirección de Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>
Nombre comercial: Maxell

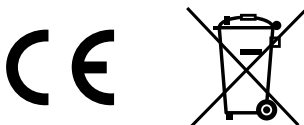
▼Capítulo 6 Pila de dióxido de manganeso-litio tipo botón (pila del sensor TPMS [sistema de monitorización de la presión de los neumáticos])

- ▽6-1 Propósito de uso de esta batería
Esta pila de litio y dióxido de manganeso tipo botón suministra energía al Circuito Integrado de Aplicación Específica (ASIC) implementado dentro del sensor TPMS.

▽6-2 Instrucciones e información de seguridad

- El sensor del TPMS está diseñado para utilizarse exclusivamente con los neumáticos y el vehículo especificados por SUBARU.
El uso de este producto con neumáticos diferentes o con un vehículo diferente puede dañar la batería del producto o provocar un funcionamiento incorrecto o un rendimiento deficiente.
- Por razones de seguridad y para garantizar un funcionamiento óptimo, cualquier trabajo para instalar o desinstalar el producto en un neumático debe ser realizado por expertos capacitados siguiendo el manual de servicio.
Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse daños en la batería del producto, un funcionamiento incorrecto o un rendimiento deficiente.
- La batería del producto no se puede sustituir ni cargar.
- No desmonte este producto ni lo exponga al fuego.
- Para desechar un sensor del TPMS usado, póngase en contacto con una empresa especializada en la recogida y eliminación de este producto y productos similares.

▽6-3 Etiqueta WEEE y marcado CE



- ▽6-4 Identificación del modelo y número de serie o lote o número de producto
La identificación del modelo y el número de lote, el número de serie o el número de producto se describen en la etiqueta fijada en la batería.

▽6-5 Información del fabricante

Empresa: Maxell, Ltd.
Dirección: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Dirección de Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>

Nombre comercial: Maxell

■ Nederlands

▼ Hoofdstuk 1 Inleiding

▽ 1-1 Voorwoord

Dit boekje is een aanvulling op de gebruikershandleiding van uw SUBARU-voertuig en bevat een beschrijving van “Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft accu's en afgedankte batterijen”.

▽ 1-2 Correspondentietabel

Voertuigmodellen	Modeljaar	Accunaam en accutype							
		Hoofddaccu (hoogspannings- tractieaccu) *Categorie: Elektrische voertuigaccu		SVI (Starten, Verlichten, Ontsteken) Accu (12 V accu)			Primaire lithium- maccu (voor- geïnstalleerde eCall-accu)	Primaire lithiumknoop- celbatterij (batterij van toegangs- sleutel)	Lithiumman- gaandioxide- batterij van het knooppeltype (TPMS [bandspan- ningscontro- lesysteem] sensorbatterij)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF- CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 of CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Sinds modeljaar 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Sinds modeljaar 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Sinds modeljaar 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Sinds modeljaar 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modellen met het e-BOXER-systeem

*2: Modellen zonder het e-BOXER-systeem

▽ 1-3 Importeurinformatie

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adres: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Hoofdstuk 2 Hoofdaccu (hoogspanningstractieaccu)

▽2-1 Gebruiksdoel van deze accu

Elektrische voertuigaccu voor het leveren van tractievermogen aan een hybride voertuig.

▽2-2 Omgaan met de geïnstalleerde hoofdaccu

Voorzorgsmaatregelen voor dagelijks gebruik

WAARSCHUWING

Het e-BOXER-systeem maakt gebruik van een hoogspanningsvoedingsbron met een vermogen van 118 V of hoger. Hoogspanningsonderdelen en -kabels zijn voorzien van een elektromagnetische afscherming en zenden daarom ongeveer dezelfde hoeveelheid elektromagnetische golven uit als conventionele motorvoertuigen of elektronische huishoudelijke apparaten. Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht. Anders kunnen er brandwonden of een elektrische schok ontstaan, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

- Als het systeem moet worden geïnspecteerd of gerepareerd, laat het werk dan altijd uitvoeren door uw SUBARU-dealer.
- U mag de hoogspanningsonderdelen, hoogspanningskabels (oranje) of hoogspanningskabelklemmen nooit aanraken, verwijderen of demonteren.
- Raak de stekker nooit aan. Alleen bevoegde en getrainde technici van de SUBARU-dealer zijn gekwalificeerd om inspectie- of onderhoudsprocedures op het systeem uit te voeren.

LET OP

- Bedek de luchtinlaat van de hoogspanningsaccu (links naast de achterbank) niet met bagage, kleding of andere obstakels. Laat nooit vloeistoffen, substanties of voorwerpen in de luchtinlaat komen. Vertel passagiers die in de buurt van de luchtinlaat zitten dat ze moeten oppassen dat er geen vuil in terecht komt. Blootstelling van de hoogspanningsaccu aan bepaalde stoffen door de luchtinlaat kan leiden tot oververhitting van de accu of een defect.
- Om waterdichtheid te garanderen, moet u de vloer van de bagageruimte installeren. Zorg ervoor dat er geen grote hoeveelheden water in de bagageruimte terechtkomen. Het blootstellen van dit gebied van het voertuig aan water kan leiden tot een storing in het e-BOXER-systeem, inclusief de hoogspanningsaccu.
- Neem onmiddellijk contact op met uw SUBARU-dealer als u schade, lekkage, een vreemde geur, enz. opmerkt.

Bij een ongeval

WAARSCHUWING

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om ernstig letsel of de dood als gevolg van een elektrische schok of een soortgelijk ongeval te voorkomen:

Pas op voor elektrische schokken.

- Raak nooit hoogspanningsonderdelen, de hoogspanningskabels (oranje) of de bijbehorende klemmen en bijbehorende onderdelen aan.
- Raak nooit blootliggende elektrische kabels binnen of buiten het voertuig aan. Raak nooit vloeistof aan die aan het voertuig kleeft of eruit lekt. Het hoogspanningsaccu-elektrolyt kan ernstig letsel veroorzaken als het in uw ogen of op uw huid terechtkomt. Als u in contact komt met een dergelijke vloeistof, moet u het volgende doen.
- Als u de vloeistof inademt, blaas dan onmiddellijk uw neus en gorgel en zoek medische hulp.
- Als de vloeistof in contact komt met uw huid, was deze dan onmiddellijk grondig af met zeep en water.
- Als de vloeistof in uw ogen komt, wrijf er dan niet in. Spoel uw ogen gedurende ten minste 15 minuten met schoon stromend water en raadpleeg een arts. De elektrolytvloeistof van de hoogspanningsaccu is licht ontvlambaar. Zorg ervoor dat eventuele vloeistof die aan het voertuig blijft kleven of eruit lekt, niet wordt blootgesteld aan een open vlam.
- Als er brand optreedt in de buurt van het voertuig, blus deze dan met een brandblusser die

geschikt is voor elektrische branden.

- Als u water gebruikt om een brand te blussen, moet u geschikte laarzen en andere beschermende uitrusting dragen en een grote hoeveelheid water spuiten met een brandkraan of soortgelijke apparatuur.

Bij het afdanken van uw voertuig

WAARSCHUWING

De lithium-ionaccu (Li-ion) wordt gebruikt als hoogspanningsaccu. Neem contact op met uw SUBARU-dealer voor informatie over het op de juiste wijze afdanken van uw voertuig. Als u de hoogspanningsaccu niet op de juiste manier weggooit, zal dit leiden tot milieuvervuiling en kan dit leiden tot een elektrische schok met ernstig letsel of de dood tot gevolg. De hoogspanningsaccu nooit verkopen, overdragen, wijzigen of anderszins opnieuw gebruiken. Als u de accu wilt weggooien, zorg er dan voor dat u deze laat ophalen door een SUBARU-dealer om ongelukken met het verwijderen van de accu uit uw afgedankte voertuig te voorkomen. Als de hoogspanningsaccu niet op de juiste wijze wordt ingezameld en weggegooid, kan dit leiden tot het volgende en ernstig letsel of de dood.

Een ongeluk dat leidt tot een elektrische schok als een andere persoon een hoogspanningsdeel van een hoogspanningsaccu aanraakt die illegaal is gedumpt of anderszins op onjuiste wijze is weggegooid.

Als de hoogspanningsaccu wordt gebruikt in een ander voertuig (inclusief wijziging, enz.), kan dit leiden tot een ongeval (zoals een elektrische schok, warmteontwikkeling, rook of brand), een explosie of accuvloeistoflekkage.

Wees vooral voorzichtig bij het verkopen of overdragen van het voertuig, omdat de andere partij zich mogelijk niet bewust is van de gevaren van de hoogspanningsaccu, wat kan leiden tot een ongeval.

▽2-3 Veiligheidsinstructies en informatie

GEVARENIDENTIFICATIE

De chemische materialen in de cel worden opgeslagen in een hermetisch afgesloten aluminium behuizing die bestand is tegen temperaturen en druk die optreden tijdens normaal gebruik. Als gevolg hiervan bestaat er bij normaal gebruik geen fysiek gevaar voor ontbranding, explosie of gevaarlijke chemische lekkage.

Als de cel echter wordt blootgesteld aan brand, aan mechanische schokken, aan ontbinding of aan extra elektrische spanning door verkeerd gebruik, kan de celbehuizing scheuren en kunnen er gevaarlijke stoffen vrijkomen.

Bovendien kan de cel, indien verwarmd tot een hoge temperatuur zoals door brand, bijtende gassen afgeven.

- Voornaamste gevaren en gevolgen:

Gezondheidsgevolgen:

Inademing: De dampen van de elektrolyt hebben een verdovend effect en irriteren de luchtwegen.

Contact met de huid: De dampen van de elektrolyt veroorzaken huidirritatie. Als de elektrolyt in contact komt met de huid, veroorzaakt dit pijn en irritatie.

Contact met de ogen: De dampen van de elektrolyt irriteren de ogen. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, veroorzaakt dit pijn en irritatie. De elektrolyt bevat stoffen die een bijzonder sterke ontsteking van de ogen veroorzaken.

Milieugevolgen: Gooi de cel niet weg in het milieu, omdat deze niet biologisch afbreekbaar is.

- Specifieke gevaren:

Als het elektrolyt in contact komt met water, zal het waterstoffluoride genereren, wat een schadelijke chemische stof is.

De elektrolyt is brandbaar. Plaats de elektrolyt niet in de buurt van vuur.

EERSTE HULPMAATREGELEN

Interne celmaterialen van een geopende accucel

- Inademing: Laat de persoon die de stof heeft ingeademd zijn neus snuiten en gorgelen. Ze moeten indien nodig medische hulp inroepen.
- Contact met de huid: Verwijder verontreinigde kleding onmiddellijk. Was de stof onmiddellijk af en gebruik zeep en veel water om de huid die in contact is gekomen met de stof te reinigen.
- Contact met de ogen: Wrijf niet in de ogen. Spoel de ogen onmiddellijk gedurende ten minste 15 minuten met water. Zoek onmiddellijk medische hulp.

BRANDBESTRIJDINGSMAATREGELEN

- Geschikte blusmiddelen: Veel water, kooldioxidegas of stikstofgas.
- Specifieke gevaren: Tijdens brand kan corrosief gas vrijkomen.
- Specifieke methoden voor brandbestrijding: Als de accu brandt met andere brandbare materialen, gebruik dan een brandblusmethode die geschikt is voor de brandbare materialen. Blus de brand van bovenaf om rook en dampen te vermijden.
 - Speciale beschermingsmiddelen voor brandweelieden:
 - Ademhalingsbescherming: Ademhalingsapparatuur met zuurstofcilinder of stofmasker
 - Handbescherming: Beschermende handschoenen
 - Oogbescherming: Veiligheidsbrillen tegen spatten van vloeistoffen
 - Huid- en lichaamsbescherming: Beschermende kleding

MAATREGELEN BIJ LEKKEN OF MORSEN

Elektrolyt of ander materiaal dat uit de cel lekt, moet zorgvuldig worden behandeld volgens het onderstaande.

- Beschermende uitrusting: Draag beschermende uitrusting (veiligheidsbril en handschoenen) om gemorste materialen te verwijderen. Adem geen dampen in en raak het elektrolytmateriaal zo weinig mogelijk aan.
- Milieuvorzorgsmaatregelen: Gooi het materiaal niet weg in het milieu.
- Reinigingsmethode: Plaats gemorste vaste stoffen in een container. Gebruik een droge doek om het gebied waar de stof heeft gelekt schoon te vegen.
- Voorkomen van secundaire gevaren: Voorkom verstrooiing van verzamelde stoffen en plaats de verzamelde stoffen niet in de buurt van vuur.

RICHTLIJNEN VOOR VERWIJDERING

- Aanbevolen methoden voor veilig en milieuvriendelijk verwijderen:
 - Product (afval van resten)
 - Gooi gebruikte cellen weg in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.
 - Verontreinigde verpakking
 - De container en de verpakking mogen tijdens normaal gebruik niet verontreinigd zijn. Als de celinhoud lekt en de container of de verpakking verontreinigt, gooit u deze weg in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

HANTEREN EN OPBERGEN

- Hanteren
 - Technische maatregelen
 - Voorkomen van blootstelling aan de gebruiker: Bij normaal gebruik zijn geen speciale maatregelen nodig.
 - Voorkomen van brand en explosie: Bij normaal gebruik zijn geen speciale maatregelen nodig.
 - Specifieke tips voor veilig gebruik: Gooi cellen nooit weg door ze te verbranden of bloot te stellen aan hoge temperaturen. Week cellen niet in zoet water of zeewater. Stel cellen niet bloot aan sterke oxidatiemiddelen. Gooi niet met de cel of stel de cel niet bloot aan sterke mechanische schokken. Demonteer, wijzig of vervorm de cel nooit. Sluit geen van de positieve klemmen, negatieve klemmen of de celbehuizing aan op elektrisch geleidend materiaal. Laad de cel altijd op volgens de instructies van ons bedrijf.
- Opslag
 - Technische maatregelen

Geschikte opslagomstandigheden en te vermijden opslagomstandigheden: Stel de cel niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen of hoge vochtigheid. Bewaar op een koele plaats (opslagtemperatuurbereik: -30 tot 35 °C, vochtigheid: 45 tot 85%).

Incompatibele stoffen: Geleidende materialen, zoet water, zeewater, sterke oxidatiemiddelen en sterke zuren

Aanbevolen verpakkingsmateriaal en ongeschikt verpakkingsmateriaal: Isolerende en scheurbestendige materialen worden aanbevolen.

▽2-4 AEEA-label en CE-markering

Op de accu zijn een AEEA-label en CE-markering aangebracht.

▽2-5 Modelidentificatie en batch- of serienummer of productnummer

De modelidentificatie en het batch- of serienummer of het productnummer worden beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▽2-6 Informatie over de fabrikant

De informatie over de fabrikant is beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▽2-7 Duurzaamheidsinformatie

1. Nominaal vermogen: 4,8 Ah
Vermogensafname: 75%
2. Vermogen: 12,9 kW (lading), 17,9 kW (ontlading)
Vermogensafname: 103% (lading), 84% (ontlading)
3. Interne weerstand: 89,1 mΩ (lading), 98,3 mΩ (ontlading)
Interne weerstandsverhoging: 135% (lading), 137% (ontlading)
4. Energie-efficiëntie retour: 94,1%
Energie-afname retour: 91,9%
5. Cyclusduur: 7.300 cycli
Levensduur: 10 jaar

▼ Hoofdstuk 3 SVI (Starten, Verlichten, Ontsteken) Accu (12 V accu)

▽3-1 Gebruiksdoel van deze accu

- Levert elektrische stroom aan de startmotor (bij het starten van de motor) en aan het elektrische systeem van het voertuig.
- Levert elektrische stroom aan de geïntegreerde startgenerator (ISG) (bij het herstarten van de motor).

▽3-2 Veiligheidsinstructies en informatie

Veilig gebruik en voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Gooi de accu niet in vuur.
- Houd de accu uit de buurt van vuur.
- Stel de accu niet bloot aan overmatige hitte.
- Bewaar of gebruik de accu niet in een afgesloten ruimte.
- Gebruik de accu niet in een omgeving waar hij kan worden blootgesteld aan zoet water of zeewater.
- Stel de accu niet bloot aan schokken, zoals door deze te gooien of te laten vallen.
- Haal de accu niet uit elkaar en wijzig deze niet.
- Raak de accupolen niet rechtstreeks aan.
- Zorg ervoor dat metalen voorwerpen zoals gereedschap niet in contact komen met de accupolen. Sluit de accu niet kort.
- De fabrikant heeft een oplaadmethode gespecificeerd die niet mag worden gebruikt om de accu op te laden. Raadpleeg de producthandleiding voor meer informatie.
- Wanneer u de accu oplaadt met een noodvoertuig, zorg er dan voor dat u de kabels correct

aansluit.

- Bewaar de accu niet in een omgeving met hoge temperaturen of een hoge luchtvochtigheid.
- Stel de accu niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- Verpak of bewaar de accu niet in een geleidende container.
- Bewaar de accu niet in een breekbare container. De accu-eenheid is zwaar en kan sommige containers beschadigen.
- Bevestig de aansluitingen van de accukabel met het voorgeschreven koppel.
- Als de accupolen of kabelaansluitingen gecorrodeerd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de accu en vervang de accu door een nieuwe.
- De accuvloeistof is zwavelzuur, dus draag een veiligheidsbril en rubberen handschoenen om ermee om te gaan.
- Bewaar of gebruik de accu niet als de accuvloeistof boven het bovenste niveau staat.
- Laad de accu niet op en gebruik de accu niet als de accuvloeistof onder het onderste niveau staat.
- Kantel de accu niet, draai deze niet ondersteboven en draai de accu niet zijwaarts omdat de accuvloeistof kan lekken.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen. Accuvloeistof is een gevaarlijke vloeistof en de accu kan bij aanraking een elektrische schok veroorzaken.
- Sluit elektrische apparaten niet rechtstreeks op de accu aan.
- Reinig de accu met een vochtige doek en niet met een droge doek.
- Sluit de accu niet aan op een voertuig waarvoor de accuspecificaties niet overeenkomen.
- Voordat u onderhoud, inspectie of vervanging van de accu uitvoert, moet u de stroom van de motor en alle elektrische onderdelen uitschakelen.
- Als de accu een vreemde geur afgeeft, vloeistof lekt of vervormd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang de accu door een nieuwe.
- Blokkeer de ventilatieopening niet wanneer u het voertuig gebruikt.
- Voeg niets anders dan gezuiverd water aan de accu toe.
- Na het toevoegen van gezuiverd water aan de accu om de accuvloeistof bij te vullen, draait u de stopper stevig vast.

▽3-3 AEEA-label en CE-markering

Op de accu zijn een AEEA-label en CE-markering aangebracht.

▽3-4 Modelidentificatie en batch- of serienummer of productnummer

De modelidentificatie en het batch- of serienummer of het productnummer worden beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▽3-5 Informatie over de fabrikant

De informatie over de fabrikant is beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▼ Hoofdstuk 4 Primaire lithiumaccu (voorgeïnstalleerde eCall-accu)

▽4-1 Gebruiksdoel van deze accu

Back-upvoedingsbron om ervoor te zorgen dat noodoproepen beschikbaar zijn als de voeding van het voertuig naar de eCall-apparatuur wordt onderbroken.

▽4-2 Veiligheidsinstructies en informatie

- 4-2-1 Accumodel: 411939-0010
HETE ONDERDELEN!
EXPLOSIE!

Onjuist gebruik van de back-up-lithiumaccu's in de eCall-apparatuur kan leiden tot warmteontwikkeling, explosie of brand, wat kan leiden tot brandwonden of lichamelijk letsel. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om de veiligheid te garanderen en mogelijke ongelukken te voorkomen.

- Gebruik, bewaar of transporteer de accu's niet onder extreme hitte. Extreme hitte kan schade veroorzaken aan harscomponenten zoals pakkingen en separatoren. Dergelijke schade kan de accu doen barsten of brandbare vloeistof of gas doen ontbranden of lekken. Bovendien kan een accu barsten en hevig branden als deze in vuur of een hete oven wordt gegooid.
- Demonteer of vervorm de accu niet. Als een accu wordt gedemonteerd, kunnen er irriterende gassen vrijkomen en kan de blootliggende lithiumlegering een chemische reactie ondergaan, wat brand kan veroorzaken. Als een accu wordt vervormd door druk of stoten, kan het afdichtingsmateriaal van de accu beschadigd raken, wat kan leiden tot lekkage of beschadiging van de interne isolatie, wat kan leiden tot interne kortsluiting. De interne kortsluiting zal hitte genereren, wat kan leiden tot accubreuk of brand.

Let op

- Gebruik, laad of verbind de accu niet met andere elektrische apparatuur of met metalen voorwerpen.
- Vraag uw autodealer of tankstation of u de accu moet vervangen door een nieuwe.
- Gooi de accu niet weg. In EU-lidstaten moeten accu's apart van andere afvalproducten worden ingezameld.

▽4-3 AEEA-label en CE-markering

Op de accu zijn een AEEA-label en CE-markering aangebracht.

▽4-4 Modelidentificatie en batch- of serienummer of productnummer

De modelidentificatie en het batch- of serienummer of het productnummer worden beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▽4-5 Informatie over de fabrikant

- 4-5-1 Accumodel: 411939-0010

De informatie over de fabrikant is beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▼ Hoofdstuk 5 Primaire lithiumknoopcelbatterij (batterij van toegangssleutel)

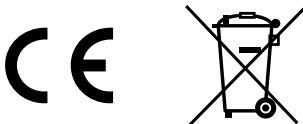
▽5-1 Gebruiksdoel van deze accu

Deze primaire lithiumknoopcelbatterij levert stroom aan elektronische componenten en zorgt ervoor dat de toegangssleutel kan communiceren met het voertuig door radiogolven te zenden en te ontvangen.

▽5-2 Veiligheidsinstructies en informatie

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding met betrekking tot Richtlijn 2014/53/EU.

▽5-3 AEEA-label en CE-markering



▽5-4 Modelidentificatie en batch- of serienummer of productnummer

De modelidentificatie is CR2032 of CR2032H. Batch- of serienummer of productnummer worden beschreven op het label dat op de batterij is aangebracht.

▽5-5 Modelidentificatie en informatie over de fabrikant

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Bedrijf: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adres: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Website: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Handelsnaam: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Bedrijf: Maxell, Ltd.
Adres: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Website: <https://www2.maxell.co.jp/>
Handelsnaam: Maxell

▼ Hoofdstuk 6 Lithiummangaandioxidebatterij van het knoopceltype (TPMS [bandenspanningscontrolesysteem] sensorbatterij)

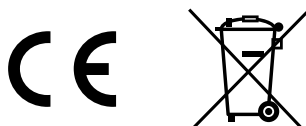
▽6-1 Gebruiksdoel van deze accu

Deze lithiummangaandioxidebatterij van het knoopceltype levert stroom aan het toepassings specifieke geïntegreerde circuit (ASIC) dat in de TPMS-sensor is geïmplementeerd.

▽6-2 Veiligheidsinstructies en informatie

- De TPMS-sensor is uitsluitend ontworpen voor gebruik met de door SUBARU voorgeschreven banden en voertuigen.
Het gebruik van dit product met verschillende banden of een ander voertuig kan de accu van het product beschadigen of leiden tot een storing of slechte prestaties.
- Om veiligheidsredenen en om een optimale werking te garanderen, moeten alle werkzaamheden voor het monteren of demonteren van het product op een band worden uitgevoerd door getrainde experts volgens de onderhoudshandleiding.
Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan de accu van het product, een defect of slechte prestaties.
- De accu van het product kan niet worden vervangen of opgeladen.
- Demonteer dit product niet en stel het niet bloot aan vuur.
- Neem voor het afvoeren van een gebruikte TPMS-sensor contact op met een bedrijf dat gespecialiseerd is in het inzamelen en afvoeren van dit product en soortgelijke producten.

▽6-3 AEEA-label en CE-markering



▽6-4 Modelidentificatie en batch- of serienummer of productnummer

De modelidentificatie en het batch- of serienummer of het productnummer worden beschreven op het label dat op de accu is aangebracht.

▽6-5 Informatie over de fabrikant

Bedrijf: Maxell, Ltd.
Adres: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Website: <https://www2.maxell.co.jp/>
Handelsnaam: Maxell

■ Ελληνικά

▼ Κεφάλαιο 1 Εισαγωγή

▽1-1 Πρόλογος

Το παρόν φυλλάδιο αποτελεί συμπλήρωμα του Εγχειριδίου Κατόχου για το όχημά σας SUBARU και περιέχει μια περιγραφή του “Κανονισμού (ΕΕ) 2023/1542 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών”.

▽1-2 Πίνακας αντιστοίχισης

Μοντέλα οχημάτων	Έτος Μοντέλου	Όνομα μπαταρίας και τύπος μπαταρίας							
		Συγκρότημα κύριας μπαταρίας (μπαταρία έλξης υψηλής τάσης) *Κατηγορία: Μπαταρία ηλεκτρικού οχήματος		SLI (Εκκίνηση, φωτισμός, ανάφλεξη) Μπαταρία (μπαταρία 12 V)			Κύρια μπαταρία λιθίου (προεγκατεστημένη μπαταρία eCall)	Κύρια μπαταρία λιθίου τύπου κέρματος (μπαταρία κλειδιού πρόσβασης)	Μπαταρία διοξειδίου του μαγγανίου λιθίου τύπου κέρματος (Μπαταρία αισθητήρα TPMS [σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 ή CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Από το έτος μοντέλου 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Από το έτος μοντέλου 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Από το έτος μοντέλου 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Από το έτος μοντέλου 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Μοντέλα με σύστημα e-BOXER

*2: Μοντέλα χωρίς σύστημα e-BOXER

▽1-3 Πληροφορίες εισαγωγέα

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Διεύθυνση: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Email: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Κεφάλαιο 2 Συναρμολόγηση κύριας μπαταρίας (μπαταρία έλξης υψηλής τάσης)

▽2-1 Σκοπός χρήσης αυτής της μπαταρίας

Μπαταρία ηλεκτρικού οχήματος για την παροχή ισχύος έλξης σε υβριδικό όχημα.

▽2-2 Χειρισμός της εγκατεστημένης κύριας μπαταρίας

Προφυλάξεις για καθημερινή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα e-BOXER χρησιμοποιεί πηγή ρεύματος υψηλής τάσης με ονομαστική τάση 118 V ή υψηλότερη. Τα εξαρτήματα και τα καλώδια υψηλής τάσης ενσωματώνουν ηλεκτρομαγνητική θωράκιση και συνεπώς εκπέμπουν περίπου την ίδια ποσότητα ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων με τα συμβατικά οχήματα με κινητήρα ή τις ηλεκτρονικές οικιακές συσκευές. Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Όταν το σύστημα απαιτεί επιθεώρηση ή επισκευή, να αναθέτετε τις εργασίες πάντα στον αντιπρόσωπο SUBARU.
- Ποτέ μην αγγίζετε, αφαιρείτε ή αποσυναρμολογείτε τα εξαρτήματα υψηλής τάσης, τα καλώδια υψηλής τάσης (πορτοκαλί) ή τους συνδέσμους καλωδίων υψηλής τάσης.
- Ποτέ μην αγγίζετε το βύσμα αποσύνδεσης σέρβις. Μόνο οι εξουσιοδοτημένοι και εκπαιδευμένοι τεχνικοί των αντιπροσώπων SUBARU είναι αρμόδιοι να εκτελούν διαδικασίες επιθεώρησης ή σέρβις στο σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καλύπτετε την εισαγωγή αέρα της μπαταρίας υψηλής τάσης (που βρίσκεται αριστερά δίπλα στο πίσω κάθισμα) με αποσκευές, ρούχα ή άλλα εμπόδια. Μην αφήνετε ποτέ υγρά, ουσίες ή αντικείμενα να εισέλθουν στην εισαγωγή αέρα. Ενημερώστε τους επιβάτες που κάθονται κοντά στον αεραγωγό να είναι προσεκτικοί ώστε να μην εισέλθουν σκουπίδια σε αυτόν. Η έκθεση της μπαταρίας υψηλής τάσης σε ορισμένες ουσίες μέσω της εισαγωγής αέρα, μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση ή δυσλειτουργία της μπαταρίας.
- Για να εξασφαλίσετε στεγανοποίηση, φροντίστε να εγκαταστήσετε το δάπεδο του χώρου φόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι μεγάλες ποσότητες νερού δεν εισέρχονται στον χώρο φόρτωσης. Η έκθεση αυτής της περιοχής του οχήματος σε νερό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του συστήματος e-BOXER, συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας υψηλής τάσης.
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, διαρροή, παράξενη οσμή κ.λπ., επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο SUBARU.

Σε περίπτωση ατυχήματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να βοηθήσετε στην αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας ή παρόμοιου ατυχήματος:

Προσοχή για ηλεκτροπληξία.

- Ποτέ μην αγγίζετε εξαρτήματα υψηλής τάσης, τα καλώδια υψηλής τάσης (πορτοκαλί) ή τους αντίστοιχους συνδέσμους και τα σχετικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μην αγγίζετε εκτεθειμένα ηλεκτρικά καλώδια είτε μέσα είτε έξω από το όχημα. Ποτέ μην αγγίζετε οποιοδήποτε υγρό που προσκολλάται ή διαρρέει από το όχημα. Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας υψηλής τάσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας ή με το δέρμα σας. Εάν έρθετε σε επαφή με οποιοδήποτε τέτοιο υγρό, εκτελέστε τα εξής.
 - Εάν εισπνεύσετε το υγρό, φυσήξτε αμέσως τη μύτη σας και κάντε γαργάρες και φροντίστε να ζητήσετε ιατρική βοήθεια.
 - Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με σαπούνι και νερό.
 - Εάν το υγρό μπει στα μάτια σας, μην τα τρίβετε. Ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Το υγρό ηλεκτρολύτη της μπαταρίας υψηλής τάσης είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην αφήνετε

οποιοδήποτε υγρό που προσκολλάται ή διαρρέει από το όχημα να εκτεθεί σε ανοιχτή φλόγα.

- Σε περίπτωση που εκδηλωθεί πυρκαγιά κοντά στο όχημα, σβήστε την με πυροσβεστήρα που είναι κατάλληλος για ηλεκτρικές πυρκαγιές.
- Εάν χρησιμοποιείτε νερό για την κατάσβεση μιας πυρκαγιάς, φροντίστε να φοράτε κατάλληλες μπότες και άλλο προστατευτικό εξοπλισμό και ψεκάστε μεγάλη ποσότητα νερού χρησιμοποιώντας πυροσβεστικό κρουνό ή παρόμοιο εξοπλισμό.

Κατά την απόρριψη του οχήματός σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-ion) χρησιμοποιείται ως μπαταρία υψηλής τάσης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUBARU για πληροφορίες σχετικά με τον σωστό τρόπο απόρριψης του οχήματός σας. Η παράλειψη σωστής απόρριψης της μπαταρίας υψηλής τάσης θα οδηγήσει σε μόλυνση του περιβάλλοντος και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ποτέ μην πουλήσετε, μεταφέρετε, τροποποιείτε ή χρησιμοποιείτε με άλλον τρόπο την μπαταρία υψηλής τάσης. Για να απορρίψετε την μπαταρία, φροντίστε να την συλλέξετε σε έναν αντιπρόσωπο της SUBARU για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα που σχετίζονται με την αφαίρεση της μπαταρίας από το όχημα που έχετε απορρίψει. Η μη κατάλληλη συλλογή και απόρριψη της μπαταρίας υψηλής τάσης μπορεί να οδηγήσει στα ακόλουθα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ένα ατύχημα που έχει ως αποτέλεσμα την ηλεκτροπληξία, εάν κάποιο άλλο άτομο αγγίξει ένα τμήμα υψηλής τάσης μιας μπαταρίας υψηλής τάσης που έχει απορριφθεί παράνομα ή έχει απορριφθεί με άλλο τρόπο με ακατάλληλο τρόπο.

Εάν η μπαταρία υψηλής τάσης χρησιμοποιηθεί σε άλλο όχημα (συμπεριλαμβανομένης της τροποποίησης κλπ.), μπορεί να προκαλέσει ατύχημα (όπως ηλεκτροπληξία, δημιουργία θερμότητας, καπνό ή πυρκαγιά), έκρηξη ή διαρροή υγρού μπαταρίας.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πουλάτε ή μεταβιβάζετε το όχημα, επειδή το άλλο μέρος μπορεί να μην γνωρίζει τους κινδύνους της μπαταρίας υψηλής τάσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

▽2-3 Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

Τα χημικά υλικά στην κυψέλη αποθηκεύονται σε ερμητικά σφραγισμένη θήκη αλουμινίου, η οποία έχει σχεδιαστεί για να αντέχουν τις θερμοκρασίες και τις πιέσεις που συναντώνται κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Ως αποτέλεσμα, κατά την κανονική χρήση, δεν υπάρχει φυσικός κίνδυνος ανάφλεξης, έκρηξης ή διαρροής επικίνδυνων χημικών ουσιών.

Ωστόσο, εάν η κυψέλη εκτεθεί σε φωτιά, εκτεθεί σε μηχανικές κρούσεις, αφεθεί να αποσυντεθεί ή να υποβληθεί σε πρόσθετη ηλεκτρική καταπόνηση λόγω κακής χρήσης, η θήκη του στοιχείου μπορεί να σπάσει και να απελευθερώσει επικίνδυνα υλικά.

Επιπλέον, εάν θερμανθεί σε υψηλή θερμοκρασία, όπως από φωτιά, η κυψέλη μπορεί να εκπέμψει καυστικό αέριο.

- Κύριοι κίνδυνοι και επιπτώσεις:

Επιδράσεις της ανθρώπινης υγείας:

Εισπνοή: Οι αναθυμιάσεις του ηλεκτρολύτη έχουν αναισθητική επίδραση και ερεθίζουν την αναπνευστική οδό.

Επαφή με το δέρμα: Οι αναθυμιάσεις του ηλεκτρολύτη προκαλούν ερεθισμό του δέρματος. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το δέρμα, αυτό προκαλεί πόνο και ερεθισμό.

Επαφή με τα μάτια: Οι αναθυμιάσεις του ηλεκτρολύτη ερεθίζουν τα μάτια. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, αυτό προκαλεί πόνο και ερεθισμό. Ο ηλεκτρολύτης περιέχει ουσίες που προκαλούν ιδιαίτερα ισχυρή φλεγμονή στα μάτια.

Περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Μην απορρίπτετε την κυψέλη πετώντας την στο περιβάλλον, καθώς δεν θα βιοδιασπαστεί.

- Ειδικοί κίνδυνοι:

Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με νερό, θα παραγάγει φθοριοξό υδρογόνο, το οποίο

είναι επιβλαβές χημικό.

Ο ηλεκτρολύτης είναι εύφλεκτος. Μην τοποθετείτε τον ηλεκτρολύτη κοντά σε φωτιά.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Εσωτερικά υλικά στοιχείων μιας ανοιγμένης κυψέλης μπαταρίας

- Εισπνοή: Ζητήστε από το άτομο που εισπνέει την ουσία να φυσήσει τη μύτη του και να σκουπιστεί. Θα πρέπει να ζητήσουν ιατρική φροντίδα εάν είναι απαραίτητο.
- Επαφή με το δέρμα: Αφαιρέστε αμέσως τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε αμέσως την ουσία και χρησιμοποιήστε σαπούνι και άφθονο νερό για να καθαρίσετε την περιοχή του δέρματος που ήρθε σε επαφή με την ουσία.
- Επαφή με τα μάτια: Μην τρίβετε τα μάτια. Ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με νερό συνεχώς για τουλάχιστον 15 λεπτά. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

ΜΕΤΡΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ

- Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα: Άφθονο νερό, αέριο διοξείδιο του άνθρακα ή αέριο άζωτο.
- Ειδικοί κίνδυνοι: Ενδέχεται να εκλυθεί διαβρωτικό αέριο κατά τη διάρκεια της φωτιάς.
- Συγκεκριμένες μέθοδοι πυρόσβεσης: Εάν η μπαταρία καίγεται με άλλα εύφλεκτα υλικά, χρησιμοποιήστε μια μέθοδο πυρόσβεσης κατάλληλη για τα εύφλεκτα υλικά. Σβήστε τη φωτιά από την κατεύθυνση του ανέμου για να αποφύγετε τον καπνό και τις αναθυμιάσεις.
 - Ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός για πυροσβέστες:
 - Αναπνευστική προστασία: Αναπνευστικός εξοπλισμός με φιάλη οξυγόνου ή μάσκα σκόνης
 - Προστασία χεριών: Προστατευτικά γάντια
 - Προστασία ματιών: Γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά σχεδιασμένα να προστατεύουν από πιτσιλιές υγρών
 - Προστασία δέρματος και σώματος: Προστατευτικός ρουχισμός

ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΠΡΟΝΗΣ Η ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Κάθε ηλεκτρολύτης ή άλλο υλικό που διαρρέει από την κυψέλη πρέπει να αντιμετωπίζεται προσεκτικά σύμφωνα με τα ακόλουθα.

- Προστατευτικός εξοπλισμός: Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά και γάντια) για να απομακρύνετε τα υλικά που έχουν χυθεί. Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις και αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο την επαφή με το υλικό του ηλεκτρολύτη.
- Περιβαλλοντικές προφυλάξεις: Μην απορρίπτετε το υλικό πετώντας το στο περιβάλλον.
- Μέθοδος καθαρισμού: Τοποθετήστε τυχόν χυμένα στερεά σε ένα δοχείο. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε την περιοχή όπου διαρρέει η ουσία.
- Πρόληψη δευτερευουσών κινδύνων: Αποφεύγετε να διασκορπίζετε τυχόν συλλεχθείσες ουσίες και μην τοποθετείτε τις συλλεχθείσες ουσίες κοντά σε φωτιά.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Προτεινόμενες μέθοδοι για ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη: Προϊόν (απόβλητα από υπολείμματα)
Απορρίψτε τυχόν χρησιμοποιημένες κυψέλες σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
Μολυσμένη συσκευασία
Ούτε το δοχείο ούτε η συσκευασία πρέπει να μολύνεται κατά την κανονική χρήση. Εάν το περιεχόμενο της κυψέλης διαρρέυσει και μολύνει το δοχείο ή τη συσκευασία, απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Χειρισμός
Τεχνικά μέτρα
Αποτροπή της έκθεσης χρήστη: Δεν απαιτούνται ειδικά μέτρα κατά την κανονική χρήση.
Πρόληψη πυρκαγιάς και έκρηξης: Δεν απαιτούνται ειδικά μέτρα κατά την κανονική χρήση.
Ειδικές συμβουλές ασφαλούς χειρισμού: Ποτέ μην απορρίπτετε τις κυψέλες καίγοντάς τες σε

φωτιά ή εκθέτοντάς τες σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην εμβαπτίζετε τις κυψέλες σε γλυκό νερό ή θαλασσίνο νερό. Μην εκθέτετε τις κυψέλες σε ισχυρά οξειδωτικά. Μην πετάτε και μην υποβάλετε με άλλο τρόπο την κυψέλη σε ισχυρές μηχανικές κρούσεις. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή παραμορφώνετε την κυψέλη. Μην συνδέετε κανέναν από τους θετικούς ακροδέκτες, τους αρνητικούς ακροδέκτες ή το περίβλημα της κυψέλης με ηλεκτρικά αγώγιμα υλικά. Φορτίζετε πάντα το στοιχείο σύμφωνα με τις οδηγίες που καθορίζονται από την εταιρεία μας.

• Αποθήκευση

Τεχνικά μέτρα

Κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης και συνθήκες αποθήκευσης που πρέπει να αποφεύγονται: Αποφύγετε την έκθεση της κυψέλης σε άμεσο ηλιακό φως, υψηλές θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία. Αποθηκεύστε σε δροσερό μέρος (εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης: -30 έως 35 °C, υγρασία: 45 έως 85%).

Μη συμβατές ουσίες: Αγώγιμα υλικά, γλυκό νερό, θαλασσίνο νερό, ισχυρά οξειδωτικά και ισχυρά οξέα

Συνιστώμενο υλικό συσκευασίας και ακατάλληλο υλικό συσκευασίας: Συνιστώνται μονωτικά και ανθεκτικά υλικά.

▽2-4 Ετικέτα WEEE και σήμανση CE

Μια ετικέτα WEEE και μια σήμανση CE είναι κολλημένα στην μπαταρία.

▽2-5 Ταυτοποίηση μοντέλου και αριθμός σειράς ή αριθμός προϊόντος

Η αναγνώριση του μοντέλου, ο αριθμός σειράς ή ο αριθμός προϊόντος περιγράφονται στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στην μπαταρία.

▽2-6 Πληροφορίες κατασκευαστή

Οι πληροφορίες του κατασκευαστή περιγράφονται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη στην μπαταρία.

▽2-7 Πληροφορίες ανθεκτικότητας

1. Ονομαστική χωρητικότητα: 4,8 Ah
Εξασθένιση χωρητικότητας: 75%
2. Ισχύς: 12,9 kW (φόρτιση), 17,9 kW (εκφόρτιση)
Εξασθένιση ισχύος: 103% (φόρτιση), 84% (εκφόρτιση)
3. Εσωτερική αντίσταση: 89,1 mΩ (φόρτιση), 98,3 mΩ (εκφόρτιση)
Αύξηση εσωτερικής αντίστασης: 135% (φόρτιση), 137% (εκφόρτιση)
4. Ενεργειακή απόδοση διαδρομής μετ' επιστροφή: 94,1%
Ενεργειακή εξασθένιση διαδρομής μετ' επιστροφή: 91,9%
5. Κύκλος ζωής: 7.300 κύκλοι
Ημερολογιακή διάρκεια ζωής: 10 χρόνια

▼ Κεφάλαιο 3 SLI (Εκκίνηση, φωτισμός, ανάφλεξη) Μπαταρία (μπαταρία 12 V)

▽3-1 Σκοπός χρήσης αυτής της μπαταρίας

- Παρέχει ηλεκτρική ενέργεια στη μίζα (κατά την εκκίνηση του κινητήρα) και στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος.
- Παρέχει ηλεκτρική ενέργεια στην ενσωματωμένη γεννήτρια εκκίνησης (ISG) (κατά την επανεκκίνηση του κινητήρα).

▽3-2 Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

Ασφαλής χειρισμός και προφυλάξεις για τη χρήση

- Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από φωτιά.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.

- Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε περιβάλλον όπου θα μπορούσε να εκτεθεί σε γλυκό ή θαλασσινό νερό.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε οποιαδήποτε πρόσκρουση, όπως με ρίψη ή πτώση.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε την μπαταρία.
- Μην αγγίζετε απευθείας τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα, όπως εργαλεία, να έρθουν σε επαφή με τους πόλους της μπαταρίας. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- Ο κατασκευαστής έχει καθορίσει μια μέθοδο φόρτισης που δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του προϊόντος για περισσότερες πληροφορίες.
- Όταν φορτίζετε την μπαταρία χρησιμοποιώντας ένα όχημα διάσωσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά τα καλώδια.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή υγρασία.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην τυλίγετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία σε αγωγίμο δοχείο.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε εύθραυστο δοχείο. Η μονάδα μπαταρίας είναι βαριά και μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ορισμένα δοχεία.
- Στερεώστε τις συνδέσεις των καλωδίων της μπαταρίας με την προδιαγραφόμενη ροπή.
- Εάν οι πόλοι της μπαταρίας ή οι ακροδέκτες του καλωδίου έχουν διαβρωθεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της μπαταρίας και αντικαταστήστε την με μια καινούρια.
- Το υγρό της μπαταρίας είναι θειικό οξύ, γι' αυτό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά (γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά) και λαστιχένια γάντια για να το χειριστείτε.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν το υγρό της μπαταρίας είναι πάνω από το ανώτερο επίπεδο.
- Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε την μπαταρία όταν η στάθμη του υγρού της μπαταρίας είναι κάτω από τη χαμηλή στάθμη.
- Μην γέρνετε, αναποδογυρίζετε ή γυρίζετε την μπαταρία στο πλάι γιατί μπορεί να διαρρέυσει το υγρό της μπαταρίας.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά. Το υγρό της μπαταρίας είναι ένα επικίνδυνο υγρό και η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία εάν την αγγίζετε.
- Μην συνδέετε ηλεκτρικές συσκευές απευθείας στην μπαταρία.
- Καθαρίστε την μπαταρία με ένα υγρό πανί και όχι με ένα στεγνό πανί.
- Μην συνδέετε την μπαταρία σε όχημα για το οποίο οι προδιαγραφές της μπαταρίας δεν αντιστοιχούν.
- Πριν εκτελέσετε συντήρηση, επιθεώρηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του κινητήρα και όλων των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Εάν η μπαταρία αναδίδει παράξενη οσμή, διαρροή υγρού ή παραμορφωθεί, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και αντικαταστήστε την με μια καινούρια.
- Μην μπλοκάρετε τον αεραγωγό όταν χρησιμοποιείτε το όχημα.
- Μην προσθέτετε τίποτα άλλο εκτός από αποσταγμένο νερό στην μπαταρία.
- Αφού προσθέσετε αποσταγμένο νερό στην μπαταρία για να αναπληρώσετε το υγρό της μπαταρίας, σφίξτε καλά τον αναστολέα.

▽3-3 Ετικέτα WEEE και σήμανση CE

Μια ετικέτα WEEE και μια σήμανση CE είναι κολλημένα στην μπαταρία.

▽3-4 Ταυτοποίηση μοντέλου και αριθμός σειράς ή αριθμός προϊόντος

Η αναγνώριση του μοντέλου, ο αριθμός σειράς ή ο αριθμός προϊόντος περιγράφονται στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στην μπαταρία.

▽3-5 Πληροφορίες κατασκευαστή

Οι πληροφορίες του κατασκευαστή περιγράφονται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη στην μπαταρία.

▼ Κεφάλαιο 4 Κύρια μπαταρία λιθίου (προεγκατεστημένη μπαταρία eCall)

▽4-1 Σκοπός χρήσης αυτής της μπαταρίας

Εφεδρική πηγή ενέργειας για να διασφαλιστεί ότι οι κλήσεις έκτακτης ανάγκης είναι διαθέσιμες εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος από το όχημα στον εξοπλισμό eCall.

▽4-2 Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

- 4-2-1 Μοντέλο μπαταρίας: 411939-0010

ΚΑΥΤΑ ΜΕΡΗ!

ΈΚΡΗΞΗ!

Ο λανθασμένος χειρισμός των εφεδρικών μπαταριών λιθίου που περιέχονται στον εξοπλισμό eCall μπορεί να οδηγήσει σε παραγωγή θερμότητας, έκρηξη ή πυρκαγιά που ενδέχεται να οδηγήσει σε εγκαύματα ή σωματικές βλάβες. Για τη διασφάλιση της ασφάλειας και την αποφυγή πιθανών ατυχημάτων, τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μη χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τις μπαταρίες σε συνθήκες υπερβολικής θερμότητας.

Οι ακραίες συνθήκες θερμότητας ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά σε εξαρτήματα ρητίνης, όπως φλάντζες και διαχωριστές. Μια τέτοια ζημιά μπορεί να προκαλέσει θραύση της μπαταρίας ή να προκαλέσει ανάφλεξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

Επιπλέον, εάν μια μπαταρία πέσει στη φωτιά ή ένας ζεστός φούρνος για απόρριψη, μπορεί να σπάσει και να καεί.

- Μην αποσυναρμολογείτε ή παραμορφώνετε την μπαταρία.

Εάν μια μπαταρία αποσυναρμολογηθεί, ενδέχεται να εκπέμψει ερεθιστικά αέρια και το εκτεθειμένο κράμα λιθίου μπορεί να υποβληθεί σε χημική αντίδραση, με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς. Εάν μια μπαταρία παραμορφωθεί λόγω πίεσης ή πρόσκρουσης, το υλικό στεγανοποίησης της μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιά, οδηγώντας σε διαρροή ή η εσωτερική μόνωση μπορεί να υποστεί ζημιά, οδηγώντας σε εσωτερικό βραχυκύκλωμα. Το εσωτερικό βραχυκύκλωμα θα παράγει θερμότητα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της μπαταρίας ή πυρκαγιά.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε ή συνδέετε την μπαταρία με άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το συνεργείο σέρβις αν πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία με μια καινούργια.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία. Στα κράτη μέλη της ΕΕ, οι μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά από άλλα προϊόντα.

▽4-3 Ετικέτα WEEE και σήμανση CE

Μια ετικέτα WEEE και μια σήμανση CE είναι κολλημένα στην μπαταρία.

▽4-4 Ταυτοποίηση μοντέλου και αριθμός σειράς ή αριθμός προϊόντος

Η αναγνώριση του μοντέλου, ο αριθμός σειράς ή ο αριθμός προϊόντος περιγράφονται στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στην μπαταρία.

▽4-5 Πληροφορίες κατασκευαστή

- 4-5-1 Μοντέλο μπαταρίας: 411939-0010

Οι πληροφορίες του κατασκευαστή περιγράφονται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη στην μπαταρία.

▼ Κεφάλαιο 5 Κύρια μπαταρία λιθίου τύπου κέρματος (μπαταρία κλειδιού πρόσβασης)

▽5-1 Σκοπός χρήσης αυτής της μπαταρίας

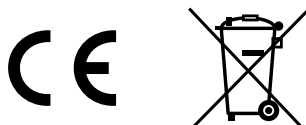
Αυτή η πρωτογενής μπαταρία λιθίου τύπου κέρματος τροφοδοτεί με ρεύμα τα ηλεκτρονικά εξαρ-

τήματα και επιτρέπει στο κλειδί πρόσβασης να επικοινωνεί με το όχημα στέλνοντας και λαμβάνοντας ραδιοκύματα.

▽5-2 Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό Εγχειρίδιο Κατόχου σχετικά με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

▽5-3 Ετικέτα WEEE και σήμανση CE



▽5-4 Ταυτοποίηση μοντέλου και αριθμός σειράς ή αριθμός προϊόντος

Η ταυτότητα του μοντέλου είναι CR2032 ή CR2032H. Ο αριθμός παρτίδας ή ο αριθμός σειράς ή ο αριθμός προϊόντος περιγράφονται στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στην μπαταρία.

▽5-5 Αναγνώριση μοντέλου και πληροφορίες κατασκευαστή

• 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Εταιρεία: Panasonic Energy Co., Ltd.

Διεύθυνση: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Διεύθυνση διαδικτύου: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Εμπορική ονομασία: Panasonic

• 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Εταιρεία: Maxell, Ltd.

Διεύθυνση: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Διεύθυνση διαδικτύου: <https://www2.maxell.co.jp/>

Εμπορική ονομασία: Maxell

▼ Κεφάλαιο 6 Μπαταρία διοξειδίου του λιθίου μαγγανίου τύπου νομίσματος (Μπαταρία αισθητήρα TPMS [σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών])

▽6-1 Σκοπός χρήσης αυτής της μπαταρίας

Αυτή η μπαταρία διοξειδίου του λιθίου μαγγανίου τύπου νομίσματος παρέχει ενέργεια στο ολοκληρωμένο κύκλωμα ειδικής εφαρμογής (ASIC) που υλοποιείται στο εσωτερικό του αισθητήρα TPMS.

▽6-2 Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

- Ο αισθητήρας TPMS έχει σχεδιαστεί για χρήση αποκλειστικά με τα ελαστικά και το όχημα που καθορίζονται από την SUBARU.
Η χρήση αυτού του προϊόντος με διαφορετικά ελαστικά ή διαφορετικό όχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία του προϊόντος ή να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή κακή απόδοση.
- Για λόγους ασφάλειας και για να διασφαλιστεί η βέλτιστη λειτουργία, οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης ή απεγκατάστασης του προϊόντος σε ένα ελαστικό θα πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένους ειδικούς σύμφωνα με το εγχειρίδιο συντήρησης.
Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία του προϊόντος, δυσλειτουργία ή κακή απόδοση.
- Η μπαταρία του προϊόντος δεν μπορεί να αντικατασταθεί ή να φορτιστεί.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν και μην το εκθέτετε σε φωτιά.
- Για να απορρίψετε έναν χρησιμοποιημένο αισθητήρα TPMS, επικοινωνήστε με μια εταιρεία εξειδικευμένη στη συλλογή και απόρριψη αυτού και παρόμοιων προϊόντων.

▽6-3 Ετικέτα WEEE και σήμανση CE



- ▽6-4 Ταυτοποίηση μοντέλου και αριθμός σειράς ή αριθμός προϊόντος
Η αναγνώριση του μοντέλου, ο αριθμός σειράς ή ο αριθμός προϊόντος περιγράφονται στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στην μπαταρία.
- ▽6-5 Πληροφορίες κατασκευαστή
Εταιρεία: Maxell, Ltd.
Διεύθυνση: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Διεύθυνση διαδικτύου: <https://www2.maxell.co.jp/>
Εμπορική ονομασία: Maxell

■ Dansk

▼ Kapitel 1 Indledning

▽1-1 Forord

Dette hæfte er et tillæg til brugervejledningen til dit SUBARU-køretøj og indeholder en beskrivelse af "Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier".

▽1-2 Overensstemmelsesdiagram

Bilmodeller	Modelår	Batterinavn og batteritype							
		Hovedbatteri (drivbatteri med højspænding) *Kategori: Batteri til elektrisk køretøj		SLI-batteri (start, lys, tænding) (12 V-batteri)			Primært lithium-batteri (forhåndsmonteret eCall-batteri)	Primært lithium-batteri af mønttypen (batteri til bilnøglebrik)	Lithium-mangandioxidbatteri af mønttypen (Batteri til TPMS-sensor [system til overvågning af dæktryk])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 eller CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Modelår siden 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Modelår siden 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Modelår siden 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Modelår siden 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeller med e-BOXER-system

*2: Modeller uden e-BOXER-system

▽1-3 Oplysninger om importøren

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresse: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapitel 2 Hovedbatteri (drivbatteri med højspænding)

▽2-1 Formål med brug af dette batteri

Batteri til elektrisk køretøj for forsyning af trækraft til en hybridbil.

▽2-2 Håndtering af installeret hovedbatteri

Forholdsregler ved daglig brug

ADVARSEL

e-BOXER-systemet anvender en højspændingsstrømkilde med en spænding på 118 V eller højere. Højspændingsdele og -kabler inkorporerer elektromagnetisk afskærmning og udsender derfor omtrent samme mængde elektromagnetiske bølger som almindelige motordrevne køretøjer eller elektroniske husholdningsapparater. Overhold altid følgende forholdsregler. Ellers kan der opstå forbrændinger eller elektrisk stød med alvorlig tilskadekomst eller dødsfald til følge.

- Når systemet kræver eftersyn eller reparation, skal arbejdet altid udføres af din SUBARU-forhandler.
- Rør aldrig ved højspændingsdele, højspændingskabler (orange) eller højspændingskabelstik, fjern dem aldrig, og skil dem aldrig ad.
- Rør aldrig ved servicefrakoblingsstikket. Kun licenserede og uddannede SUBARU-forhandlerteknikere er kvalificerede til at udføre eftersyns- eller serviceprocedurer på systemet.

FORSIGTIG

- Dæk ikke højspændingsbatteriets luftindtag til (placeret til venstre ved siden af bagsædet) med bagage, tøj eller andre forhindringer. Lad aldrig væsker, substanser eller genstande trænge ind i luftindtaget. Bed de passagerer, der sidder tæt på luftindtaget, om at være forsigtige, så der ikke trænger snavs ind i det. Hvis højspændingsbatteriet udsættes for visse substanser gennem luftindtaget, kan det medføre overophedning af eller funktionsfejl ved batteriet.
- For at sikre vandtæthed skal du sørge for at montere bagagerumsgulvet. Sørg for, at der ikke trænger store mængder vand ind i bagagerummet. Hvis dette område af køretøjet udsættes for vand, kan det medføre funktionsfejl i e-BOXER-systemet, herunder højspændingsbatteriet.
- Hvis du bemærker skader, lækage, mærkelig lugt osv., bedes du straks kontakte din SUBARU-forhandler.

I tilfælde af ulykker

ADVARSEL

Overhold følgende forholdsregler for at forebygge alvorlig tilskadekomst eller dødsfald som følge af elektrisk stød eller lignende ulykker:

Pas på ikke at få elektrisk stød.

- Rør aldrig ved højspændingsdele, højspændingskabler (orange) eller nogen af deres tilsvarende stik og relaterede dele.
- Rør aldrig ved blotlagte el-ledninger, hverken inde i eller uden for køretøjet.
Rør aldrig ved væsker, der sidder fast på eller lækker fra køretøjet. Højspændingsbatteriets elektrolyt kan medføre alvorlig tilskadekomst, hvis du får det i øjnene eller på huden. Hvis du kommer i kontakt med en sådan væske, skal du gøre følgende.
- Hvis du indånder væsken, skal du straks pudse næse og gurgle samt sørge for at søge lægehjælp.
- Hvis væsken kommer i kontakt med din hud, skal du omgående vaske den grundigt af med sæbe og vand.
- Hvis du får væsken i øjnene, må du ikke gnide dig i dem. Skyl øjnene med rent rindende vand i mindst 15 minutter, og søg lægehjælp.
Højspændingsbatteriets elektrolytvæske er meget brandfarlig. Tillad ikke, at væske, der sidder fast på eller lækker fra køretøjet, udsættes for åben ild.
- I tilfælde af brand i nærheden af køretøjet skal den slukkes med en brandslukker, der er beregnet til elektriske brande.
- Hvis du benytter vand til at slukke en brand, skal du sørge for at bære passende støvler og andet beskyttelsesudstyr og sprøjte en stor mængde vand via brandhane eller lignende udstyr.

Ved bortskaffelse af køretøjet

ADVARSEL

Lithium-ion-batteriet (Li-ion) anvendes som højspændingsbatteri. Rådfør dig med din SUBARU-

forhandler for oplysninger om korrekt bortskaffelse af køretøjet. Hvis højspændingsbatteriet ikke bortskaffes korrekt, medfører miljøforurening og kan resultere i elektrisk stød, der kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Du må aldrig sælge, overdrage, ændre eller på anden måde lave om på og genanvende højspændingsbatteriet. For at bortskaffe batteriet skal du sørge for at få det afhentet af en SUBARU-forhandler for at forhindre ulykker, der involverer fjernelse af batteriet fra dit skrottede køretøj. Hvis højspændingsbatteriet ikke afhentes og bortskaffes korrekt, kan det resultere i følgende og medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

Ulykker, der medfører elektrisk stød, hvis en anden person rører ved en højspændingsdel af et højspændingsbatteri, der er blevet bortskaffet på ulovlig vis eller på anden måde ikke bortskaffes korrekt.

Hvis højspændingsbatteriet anvendes i et andet køretøj (herunder ændringer osv.), kan det medføre ulykker (såsom elektrisk stød, generering af varme, røg eller brand), en eksplosion eller lækage af batterivæske.

Vær især forsigtig, når du sælger eller overdrager køretøjet, idet den anden part muligvis ikke er klar over farerne ved højspændingsbatteriet, hvilket kan medføre ulykker.

▽2-3 Sikkerhedsinstruktioner og -oplysninger

IDENTIFIKATION AF FARER

De kemiske materialer i cellen opbevares i en hermetisk forsejlet aluminiumskasse, der er designet til at modstå temperaturer og tryk, der opstår under normal brug. Som følge heraf er der under normal brug ingen fysisk fare for antændelse, eksplosion eller farlig kemisk lækage.

Men hvis cellen udsættes for ild, udsættes for mekanisk påvirkning, får lov til at nedbrydes eller udsættes for yderligere elektrisk belastning som følge af misbrug, kan cellekabinettet sprænges og frigive farlige materialer.

Desuden kan cellen udsende stærk gas, hvis den opvarmes til en høj temperatur, eksempelvis ved brand.

- Vigtigste farer og virkninger:

Virkninger på folkesundheden:

Indånding: Dampene fra elektrolyt har anæstesi-virkning og irriterer luftvejene.

Kontakt med huden: Dampene fra elektrolyt medfører hudirritation. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med huden, medfører det ømhed og irritation.

Kontakt med øjnene: Dampene fra elektrolyt irriterer øjnene. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med øjnene, medfører det ømhed og irritation. Elektrolytten indeholder stoffer, der medfører særligt kraftig betændelsestilstand i øjnene.

Miljømæssige påvirkninger: Bortskaf ikke cellen ved at kassere den i miljøet, idet den ikke er biologisk nedbrydelig.

- Specifikke farer:

Hvis elektrolyt kommer i kontakt med vand, genererer den hydrogenfluorid, som er et skadeligt kemikalie.

Elektrolyt er brændbar. Anbring ikke elektrolyt tæt på åben ild.

FØRSTEHJÆLPSFORANSTALTNINGER

Indbyggede cellematerialer i en åbnet battericelle

- Indånding: Få den person, der indåndede stoffet, til at pudse næse og gurgle. Vedkommende skal om nødvendigt søge lægehjælp.
- Kontakt med huden: Fjern straks alt kontamineret beklædning. Vask straks stoffet af, og brug sæbe og rigeligt med vand til at rengøre det område af huden, der kom i kontakt med stoffet.
- Kontakt med øjnene: Gnid dig ikke i øjnene. Skyl straks øjnene med vand i mindst 15 minutter i træk. Søg straks lægehjælp.

BRANDSLUKNINGSFORANSTALTNINGER

- Egnede slukningsmidler: Masser af vand, kulsyre gas eller kvælstofgas.
- Specifikke farer: Der kan komme udsendes ætsende gas under brand.
- Specifikke metoder til brandslukning: Hvis batteriet brænder med andre brændbare materialer,

skal du anvende en brandslukningsmetode, der er egnet til brændbare materialer. Sluk ilden op mod vinden for at undgå røg og dampe.

- Specielt beskyttelsesudstyr til brandslukningspersonale:

Åndedrætsværn: Åndedrætsudstyr, der anvender itflaske eller støvmaske

Beskyttelse af hænder: Beskyttelseshandsker

Øjenværn: Brilller eller beskyttelsesbrilller, der er designet til at beskytte mod væskesprøjt

Hud- og kropsbeskyttelse: Beskyttelsesdragt

FORANSTALTNINGER VED LÆKAGE ELLER SPILD

Al elektrolyt eller andet materiale, der lækker fra cellen, skal håndteres forsigtigt i henhold til følgende.

- Beskyttelsesudstyr: Bær beskyttelsesudstyr (øjenværn og handsker) for at fjerne spildte materialer. Indånd ikke dampe, og undgå så vidt muligt at røre ved elektrolytmaterialet.
- Miljømæssige forholdsregler: Bortskaf ikke materialet ved at kassere det i miljøet.
- Rengøringsmetode: Anbring spildte faste stoffer i en beholder. Anvend en tør klud til at tørre det område af, hvor stoffet lakkede.
- Forebyggelse af sekundære farer: Undgå at sprede indsamlede stoffer, og anbring ikke de indsamlede stoffer i nærheden af åben ild.

OVERVEJELSER VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE

- Anbefalede metoder til sikker og miljøvenlig bortskaffelse:

Produkt (affald fra rester)

Bortskaf brugte celler i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

Kontamineret emballage

Hverken beholderen eller emballagen bør kontamineres under normal brug. Hvis celleindholdet lækker og kontaminerer beholderen eller emballagen, skal de bortskaffes i henhold til lokale love og bestemmelser.

HÅNDTERING OG OPBEVARING

- Håndtering

Tekniske foranstaltninger

Forhindring af brugereksplosioner: Ingen særlige forholdsregler er nødvendige under normal brug.

Forebyggelse af brand og eksplosion: Ingen særlige forholdsregler er nødvendige under normal brug.

Specifikke råd om sikker håndtering: Bortskaf aldrig celler ved at brænde dem på et bål eller udsætte dem for høje temperaturer. Læg ikke cellerne i ferskvand eller havvand. Udsæt ikke cellerne for stærke oxidatorer. Kast ikke med cellen, og udsæt den ikke på anden måde for kraftig mekanisk påvirkning. Du må aldrig skille cellen ad, ændre den eller gøre den deform. Tilslut ikke nogen af de positive terminaler, negative terminaler eller cellekabinettet til elektrisk ledende materialer. Oplad altid cellen i henhold til de instruktioner, der er angivet af vores virksomhed.

- Opbevaring

Tekniske foranstaltninger

Passende opbevaringsbetingelser og opbevaringsbetingelser, du skal undgå: Undgå at udsætte cellen for direkte sollys, høje temperaturer eller høj luftfugtighed. Opbevares på et køligt sted (temperaturområde for opbevaring: -30 til 35 °C, luftfugtighed: 45 til 85%).

Uforenelige stoffer: Ledende materialer, ferskvand, havvand, stærke oxidatorer og stærke syrer
Anbefalet emballagemateriale og uegnet emballagemateriale: Isolerende og rivefaste materialer anbefales.

▽2-4 WEEE-mærkat og CE-mærkning

Et WEEE-mærkat og en CE-mærkning er sat på batteriet.

- ▽2-5 Modelidentifikation og parti- eller serienummer eller produktnummer
Modelidentifikations- og parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på mærkatet på batteriet.
- ▽2-6 Producentoplysninger
Producentoplysningerne er beskrevet på mærkatet på batteriet.
- ▽2-7 Oplysninger om holdbarhed
1. Nominel kapacitet: 4,8 Ah
Kapacitetssvind: 75%
 2. Effekt: 12,9 kW (ladning), 17,9 kW (udledning)
Effektssvind: 103% (ladning), 84% (udledning)
 3. Intern modstand: 89,1 mΩ (ladning), 98,3 mΩ (udledning)
Intern modstandsforøgelse: 135% (ladning), 137% (udledning)
 4. Effektivitet for energikredsløb: 94,1%
Svind i energikredsløb: 91,9%
 5. Cykluslevetid: 7.300 cykler
Kalenderlevetid: 10 år

▼ Kapitel 3 SLI-batteri (start, lys, tænding) (12 V-batteri)

- ▽3-1 Formål med brug af dette batteri
- Leverer strøm til starteren (ved start af motoren) og til køretøjets elektriske system.
 - Tilfører strøm til den indbyggede startgenerator (ISG) (ved genstart af motoren).
- ▽3-2 Sikkerhedsinstruktioner og -oplysninger
- Sikker håndtering og forholdsregler for brug
- Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål.
 - Hold batteriet væk fra åben ild.
 - Udsæt ikke batteriet for overdreven varme.
 - Opbevar eller brug ikke batteriet på et indelukket sted.
 - Anvend ikke batteriet i omgivelser, hvor det kan blive udsat for ferskvand eller havvand.
 - Udsæt ikke batteriet for stød, ved eksempelvis at kaste eller tabe det.
 - Batteriet må ikke skilles ad eller ændres.
 - Rør ikke direkte ved batteripolerne.
 - Lad ikke metalgenstande, såsom værktøj, komme i kontakt med batteripolerne. Kortslut ikke batteriet.
 - Producenten har angivet en opladningsmetode, der ikke må anvendes til at oplade batteriet. Se produktvejledningen for yderligere information.
 - Når du oplader batteriet med et bjærgningskøretøj, skal du sørge for at tilslutte kablerne korrekt.
 - Opbevar ikke batteriet i omgivelser med høj temperatur eller høj luftfugtighed.
 - Udsæt ikke batteriet for direkte sollys i længere tid.
 - Pak eller opbevar ikke batteriet i en ledende beholder.
 - Opbevar ikke batteriet i en skrøbelig beholder. Batterienheden er tung og kan beskadige visse beholdere.
 - Fastgør batterikabelforbindelserne til det angivne moment.
 - Hvis batteripolerne eller kabelterminalerne er korroderede, skal du straks indstille brugen af batteriet og udskifte det med et nyt.
 - Batterivæsken er svovlsyre, så bær øjenværn (briller eller beskyttelsesbriller) og gummihandsker til håndtering af den.
 - Batteriet må ikke opbevares eller anvendes, hvis batterivæsken er over det øverste niveau.
 - Oplad og anvend ikke batteriet, når batteriets væskniveau er under det lave niveau.
 - Vip ikke batteriet, vend det ikke på hovedet, og vend det ikke sidelæns, idet der kan lække

batterivæske.

- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn. Batterivæske er en farlig væske, og batteriet kan medføre elektrisk stød, hvis der røres ved det.
- Tilslut ikke elektriske enheder direkte til batteriet.
- Rengør batteriet med en fugtig klud og ikke med en tør klud.
- Tilslut ikke batteriet til et køretøj, hvor batterispecifikationerne ikke stemmer overens.
- Før der udføres vedligeholdelse, eftersyn eller udskiftning af batteriet, skal du slukke for strømmen til motoren og alle elektriske komponenter.
- Hvis batteriet afgiver en mærkelig lugt, lækker væske eller er deformt, skal du straks indstille brugen af det og udskifte det med et nyt.
- Blokér ikke aftrækket, når du anvender køretøjet.
- Tilsæt kun demineraliseret vand til batteriet.
- Når du har tilsat demineraliseret vand til batteriet for at påfylde batterivæske, skal du spænde stopperen forsvarligt.

▽3-3 WEEE-mærkat og CE-mærkning

Et WEEE-mærkat og en CE-mærkning er sat på batteriet.

▽3-4 Modelidentifikation og parti- eller serienummer eller produktnummer

Modelidentifikations- og parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på mærkatet på batteriet.

▽3-5 Producentoplysninger

Producentoplysningerne er beskrevet på mærkatet på batteriet.

▼ Kapitel 4 Primært lithium-batteri (forhåndsmonteret eCall-batteri)

▽4-1 Formål med brug af dette batteri

Reservestrømkilde til at hjælpe med at sikre, at nødopkald er tilgængelige, hvis strømforsyningen fra køretøjet til eCall-udstyret afbrydes.

▽4-2 Sikkerhedsinstruktioner og -oplysninger

- 4-2-1 Batterimodel: 411939-0010

**VARME DELE!
EKSPLOSION!**

Fejlagtig håndtering af lithium-reservebatterierne i eCall-udstyret, kan medføre generering af varme, eksplosion eller brand, som kan føre til forbrændingsskader eller fysiske skader. Af hensyn til sikkerheden og for at undgå eventuelle ulykker skal følgende forholdsregler overholdes.

- Batterierne må ikke anvendes, opbevares eller transporteres under ekstreme varmekonforhold. Ekstreme varmekonforhold kan beskadige harpikskomponenter som pakninger og skillevægge. Sådanne skader kan få batteriet til at briste eller få brændbare væsker eller gas til at antænde eller lække.

Desuden kan et batteri sprænges og brænde voldsomt, hvis det tabes i åben ild eller bortskaffes i en varm ovn.

- Du må ikke skille batteriet ad eller gøre det deformt.

Hvis et batteri skilles ad, kan det afgive irritationsgasser, og den blotlagte lithium-legering kan undergå en kemisk reaktion, hvilket kan føre til brand. Hvis et batteri bliver deformt af tryk eller stød, kan batteriets forseglingsmateriale blive beskadiget, hvilket kan føre til lækage, eller den indbyggede isolering kan blive beskadiget, hvilket kan føre til en indvendig kortslutning. Den indvendige kortslutning genererer varme, som kan føre til brud på batteriet eller brand.

Forsigtig

- Anvend, oplad eller tilslut ikke batteriet til andet elektrisk udstyr eller til metalgenstande.

- Spørg din bilforhandler eller servicestation, hvis du har brug for at udskifte batteriet med et nyt.
- Kassér ikke batteriet. I EU-medlemslande skal batterier indsamles særskilt fra andre affaldsprodukter.

▽4-3 WEEE-mærkat og CE-mærkning

Et WEEE-mærkat og en CE-mærkning er sat på batteriet.

▽4-4 Modelidentifikation og parti- eller serienummer eller produktnummer

Modelidentifikations- og parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på mærkatet på batteriet.

▽4-5 Producentoplysninger

- 4-5-1 Batterimodel: 411939-0010
Producentoplysningerne er beskrevet på mærkatet på batteriet.

▼ Kapitel 5 Primært lithium-batteri af mønttypen (batteri til bilnøglebrik)

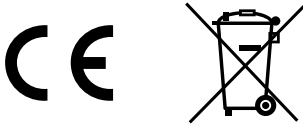
▽5-1 Formål med brug af dette batteri

Dette primære lithium-batteri af mønttypen leverer strøm til elektroniske komponenter og giver bilnøglebrikken mulighed for at kommunikere med køretøjet ved at sende og modtage radiobølger.

▽5-2 Sikkerhedsinstruktioner og -oplysninger

Se den særskilte brugervejledning vedrørende direktiv 2014/53/EU.

▽5-3 WEEE-mærkat og CE-mærkning



▽5-4 Modelidentifikation og parti- eller serienummer eller produktnummer

Modelidentifikationen er CR2032 eller CR2032H. Parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på det mærkat, der sidder på batteriet.

▽5-5 Modelidentifikation og producentoplysninger

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Virksomhed: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresse: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internetadresse: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Handelsnavn: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Virksomhed: Maxell, Ltd.
Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internetadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>
Handelsnavn: Maxell

▼ Kapitel 6 Lithium-mangandioxidbatteri af mønttypen (batteri til TPMS-sensor [system til overvågning af dæktryk])

▽6-1 Formål med brug af dette batteri

Dette lithium-mangandioxidbatteri af mønttypen leverer strøm til det programspecifikke indbygge-

de kredsløb (ASIC), der er implementeret i TPMS-sensoren.

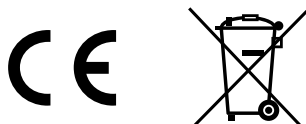
▽6-2 Sikkerhedsinstruktioner og -oplysninger

- TPMS-sensoren er udelukkende designet til brug med de dæk og køretøjer, der er angivet af SUBARU.

Brug af dette produkt med andre dæk eller en anden bil kan beskadige produktets batteri eller resultere i funktionsfejl eller dårlig ydeevne.

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre optimal drift skal alt arbejde med at sætte dæk på eller tage dæk af udføres af uddannede eksperter i henhold til servicevejledningen. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre beskadigelse af produktets batteri, funktionsfejl eller dårlig ydeevne.
- Produktets batteri kan ikke udskiftes eller oplades.
- Skil ikke dette produkt ad, og udsæt det ikke for åben ild.
- For at bortskaffe en brugt TPMS-sensor skal du kontakte en virksomhed, der er specialiseret i indsamling og bortskaffelse af disse og lignende produkter.

▽6-3 WEEE-mærkat og CE-mærkning



▽6-4 Modelidentifikation og parti- eller serienummer eller produktnummer

Modelidentifikations- og parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på mærkatet på batteriet.

▽6-5 Producentoplysninger

Virksomhed: Maxell, Ltd.

Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>

Handelsnavn: Maxell

■ Suomi

▼ Luku 1 Johdanto

▽1-1 Esipuhe

Tämä lehtinen täydentää SUBARU-ajoneuvon omistajan käsikirjaa ja sisältää kuvauksen "Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksesta (EU) 2023/1542 akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista".

▽1-2 Vastaavuustaulukko

Ajoneuvomallit	Vuosimalli	Akun nimi ja akkutyyppi							
		Pääakkukokonaisuus (suurjännitteinen ajovoima-akku) *Luokka: Sähköajoneuvon akku		SLI (käynnistys, valaistus, sytytys) -akku (12 V:n akku)			Litiumparisto (esiasennettu eCall-paristo)	Litiumkolkkoparisto (käyttöavaimenperän paristo)	Koliikkotyypin litium-manganidioksidia-akku (TPMS:n [rengaspaineen seurantajärjestelmän] anturiakku)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 tai CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Mallivuo- den 24 jälkeen	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Mallivuo- den 25 jälkeen		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Mallivuo- den 25 jälkeen	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Mallivuo- den 25 jälkeen			✓*2			✓	✓	✓

*1: Mallit e-BOXER-järjestelmällä

*2: Mallit ilman e-BOXER-järjestelmää

▽1-3 Maahantuojan tiedot

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Osoite: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Sähköposti: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼Luku 2 Pääakkukokonaisuus (suurjännitteinen ajovoima-akku)

▽2-1 Akun käyttötarkoitus

Sähköajoneuvon akku, joka syöttää ajovirtaa hybridiajoneuvoon.

▽2-2 Asennetun pääakkukokonaisuuden käsitteleminen

Päivittäiskäyttöä koskevat varoitimet

VAROITUS

e-BOXER-järjestelmässä käytetään suurjännitteistä, luokituksestaan vähintään 118 V:n virtalähdettä. Suurjännitteisiin osiin ja kaapeleihin on sisällytetty sähkömagneettinen suojaus, mikä vuoksi ne tuottavat suunnilleen saman verran sähkömagneettisia aaltoja kuin tavanomaiset moottorikäyttöiset ajoneuvot tai elektroniset kodinkoneet. Huomio aina seuraavat varoitimet. Muuten seurauksena saattaa olla palovammoja tai sähköiskuja sekä niiden aiheuttama vakava loukkaantuminen tai hengenvaara.

- Kun järjestelmä vaatii tarkastusta tai korjausta, teetä kyseinen työ aina SUBARU-jälleenmyyjällä.
- Älä koskaan koske suurjännitteisiin osiin, kaapeleihin (oranssit) tai kaapeliliittimiin äläkä irrota vain pura niitä.
- Älä koskaan koske irtikytkettävään huoltopistokkeeseen. Vain lisensoidut ja koulutetut SUBARU-jälleenmyyjän teknikot ovat päteviä tekemään järjestelmän tarkastuksia ja huolto- toimia.

HUOMIO

- Älä peitä suurjänniteakun ilmanottoaukkoa (sijaitsee vasemmalla takaistuimen vieressä) matkatavaroilla, vaatteilla tai muilla esteillä. Älä koskaan päästä mitään nesteitä, aineita tai esineitä ilmanottoaukkoon. Kehota ilmanottoaukon lähellä istuvia matkustajia huolehtimaan siitä, ettei aukkoon pääse roskia. Suurjänniteakun altistuminen tietyille aineille ilmanottoaukon kautta saattaa johtaa akun ylikuumentumiseen tai virhetoimintaan.
- Varmista vesitiiviys asentamalla tavaratilan lattianpäällyste. Varmista, ettei tavaratilaan pääse suuria vesimääriä. Tämän ajoneuvoalueen altistuminen vedelle saattaa saada e-BOXER-järjestelmän suurjänniteakkuineen toimimaan huonosti.
- Jos havaitset vaurioita, vuotoja, outoja hajuja tms., ota pikaisesti yhteyttä SUBARU-jälleenmyyjään.

Onnettomuuden sattuessa

VAROITUS

Edesauta sähköiskun tai vastaavan onnettomuuden aiheuttaman vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran estämistä huomioimalla seuraavat varoitimet:

Varo sähköiskua.

- Älä koskaan koske yhteenkään suurjänniteosaan, suurjännitekaapeliin (oranssit) tai niitä vastaavaan liittimeen ja niihin liittyvään osaan.
- Älä koskaan koske paljastuneisiin sähköjohtoihin ajoneuvon sisä- tai ulkopuolella. Älä koskaan koske ajoneuvon tarttuneisiin tai siitä vuotaviin nesteisiin. Suurjänniteakun elektrolyytti voi aiheuttaa vakavan vamman, jos sitä joutuu silmiin tai iholle. Jos jotakin tällaista nestettä joutuu kosketuksiin kehonosien kanssa, on toimittava seuraavasti.
- Jos hengität nestettä, niistä nenä ja kurlaa kurkkua välittömästi ja hakeudu sitten lääkäriin hoitoon.
- Jos nestettä joutuu iholle, pese se heti huolellisesti pois saippualla ja vedellä.
- Jos nestettä pääsee silmiin, älä hiero niitä. Huuhtelee silmiä puhtaalla juoksevalla vedellä vähintään 15 minuuttia ja hakeudu lääkäriin hoitoon. Suurjänniteakun elektrolyytineste on erittäin herkästi syttyvää. Älä anna ajoneuvoon tarttuneen tai sieltä vuotavan nesteen päästä kosketuksiin avotulen kanssa.
- Jos ajoneuvon lähellä sytty tulipalo, sammuta se käyttämällä sähköpalosammutinta, jolla on sähköpaloluokitus.
- Jos käytät vettä tulipalon sammuttamiseen, muista käyttää asianmukaisia saappaita ja muita

suojavarusteita ja suihkuta runsaasti vettä palopostin tai vastaavan laitteiston avulla.

Kun ajoneuvo hävitetään

VAROITUS

Litiumioni (Li-ion) -akkuja käytetään suurjänniteakkuna. Kysy neuvoa ajoneuvon hävittämiseen SUBARU-jälleenmyyjältä. Ellei suurjänniteakku hävitetä asianmukaisesti, seurauksena on ympäristön saastumista ja mahdollinen vakavaan loukkaantumiseen tai hengenvaaraan johtava sähköisku. Älä koskaan myy, luovuta eteenpäin tai muuntele suurjänniteakkuja tai käytä sitä muutoin uuteen tarkoitukseen. Jotta akun hävittämisen yhteydessä tapahtuvat onnettomuudet vältettäisiin, SUBARU-jälleenmyyjän tulisi poistaa akku hävitettävästä ajoneuvosta ja ottaa se talteen. Suurjänniteakun epäasianmukainen talteenotto tai hävittäminen saattaa aiheuttaa seuraavaa samoin kuin vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran.

Sähköiskuun johtava tapaturma, mikäli toinen henkilö koskee sääntöjen vastaisesti pois heitetyn tai muutoin virheellisesti hävitetyn suurjänniteakun suurjännitteeseen osaan.

Jos suurjänniteakkuja käytetään toisessa ajoneuvossa (mukaan lukien muunteleminen tms.), seurauksena voi olla onnettomuus (esimerkiksi sähköisku tai lämmön, savun tai tulipalon muodostuminen), räjähdys tai akkunestevuoto.

Ole erityisen varovainen, kun myyt tai luovutat ajoneuvon, sillä toinen osapuoli ei välttämättä ole tietoinen suurjänniteakun vaaroista, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.

▽2-3 Turvaohjeet ja -tiedot

VAAROJEN TUNNISTAMINEN

Kennoissa olevia kemiallisia aineita säilytetään hermeettisesti suljetussa alumiinikotelossa, joka on suunniteltu kestäämään normaalkäytössä esiintyviä lämpötiloja ja paineita. Tämän seurauksena normaalkäytössä ei ole fyysistä syttymis-, räjähdys- tai vaarallisen kemikaalin vuotoa.

Jos kenno kuitenkin altistuu tulelle, mekaaniselle iskulle, sen annetaan hajota tai altistua ylimääräiselle sähkörasitukselle väärinkäytön vuoksi, kennokotelo saattaa rikkoutua ja vapauttaa vaarallisia aineita.

Jos kenno lisäksi lämmitetään korkeaan lämpötilaan, esimerkiksi tulella, kenno voi vapauttaa hapanta kaasua.

- Keskeiset vaarat ja vaikutukset:

Vaikutukset ihmisten terveyteen:

Hengittäminen: Elektrolyytin höyryillä on anesteettinen vaikutus ja ne ärsyttävät hengitysteitä.

Ihokosketus: Elektrolyytin höyryt ärsyttävät ihoa. Jos elektrolyytti on kosketuksissa ihon kanssa, se aiheuttaa kipua ja ärsytystä.

Silmäkosketus: Elektrolyytin höyryt ärsyttävät silmiä. Jos elektrolyytti on kosketuksissa silmien kanssa, se aiheuttaa kipua ja ärsytystä. Elektrolyytti sisältää aineita, jotka aiheuttavat erityisen voimakkaan silmätulehduksen.

Ympäristövaikutukset: Älä hävitä kennoa ympäristöön, koska se ei hajoa biologisesti.

- Erityiset vaarat:

Jos elektrolyyttiä joutuu kosketuksiin veden kanssa, siitä muodostuu vetyfluoria, joka on haitallinen kemikaali.

Elektrolyytti on tulenarka. Älä aseta elektrolyyttiä tulen lähelle.

ENSIAPUTOIMENPITEET

Avatun akkukennon sisäiset kennomateriaalit

- Hengittäminen: Pyydä ainetta hengittänyttä henkilöä niistämään nenänsä ja kurluttamaan. Hänen on tarvittaessa hakeuduttava lääkärin hoitoon.
- Ihokosketus: Riisu saastuneet vaatteet välittömästi. Pese aine välittömästi pois ja käytä saippuaa ja runsaasti vettä aineen kanssa kosketuksiin joutuneen ihoalueen puhdistamiseen.
- Silmäkosketus: Älä hiero silmiä. Huuhtelee silmät välittömästi jatkuvan veden alla vähintään 15 minuutin ajan. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

PALONTORJUNTATOIMENPITEET

- Sopivat sammutusaineet: Paljon vettä, hiilidioksidikaasua tai typyikaasua.
- Erityiset vaarat: Tulipalon aikana saattaa vapautua syövyttävää kaasua.
- Erityiset palontorjuntatavat: Jos akku palaa muiden palavien aineiden kanssa, käytä palaville aineille soveltuvaa sammutusmenetelmää. Vältä savu ja höyryt sammuttamalla tulipalo vasta-
tuulesta.
 - Palomiesten erityiset suojaruusteet:
 - Hengityssuojain: Hengityssuojaimet happisäiliöllä tai hengityssuojaimella
 - Käsien suojaus: Suojakäsineet
 - Silmien suojaus: Suojalasit, jotka on suunniteltu suojaamaan nesteroiskeilta
 - Ihon ja vartalon suojaus: Suojavaatteet

VUOTO- TAI VALUMATOIMENPITEET

Kennosta vuotavaa elektrolyyttiä tai muuta ainetta on käsiteltävä huolellisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Suojavarusteet: Käytä suojaruusteita (suojalaseja ja -käsineitä) valuneiden aineiden poistamiseen. Älä hengitä höyryjä ja vältä koskemasta elektrolyyttiaineeseen niin paljon kuin mahdollista.
- Ympäristöön liittyvät varoitimet: Älä hävitä ainetta ympäristöön.
- Puhdistusmenetelmä: Aseta kaikki vuotaneet kiinteät aineet säiliöön. Pyyhi alue, johon ainetta on vuotanut, kuivalla liinalla.
- Toissijaisten vaarojen estäminen: Vältä kerättyjen aineiden leviämistä, äläkä sijoita kerättyjä aineita tulen lähelle.

HÄVITYKSEEN LIITTYVIÄ HUOMIOITA

- Suositeltavat menetelmät turvalliseen ja ympäristöstävälliseen hävittämiseen:
 - Tuote (jäämistä syntynyt jäte)
 - Hävitä käytetyt kennot paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.
 - Saastunut pakkaus
 - Säiliö tai pakkaus ei saisi kontaminoitua normaalikäytössä. Jos kennon sisältöä vuotaa kontaminoiden säiliön tai pakkauksen, hävitä ne paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

KÄSITTELY JA VARASTOINTI

- Käsittele
 - Tekniset toimenpiteet
 - Käyttäjän altistumisen estäminen: Normaalikäytössä ei tarvita erityisiä toimenpiteitä.
 - Tulipalon ja räjähdyksen estäminen: Normaalikäytössä ei tarvita erityisiä toimenpiteitä.
 - Turvallisen käsittelyn erityisohjeet: Älä koskaan hävitä kennoja polttamalla tai altistamalla niitä korkeille lämpötiloille. Älä liota kennoja makeassa vedessä tai merivedessä. Älä altista kennoja vahvoille hapettimille. Älä heitä tai muuten altista kennoa voimakkailla mekaanisilla iskuille. Älä koskaan pura, muokkaa tai väännä kennoa. Älä kytke plusmerkkisiä napoja, miinusmerkkisiä napoja tai kennokoteloa sähköä johtaviin materiaaleihin. Lataa kenno aina yrityksemme määrittelemien ohjeiden mukaisesti.
- Varastointi
 - Tekniset toimenpiteet
 - Sopivat varastointiolosuhteet ja vältettävät varastointiolosuhteet: Älä altista kennoa suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle. Säilytä viileässä paikassa (säilytyslämpötila-alue: -30–35 °C, kosteus: 45–85%).
 - Yhteensopimattomat aineet: Johtavat aineet, makea vesi, merivesi, vahvat hapettimet ja hapot
 - Suosittelu pakkausmateriaali ja sopimaton pakkausmateriaali: Eristettyjä ja kestäviä materiaaleja suositellaan.

▽2-4 WEEE-merkintä ja CE-merkintä

WEEE-merkintä ja CE-merkintä on kiinnitetty akkuun.

▽2-5 Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero
Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero on akussa kiinnitetyssä tarrassa.

▽2-6 Valmistajan tiedot
Valmistajan tiedot on kuvattu akkuun kiinnitetyssä tarrassa.

▽2-7 Kestävyysetiedot

1. Nimelliskapasiteetti: 4,8 Ah
Kapasiteettihäviö: 75%
2. Teho: 12,9 kW (lataus), 17,9 kW (purkaus)
Tehohäviö: 103% (lataus), 84% (purkaus)
3. Sisäinen vastus: 89,1 mΩ (lataus), 98,3 mΩ (purkaus)
Sisäinen vastus kasvaa: 135% (lataus), 137% (purkaus)
4. Energian kokonaishyötysuhde: 94,1%
Energian kokonaishäviö: 91,9%
5. Syklin kesto: 7 300 sykliä
Kalenterin kesto: 10 vuotta

▼ Luku 3 SLI (käynnistys, valaistus, sytytys) -akku (12 V:n akku)

▽3-1 Akun käyttötarkoitus

- Syöttää sähkövirtaa käynnistimeen (moottoria käynnistettäessä) ja ajoneuvon sähköjärjestelmään.
- Syöttää sähkövirtaa integroituun käynnistysgeneraattoriin (ISG:hen) (moottoria uudelleen käynnistettäessä).

▽3-2 Turvaohjeet ja -tiedot

Turvallinen käsittely ja käyttöä koskevat varoimet

- Älä hävitä akkua polttamalla.
- Pidä akku poissa tulesta.
- Älä altista akkua liialliselle kuumuudelle.
- Älä säilytä tai käytä akkua suljetussa tilassa.
- Älä käytä akkua ympäristössä, jossa se voi altistua makealle vedelle tai merivedelle.
- Älä altista akkua iskuille esimerkiksi heittämällä tai pudottamalla sitä.
- Älä pura akkua tai tee siihen muutoksia.
- Älä kosketa akun napoja suoraan.
- Älä anna metalliesineiden, kuten työkalujen, koskettaa akun napoja. Älä oikosulje akkua.
- Valmistaja on määritellyt latausmenetelmän, jota ei tule käyttää akun lataamiseen. Katso lisätietoja tuotteen käyttöoppaasta.
- Kun lataat akkua pelastusajoneuvolla, varmista, että liitit kaapelit oikein.
- Älä säilytä akkua korkeassa lämpötilassa tai kosteassa ympäristössä.
- Älä altista akkua suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa.
- Älä kääri tai säilytä akkua johtavassa säiliössä.
- Älä säilytä akkua herkästi särkyvässä säiliössä. Akkuyksikkö on painava ja voi vahingoittaa joitain säiliöitä.
- Kiinnitä akkukaapelin liitännät määritettyyn vääntömomenttiin.
- Jos akun navat tai kaapeliliittimet ovat syöpyneet, lopeta akun käyttö välittömästi ja vaihda akku uuteen.
- Akkuneste on rikkihappoa, joten käytä sen käsittelyyn suojalaseja ja kumikäsineitä.
- Älä säilytä tai käytä akkua, jos akkuneste on ylätasen yläpuolella.
- Älä lataa tai käytä akkua, jos akkunestetaso on alatasen alapuolella.
- Älä kallista, käännä ylösalaisin tai käännä akkua sivuttain, koska akkunestettä voi vuotaa.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta. Akkuneste on vaarallista nestettä ja akku saattaa aiheuttaa sähköiskun, jos sitä kosketetaan.

- Älä kytke sähkölaitteita suoraan akkuun.
- Puhdista akku kostealla liinalla, ei kuivalla liinalla.
- Älä kytke akkua ajoneuvoon, jonka akun tekniset tiedot eivät vastaa akkua.
- Sammuta moottori ja kaikki sähkökomponentit ennen akun huoltoa, tarkastusta tai vaihtoa.
- Jos akusta lähtee outoa hajua, vuotaa nestettä tai se on vääntynyt, lopeta sen käyttö välittömästi ja vaihda se uuteen.
- Älä tuki tuuletusaukkoa käyttäessäsi ajoneuvoa.
- Älä lisää akkuun muuta kuin puhdistettua vettä.
- Kun olet lisännyt akkuun puhdistettua vettä akkunesteen täyttämiseksi, kiristä korkki tiukasti.

▽3-3 WEEE-merkintä ja CE-merkintä

WEEE-merkintä ja CE-merkintä on kiinnitetty akkuun.

▽3-4 Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero

Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero on akussa kiinnitetyssä tarrassa.

▽3-5 Valmistajan tiedot

Valmistajan tiedot on kuvattu akkuun kiinnitetyssä tarrassa.

▼ Luku 4 Litiumparisto (esiasennettu eCall-paristo)

▽4-1 Akun käyttötarkoitus

Varavirtalähde, joka auttaa varmistamaan sen, että hätäpuheluk ovat käytettävissä, jos virransyöttö ajoneuvosta eCall-laitteistoon katkeaa.

▽4-2 Turvaohjeet ja -tiedot

- 4-2-1 Akkumalli: 411939-0010

KUUMIA OSIA!

RÄJÄHDYS!

eCall-laitteistossa olevien litiumvara-akkujen virheellinen käsittely voi aiheuttaa lämmön muodostumista, räjähdyksen tai tulipalon mahdollisina seurauksinaan palovammat tai fyysiset vauriot. Noudata seuraavia varotoimia turvallisuuden ja mahdollisten onnettomuuksien välttämiseksi.

- Älä käytä, säilytä tai kuljeta akkuja erittäin kuumassa ympäristössä.

Äärimmäiset lämpöolosuhteet voivat vahingoittaa hartsiosia, kuten tiivisteitä ja erottimia. Tällaiset vauriot voivat aiheuttaa akun repeytymisen tai syttyvän nesteen tai kaasun syttymisen tai vuotamisen.

Jos akku lisäksi pudotetaan tuleen tai kuumaan uuniin hävitettäväksi, se voi räjähtää ja palaa voimakkaasti.

- Älä pura tai väännä akkua.

Jos akku puretaan, siitä voi vapautua ärsyttäviä kaasuja ja paljas litiumseos voi muodostaa kemiallisen reaktion, joka johtaa tulipaloon. Jos akku vääntyy paineen tai iskun seurauksena, akun tiivistemateriaali voi vahingoittua, mikä voi aiheuttaa vuodon, tai sisäinen eristys voi vaurioitua ja aiheuttaa sisäisen oikosulun. Sisäinen oikosulku tuottaa lämpöä, joka voi johtaa akun murtumiseen tai tulipaloon.

Huomio

- Älä käytä tai lataa akkua muiden sähkölaitteiden kanssa tai liitä sitä muihin metalliesineisiin.
- Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoon, jos akku on vaihdettava uuteen.
- Älä hävitä akkua. EU-jäsenvaltioissa akut on kerättävä erillään muista jätteistä.

▽4-3 WEEE-merkintä ja CE-merkintä

WEEE-merkintä ja CE-merkintä on kiinnitetty akkuun.

▽4-4 Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero
Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero on akussa kiinnitettyssä tarrassa.

▽4-5 Valmistajan tiedot

- 4-5-1 Akkumalli: 411939-0010
Valmistajan tiedot on kuvattu akkuun kiinnitettyssä tarrassa.

▼Luku 5 Litiumkolikkoparisto (käyttöavaimenperän paristo)

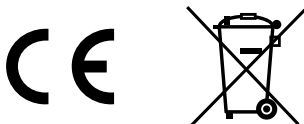
▽5-1 Akun käyttötarkoitus

Tämä kolikkotyypinen litiumparisto antaa virtaa elektroniikkakomponenteille ja mahdollistaa käyttöavaimenperän ja ajoneuvon välisen tiedonsiirron lähettämällä ja vastaanottamalla radioaaltoja.

▽5-2 Turvaohjeet ja -tiedot

Katso direktiiviä 2014/53/EU koskeva erillinen omistajan käsikirja.

▽5-3 WEEE-merkintä ja CE-merkintä



▽5-4 Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero

Mallin tunniste on CR2032 tai CR2032H. Erä- tai sarjanumero tai tuotenumero ilmoitetaan akkuun kiinnitettyssä tarrassa.

▽5-5 Mallin tunniste ja valmistajan tiedot

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Yritys: Panasonic Energy Co., Ltd.
Osoite: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internet-osoite: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Kauppanimi: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Yritys: Maxell, Ltd.
Osoite: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internet-osoite: <https://www2.maxell.co.jp/>
Kauppanimi: Maxell

▼Luku 6 Kolikkotyypinen litium-mangaanidioksidiakku (TPMS:n [rengaspaineen seurantajärjestelmän] anturiakku)

▽6-1 Akun käyttötarkoitus

Tämä kolikkotyypinen litium-mangaanidioksidiakku syöttää virtaa TPMS-anturin sisälle toteutettuun sovelluskohtaiseen integroituun piiriin (ASIC:hen).

▽6-2 Turvaohjeet ja -tiedot

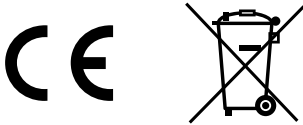
- TPMS-anturi on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan SUBARU määrittelemien renkaiden ja ajoneuvojen kanssa.
Tämän tuotteen käyttö eri renkailla tai eri ajoneuvoilla voi vahingoittaa tuotteen akkua tai aiheuttaa toimintahäiriön tai johtaa huonoon suorituskykyyn.
- Turvallisuussyistä ja optimaalisen toiminnan varmistamiseksi tuotteen asentamiseen tai irrot-

tamiseen liittyvät rengastyöt tulee suorittaa koulutettujen asiantuntijoiden toimesta huolto-op-
paan ohjeiden mukaisesti.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla tuotteen akun vaurioituminen, toimintahäi-
riö tai huono suorituskyky.

- Tuotteen akkua ei voi vaihtaa tai ladata.
- Älä pura tuotetta tai altista sitä tulelle.
- Jos haluat hävittää käytetyn TPMS-anturin, ota yhteyttä yritykseen, joka on erikoistunut sen ja vastaavien tuotteiden keräämiseen ja hävittämiseen.

▽6-3 WEEE-merkintä ja CE-merkintä



▽6-4 Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero

Mallin tunniste ja erä- tai sarjanumero tai tuotenumero on akussa kiinnitettyssä tarrassa.

▽6-5 Valmistajan tiedot

Yritys: Maxell, Ltd.

Osoite: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internet-osoite: <https://www2.maxell.co.jp/>

Kauppanimi: Maxell

■ Svenska

▼ Kapitel 1 Inledning

▽1-1 Förord

Detta häfte är ett komplement till instruktionsboken för ditt SUBARU-fordon, och det innehåller en beskrivning av "Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier".

▽1-2 Tabell över korrespondens

Fordonsmo- deller	Modellår	Batterinamn och batterityp							
		Huvudbatteri (drivbatteri med högspänning) *Kategori: Elfor- donsbatteri		SLI-batteri (start, belys- ning, tändning) (12 V-batteri)			Primärt litiumbatteri (förinstallerat eCall-batteri)	Primärt litiumknapp- cellsbatteri (batteri i nyckelfjärr- kontroll)	Litiummangan- dioxid-knapp- cellsbatteri (TPMS-sensor- batteri [system för övervakning av däcktryck])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF- CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 eller CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Sedan 24 modellår	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Sedan 25 modellår		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Sedan 25 modellår	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Sedan 25 modellår			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeller med e-BOXER-system

*2: Modeller utan e-BOXER-system

▽1-3 Importörens information

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adress: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-post: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapitel 2 Huvudbatteri (drivbatteri med högspänning)

▽2-1 Användningsområde för detta batteri

Elfordonsbatteri som förser ett hybridfordon med drivkraft.

▽2-2 Hantering av det installerade huvudbatteriet

Försiktighetsåtgärder vid daglig användning

VARNING

e-BOXER-systemet använder en högspänningsströmkälla med en spänning på 118 V eller högre. Högspänningskomponenter och -kablar har elektromagnetisk avskärmning och utstrålar därför ungefär samma mängd elektromagnetiska vågor som konventionella fordon med förbränningsmotor eller elektroniska hushållsapparater. Observera alltid följande försiktighetsåtgärder. I annat fall finns det risk för brännskador eller elektriska stötar, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- När systemet kräver inspektion eller reparation ska arbetet alltid utföras av din SUBARU-återförsäljare.
- Rör aldrig några högspänningskomponenter, högspänningskablar (orange) eller högspänningskabelkontakter och försök inte avlägsna eller ta isär dem.
- Rör aldrig servicefrånskiljaren. Endast utbildade och kvalificerade tekniker hos SUBARU-återförsäljare får utföra inspektion och service på elsystemet.

FÖRSIKTIGHET

- Täck inte över högspänningsbatteriets luftintag (på vänster sida om baksätet) med bagage, kläder eller andra hinder. Låt aldrig vätskor, främmande ämnen eller föremål komma in i luftintaget. Be passagerarna som sitter nära luftintaget att vara försiktiga så att inget skräp kommer in i det. Om högspänningsbatteriet utsätts för vissa främmande ämnen via luftintaget kan det leda till att batteriet överhettas eller inte fungerar.
- För att upprätthålla vattentätningen, se till att lastutrymmets golvskiva alltid monteras. Se till att stora mängder vatten inte kommer in i lastutrymmet. Om detta område utsätts för vatten kan det leda till fel på e-BOXER-systemet, inklusive högspänningsbatteriet.
- Om du upptäcker skador, läckage, konstig lukt eller liknande, kontakta din SUBARU-återförsäljare omedelbart.

Vid olycksfall

VARNING

Observera följande försiktighetsåtgärder för att förhindra allvarliga personskador eller dödsfall som följd av elektriska stötar eller liknande olyckor:

Se upp för risken för elektriska stötar.

- Rör aldrig högspänningskomponenter, högspänningskablar (orange) eller deras kontakter och relaterade delar.
- Rör aldrig eventuellt exponerade elkablar, vare sig inuti eller utanpå fordonet.
Rör aldrig vid vätska som har fastnat på eller läcker från fordonet. Högspänningsbatteriets elektrolyt kan orsaka allvarliga personskador om den kommer i kontakt med ögonen eller kommer på huden. Vidta följande åtgärder om du kommer i kontakt med denna vätska.
- Om du inandas vätskans gas ska du omedelbart snyta näsan, skölj munnen och uppsöka sjukvården.
- Om vätskan kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart bort den noggrant med tvål och vatten.
- Om du får vätskan i ögonen får du inte gnugga dem. Skölj ögonen med rent, rinnande vatten i minst 15 minuter och uppsök sjukvården.
Elektrolytvätskan i högspänningsbatteriet är mycket brandfarlig. Låt inte vätska som har fastnat på eller som läckt ut från fordonet komma i kontakt med öppen eld.
- Om en brand bryter ut i närheten av bilen, släck den med en brandsläckare som är klassad för elektriska bränder.
- Om vatten används för att släcka en brand, se till att använda rätt stövlar och annan skyddsutrustning och spreja stora mängder vatten från en brandpost eller liknande utrustning.

Vid kassering av fordonet

VARNING

Ett litiumjonbatteri (Li-ion) används som högspänningsbatteri. Kontakta din SUBARU-återförsäl-

jare för information om hur du gör dig av med fordonet. Underlåtenhet att kassera högspänningsbatteriet på rätt sätt kommer att leda till miljöförorening och kan resultera i elektriska stötar, som i sin tur kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Sälj, överför och modifiera aldrig högspänningsbatteriet och undvik att använda det på andra sätt. För att kassera batteriet, se till att det omhändertas av en SUBARU-återförsäljare för att förhindra eventuella olyckor i samband med demontering av batteriet från ditt skrotade fordon. Om högspänningsbatteriet inte omhändertas och kasseras på rätt sätt kan det leda till något av följande och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

En olycka som resultat av elektriska stötar om en person kommer i kontakt med en högspänningsdel på ett högspänningsbatteri som har slängts på olagligt sätt eller på annat sätt kasserats felaktigt.

Om högspänningsbatteriet används i ett annat fordon (inklusive modifiering m.m.) kan det orsaka en olycka (t.ex. elektriska stötar, värmeutveckling, rök eller brand), explosion eller läckande batterivätska.

Var särskilt försiktig när du säljer eller överför bilen, eftersom den nya ägaren kanske inte är medveten om riskerna med högspänningsbatteriet, vilket kan leda till en olycka.

▽2-3 Säkerhetsanvisningar och information

IDENTIFIERING AV FAROR

De kemiska materialen i cellen förvaras i ett hermetiskt tillslutet aluminiumhölje som är konstruerat för att klara de temperaturer och tryck som uppstår vid normal användning. Vid normal användning finns det ingen fysisk risk för antändning, explosion eller farligt kemiskt läckage.

Men om cellen utsätts för brand, mekanisk påverkan, sönderdelning eller ytterligare elektrisk belastning på grund av felaktig användning, kan cellhöljet brista och släppa ut farliga ämnen.

Om cellen upphettas till en hög temperatur, t.ex. genom eld, kan den dessutom avge frätande gas.

- Huvudsakliga risker och effekter:

Mänskliga hälsoeffekter:

Inandning: Elektrolytens ångor har en anestesieffekt och irriterar luftvägarna.

Kontakt med huden: Elektrolytångor orsakar hudirritation. Om elektrolyten kommer i kontakt med huden orsakar det ömhet och irritation.

Kontakt med ögonen: Ångorna från elektrolyten irriterar ögonen. Om elektrolyten kommer i kontakt med ögonen orsakar det ömhet och irritation. Elektrolyten innehåller ämnen som kan orsaka särskilt stark inflammation i ögonen.

Miljöeffekter: Kassera inte cellen genom att kassera den i miljön eftersom den inte bryts ned biologiskt.

- Specifika risker:

Om elektrolyten kommer i kontakt med vatten bildas vätefluorid, som är en skadlig kemikalie. Elektrolyten är lättantändlig. Placera inte elektrolyten i närheten av eld.

ÅTGÄRDER FÖR FÖRSTA HJÄLPEN

Interna cellmaterial i en öppnad battericell

- Inandning: Låt personen som andats in ämnet snyta sig och gurgla. De ska söka läkarvård vid behov.
- Kontakt med huden: Avlägsna omedelbart förorenade kläder. Tvätta omedelbart bort ämnet och använd tvål och rikligt med vatten för att rengöra den del av huden som kommit i kontakt med ämnet.
- Kontakt med ögonen: Gnugga inte ögonen. Skölj omedelbart ögonen med vatten kontinuerligt i minst 15 minuter. Uppsök läkare omedelbart.

BRANDSLÄCKNINGSGÅTGÄRDER

- Lämpliga släckmedel: Rikligt med vatten, koldioxidgas eller kvävgas.
- Specifika risker: Frätande gas kan avges under elden.
- Specifika metoder för brandbekämpning: Om batteriet brinner tillsammans med andra bränn-

bara material ska du använda en brandsläckningsmetod som är lämplig för de brännbara materialen. Släck elden i medvind för att undvika rök och ångor.

- Särskild skyddsutrustning för brandmän:

Andningskydd: Andningsutrustning med syrgasflaska eller dammask

Handskydd: Skyddshandskar

Ögonskydd: Glasögon eller skyddsglasögon som är avsedda att skydda mot vätskestänk

Skydd för hud och kropp: Skyddskläder

ÅTGÄRDER VID LÄCKAGE ELLER SPILL

Eventuell elektrolyt eller annat material som läcker ut från cellen måste hanteras varsamt enligt följande.

- Skyddsutrustning: Använd skyddsutrustning (skyddsglasögon och skyddshandskar) för att avlägsna utspillt material. Andas inte in några ångor och undvik så långt det är möjligt att vidröra elektrolytmaterialet.
- Försiktighetsåtgärder för miljön: Gör dig inte av med materialet genom att kasta det i miljön.
- Rengöringsmetod: Placera eventuella utspillda fasta ämnen i en behållare. Använd en torr trasa för att torka av området där ämnet läckte ut.
- Förebyggande av sekundära risker: Undvik att sprida uppsamlade ämnen och placera inte de uppsamlade ämnena i närheten av eld.

ÖVERVÄGANDEN VID KASSERING

- Rekommenderade metoder för säker och miljövänlig avfallshantering:

Produkt (avfall från restprodukter)

Kassera alla använda celler i enlighet med lokala lagar och förordningar.

Föreordning förpackning

Varken behållaren eller förpackningen får utsättas för nedsmutsning under normal användning.

Om cellinnehållet läcker och förorenar behållaren eller förpackningen ska de kasseras i enlighet med lokala lagar och förordningar.

HANTERING OCH FÖRVARING

- Hantering

Tekniska åtgärder

Förebyggande av användarexponering: Inga särskilda åtgärder krävs vid normal användning.

Förebyggande av brand och explosion: Inga särskilda åtgärder krävs vid normal användning.

Särskilda råd för säker hantering: Kassera aldrig celler genom att bränna dem i en eld och utsätt dem inte för höga temperaturer. Blötlägg inte celler i sötvatten eller havsvatten. Utsätt inte celler för starka oxidationsmedel. Kasta inte eller utsätt inte cellen för någon kraftig mekanisk påverkan. Montera aldrig isär, modifiera eller deformera aldrig cellen. Anslut inte de positiva polerna, de negativa polerna eller cellens hölje till elektriskt ledande material. Ladda alltid batteriet enligt anvisningarna från vårt företag.

- Förvaring

Tekniska åtgärder

Lämpliga förvaringsförhållanden och förvaringsförhållanden som bör undvikas: Undvik att utsätta cellen för direkt solljus, höga temperaturer eller hög luftfuktighet. Förvara på en sval plats (förvaringstemperatur: -30 till 35 °C, luftfuktighet: 45 till 85%).

Inkompatibla ämnen: Ledande material, sötvatten, havsvatten, starka oxidationsmedel och starka syror

Rekommenderat förpackningsmaterial och olämpligt förpackningsmaterial: Isolerande och rivtåliga material rekommenderas.

▽2-4 WEEE-märkning och CE-märkning

En WEEE-etikett och CE-märkning sitter på batteriet.

▽2-5 Modellidentifiering, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellbeteckningen och parti- eller serienumret eller produktnumret anges på den etikett som sitter på batteriet.

▽2-6 Tillverkarinformation

Tillverkarinformationen beskrivs på etiketten som sitter på batteriet.

▽2-7 Information om hållbarhet

1. Nominell kapacitet: 4,8 Ah
Kapacitetsförsämring: 75%
2. Effekt: 12,9 kW (laddning), 17,9 kW (urladdning)
Effektörsämring: 103% (laddning), 84% (urladdning)
3. Internt motstånd: 89,1 mΩ (laddning), 98,3 mΩ (urladdning)
Intern resistansökning: 135% (laddning), 137% (urladdning)
4. Verkningsgrad för energi tur och retur: 94,1%
Energiförlust tur och retur: 91,9%
5. Cykellivslängd: 7 300 cykler
Kalenderlivslängd: 10 år

▼ Kapitel 3 SLI-batteri (start, belysning, tändning) (12 V-batteri)

▽3-1 Användningsområde för detta batteri

- Strömförsörjer startmotorn (när motorn startas) och fordonets elsystem.
- Förser den integrerade startmotorn och generatoren (ISG) med elektrisk ström (vid omstart av motorn).

▽3-2 Säkerhetsanvisningar och information

Säker hantering och försiktighetsåtgärder för användning

- Kasta inte batteriet i eld.
- Håll batteriet borta från eld.
- Utsätt inte batteriet för stark värme.
- Förvara eller använd inte batteriet på en stängd plats.
- Använd inte batteriet i en miljö där det kan utsättas för sötvatten eller havsvatten.
- Utsätt inte batteriet för stötar, t.ex. genom att kasta eller tappa det.
- Batteriet får inte demonteras eller modifieras.
- Rör inte batteripolerna direkt.
- Låt inte metallföremål, t.ex. verktyg, komma i kontakt med batteripolerna. Kortslut inte batteriet.
- Tillverkaren har specificerat en laddningsmetod som inte ska användas för att ladda batteriet. Se produkthandboken för mer information.
- När du laddar batteriet med hjälp av ett räddningsfordon måste du se till att ansluta kablarna korrekt.
- Förvara inte batteriet i en miljö med hög temperatur eller hög luftfuktighet.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus under en längre tid.
- Batteriet får inte förpackas eller förvaras i en ledande behållare.
- Förvara inte batteriet i en ömtålig behållare. Batterienheten är tung och kan skada vissa behållare.
- Fixera batterikabelanslutningarna med angivet åtdragningsmoment.
- Om batteripolerna eller kabelanslutningarna är korroderade ska du omedelbart sluta använda batteriet och byta ut det mot ett nytt.
- Batterivätskan är svavelsyra, så använd skyddsglasögon och gummihandskar när du hanterar den.
- Förvara eller använd inte batteriet om batterivätskan befinner sig över den övre nivån.
- Ladda eller använd inte batteriet när batterivätskenivån är lägre än den låga nivån.
- Batteriet får inte lutas, vändas upp och ner eller vändas i sidled eftersom batterivätskan kan läcka ut.

- Förvara batteriet oåtkomligt för barn. Batterivätska är en farlig vätska och batteriet kan orsaka elektriska stötar om det vidrörs.
- Anslut inte elektriska apparater direkt till batteriet.
- Rengör batteriet med en fuktig trasa och inte med en torr trasa.
- Anslut inte batteriet till ett fordon som inte överensstämmer med batteriets specifikationer.
- Stäng av strömmen till motorn och alla elektriska komponenter innan du utför underhåll, kontroll eller byte av batteriet.
- Om batteriet avger en konstig lukt, läcker vätska eller är deformerat ska du omedelbart sluta använda det och byta ut det mot ett nytt.
- Blockera inte ventilationsöppningen när du använder fordonet.
- Fyll inte på batteriet med något annat än renat vatten.
- När du har fyllt på batterivätskan med renat vatten ska du dra åt proppen ordentligt.

▽3-3 WEEE-märkning och CE-märkning

En WEEE-etikett och CE-märkning sitter på batteriet.

▽3-4 Modellidentifiering, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellbeteckningen och parti- eller serienumret eller produktnumret anges på den etikett som sitter på batteriet.

▽3-5 Tillverkarinformation

Tillverkarinformationen beskrivs på etiketten som sitter på batteriet.

▼ Kapitel 4 Primärt litiumbatteri (förinstallerat eCall-batteri)

▽4-1 Användningsområde för detta batteri

Reservströmkälla för att säkerställa att nödsamtal är tillgängliga om strömförsörjningen från fordonet till eCall-utrustningen avbryts.

▽4-2 Säkerhetsanvisningar och information

- 4-2-1 Batterimodell: 411939-0010

HETA DELAR!
EXPLOSION!

Felaktig hantering av litiumreservbatterierna i eCall-utrustningen kan leda till värmeutveckling, explosion eller brand, vilket i sin tur kan leda till brännskador eller fysiska skador. För att garantera säkerheten och undvika eventuella olyckor bör du följa följande anvisningar.

- Batterierna får inte användas, förvaras eller transporteras i extrema värmeförhållanden. Extrema värmeförhållanden kan orsaka skador på hartskomponenter som packningar och separatorer. Sådana skador kan leda till att batteriet spricker eller till att brandfarlig vätska eller gas antänds eller läcker ut. Om ett batteri tappas i eld eller en varm ugn för att slängas kan det dessutom spricka och brinna kraftigt.
- Batteriet får inte demonteras eller deformas. Om ett batteri tas isär kan det avge irriterande gaser, och den exponerade litiumlegeringen kan genomgå en kemisk reaktion som leder till brand. Om ett batteri deformas av tryck eller stötar kan batteriets tätningsmaterial skadas, vilket leder till läckage, eller så kan den inre isoleringen skadas, vilket leder till en intern kortslutning. Den interna kortslutningen genererar värme, vilket kan leda till att batteriet spricker eller att det börjar brinna.

Försiktighet

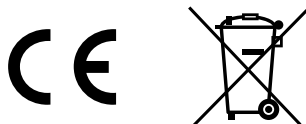
- Använd, ladda eller anslut inte batteriet till någon annan elektrisk utrustning eller till metallföremål.
- Fråga din bilhandlare eller bensinstation om du behöver byta ut batteriet mot ett nytt.
- Kassera inte batteriet. I EU:s medlemsländer måste batterier samlas in separat från andra

avfallsprodukter.

- ▽4-3 WEEE-märkning och CE-märkning
En WEEE-etikett och CE-märkning sitter på batteriet.
- ▽4-4 Modellidentifiering, batch- eller serienummer eller produktnummer
Modellbeteckningen och parti- eller serienumret eller produktumret anges på den etikett som sitter på batteriet.
- ▽4-5 Tillverkarinformation
 - 4-5-1 Batterimodell: 411939-0010
Tillverkarinformationen beskrivs på etiketten som sitter på batteriet.

▼ Kapitel 5 Primärt litiumknappcells batteri (batteri i nyckelfjärrkontroll)

- ▽5-1 Användningsområde för detta batteri
Detta primära litiumknappcells batteri förser elektroniska komponenter med ström och gör att nyckelfjärrkontrollen kan kommunicera med fordonet genom att skicka och ta emot radiovågor.
- ▽5-2 Säkerhetsanvisningar och information
Se den separata bruksanvisningen angående direktiv 2014/53/EU.
- ▽5-3 WEEE-märkning och CE-märkning



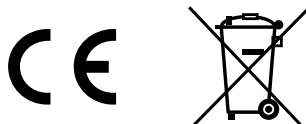
- ▽5-4 Modellidentifiering, batch- eller serienummer eller produktnummer
Modellidentifieringen är CR2032 eller CR2032H. Parti- eller serienumret eller produktumret anges på den etikett som sitter på batteriet.
- ▽5-5 Modellidentifiering och tillverkarinformation
 - 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Företag: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adress: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internetadress: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Handelsnamn: Panasonic
 - 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Företag: Maxell, Ltd.
Adress: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internetadress: <https://www2.maxell.co.jp/>
Handelsnamn: Maxell

▼ Kapitel 6 Litiummangandioxid-knappcells batteri (TPMS-sensorbatteri [system för övervakning av däcktryck])

- ▽6-1 Användningsområde för detta batteri
Detta litiummangandioxid-knappcells batteri förser den applikationsspecifika integrerade kretsen (ASIC) i TPMS-givaren med ström.
- ▽6-2 Säkerhetsanvisningar och information

- TPMS-sensorn är konstruerad för att endast användas med de däck och fordon som specificerats av SUBARU.
Om du använder den här produkten med andra däck eller ett annat fordon kan produktens batteri skadas eller leda till funktionsfel eller dålig prestanda.
- Av säkerhetsskäl och för att säkerställa optimal drift ska allt arbete med att installera eller avinstallera produkten på ett däck utföras av utbildade experter enligt servicehandboken.
Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till skador på produktens batteri, funktionsfel eller dålig prestanda.
- Produktens batteri kan inte bytas ut eller laddas.
- Produkten får inte demonteras eller utsättas för eld.
- Om du vill kassera en använd TPMS-sensor ska du kontakta ett företag som är specialiserat på insamling och kassering av denna och liknande produkter.

▽6-3 WEEE-märkning och CE-märkning



▽6-4 Modellidentifiering, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellbeteckningen och parti- eller serienumret eller produktnumret anges på den etikett som sitter på batteriet.

▽6-5 Tillverkarinformation

Företag: Maxell, Ltd.

Adress: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetadress: <https://www2.maxell.co.jp/>

Handelsnamn: Maxell

■ Norsk

▼ Kapittel 1 Innledning

▽ 1-1 Forord

Dette heftet er et tillegg til brukerhåndboken for ditt SUBARU-kjøretøy, og inneholder en beskrivelse av “Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2023/1542 om batterier og kasserte batterier”.

▽ 1-2 Diagram for korrespondanse

Kjøretøymodeller	Modellår	Batterinavn og batteritype							
		Hovedbatterienhet (høyspenningsbatteri) *Kategori: Elektrisk bilbatteri		SLI- (start, lys, tenning) batteri (12 V-batteri)			Primært litiumbatteri (forhåndsinstallert eCall-batteri)	Primært knappcellelitiumbatteri (batteri for nøkkelbrikke)	Litiummangandiodisidbatteri av knappcelletype (TPMS- [tire pressure monitoring system] dekktrykkovervåkningssystem) sensorbatteri)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 eller CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Fra modellår 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Fra modellår 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Fra modellår 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Fra modellår 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeller med e-BOXER-systemet

*2: Modeller uten e-BOXER-systemet

▽ 1-3 Informasjon om import

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresse: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-post: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapittel 2 Hovedbatterienhet (høyspenningsbatteri)

▽2-1 Formålet med bruk av dette batteriet

Elektrisk bilbatteri for å tilføre trekraft til et hybridkjøretøy.

▽2-2 Håndtering av installert hovedbatterienhet

Forholdsregler for daglig bruk

ADVARSEL

e-BOXER-systemet bruker en høyspent strømkilde med en klassifisering på 118 V eller høyere. Høyspenningdeler og -kabler har innebygd elektromagnetisk skjerming, og avgir derfor omtrent samme mengde elektromagnetiske bølger som konvensjonelle motoriserte kjøretøy eller elektroniske husholdningsapparater. Overhold alltid de følgende forholdsreglene. Ellers kan det oppstå brannskader eller elektrisk støt, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Når systemet trenger inspeksjon eller reparasjon, må arbeidet alltid utføres av din SUBARU-forhandler.
- Du må aldri berøre, fjerne eller demontere høyspenningdeler, høyspentkabler (oransje) eller høyspenningskabelkontakter.
- Berør aldri kontakten for tjenestefrakobling. Kun lisensierte og opplærte SUBARU-forhandlerteknikere er kvalifiserte til å utføre inspeksjoner eller serviceprosedyrer på systemet.

FORSIKTIG

- Ikke dekk til høyspentbatteriets luftinntak (plassert til venstre for baksetet) med bagasje, klær eller andre hindringer. Ikke la væsker, stoffer eller gjenstander komme inn i luftinntaket. Vennligst informer passasjerene som sitter nær luftinntaket om at de skal være forsiktige så det ikke kommer rusk inn i det. Hvis høyspenningsbatteriet utsettes for visse stoffer gjennom luftinntaket, kan det føre til at batteriet overopphetes eller at funksjonsfeil oppstår.
- Sørg for å montere bagasjeromsgulvet for å sikre vanntetthet. Pass på at store mengder vann ikke kommer inn i bagasjerommet. Hvis du utsetter dette området i kjøretøyet for vann, kan det føre til funksjonsfeil i e-BOXER-systemet, inkludert høyspenningsbatteriet.
- Kontakt din SUBARU-forhandler umiddelbart hvis du oppdager skade, lekkasje, rar lukt osv.

Ved en ulykke

ADVARSEL

Overhold disse forholdsreglene for å bidra til å forhindre alvorlig personskade eller død på grunn av elektrisk støt eller en lignende ulykke:

Vær forsiktig med elektrisk støt.

- Du må aldri berøre høyspenningdeler, høyspentkabler (oransje) eller tilsvarende kontakter og tilhørende deler.
- Du må aldri berøre noen av de eksponerte elektriske ledningene inne i eller utenfor kjøretøyet. Berør aldri væske som har festet seg til eller lekker fra kjøretøyet. Elektrolytten i høyspenningsbatteriet kan forårsake alvorlig personskade hvis du får den i øynene eller på huden. Hvis du kommer i kontakt med slike væsker, må du gjøre følgende.
- Hvis du inhalerer væsken, må du øyeblikkelig snyte deg, gurgle, og oppsøke lege.
- Hvis væsken kommer i kontakt med huden din, må du umiddelbart og nøye vaske den av med såpe og vann.
- Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du ikke gni dem. Skyll øynene med rent, rennende vann i minst 15 minutter og oppsøk lege. Elektrolyttvæsken i høyspenningsbatteriet er svært brannfarlig. Ikke la væske som fester seg til eller lekker fra kjøretøyet, bli utsatt for åpen ild.
- Hvis det oppstår brann i nærheten av kjøretøyet, må du slukke den med et brannslukningsapparat som er klassifisert for elektriske branner.
- Hvis du bruker vann for å slukke en brann, må du sørge for å bruke riktige støvler og annet verneutstyr, og spraye store mengder vann med bruk av en brannhydrant eller lignende utstyr.

Når du kasserer kjøretøyet

ADVARSEL

Litium-ion- (Li-ion) batteriet brukes som høyspenningsbatteriet. Rådfør deg med din SUBARU-forhandler for informasjon om hvordan du skal kassere kjøretøyet på riktig måte. Hvis du ikke kasserer høyspenningsbatteriet på riktig måte, vil det føre til miljøforurensning og kan føre til elektrisk støt som kan forårsake alvorlig personskade eller død. Du må aldri selge, overføre, modifisere eller på annen måte gjenbruke høyspenningsbatteriet. For å kassere batteriet må du sørge for å få det innsamlet av en SUBARU-forhandler for å forhindre ulykker som involverer fjerningen av batteriet fra det kasserte kjøretøyet. Hvis høyspenningsbatteriet ikke samles inn og kasseres på riktig måte, kan det føre til følgende og forårsake alvorlig personskade eller død.

En ulykke som fører til elektrisk støt hvis en annen person berører en høyspenningsdel av et høyspenningsbatteri som er blitt ulovlig dumpet eller kassert på en annen uriktig måte.

Hvis høyspenningsbatteriet brukes i et annet kjøretøy (inkludert modifiseringer osv.), kan det føre til en ulykke (for eksempel elektrisk støt, varmeutvikling, røyk eller brann), eksplosjon eller lekkasje av batterivæske.

Vær spesielt forsiktig når du selger eller forflytter kjøretøyet, da den andre parten kanskje ikke er klar over farene ved høyspenningsbatteriet, noe som kan føre til en ulykke.

▽2-3 Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon

FAREIDENTIFIKASJON

De kjemiske materialene i cellen oppbevares i en hermetisk forseglet aluminiumskasse som er utformet for å tåle temperaturer og trykk som oppstår under normal bruk. Ved normal bruk er det derfor ingen fysisk fare for antennelse, eksplosjon eller lekkasje av farlige kjemikalier.

Hvis cellen derimot utsettes for brann eller mekanisk støt, nedbrytes eller utsettes for ytterligere elektrisk stress som følge av feil bruk, kan cellekassen sprekke og frigjøre farlige materialer.

I tillegg, dersom den varmes opp til en høy temperatur, for eksempel ved brann, kan cellen avgis skarp gass.

- Hovedfarer og -virkninger:

Helsepåvirkninger:

Innånding: Avgassene fra elektrolytten har en bedøvende effekt og irriterer luftveiene.

Hudkontakt: Avgassene fra elektrolytten fører til irritert hud. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med huden, vil det føre til sår og irritert hud.

Kontakt med øyne: Avgassene fra elektrolytten irriterer øynene. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med øynene, vil det føre til såre og irriterte øyne. Elektrolytten inneholder stoffer som forårsaker spesielt sterk betennelse av øynene.

Miljøeffekter: Ikke kasser cellen ved å kaste den i naturen, da den ikke er biologisk nedbrytbar.

- Spesifikke farer:

Hvis elektrolytten kommer i kontakt med vann, vil den generere hydrogenfluorid, som er en skadelig kjemikalie.

Elektrolytten er brannfarlig. Ikke plasser elektrolytten i nærheten av åpen ild.

FØRSTEHJELPSTILTAK

Interne cellematerialer i en åpen battericelle

- Innånding: Få personen som inhalerte stoffet til å blåse nesen og gurgle. Legehjelp bør oppsøkes ved behov.
- Hudkontakt: Fjern alle kontaminerte klær umiddelbart. Vask umiddelbart av stoffet og bruk såpe og rikelige mengder vann til å rengjøre hudområdet som kom i kontakt med stoffet.
- Kontakt med øyne: Ikke gni øynene. Skyll øynene umiddelbart med vann kontinuerlig i minst 15 minutter. Oppsøk legehjelp umiddelbart.

BRANNSLOKKINGSTILTAK

- Egnede slokkemidler: Flytende vann, karbondioksidgass eller nitrogengass.
- Spesifikke farer: Etsende gass kan frigjøres under brann.
- Spesifikke metoder for brannslukking: Hvis batteriet brenner med andre brennbare materialer, må du bruke en brannslukningsmetode som er egnet for brennbart materiale. Slukk brannen fra motvind for å unngå røyk og gasser.

- Spesielt verneutstyr for brannkonstabler:
 Åndedrettsvern: åndedrettsutstyr som bruker en oksygenflaske eller en støvmaske
 Håndvern: vernehansker
 Øyevern: briller eller vernebriller som er utformet for å beskytte mot væskesprut
 Hud- og kroppsvern: verneklær

TILTAK VED LEKKASJE ELLER SØL

Elektrolytten eller annet materiale som lekker fra cellen må håndteres forsiktig i henhold til det følgende.

- Verneutstyr: Bruk verneutstyr (vernebriller og -hansker) når du skal fjerne sølte materialer. Ikke pust inn røyk, og unngå å berøre elektrolyttmaterialet så mye som mulig.
- Forholdsregler for miljø: Ikke avhend materialet ved å kaste det i naturen.
- Rengjøringsmetode: Legg eventuelle sølte faststoffer i en beholder. Bruk en tørr klut til å tørke av området hvor stoffet har lekket.
- Forebygging av sekundære farer: Unngå å spre oppsamlede stoffer, og plasser ikke de oppsamlede stoffene i nærheten av åpen ild.

HENSYN SOM MÅ TAS VED KASSERING

- Anbefalte metoder for sikker og miljøvennlig avhending:
 Produkt (avfall fra rester)
 Kast brukte celler i henhold til lokale lover og forskrifter.
 Kontaminert emballasje
 Hverken beholderen eller emballasjen skal være forurenset under normal bruk. Hvis celleinnholdet lekker og forurenser beholderen eller emballasjen, må du kaste dem i henhold til lokale lover og forskrifter.

HÅNDBTERING OG OPPBEVARING

- Håndtering
 Tekniske tiltak
 Forebygging av brukereksposering: Ved normal bruk er ingen spesielle tiltak nødvendig.
 Forhindre brann og eksplosjon: Ved normal bruk er ingen spesielle tiltak nødvendig.
 Spesifikt råd for sikker håndtering: Kast aldri celler ved å brenne dem i åpen ild eller utsette dem for høye temperaturer. Ikke bløtlegg cellene i ferskvann eller sjøvann. Ikke utsett celler for sterke oksidasjonsmidler. Ikke kast eller utsett cellen for kraftige mekaniske støt. Du må aldri demontere, modifisere eller deformere cellen. Ikke koble til noen av de positive eller negative terminalene eller cellehuset med elektrisk ledende materialer. Lad alltid cellen i henhold til instruksjonene som er spesifisert av vårt selskap.
- Oppbevaring
 Tekniske tiltak
 Egnede oppbevaringsforhold, og oppbevaringsforhold som skal unngås: Unngå å utsette cellen for direkte sollys, høye temperaturer eller høy fuktighet. Oppbevares på et kjølig sted (temperaturområde for oppbevaring: -30 til 35 °C, luftfuktighet: 45 til 85 %).
 Ikke-kompatible stoffer: ledende materialer, ferskvann, sjøvann, sterke oksidasjonsmidler og sterke syrer
 Anbefalt emballasjemateriale og uegnet emballasjemateriale: Isolerende og slitesterke materialer anbefales.

▽2-4 WEEE-etikett og CE-merking

En WEEE-etikett og CE-merking er festet på batteriet.

▽2-5 Modellidentifikasjon, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellidentifikasjonen og batch- eller serienummeret eller produktnummeret er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▽2-6 Informasjon om produsent

Informasjon om produsenten er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▽2-7 Informasjon om holdbarhet

1. Nominell kapasitet: 4,8 Ah
Kapasitetssvinn: 75%
2. Strøm: 12,9 kW (lading), 17,9 kW (utlading)
Effektvinn: 103% (lading), 84% (utlading)
3. Intern motstand: 89,1 mΩ (lading), 98,3 mΩ (utlading)
Intern motstandsøkning: 135% (lading), 137% (utlading)
4. Energieffektivitet for rundtur: 94,1%
Energisvinn for rundtur: 91,9%
5. Syklusens levetid: 7 300 sykluser
Kalenderlevetid: 10 år

▼ Kapittel 3 SLI- (start, lys, tenning) batteri (12 V-batteri)

▽3-1 Formålet med bruk av dette batteriet

- Tilfører strøm til starteren (ved start av motoren) og kjøretøyets elektriske system.
- Tilfører strøm til den integrerte startergeneratoren (ISG) (ved omstart av motoren).

▽3-2 Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon

Sikker håndtering og forholdsregler for bruk

- Ikke avhend batteriet i åpen ild.
- Hold batteriet unna åpen ild.
- Ikke utsett batteriet for sterk varme.
- Ikke oppbevar eller bruk batteriet på et lukket sted.
- Ikke bruk batteriet i et miljø der det kan bli utsatt for ferskvann eller sjøvann.
- Ikke utsett batteriet for støt, som ved å kaste eller miste det i bakken.
- Ikke demonter eller modifier batteriet.
- Ikke berør batteripolene direkte.
- Ikke la metallgjenstander, som verktøy, komme i kontakt med batteripolene. Ikke kortslutt batteriet.
- Produsenten har spesifisert en lademetode som ikke skal brukes ved lading av batteriet. Mer informasjon finnes i produkthåndboken.
- Når du lader batteriet med en redningsbil, må du sørge for å koble til kablene på riktig måte.
- Ikke oppbevar batteriet i omgivelser med høy temperatur eller høy luftfuktighet.
- Ikke utsett batteriet for direkte sollys over lengre tid.
- Ikke pakk inn eller oppbevar batteriet i en ledende beholder.
- Ikke oppbevar batteriet i en skjør beholder. Batterienheten er tung og kan skade noen beholdere.
- Fest tilkoblingene for batterikabelen til spesifisert tiltrekksmoment.
- Hvis batteripolene eller kabelskoene er korrodert, må du umiddelbart slutte å bruke batteriet og skifte det ut med et nytt.
- Batterivæsken er svovelsyre, så bruk øyevern (briller eller vernebriller) og gummihansker for å håndtere den.
- Ikke oppbevar eller bruk batteriet hvis batterivæsken er over det øvre nivået.
- Ikke lad eller bruk batteriet når batterivæsknivået er under lavt nivå.
- Ikke vipp, snu opp ned eller snu batteriet sideveis, da det kan lekke batterivæske.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn. Batterivæske er en farlig væske, og batteriet kan forårsake elektrisk støt hvis det berøres.
- Ikke koble elektriske enheter direkte til batteriet.
- Rengjør batteriet med en fuktig klut og ikke med en tørr klut.
- Ikke koble batteriet til en bil der batterispesifikasjonene ikke samsvarer.

- Før du utfører vedlikehold på, eller inspeksjon eller utskifting av batteriet, må du slå av strømmen til motoren og alle elektriske komponenter.
- Hvis batteriet avgir en rar lukt, lekker væske eller er deformert, må du slutte å bruke det umiddelbart og bytte det ut med et nytt batteri.
- Ikke blokker ventilen når du bruker kjøretøyet.
- Ikke tilsett noe annet enn rensset vann i batteriet.
- Etter at du har fylt rensset vann på batteriet for å etterfylle batterivæske, strammer du stopperen godt.

▽3-3 WEEE-etikett og CE-merking

En WEEE-etikett og CE-merking er festet på batteriet.

▽3-4 Modellidentifikasjon, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellidentifikasjonen og batch- eller serienummeret eller produktnummeret er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▽3-5 Informasjon om produsent

Informasjon om produsenten er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▼Kapittel 4 Primært litumbatteri (forhåndsinstallert eCall-batteri)

▽4-1 Formålet med bruk av dette batteriet

Reservestrømkilde for å hjelpe til med å sikre at nødalarmer er tilgjengelige hvis strømforsyningen fra kjøretøyet til eCall-utstyret avbrytes.

▽4-2 Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon

- 4-2-1 Batterimodell: 411939-0010

**VARME DELER!
EKSPLOSJON!**

Feilaktig håndtering av reservelitumbatterier inneholdt i eCall-utstyret, kan føre til varmeutvikling, eksplosjon eller brann, som kan føre til brannskader eller fysisk skade. For å ivareta sikkerheten og unngå eventuelle ulykker, må følgende forholdsregler overholdes.

- Ikke bruk, oppbevar eller transporter batteriene i omgivelser med ekstrem varme. Ekstreme varmekonforhold kan føre til skade på harpikskomponenter som pakninger og separatore. Slik skade kan føre til at batteriet sprekker eller at brennbar væske eller gass antennes eller lekker.

Dessuten, hvis et batteri slippes ned i åpen ild eller en varm ovn for avhending, kan det sprekke og brenne kraftig.

- Ikke demonter eller deformer batteriet.

Hvis et batteri demonteres, kan det slippe ut irriterende gasser, og den eksponerte litiumlegeringen kan gjennomgå en kjemisk reaksjon og føre til brann. Hvis et batteri er deformert som følge av trykk eller støt, kan batteriets tetningsmateriale bli skadet, noe som fører til lekkasje, eller den indre isolasjonen kan bli skadet og føre til en intern kortslutning. Den interne kortslutningen genererer varme, noe som kan føre til at batteriet sprekker eller brann.

Forsiktig

- Ikke bruk, lad opp eller koble til reservebatteriet med noe annet elektrisk utstyr eller med metallgjenstander.
- Spør bilforhandleren eller servicestasjonen hvis du må skifte ut batteriet med et nytt.
- Ikke kasser batteriet. I EU-medlemslandene må batterier samles inn separat fra andre avfallsprodukter.

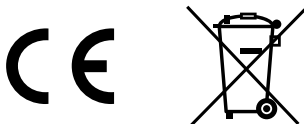
▽4-3 WEEE-etikett og CE-merking

En WEEE-etikett og CE-merking er festet på batteriet.

- ▽4-4 Modellidentifikasjon, batch- eller serienummer eller produktnummer
Modellidentifikasjonen og batch- eller serienummeret eller produktnummeret er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.
- ▽4-5 Informasjon om produsent
- 4-5-1 Batterimodell: 411939-0010
Informasjon om produsenten er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▼Kapittel 5 Primært knappcellelitiumbatteri (batteri for nøkkelbrikke)

- ▽5-1 Formålet med bruk av dette batteriet
Denne typen primært litiumbatteri av knappcelletype leverer strøm til elektroniske komponenter og gjør det mulig for nøkkelbrikken å kommunisere med kjøretøyet ved å sende og motta radiobølger.
- ▽5-2 Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon
Se den separate brukerhåndboken angående direktiv 2014/53/EU.
- ▽5-3 WEEE-etikett og CE-merking



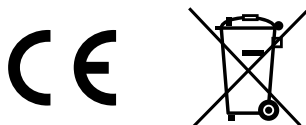
- ▽5-4 Modellidentifikasjon, batch- eller serienummer eller produktnummer
Modellidentifikasjonen er CR2032 eller CR2032H. Parti- eller serienummer eller produktnummer er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.
- ▽5-5 Modellidentifikasjon og produsentinformasjon
- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Selskap: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresse: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internettadresse: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Handelsnavn: Panasonic
 - 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Selskap: Maxell, Ltd.
Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internettadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>
Handelsnavn: Maxell

▼Kapittel 6 Litiummangandioksidbatteri av knappcelletype (TPMS- [tire pressure monitoring system] (dekktrykkovervåkingssystem) sensorbatteri)

- ▽6-1 Formålet med bruk av dette batteriet
Dette litiummangandioksidbatteriet av knappcelletype leverer strøm til den applikasjonsspesifikke integrerte kretsen (ASIC) som er implementert inne i TPMS-sensoren.
- ▽6-2 Sikkerhetsinstruksjoner og informasjon
- TPMS-sensoren er konstruert utelukkende for bruk med dekk og kjøretøy spesifisert av SUBARU.
Bruk av dette produktet med andre dekk eller et annet kjøretøy kan skade produktets batteri eller føre til funksjonsfeil eller dårlig ytelse.

- Av sikkerhetsmessige årsaker og for å sikre optimal drift, bør alt arbeid med å montere produktet på eller demontere produktet fra et dekk gjøres av opplært fagfolk i henhold til servicehåndboken.
Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skade på produktbatteriet, funksjonsfeil eller dårlig ytelse.
- Produktets batteri kan ikke byttes ut eller lades.
- Ikke demonter dette produktet eller utsett det for brann.
- Når du skal kassere en brukt TPMS-sensor, må du kontakte et selskap som spesialiserer seg på innsamling og avhending av dette og lignende produkter.

▽6-3 WEEE-etikett og CE-merking



▽6-4 Modellidentifikasjon, batch- eller serienummer eller produktnummer

Modellidentifikasjonen og batch- eller serienummeret eller produktnummeret er beskrevet på etiketten som er festet på batteriet.

▽6-5 Informasjon om produsent

Selskap: Maxell, Ltd.

Adresse: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internettadresse: <https://www2.maxell.co.jp/>

Handelsnavn: Maxell

■ Eesti keel

▼ Peatükk 1 Sissejuhatus

▽1-1 Eessõna

Brošüür on teie SUBARU sõiduki omaniku juhendi lisa ning sisaldab "Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2023/1542 kirjeldust, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid".

▽1-2 Vastavuse tabel

Sõiduki mudelid	Mudeliasta	Aku/patarei nimi ja aku tüüp							
		Peamine akupakk (kõrgepinge-sõiduaku) *Kategooria: elektrisõiduki aku		SLI-aku (käivitamine, valgustus, süüde) (12 V aku)			Peamine liitumaku (eelpaigaldatud eCall-süsteemi aku)	Peamine liitium-nõõpaku/-patarei (juurdepääsuvõtme aku/patarei)	Liitium-mangaandioksiidi nõõpaku/-patarei (TPMS-i [rehvirõhu seiresüsteem] anduri aku/patarei)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 või CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Alates mudeliastat 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Alates mudeliastat 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Alates mudeliastat 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Alates mudeliastat 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Mudelid süsteemiga e-BOXER

*2: Mudelid ilma süsteemita e-BOXER

▽1-3 Importija teave

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Address: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-post: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼Peatükk 2 Peamine akupakk (kõrgepinge-sõiduaku)

▽2-1 Selle aku kasutusotstarve

Hübriidsõidukit veojõuga varustav elektrisõiduki aku.

▽2-2 Paigaldatud peamise akupaki käsitsemine

Ettevaatusabinõud igapäevaseks kasutuseks

HOIATUS

Süsteem e-BOXER kasutab suure pingega toiteallikat, mille nimivool on 118 V või kõrgem. Kõrgepingeosad ja -kaablid sisaldavad elektromagnetilist varjestust ja eraldavad seetõttu ligikaudu sama palju elektromagnetlaineid kui tavalised mootoriga sõidukid või elektroonilised kodumasinad. Järgige alati järgmisi ettevaatusabinõusid. Vastasel juhul võivad tekkida põletused või elektrilöök, mille tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused või surm.

- Kui süsteem vajab ülevaatus- või remonti, laske kõik tööd teha SUBARU edasimüüjal.
- Ärge kunagi puudutage, eemaldage ega võtke lahti kõrgepingeosi, kõrgepingekaableid (oranž) ega kõrgepingekaabli ühendusi.
- Ärge kunagi puudutage hoolduse lahtiuhendamise korki. Süsteemi ülevaatus- või hooldusproseduure on kvalifitseeritud läbi viima ainult litsentsitud ja koolitatud SUBARU edasimüüjate tehnikud.

ETTEVAATUST

- Ärge katke kõrgepingeaku õhuvõtuava (asub tagaistme kõrval vasakul) pagasi, riiete ega teiste takistustega. Ärge laske vedelikel, ainetel ega esemetel õhu sissevõtuavasse sattuda. Õelge õhuvõtuava lähedal istuvatele reisijatele, et nad oleksid ettevaatlikud, et mitte lasta prahil sellesse sattuda. Kõrgepingeaku läbi õhu sisselaskeava kokkupuutumine teatud ainetega võib põhjustada aku ülekuumenemist või talitlushäireid.
- Veekindluse tagamiseks paigaldage kindlasti kaubaruumi põrand. Veenduge, et kaubaruumi ei satuks suurt kogust vett. Selle sõiduki ala veega kokku puutumine võib põhjustada süsteemi e-BOXER, sealhulgas kõrgepingeaku talitlushäireid.
- Kui märkate kahjustusi, leket, kummalist lõhna vm, võtke kohe ühendust SUBARU edasimüüjaga.

Õnnetuse korral

HOIATUS

Järgige järgmisi ettevaatusabinõusid, et vältida elektrilöögi või sarnase õnnetuse tagajärjel tekki-
vaid tõsiseid vigastusi või surma.

Olge elektrilöögi suhtes ettevaatlik.

- Ärge kunagi puudutage kõrgepingeosi, kõrgepingekaableid (oranž) ega nende vastavaid ühendusi ega seotud osi.
- Ärge kunagi puudutage ühtegi isoleerimata elektrijuhet sõiduki sees või väljas.
- Ärge kunagi puudutage vedelikku, mis on sõiduki külge kleepunud või sealt lekitab. Kõrgepingeaku elektrolüüt võib silmadesse või nahale sattudes põhjustada tõsiseid vigastusi. Kui puutate kokku mis tahes vedelikuga, toimige järgmiselt.
- Vedeliku sissehingamisel nuusake kohe nina ja kuristage ning pöörduge kindlasti arsti poole.
- Kui vedelik satub nahale, peske see kohe seebi ja veega maha.
- Kui vedelik satub silma, ärge hõõruge silmi. Loputage silmi vähemalt 15 minutit puhta jooksva veega ja pöörduge arsti poole.
- Kõrgepingeaku elektrolüütvedelik on väga tuleohtlik. Ärge laske sõidukile kleepunud või sealt lekkival vedelikul puutuda kokku lahtise leegiga.
- Sõiduki läheduses tulekahju esinemisel kustutage see, kasutades elektriliseks tulekahjuks mõeldud tulekustutit.
- Kui kasutate tulekahju kustutamiseks vett, kandke kindlasti korralikke saapaid ja muid kaitsevahendeid ning pritsige tuletõrjehüdranti või sarnast seadet kasutades suure koguse veega.

Sõiduki kasutuselt kõrvaldamisel

HOIATUS

Kõrgepingeakuna kasutatakse liitium-ioonakut. Konsulteerige oma SUBARU edasimüüjaga, et saada teavet selle kohta, kuidas oma sõiduk õigesti kasutuselt kõrvaldada. Kõrgepingeaku nõuetekohaselt kasutuselt mitte kõrvaldamine võib põhjustada keskkonnareostuse ning võib tuua kaasa elektrilöögi või surma. Ärge kunagi müüge, teisaldage, muutke ega kasutage kõrgepingeakut muul viisil. Aku kasutuselt kõrvaldamiseks viige see kindlasti SUBARU edasimüüjale, et vältida õnnetusi, mis on seotud aku eemaldamisega kasutuselt kõrvaldatud sõidukist. Kui kõrgepingeaku ei ole nõuetekohaselt kogutud ja kasutuselt kõrvaldatud, võib see põhjustada järgmist ning põhjustada tõsise vihastuse või surma.

Elektrilöögiga lõppenud õnnetus, kui teine inimene puudutab ebaseaduslikult äravisatud või muul viisil valesti kasutuselt kõrvaldatud kõrgepingeaku kõrgepingeosa.

Kui kõrgepingeakut kasutatakse mõnes teises sõidukis (sealhulgas modifikatsioon jne), võib see põhjustada õnnetuse (nt elektrilöök, kuumenemine, suits või tulekahju), plahvatusse või akuvedeliku lekke.

Sõiduki müümisel või üleandmisel olge eriti ettevaatlik, sest teine pool ei pruugi olla teadlik kõrgepingeaku ohtudest, mis võib lõppeda õnnetusega.

▽2-3 Ohutusjuhised ja teave

OHTUDE TUVASTAMINE

Elementis sisalduvaid keemilisi materjale hoitakse hermeetiliselt suletud alumiiniumist korpuses, mis on kavandatud taluma tavakasutuse ajal tekkivaid temperatuure ja rõhku. Selle tulemusena ei teki tavakasutusel füüsilist süttimist, plahvatusohtu ega ohtliku kemikaali lekkimist.

Kui aga element puutub kokku tulega, sellele rakendatakse mehaanilist mõju, lastakse laguneda või sellele tekib väärkasutuse tõttu täiendav elektriline pinge, võib elemendi kest puruneda ja sellest eralduda ohtlikke materjale.

Lisaks, kui see soojendatakse kõrge temperatuurini, nt tulega, võib element hakata eraldama teravalõhnalist gaasi.

- Peamised ohud ja mõjud.

Mõju inimese tervisele:

Sissehingamine: Elektrolüüdi aurudel on anesteetiline toime ja need ärritavad hingamisteid.

Kokkupuude nahaga: Elektrolüüdi aurud põhjustavad nahaärritust. Kui elektrolüüt puutub kokku nahaga, põhjustab see valulikkust ja ärritust.

Kokkupuude silmadega: Elektrolüüdi aurud põhjustavad silmade ärritust. Kui elektrolüüt puutub kokku silmadega, põhjustab see valulikkust ja ärritust. Elektrolüüt sisaldab aineid, mis põhjustavad eriti tugevat silmapõletikku.

Mõju keskkonnale: Ärge kõrvaldage elementi kasutuselt visates selle keskkonda, kuna see pole biolagunev.

- Konkreetset ohud:

Kui elektrolüüt puutub kokku veega, tekitab see vesinikfluoriidi, mis on kahjulik kemikaal.

Elektrolüüt on tuleohtlik. Ärge paigutage elektrolüüti tule lähedale.

ESMAABIMEETMED

Avatud akuelemendi sisemiste elementide materjalid

- Sissehingamine: Laske ainet sisse hinganud inimesel nina nuusata ja kuristada. Vajaduse korral peab ta pöörduma arsti poole.
- Kokkupuude nahaga: Eemaldage kohe kõik saastunud riided. Peske aine kohe maha ning kasutage seepi ja rohket vett, et puhastada ainega kokku puutunud nahapiirkond.
- Kokkupuude silmadega: Ärge hõõruge silmi. Loputage silmi kohe veega vähemalt 15 minutit jooksul. Pöörduge kohe arsti poole.

TULEKUSTUTUSMEETMED

- Sobivad kustutusvahendid: Palju vett, süsinikdioksiidi või gaasilist lämmastikku.
- Konkreetset ohud: Tulekahju ajal võib eralduda söövitavat gaasi.

- Konkreetseid tulekustutusmeetodid: Kui aku põleb koos muude põlevate materjalidega, kasutage põlevatele materjalide jaoks sobivat tulekustutusmeetodit. Suitsu ja aurude vältimiseks kustutage tuld tuulepealsest küljest.
 - Spetsiaalsed kaitsevahendid tuletõrjujatele:
 - Hingamiskaitse: Hingamisteede kaitse koos hapnikuballooni või tolmumaskiga
 - Käte kaitsmine: Kaitsekindad
 - Silmade kaitsmine: Kaitseprillid, mis on mõeldud kaitsma vedeliku pritsmete eest
 - Naha ja keha kaitsmine: Kaitseriietus

LEKETE VÕI MAHAAJAMISE MEETMED

Kõiki elektrolüüte või teisi elemendist lekkivaid materjale tuleb käidelda ettevaatlikult vastavalt järgnevale.

- Kaitsevarustus: Mahavoolanud materjalide eemaldamisel kandke kaitsevahendeid (kaitseprille ja -kindaid). Ärge hingake sisse aure ja vältige võimalikult palju elektrolüüdi materjali puudutamist.
- Keskkonnaalased ettevaatusabinõud: Ärge kõrvaldage materjali seda keskkonda visates.
- Puhastamismeetod: Pange kõik mahaläinud tahked ained mahutisse. Kasutage kuiva lappi, et pühkida kohta, kuhu aine lekkis.
- Teiseste ohtude ennetamine: Vältige kogutud ainete laialiajamist ja ärge pange kogutud aineid tule lähedusse.

KASUTUSELT KÕRVALDAMISE KAAJUTLUSED

- Soovitavad meetodid ohutuks ja keskkonnasõbralikuks kasutuselt kõrvaldamiseks: Toode (jääkidest tekkinud jäätmel)
 - Kõrvaldage kõik kasutatud elemendid vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele. Saastunud pakend
 - Tavakasutuse ajal ei tohi mahuti ega pakend olla saastunud. Kui elemendi sisu lekitab ja saastab anumad või pakendit, kõrvaldage need vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele.

KÄITLEMINE JA HOIUSTAMINE

- Käitlemine
 - Tehnilised meetmed
 - Kasutajaga kokkupuute ennetamine: Tavakasutusel pole erimeetmeid vaja.
 - Tulekahju ja plahvatuse vältimine: Tavakasutusel pole erimeetmeid vaja.
 - Konkreetsed ohutu käsitsemise nõuanded: Ärge kunagi kõrvaldage elemente kasutuselt, põletades neid tules või jättes neid kõrge temperatuuri kätte. Ärge leotage elemente mage- ega merevees. Ärge laske elementidel puutuda kokku tugevate oksüdeerijatega. Ärge visake elementi ega rakendage sellele muul viisil tugevaid mehaanilisi lööke. Ärge kunagi võtke elementi lahti, muutke ega deformeerige seda. Ärge ühendage positiivseid või negatiivseid klemme ega elemendi korpusi elektrit juhtivate materjalidega. Laadige elementi alati vastavalt meie ettevõtete juhistele.
- Hoiustamine
 - Tehnilised meetmed
 - Sobivad hoiustamistingimused ja hoiustamistingimused, mida vältida: Vältige elemendi jätmist otsese päikesevalguse, kõrge temperatuuri või kõrge õhuniiskuse kätte. Hoida jahedas kohas (hoiustamise temperatuurivahemik: -30 kuni 35 °C, niiskus: 45–85%).
 - Kokkusobimatud ained: elektrit juhtivad materjalid, magevesi, merevesi, tugevad oksüdeerijad ja tugevad happed
 - Soovitav pakendimaterjal ja sobimatu pakkematerjal: soovitatavad on isoleerivad ja rebene-miskindlad materjalid.

▽2-4 Elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis

Akule on kinnitatud elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis.

- ▽2-5 Mudeli identifitseerimine ja partii- või seerianumber või tootenumber
Mudeli identifitseerimise ja partii- või seerianumbrit või tootenumbrit on kirjeldatud akule kinnitatud sildil.
- ▽2-6 Tootja teave
Tootja teave on esitatud akule kinnitatud sildil.
- ▽2-7 Vastupidavuse teave
1. Nimivõimsus: 4,8 Ah
Mahutavuse vähenemine: 75%
 2. Võimsus: 12,9 kW (toide), 17,9 kW (tühjenemine)
Võimsuse vähenemine: 103% (laadimine), 84% (tühjenemine)
 3. Sisemine takistus: 89,1 mΩ (laadimine), 98,3 mΩ (tühjenemine)
Sisemise takistuse tõus: 135% (laadimine), 137% (tühjenemine)
 4. Energia edasi-tagasi liikumise tõhusus: 94,1%
Energia edasi-tagasi liikumise hajuvus: 91,9%
 5. Olelusring: 7300 tsüklit
Kalendripõhine kasutusiga: 10 aastat
- ▼ Peatükk 3 SLI-aku (käivõtmine, valgustus, süüde) (12 V aku)
- ▽3-1 Selle aku kasutusotstarve
- Varustab starterit (mootori käivitamisel) ja sõiduki elektrisüsteemi elektritoitega.
 - Varustab integreeritud starteri generaatorit (ISG) elektritoitega (mootori taaskäivitamisel).
- ▽3-2 Ohutusjuhised ja teave
- Ohutu käitlemine ja kasutuse ettevaatusabinõud
- Ärge visake akut tulle.
 - Hoidke akut tulest eemal.
 - Ärge jätke akut liigse kuumuse kätte.
 - Ärge hoidke ega kasutage akut suletud kohas.
 - Ärge kasutage akut keskkonnas, kus see võib puutuda kokku mage- või mereveega.
 - Ärge rakendage akule mis tahes jõudu, näiteks visates seda või kukutades selle.
 - Ärge võtke akut osadeks ega muutke seda.
 - Ärge puudutage akuklemme otse.
 - Ärge laske metallesemetel, nagu tööriistadel, aku klemmidega kokku puutuda. Ärge lühistage akut.
 - Tootja on täpsustanud laadimismeetodit, mida ei tohiks aku laadimiseks kasutada. Lisateavet vaadake toote kasutusjuhendist.
 - Kui laete akut tehnoabi sõidukit kasutades, ühendage kindlasti juhtmed õigesti.
 - Ärge hoidke akut kõrge temperatuuri või suure õhuniiskusega keskkonnas.
 - Ärge jätke akut pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte.
 - Ärge pakkige ega hoiustage akut elektrit juhtivas ümbrises.
 - Ärge hoidke akut kergesti süttivas ümbrises. Aku on raske ja võib mõningaid ümbriseid kahjustada.
 - Kinnitage akukaablid ettenähtud pingutusmomendiga.
 - Kui aku poolused või kaabliklemmid on korrodeerunud, lõpetage kohe aku kasutamine ja asendage see uuega.
 - Akuvedelik on väävelhape, seega kandke selle käsitlemisel silmakaitsevahendeid (kaitseprille) ja kummikindaid.
 - Ärge hoidke ega kasutage akut, kui akuveelik on ülemisest tasemest kõrgemal.
 - Ärge laadige ega kasutage akut, kui akuveeliku tase on alumisest tasemest madalam.
 - Ärge kallutage akut, pöörake seda tagurpidi ega keerake küllili, sest akuveelik võib lekkida.
 - Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas. Akuveelik on ohtlik vedelik ja aku puudutamine võib

põhjustada elektrilöögi.

- Ärge ühendage elektriseadmeid otse akuga.
- Puhastage akut niiske, mitte kuiva lapiga.
- Ärge ühendage akut sõidukiga, millele aku tehnilised andmed ei vasta.
- Enne aku hooldamist, kontrollimist või asendamist lülitage mootor ja kõik elektrilised komponendid välja.
- Kui akust eraldub imelikku lõhna, lekitab vedelikku või on see deformeerunud, lõpetage kohe selle kasutamine ja asendage see uuega.
- Ärge blokeerige sõiduki kasutamise ajal ventilatsiooniava.
- Ärge lisage akule midagi muud peale puhastatud vee.
- Pärast aku vedeliku lisamiseks akule puhastatud vee lisamist keerake kork korralikult kinni.

▽3-3 Elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis

Akule on kinnitatud elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis.

▽3-4 Mudeli identifitseerimine ja partii- või seerianumber või tootenumber

Mudeli identifitseerimise ja partii- või seerianumbrit või tootenumbrit on kirjeldatud akule kinnitatud sildil.

▽3-5 Tootja teave

Tootja teave on esitatud akule kinnitatud sildil.

▼ Peatükk 4 Peamine liitumaku (eelpaigaldatud eCall-süsteemi aku)

▽4-1 Selle aku kasutusotstarve

Varutoiteallikas, mis aitab tagada hädaabikõnede kättesaadavuse, kui sõiduki eCall-seadme elektrivarustus katkeb.

▽4-2 Ohutusjuhised ja teave

- 4-2-1 Aku mudel: 411939-0010

KUUMAD OSAD!

PLAHVATUSOHT!

Süsteemi eCall seadmetes olevate varuliitumakude vale käsitlemine võib põhjustada soojuste tekke, plahvatuse või tulekahju, mis võib põhjustada põletusvigastusi või füüsilisi kahjustusi. Ohutuse tagamiseks ja võimalike õnnetuste vältimiseks järgige järgmisi ettevaatusabinõusid.

- Ärge kasutage, hoidke ega transportige akusid ülikõrge kuumuse tingimustes.

Ülikõrge kuumuse tingimused võivad kahjustada vaigukomponente, nagu tihendid ja sepaaraatorid. Sellised kahjustused võivad põhjustada aku purunemise või süttiva vedeliku või gaasi süttimise või lekkimise.

Veelgi enam, kui aku visatakse kasutuselt kõrvaldamiseks tulle või kuuma ahju, võib see lõhkeda ja põleda suure leegiga.

- Ärge võtke akut lahti ega muutke selle kuju.

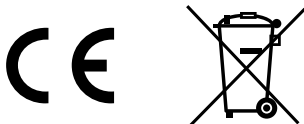
Kui aku võetakse lahti, võib sellest eralduda ärritust tekitavaid gaase ja katmata liitiumi sulamis võib toimuda keemiline reaktsioon, mis võib põhjustada tulekahju. Kui aku deformeerub surve või löögi tõttu, võib aku tihendusmaterjal saada kahjustada, mis võib põhjustada lekkeid, või sisemine isolatsioon võib saada kahjustada, põhjustades sisemise lühise. Sisemine lühis tekitab kuumust, mis võib põhjustada aku purunemise või tulekahju.

Ettevaatust

- Ärge kasutage, laadige ega ühendage akut muude elektriseadmete ega metallesemetega.
- Kui peate aku asendama uuega, siis pöörduge auto edasimüüja või teeninduspunkti poole.
- Ärge visake akut ära. ELi liikmesriikides tuleb akusid/patareisid koguda muudest jäätmetest eraldi.

- ▽4-3 Elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis
Akule on kinnitatud elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis.
- ▽4-4 Mudeli identifitseerimine ja partii- või seerianumber või tootenumber
Mudeli identifitseerimise ja partii- või seerianumbrit või tootenumbrit on kirjeldatud akule kinnitatud sildil.
- ▽4-5 Tootja teave
- 4-5-1 Aku mudel: 411939-0010
Tootja teave on esitatud akule kinnitatud sildil.
- ▼ Peatükk 5 Peamine liitium-nööpaku/-patarei (juurdepääsuvõtme aku/patarei)

- ▽5-1 Selle aku/patarei kasutusotstarve
See peamine liitium-nööpaku/-patarei varustab elektroonikakomponente ja võimaldab juurdepääsuvõtmel suhelda sõidukiga raadiolaineid saates ja vastu võttes.
- ▽5-2 Ohutusjuhised ja teave
Direktiivi 2014/53/EL kohta vaadake eraldi kasutusjuhendit.
- ▽5-3 Elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis



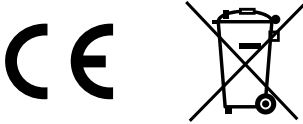
- ▽5-4 Mudeli identifitseerimine ja partii- või seerianumber või tootenumber
Mudeli tunnus on CR2032 või CR2032H. Partii- või seerianumbrit või tootenumbrit on kirjeldatud akule kinnitatud sildil.
- ▽5-5 Seadme tuvastamine ja tootja teave
- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Ettevõtte: Panasonic Energy Co., Ltd.
Aadress: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internetiaadress: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Kaubanimi: Panasonic
 - 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Ettevõtte: Maxell, Ltd.
Aadress: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internetiaadress: <https://www2.maxell.co.jp/>
Kaubanimi: Maxell

- ▼ Peatükk 6 Liitium-mangaandioksiidi nööpaku/-patarei (TPMS-i [rehvirõhu jälgimise süsteemi] anduri aku/patarei)
- ▽6-1 Selle aku/patarei kasutusotstarve
See liitium-mangaandioksiidi nööpaku/-patarei varustab TPMS-i anduri sees olevat rakendusele spetsiifilist integraallülitust (ASIC) toitega.
- ▽6-2 Ohutusjuhised ja teave
- TPMS-i andur on mõeldud kasutamiseks ainult SUBARU poolt ette nähtud rehvide ja sõidukiga.

Selle toote kasutamine erinevate rehvide või muu sõidukiga võib kahjustada toote patareid või põhjustada talitlushäireid või kehva jõudlust.

- Ohutuse huvides ja optimaalse töö tagamiseks peaksid toote rehvidele paigaldamise või eemaldamise tööd tegema väljaõppinud eksperdid, järgides hooldusjuhendit. Kui neid juhiseid ei järgita, võib see põhjustada toote patareid kahjustamise, rikke või halva jõudluse.
- Toote patareid ei saa asendada ega laadida.
- Ärge võtke seda toodet lahti ega laske sel tulega kokku puutuda.
- Kasutatud TPMS-i anduri kasutuselt kõrvaldamiseks võtke ühendust ettevõttega, mis on spetsialiseerunud selle ja sarnaste toodete kogumisele ja kasutuselt kõrvaldamisele.

▽6-3 Elektri- ja elektroonikaseadmete romude silt ning CE-märgis



▽6-4 Mudeli identifitseerimine ja partii- või seerianumber või tootenumber

Mudeli identifitseerimise ja partii- või seerianumbrit või tootenumbrit on kirjeldatud akule kinnitatud sildil.

▽6-5 Tootja teave

Ettevõtte: Maxell, Ltd.

Aadress: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetiaadress: <https://www2.maxell.co.jp/>

Kaubanimi: Maxell

■ Latviešu

▼ 1. nodaļa Ievads

▽ 1-1 Priekšvārds

Šis buklets ir jūsu SUBARU transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatas papildinājums, un tajā sniegts "Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/1542 apraksts par baterijām un bateriju atkritumiem".

▽ 1-2 Korespondences tabula

Automašīnu modeļi	Modeļa gads	Akumulatora nosaukums un akumulatora tips							
		Galvenais akumulatora bloks (augstsprieguma vilces akumulators) *Kategorija: Elektromobilija akumulators		SLI (ledarbināšana, Apgaismojums, Aizdedze) akumulators (12 V akumulators)			Primārais litija akumulators (iepriekš uzstādīts eCall akumulators)	Tabletes tipa primārā litija baterija (piekļuves atslēgas pults baterija)	Tabletes tipa litija mangāna dioksīda baterija (TPMS [riepu spiediena kontroles sistēmās] sensora baterija)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 vai CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Kopš 24. modeļu gada	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Kopš 25. modeļu gada		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Kopš 25. modeļu gada	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Kopš 25. modeļu gada			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeļi ar e-BOXER sistēmu

*2: Modeļi bez e-BOXER sistēmas

▽ 1-3 Importētāja informācija

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adrese: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-pasts: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼2 nodaļa Galvenā akumulatora bloks (augstsprieguma vilces akumulators)

▽2-1 Šī akumulatora lietošanas mērķis

Elektromobiļa akumulators nodrošina hibrīda transportlīdzekļa vilces jaudu.

▽2-2 Apiešanās ar uzstādīto galveno akumulatora bloku

Piesardzības pasākumi ikdienas lietošanas laikā

BRĪDINĀJUMS

e-BOXER sistēmā tiek izmantots augstsprieguma strāvas avots ar 118 V vai lielāku nominālo spriegumu. Augstsprieguma daļās un kabeļos ir iekļauts elektromagnētiskais ekranējums, un tāpēc tie izstaro apmēram tādu pašu elektromagnētisko viļņu daudzumu kā parastie transportlīdzekļi vai elektroniskā sadzīves tehnika. Vienmēr ievērojiet turpmākos brīdinājumus. Pretējā gadījumā var gūt apdegumus vai notikt elektriskās strāvas trieciens, kas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.

- Ja sistēmai nepieciešama pārbaude vai remonts, šo darbu vienmēr uzticiet savam SUBARU izplatītājam.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties, nenņemiet vai neizjauciet augstsprieguma daļas, augstsprieguma kabeļus (oranžus) vai augstsprieguma kabeļu savienotājus.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties servisa atvienošanas spraudnim. Pārbaudes vai apkopes procedūras sistēmā ir kvalificētas veikt tikai licencēti un apmācīti SUBARU izplatītāja tehniķi.

UZMANĪBU

- Neaizsedziet augstsprieguma akumulatora gaisa ievadu (atrodas pa kreisi blakus aizmugures sēdeklim) ar bagāžu, apģērbu vai citiem šķēršļiem. Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrums, vielu vai priekšmetu iekļūšanu gaisa ieplūdes atverē. Lūdzu, informējiet pasažierus, kas sēž gaisa ieplūdes tuvumā, lai tie uzmanītos un nepieļautu grūžu iekļūšanu gaisa ieplūdes atverē. Augstsprieguma akumulatora pakļaušana noteiktu vielu iedarbībai caur gaisa ieplūdi var izraisīt akumulatora pārkaršanu vai darbības traucējumus.
- Lai nodrošinātu ūdensnecaurlaidību, noteikti uzstādiet bagāžas nodalījuma grīdas segumu. Nodrošiniet, lai bagāžas nodalījumā nevarētu iekļūt liels ūdens daudzums. Pakļaujot šo transportlīdzekļa vietu ūdens iedarbībai, var notikt e-BOXER sistēmas un tostarp arī augstsprieguma akumulatora darbības traucējumi.
- Ja pamanāt jebkādus bojājumus, sūces, dīvainu smaku u. tml., lūdzam nekavējoties sazināties ar savu SUBARU izplatītāju.

Ja noticis nelaimes gadījums

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šādus drošības pasākumus, lai nepieļautu nopietnas vai nāvējošas traumas no elektriskās strāvas trieciena vai tamlīdzīgos negadījumos.

Uzmanieties no elektriskās strāvas trieciena.

- Nekādā gadījumā nepieskarieties augstsprieguma daļām, augstsprieguma kabeļiem (oranžā krāsā) vai to attiecīgajiem savienotājiem un saistītajām daļām.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties atsegtiem elektriskajiem vadiem automašīnas iekšpusē vai ārpusē.
Nekādā gadījumā nepieskarieties šķidrumam, kas ir pielipis transportlīdzeklim vai sūcas no tā. Augstsprieguma akumulatora elektrolīts, nokļūstot acīs vai uz ādas, var izraisīt nopietnas traumas. Ja nonākat saskarē ar šādu šķidrumu, veiciet tālāk aprakstītās darbības.
- Ja esat ieelpojuši šķidrumu, nekavējoties izpūtiēt gaisu caur degunu, izskalojiet to un noteikti vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Ja šķidrums ir nokļuvis uz ādas, nekavējoties to rūpīgi nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni.
- Ja šķidrums iekļuvis acīs, neberzējiet tās. Skalojiet acis vismaz 15 minūtes ar tīru tekošu ūdeni un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
Augstsprieguma akumulatora elektrolītu šķidrums ir ļoti viegli uzliesmojošs. Neļaujiet nekādiem šķidrumiem, kas pielipuši transportlīdzeklim vai sūcas no tā, nonākt saskarē ar atklātu liesmu.

- Ja transportlīdzekļa tuvumā notiek ugunsgrēks, nodzēsiet to ar ugunsdzēsamo aparātu, kas paredzēts elektrisko iekārtu dzēšanai.
- Ja ugunsgrēka dzēšanai izmantojat ūdeni, noteikti uzvelciet piemērotus zābakus un citus aizsarglīdzekļus un izsmidziniet lielu daudzumu ūdens, izmantojot ugunsdzēsības hidrantu vai līdzīgu aprīkojumu.

Atbrīvošanās no transportlīdzekļa

BRĪDINĀJUMS

Kā augstsprieguma akumulators tiek izmantots litija jonu (Li-ion) akumulators. Konsultējieties ar savu SUBARU dīleri, lai uzzinātu, kā pareizi izmantot jūsu transportlīdzekli. Ja augstsprieguma akumulators netiks pareizi izmantots, tiks piesārņota vide, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas var radīt nopietnas vai nāvējošas traumas. Nekādā gadījumā nepārdodiet, neatdodiet, nepārveidojiet augstsprieguma akumulatoru un nemainiet tā lietošanas mērķi. Lai atbrīvotos no akumulatora, noteikti nogādājiet to SUBARU izplatītājam, lai nepieļautu negadījumus, kas saistīti ar akumulatora izņemšanu no jūsu izmantotajam transportlīdzeklim. Ja augstsprieguma akumulators netiek pareizi savākts un izmantots, tas var izraisīt tālāk aprakstītās sekas un izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.

Negadījumi, kuru rezultātā tiek saņemts elektriskās strāvas trieciens, ja cita persona pieskaras augstsprieguma akumulatora augstsprieguma daļai, kas ir nelikumīgi izmesta vai citādi neatbilstoši izmantota.

Ja augstsprieguma akumulators tiek izmantots citā transportlīdzeklī (ieskaitot modifikācijas utt.), tas var izraisīt negadījumu (piemēram, elektriskās strāvas triecienu, karstuma vai dūmu izdalīšanos vai aizdegšanos), eksploziju vai akumulatora šķidruma noplūdi.

Esiet īpaši uzmanīgs, pārdodot vai atdodot transportlīdzekli, jo otra puse var neapzināties augstsprieguma akumulatora radītās briesmas, kā rezultātā var notikt negadījums.

▽2-3 Drošības instrukcijas un informācija

BRĪSMU IDENTIFIKĀCIJA

Šūnā esošās ķīmiskās vielas tiek uzglabātas hermētiski noslēgtā alumīnija apvalkā, kas spēj izturēt normālas lietošanas gaitā ģenerēto temperatūru un spiedienu. Tā rezultātā normālas lietošanas laikā nepastāv fiziskas aizdegšanās, sprādziena vai bīstamas ķīmiskas noplūdes briesmas. Tomēr, ja nepareizas lietošanas rezultātā šūna tiek pakļauta uguns iedarbībai, mehāniskam triecienam, tai tiek ļauts sadalīties vai tā tiek pakļauta papildu elektriskajai slodzei, šūnu apvalks var pārplīst, un var izdalīties bīstami materiāli.

Turklāt, tiekot uzkaršētai līdz augstai temperatūrai, piemēram, ugunī, šūna var izdalīt kodīgu gāzi.

- Galvenās briesmas un sekas:

letekme uz cilvēka veselību:

leelpošana: Elektrolīta izgarojumiem ir anestētisks efekts un tie kairina elpceļus.

Saskare ar ādu: Elektrolīta izgarojumi izraisa ādas iekaisumu. Ja elektrolīts nonāk saskarē ar ādu, tas izraisa sāpīgas izjūtas un iekaisumu.

Saskare ar acīm: Elektrolīta izgarojumi kairina acis. Ja elektrolīts nonāk saskarē ar acīm, tas izraisa sāpīgas izjūtas un iekaisumu. Elektrolīts satur vielas, kas izraisa īpaši spēcīgu acu iekaisumu.

letekme uz apkārtējo vidi: Neatbrīvojieties no šūnas, to izmetot vidē, jo tā bioloģiski nesadalīsies.

- Specifiskas briesmas:

Elektrolīts, nonākot saskarē ar ūdeni, izdalīs ūdeņraža fluorīdu, kas ir kaitīga ķīmiskā viela.

Elektrolīts ir uzliesmojošs. Nenovietojiet elektrolītu uguns tuvumā.

PIRMĀS PALĪDZĪBAS PASĀKUMI

Atvērtas akumulatora šūnas iekšējo šūnu materiāli

- leelpošana: Personai, kas ieelpojusi vielu, lieciet izpūst caur degunu gaisu un skalot kaklu. Ja nepieciešams, tai ir jāvērstas pēc medicīniskās palīdzības.
- Saskare ar ādu: Nekavējoties novēlciet visu piesārņoto apģērbu. Lai notīrītu ādu, kas bija no-

nākusi saskarē ar vielu, nekavējoties nomazgājiet to ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens.

- Saskare ar acīm: Neberzējiet acis. Nekavējoties skalojiet acis ar ūdeni nepārtraukti vismaz 15 minūtes. Nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

UGUNSDROŠĪBAS PASĀKUMI

- Piemēroti uguns dzēšanas līdzekļi: Liels ūdens daudzums, oglekļa dioksīds vai slāpekļa gāzes.
- Specifiskas briesmas: Degšanās laikā var izdalīties kodīga gāze.
- Īpašie uguns dzēšanas paņēmieni: Ja akumulators deg kopā ar citiem degošiem materiāliem, izmantojiet tādu uguns dzēšanas paņēmieni, kas piemērota degošajiem materiāliem. Lai izvairītos no dūmiem un izgarojumiem, uguni dzēsiet no tās puses, no kuras pūš vējš.
 - Īpašais aizsargaprīkojums ugunsdzēsējiem:
 - Elpošanas orgānu aizsardzība: Elpošanas ierīces, izmantojot skābekļa balonu vai putekļu masku
 - Roku aizsardzība: Aizsargcimdi
 - Acu aizsardzība: Aizsargbrilles vai aizsardzībai pret šķidruma šļakatām paredzētas brilles
 - Ādas un ķermeņa aizsardzība: Aizsargtērps

PASĀKUMI NOPLŪDES VAI IZŠĻAKSTĪŠANĀS GADĪJUMOS

Ar visiem elektrolītiem un citiem materiāliem, kas izplūst no šūnas, ir jārīkojas uzmanīgi, ievērojot tālāk sniegtos norādījumus.

- Aizsargaprīkojums: Lai notrītu izlijušos materiālus, izmantojiet aizsargaprīkojumu (aizsargbrilles un cimdus). Neieelpojiet izgarojumus un pēc iespējas izvairieties pieskarties elektrolīta materiālam.
- Vides piesardzības pasākumi: Neatbrīvojieties no materiāla, to izmetot apkārtējā vidē.
- Tīrīšanas metode: Visas izšļakstītās cietās vielas ievietojiet konteinerā. Vietu, kur ir noplūdusi viela, noslaukiet ar sausu lupatu.
- Sekundāro briesmu profilakse: Neizsvaidiet savāktās vielas un nenovietojiet tās uguns tuvumā.

IETEIKUMI PAR UTILIZĒŠANU

- Ieteicamās drošas un videi draudzīgas iznīcināšanas metodes:
 - Produkts (pārpalikumu atkritumi)
 - Nolietotās šūnas utilizējiet atbilstoši vietējo likumu un noteikumu prasībām.
 - Piesārņots iepakojums
 - Normālas lietošanas laikā nedrīkst būt piesārņots ne konteiners, ne iepakojums. Ja šūnas saturs izplūst un piesārņo konteineru vai iepakojumu, atbrīvojieties no tiem, ievērojot vietējos likumus un noteikumus.

RĪKOŠANĀS UN UZGLABĀŠANA

- Rīkošanās
 - Tehniskie pasākumi
 - Lietotāja drošības profilakse: Parastos lietošanas apstākļos nekādi īpaši pasākumi nav nepieciešami.
 - Aizdegšanās un eksplozijas drošības profilakse: Parastos lietošanas apstākļos nekādi īpaši pasākumi nav nepieciešami.
 - Specifiski drošas apiešanās ieteikumi: Nekādā gadījumā neatbrīvojieties no šūnām, tas sadedzinot vai pakļaujot augstas temperatūras iedarbībai. Nemērciet šūnas saldūdenī vai jūras ūdenī. Nepakļaujiet šūnas spēcīgu oksidētāju iedarbībai. Nemērciet citādi nepakļaujiet šūnu spēcīgiem mehāniskiem triecieniem. Nekādā gadījumā neizjauciet, nepārveidojiet un nedeformējiet šūnu. Nesavienojiet šūnu korpusa pozitīvās vai negatīvās spaiļes ar elektrību vadošiem materiāliem. Šūnas vienmēr uzlādējiet, ievērojot mūsu uzņēmuma sniegtās instrukcijas.
 - Uzglabāšana
 - Tehniskie pasākumi
 - Piemēroti uzglabāšanas apstākļi un uzglabāšanas apstākļi, no kuriem jāizvairās: Nepakļaujiet šūnu tiešu saules staru, augstas temperatūras vai liela mitruma iedarbībai. Uzglabāt vēsā vietā

(uzglabāšanas temperatūras diapazons: -30 līdz +35 °C, relatīvais mitrums: 45 līdz 85%).
Nesaderīgas vielas: Elektrību vadoši materiāli, saldūdens, jūras ūdens, spēcīgi oksidētāji un koncentrētas skābes
Ieteicamie iesaiņojuma materiāli un nepiemēroti iesaiņojuma materiāli: Ieteicams izmantot izolējošus un nesaplēšamus materiālus.

▽2-4 EEIA uzlīme un CE marķējums

Akumulatoram ir piestiprināta EEIA uzlīme un CE marķējums.

▽2-5 Modeļa identifikācija un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs

Modeļa identifikācijas un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs ir norādīts uz akumulatoram piestiprinātās etiķetes.

▽2-6 Ražotāja informācija

Ražotāja informācija ir sniegta akumulatoram piestiprinātajā uzlīmē.

▽2-7 Informācija par izturību

1. Nominālā kapacitāte: 4,8 Ah
Kapacitātes krišanās: 75%
2. Jauda: 12,9 kW (uzlāde), 17,9 kW (izlāde)
Jaudas krišanās: 103% (uzlāde), 84% (izlāde)
3. Iekšējā pretestība: 89,1 mΩ (uzlāde), 98,3 mΩ (izlāde)
Iekšējās pretestības pieaugums: 135% (uzlāde), 137% (izlāde)
4. Enerģijas efektivitāte turpu-atpakaļ ciklā: 94,1%
Enerģijas krišanās turpu-atpakaļ ciklā: 91,9%
5. Darbmūža cikli: 7 300 cikli
Kalendārais darbmūžs: 10 gadi

▼ 3. nodaļa SLI (iedarbināšana, apgaismojums, aizdedze) akumulators (12 V akumulators)

▽3-1 Šī akumulatora lietošanas mērķis

- Pievada elektroenerģiju starterim (iedarbinot motoru) un transportlīdzekļa elektrosistēmai.
- Nodrošina elektrisko strāvu integrētā startera ģeneratoram (ISG) (atkārtoti iedarbinot motoru).

▽3-2 Drošības instrukcijas un informācija

Droša apiešanās un piesardzības pasākumi lietošanas laikā

- Neatbrīvojieties no akumulatora, to metot ugunī.
- Sargājiet akumulatoru no uguns.
- Nepakļaujiet akumulatoru pārmērīga karstuma iedarbībai.
- Neglabājiet un nelietojiet akumulatoru slēgtā vietā.
- Nelietojiet akumulatoru vidē, kur tas var tikt pakļauts saldūdens vai sālsūdens iedarbībai.
- Nepakļaujiet akumulatoru triecieniem, piemēram, to metot vai ļaujot tam nokrist.
- Neizjauciet un nepārveidojiet akumulatoru.
- Nepieskarieties tieši akumulatora spailēm.
- Neļaujiet metāla priekšmetiem, piemēram, instrumentiem, nonākt saskarē ar akumulatora spailēm. Nesavienojiet akumulatoru īssavienojumā.
- Ražotājs ir norādījis uzlādes metodus, kuru nedrīkst izmantot akumulatora uzlādēšanai. Plašāku informāciju skatiet izstrādājuma rokasgrāmatā.
- Uzlādējot akumulatoru, izmantojot glābšanas transportlīdzekli, kabeļus noteikti pievienojiet pareizi.
- Neglabājiet akumulatoru vidē ar augstu temperatūru vai lielu relatīvo mitrumu.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilgstoši tiešas saules gaismas iedarbībai.
- Neietiniet akumulatoru un neuzglabājiet to elektrību vadošā konteinerā.
- Neuzglabājiet akumulatoru plīstošā konteinerā. Akumulators ir smags, un dažus konteinerus

tas var sabojāt.

- Akumulatora kabeļu savienojumus pievelciet līdz norādītajam griezes momentam.
- Ja akumulatora vai kabeļu spaiļes ir korodējušas, nekavējoties pārtrauciet lietot akumulatoru un nomainiet spaiļes pret jaunām.
- Akumulatora šķidrums satur sērskābi, tāpēc, ar to rīkojoties, izmantojiet acu aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles vai aizsardzībai pret šļakatām paredzētas brilles) un gumijas cimdus.
- Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru, ja tā šķidrums līmenis ir augstāk par augšējo līmeni.
- Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tā šķidrums līmenis ir augstāk par apakšējo līmeni.
- Nesasveriet akumulatoru, negrieziet to kājām gaisā un negāziet uz sāniem, jo var noplūst akumulatora šķidrums.
- Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā. Akumulatora elektrolīts ir bīstams šķidrums, un, pieskaroties akumulatoram var notikt elektriskās strāvas trieciens.
- Nepievienojiet elektriskās ierīces tieši akumulatoram.
- Akumulatoru ņiriet ar mitru lupatu un nevis ar sausu lupatu.
- Nepievienojiet akumulatoru transportlīdzeklim ar neatbilstošām akumulatora specifikācijām.
- Iekams veikt akumulatora apkopi, pārbaudi vai mainīšanu, izslēdziet motoru un visas elektriskās ierīces.
- Ja no akumulatora izdalās dīvaina smaka, izplūst šķidrums vai tas ir deformēts, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un nomainiet to pret jaunu.
- Lietojot transportlīdzekli, nebloķējiet ventilācijas atveri.
- Akumulatora elektrolīta līmeņa papildināšanai izmantojiet tikai attīrītu ūdeni.
- Kad akumulatorā ir ieliets attīrīts ūdens, lai papildinātu elektrolīta līmeni, cieši pievelciet aizbāzni.

▽3-3 EEIA uzlīme un CE marķējums

Akumulatoram ir piestiprināta EEIA uzlīme un CE marķējums.

▽3-4 Modeļa identifikācija un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs

Modeļa identifikācijas un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs ir norādīts uz akumulatoram piestiprinātās etiķetes.

▽3-5 Ražotāja informācija

Ražotāja informācija ir sniegta akumulatoram piestiprinātajā uzlīmē.

▼4 nodaļa Primārais litija akumulators (iepriekš uzstādīts eCall akumulators)

▽4-1 Šī akumulatora lietošanas mērķis

Rezerves strāvas avots, kas palīdz nodrošināt ārkārtas zvanu pieejamību, ja tiek pārtraukta strāvas padeve no transportlīdzekļa uz eCall aprīkojumu.

▽4-2 Drošības instrukcijas un informācija

- 4-2-1 Akumulatora modelis: 411939-0010

KARSTAS DAĻAS!

EKSPLOZIJA!

Nepareiza rīcība ar rezerves litija akumulatoriem, kas atrodas eCall aprīkojumā, var izraisīt siltuma izdalīšanos, eksploziju vai ugunsgrēku, kas var savukārt izraisīt apdegumus vai fiziskus ievainojumus. Lai nodrošinātu drošību un izvairītos no iespējamiem negadījumiem, ievērojiet tālāk sniegtos brīdinājumus.

- Nelietojiet, neuzglabājiet un nepārvadājiet baterijas ļoti liela karstuma apstākļos.

Ļoti liels karstums var izraisīt no sveķiem izgatavoto daļu, piemēram, starplikas atdalīšanos, bojājumus. Šādi bojājumi var izraisīt akumulatora saplīšanu vai viegli uzliesmojoša šķidrums vai gāzes aizdegšanos vai noplūdi.

Turklāt, ja akumulators tiek iemests ugunī vai karstā krāsnī, lai to iznīcinātu, tas var uzsprāgt un sākt mežonīgi degt.

- Neizjauciet akumulatoru un nedeformējiet to.

Ja akumulators ir izjaukts, no tā var izdalīties kodīgas gāzes, un var sākties atklātā litija sakausējuma ķīmiskā reakcija, izraisot aizdegšanos. Ja akumulators ir deformēts spiediena vai trieciena rezultātā, akumulatora blīvējuma materiāls var tikt bojāts, kas izraisīs noplūdi, vai arī var tikt bojāta iekšējā izolācija, kas izraisīs iekšējo īssavienojumu. Iekšējais īssavienojums ģenerēs siltumu, kas var izraisīt akumulatora saplīšanu vai aizdegšanos.

Uzmanību

- Nelietojiet, neuzlādējiet un nepievienojiet akumulatoru nekādām elektriskām ierīcēm vai metāla priekšmetiem.
- Ja akumulators ir jānomaina pret jaunu, sazinieties ar auto dīleri vai servisa staciju.
- Neizmetiet akumulatoru. ES dalībvalstīs akumulatori ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem.

▽4-3 EEIA uzlīme un CE marķējums

Akumulatoram ir piestiprināta EEIA uzlīme un CE marķējums.

▽4-4 Modeļa identifikācija un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs

Modeļa identifikācijas un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs ir norādīts uz akumulatoram piestiprinātās etiķetes.

▽4-5 Ražotāja informācija

- 4-5-1 Akumulatora modelis: 411939-0010

Ražotāja informācija ir sniegta akumulatoram piestiprinātajā uzlīmē.

▼ 5. nodaļa Tabletes tipa primārā litija baterija (piekļuves atslēgas pults baterija)

▽5-1 Šī akumulatora lietošanas mērķis

Šī tabletes tipa primārā litija baterija nodrošina strāvas padevi elektriskajām komponentēm un ļauj piekļuves atslēgas pultij sazināties ar transportlīdzekli, nosūtot un uztverot radioviļņus.

▽5-2 Drošības instrukcijas un informācija

Direktīvas 2014/53/ES prasības skatiet atsevišķā īpašnieka rokasgrāmatā.

▽5-3 EEIA uzlīme un CE marķējums



▽5-4 Modeļa identifikācija un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs

Modeļa identifikācija ir CR2032 vai CR2032H. Uz akumulatoram piestiprinātās uzlīmes ir norādīts partijas vai sērijas numurs, vai izstrādājuma numurs.

▽5-5 Modeļa identifikācija un ražotāja informācija

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Uzņēmums: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adrese: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Interneta adrese: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Tirdzniecības nosaukums: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Uzņēmums: Maxell, Ltd.

Adrese: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Interneta adrese: <https://www2.maxell.co.jp/>
Tirdzniecības nosaukums: Maxell

▼ 6. nodaļa Tabletes tipa litija mangāna dioksīda baterija (TPMS [riepu spiediena kontroles sistēmas] sensora baterija)

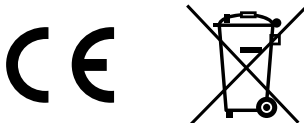
▽6-1 Šī akumulatora lietošanas mērķis

Šī tabletes tipa litija mangāna dioksīda baterija piegādā strāvu lietotnes specifiskai integrētajai shēmai (ASIC), kas īstenota TPMS sensorā.

▽6-2 Drošības instrukcijas un informācija

- TPMS sensoru paredzēts lietot tikai ar SUBARU norādītajām riepām un transportlīdzekli. Lietojot šo izstrādājumu kopā ar atšķirīgām riepām vai citu transportlīdzekli, var sabojāt izstrādājuma bateriju, izraisīt darbības traucējumus vai pasliktināt veiktspēju.
- Drošības apsvērumu dēļ un, lai nodrošinātu optimālu darbību, visi darbi, kas saistīti ar izstrādājuma uzstādīšanu vai noņemšanu no riepās, ir jāveic apmācītiem speciālistiem, ievērojot apkopes rokasgrāmatas norādījumus. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, tas var izraisīt izstrādājuma baterijas bojājumus, darbības traucējumus vai sliktu veiktspēju.
- Izstrādājuma bateriju nevar nomainīt vai uzlādēt.
- Neizjauciet šo izstrādājumu un nepakļaujiet to uguns iedarbībai.
- Lai atbrīvotos no nolietotā TPMS sensora, sazinieties ar uzņēmumu, kas specializējas šādu un līdzīgu izstrādājumu savākšanā un likvidēšanā.

▽6-3 EEIA uzlīme un CE marķējums



▽6-4 Modeļa identifikācija un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs

Modeļa identifikācijas un partijas vai sērijas numurs vai izstrādājuma numurs ir norādīts uz akumulatoram piestiprinātās etiķetes.

▽6-5 Ražotāja informācija

Uzņēmums: Maxell, Ltd.

Adrese: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Interneta adrese: <https://www2.maxell.co.jp/>

Tirdzniecības nosaukums: Maxell

■ Lietuvių

▼ 1 skyrius Įvadas

▽1-1 Pratarė

Ši knygelė yra jūsų SUBARU transporto priemonės savininko vadovo priedas ir joje pateikiamas “Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų” aprašas.

▽1-2 Atitikties diagrama

Transporto priemonių modeliai	Modelio metai	Baterijos pavadinimas ir tipas							
		Pagrindinis akumuliatorius (aukštos įtampos traukos akumuliatorius) *Kategorija: elektromobilio akumuliatorius		SLI (užvedimo, apšvietimo, degimo) akumuliatorius (12 V akumuliatorius)			Pagrindinė ličio baterija (iš anksto sumontuota „eCall“ baterija)	Monetos formos pagrindinė ličio baterija (prieigos raktų pakabuko baterija)	Monetos tipo ličio mangano dioksido baterija (PSSS [padangų slėgio stebėjimo sistemos] jutiklio baterija)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 arba CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Nuo 24 metų modelio	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Nuo 25 metų modelio		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Nuo 25 metų modelio	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Nuo 25 metų modelio			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeliai su e-BOXER sistema

*2: Modeliai be e-BOXER sistemos

▽1-3 Importuotojo informacija

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresas: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

El. paštas: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ 2 skyrius Pagrindinis akumuliatorius (aukštos įtampos traukos akumuliatorius)

▽2-1 Šios baterijos paskirtis

Elektromobilio akumulatorius, skirtas tiekti traukos jėgą hibridiniam automobiliui.

▽2-2 Sumontuoto pagrindinio akumulatoriaus tvarkymas

Atsargumo priemonės kasdieniam naudojimui

ĮSPĖJIMAS

Sistema „e-BOXER“ naudoja aukštos įtampos maitinimo šaltinį, kurio vardinė įtampa yra 118 V arba aukštesnė. Aukštos įtampos dalys ir laidai turi elektromagnetinį ekranavimą, todėl skleidžia maždaug tiek pat elektromagnetinių bangų, kaip ir įprastiniai automobiliai arba elektroniniai buitiniai prietaisai. Visada laikykitės toliau nurodytų atsargumo priemonių. Priešingu atveju galite nusideginti arba patirti elektros smūgį ir sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

- Jei sistemą reikia patikrinti arba remontuoti, šiuos darbus visada patikėkite savo SUBARU prekybos atstovui.
- Aukštos įtampos dalių, aukštos įtampos kabelių (oranžinių) arba aukštos įtampos kabelių jungčių niekada nelieskite, nenuimkite ir neardykite.
- Niekada nelieskite atjungimo kištuko, naudojamo techninei priežiūrai atlikti. Tik licencijuoti ir kvalifikuoti SUBARU prekybos atstovo meistrai gali atlikti sistemos tikrinimo ar techninės priežiūros darbus.

PERSPĖJIMAS

- Neuždenkite aukštos įtampos akumulatoriaus oro įsiurbimo angos (esančios kairėje pusėje, šalia galinės sėdynės) bagažu, drabužiais ar kitais daiktais. Saugokite, kad į oro įsiurbimo angą nepatektų skysčių, medžiagų ar daiktų. Įspėkite keleivius, kurie sėdės šalia oro įleidimo angos, kad jie būtų atsargūs, kad į ją nepatektų jokių nešvarumų. Jei aukštos įtampos akumuliatorių paveiks pro oro įsiurbimo angą į ją patekusios tam tikros medžiagos, akumulatorius gali perkaisti arba sugesti.
- Norėdami užtikrinti atsparumą vandeniui, būtinai sumontuokite bagažinės grindų dangą. Užtikrinkite, kad į krovinių skyrių nepatektų dideli vandens kiekiai. Jei ši transporto priemonės vieta bus veikiamą vandens, gali sutrikti „e-BOXER“ sistemos veikimas, įskaitant aukštos įtampos akumuliatorių.
- Jei pastebėtumėte pažeidimų, nuotėkį, užuostumėte keistą kvapą ir pan., tuoj pat susisieki su savo SUBARU atstovu.

Avarijos atveju

ĮSPĖJIMAS

Laikykitės šių atsargumo priemonių, kad išvengtumėte sunkių susižalojimų ar mirties dėl elektros smūgio ar panašaus nelaimingo atsitikimo:

Saugokitės elektros smūgio.

- Niekada nelieskite jokių aukštos įtampos dalių, aukštos įtampos kabelių (oranžinių) ar atitinkamų jų jungčių bei susijusių dalių.
 - Niekada nelieskite atvirų elektros laidų automobilio viduje ar išorėje. Niekada nelieskite skysčių, kurie yra pridžiuvę prie automobilio arba iš jo teka. Aukštos įtampos akumulatoriaus elektrolitas gali sunkiai sužaloti akis ar pažeisti odą. Kontakto su tokiais skysčiais atveju, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
 - Įkvėpę skysčio, nedelsdami išpūskite nosį bei išsiskalaukite burną ir būtinai kreipkitės į gydytoją.
 - Jei skysčio patektų ant odos, nedelsdami kruopščiai nuplaukite jį muilu ir vandeniu.
 - Jei skysčio patektų į akis, netrinkite jų. Bent 15 minučių skalaukite akis švariu tekančiu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Aukštos įtampos akumulatoriaus elektrolito skystis yra labai degus. Būkite itin atsargūs, kad ant automobilio esantis arba iš jo ištekėjęs skystis nepagautų ugnies ir neužsiliepsnotų.
- Jei šalia transporto priemonės kiltų gaisras, gesinkite jį gesintuvu, skirtu elektros sukeltam gaisrui gesinti.
 - Jei gaisrui gesinti naudojate vandenį, būtinai dėvėkite tinkamus batus ir kitas apsaugines prie-

mones, taip pat purkškite didelį kiekį vandens, naudodami gaisrinį hidrantą ar panašią įrangą.

Transporto priemonės utilizavimas

ĮSPĖJIMAS

Ličio jonų (Li-ion) akumulatorius naudojamas kaip aukštos įtampos akumulatorius. Dėl informacijos apie tai, kaip tinkamai utilizuoti automobilį, kreipkitės į SUBARU prekybos atstovą. Netinkamai utilizuodami aukštos įtampos akumuliatorių teršite aplinką, galėsite gauti elektros smūgį bei sunkiai ar net mirtinai susižaloti. Niekada neparduokite, neperduokite, nemodifikuokite ir kitaip nekeiskite aukštos įtampos akumulatoriaus. Norėdami utilizuoti akumuliatorių, būtinai perduokite jį „SUBARU“ prekybos atstovui, kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų, susijusių su akumulatoriaus išėmimu iš utilizuoto automobilio. Tinkamai nesurinkus ir neutilizavus aukštos įtampos akumulatoriaus, gali įvykti toliau nurodytų dalykų ir galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Nelaimingai atsitikimo pavojus dėl elektros smūgio, jei kitas asmuo paliečia aukštos įtampos akumulatoriaus, kuris buvo išmestas nesilaikant teisės aktų arba kitaip netinkamai utilizuotas, aukštos įtampos dalį.

Jei aukštos įtampos akumulatorius panaudojamas kitoje transporto priemonėje (įskaitant modifikaciją ir pan.), gali įvykti nelaimingas atsitikimas (pvz., elektros smūgis, šilumos susikaupimas, dūmijimas ar gaisras), sprogimas ar akumulatoriaus skysčio nuotėkis.

Būkite ypač atidūs, kai perduodate ar perduodate automobilį, nes kitas asmuo gali nežinoti apie aukštos įtampos akumulatoriaus keliamus pavojus, o tai gali baigtis nelaimingu atsitikimu.

▽2-3 Saugos taisyklės ir informacija

PAVOJŲ IDENTIFIKAVIMAS

Elemento viduje esančios cheminės medžiagos laikomos hermetiškai sandariame aliuminio korpuse, skirtame įprasto naudojimo metu susidarantiems temperatūrai ir slėgiui atlaikyti. Dėl to naudojant įprastai nekyla fizinio užsidegimo, sprogo ar pavojingų cheminių medžiagų nuotėkio pavojus.

Tačiau, jei elementas yra veikiamas ugnies ar mechaniškai, jam leidžiama suirti arba jį veikia papildomos elektros apkrovos dėl netinkamo naudojimo, jo korpusas gali plyšti ir paskleisti pavojingas medžiagas.

Be to, kaitinant iki aukštos temperatūros, pvz., ugnies, elementas gali išskirti akridines dujas.

- Pagrindiniai pavojai ir poveikiai:

Poveikis žmogaus sveikatai:

Įkvėpimas: Elektrolito garai turi anestetinį poveikį ir dirgina kvėpavimo takus.

Kontaktas su oda: Elektrolito garai gali dirginti odą. Elektrolito patekus ant odos, gali atsirasti jų skausmingumas ir sudirgimas.

Patekus į akis: Elektrolito garai dirgina akis. Elektrolito patekus į akis gali atsirasti jų skausmingumas ir sudirgimas. Elektrolite yra medžiagų, sukeliančių ypač stiprų akių uždegimą.

Poveikis aplinkai: Neišmeskite elemento tiesiai į aplinką, nes jis biologiškai neišsiskaidys.

- Specifiniai pavojai:

Elektrolito patekus į vandenį generuojamas vandenilio fluoridas – kenksminga cheminė medžiaga.

Elektrolitas yra degus. Elektrolito nelaikykite arti ugnies.

PIRMOSIOS PAGALBOS PRIEMONĖS

Atviro akumulatoriaus elemento vidinės elementų medžiagos

- Įkvėpimas: Paprašykite, kad medžiagos įkvėpęs asmuo pūstų nosį ir gargaliuotų. Jei reikia, reikėtų kreiptis į gydytoją.
- Kontaktas su oda: Nedelsdami nusivilkite užterštus drabužius. Nedelsdami nuplaukite medžiagą, o muilu ir dideliu vandens kiekiu nuvalykite odos, kuri lietsi su medžiaga, plotą.
- Patekus į akis: Netrinkite akių. Nedelsdami mažiausiai 15 minučių akis skalaukite vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PRIEŠGAISRINĖS PRIEMONĖS

- Tinkamos gaisro gesinimo priemonės: didelis kiekis vandens, anglies dioksido dujų arba azoto dujų.
- Specifiniai pavojai: Gaisro metu gali išsiskirti korozinių dujų.
- Konkretūs gaisro gesinimo būdai: Jei akumulatorius deginamas kitomis degiomis medžiagomis, naudokite degioms medžiagoms tinkamą gaisro gesinimo būdą. Kad išvengtumėte dūmų ir garų, gaisrą gesinkite prieš vėją.
 - Speciali ugniagesiams skirta apsauginė įranga:
Kvėpavimo takų apsauga: Kvėpavimo įranga su deguonies balionu arba dulkių kauke
 - Rankų apsauga: Apsauginės pirštinės
 - Akių apsauga: Apsauginiai akiniai arba akiniai, skirti apsaugoti nuo skysčių purslų
 - Odos ir kūno apsauga: Apsauginiai drabužiai

APSAUGOS NUO NUOTĖKIO ARBA IŠSILIEJIMO PRIEMONĖS

Su bet koku elektrolitu ar kita medžiaga, pratekančia iš elemento, reikia elgtis atsargiai, kaip nurodyta toliau.

- Apsaugos priemonės: Išsiliejusioms medžiagoms pašalinti naudokite apsaugos priemones (apsauginius akinius ir pirštines). Neįkvėpkite jokių garų ir stenkitės kiek įmanoma mažiau liesti elektrolito medžiagą.
- Aplinkos apsaugos priemonės: Neišmeskite medžiagos tiesiai į aplinką.
- Valymo metodas: Į konteinerį sudėkite visas išsipyliusias kietąsias medžiagas. Vietai, iš kurios teka medžiaga, nuvalyti naudokite sausą šluostę.
- Antrinių pavojų prevencija: Neišklaidykite jokių susikaupusių medžiagų ir nelaikykite surinktų medžiagų prie ugnies.

NURODYMAI DĖL UTILIZAVIMO

- Rekomenduojami saugaus ir aplinką tausojančio utilizavimo būdai:
Gaminy (atliekos iš likučių)
Panaudotus elementus išmeskite laikydami vietos įstatymų ir taisyklių.
Užteršta pakuotė
Įprastai naudojant, talpykla ir pakuotė privalo būti neužterštos. Jei akumulatoriaus elemento turinys ištekėtų ir užterštų talpyklą ar pakuotę, utilizuokite jas laikydami vietos teisės aktų ir taisyklių.

TVARKYMAS IR LAIKYMAS

- Tvarkymas
Techninės priemonės
Poveikio naudotojui prevencija: Įprastai naudojant nereikia jokių specialių priemonių.
Gaisro ir sprogo prevencija: Įprastai naudojant nereikia jokių specialių priemonių.
Patarimai dėl saugaus naudojimo: Niekada elementų nemeskite į ugnį, saugokite nuo aukštos temperatūros. Elementų nemerkitė į gėlą ar jūros vandenį. Elementus saugokite nuo stiprių oksidatorių poveikio. Elemento nemėtykite ir saugokite nuo stiprių mechaninių smūgių. Niekada neardykite, nemodifikuokite ir nedeformuokite elemento. Neprijunkite jokių teigiamų gnybtų, neigiamų gnybtų ar elementų dėklo su elektra laidžiomis medžiagomis. Elementą visada kraukite vadovaudamiesi mūsų kompanijos pateiktais nurodymais.
- Laikymas
Techninės priemonės
Tinkamos ir vengtinės laikymo sąlygos: Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros ar didelės drėgmės. Laikyti vėsioje vietoje (laikymo temperatūros diapazonas: nuo -30 iki 35 °C, drėgmė: nuo 45 iki 85 %).
Nesuderinamos medžiagos: laidžios medžiagos, gėlas vanduo, jūros vanduo, stiprūs oksidantai ir stiprios rūgštys
Rekomenduojamos ir netinkamos pakavimo medžiagos: rekomenduojama naudoti izoliuotas ir nuo plyšimo saugančias medžiagas.

- ▽2-4 EE|A etiketė ir CE ženklas
EE|A etiketė ir CE ženklas yra pritvirtinti prie akumulatoriaus.
- ▽2-5 Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris
Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris yra nurodyti ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.
- ▽2-6 Gamintojo informacija
Gamintojo informacija aprašyta ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.
- ▽2-7 Patvarumo informacija
1. Nominali talpa: 4,8 Ah
Talpos mažėjimas: 75%
 2. Galia: 12,9 kW (įkrovimas), 17,9 kW (iškrovimas)
Galios mažėjimas: 103% (įkrovimas), 84% (iškrovimas)
 3. Vidinė varža: 89,1 mΩ (įkrovimas), 98,3 mΩ (iškrovimas)
Vidinės varžos didėjimas: 135% (įkrovimas), 137% (iškrovimas)
 4. Energijos ciklo efektyvumas: 94,1%
Energijos ciklo susilpnėjimas: 91,9%
 5. Ciklo trukmė: 7 300 ciklų
Kalendorinis tarnavimo laikas: 10 metų
- ▼3 skyrius SLI (užvedimo, apšvietimo, degimo) akumulatorius (12 V akumulatorius)
- ▽3-1 Šios baterijos paskirtis
- Tiekia elektros energiją į starterį (užvedant variklį) ir į automobilio elektros sistemą.
 - Tiekia elektros energiją į integruotą starterio generatorių (ISG) (užvedant variklį iš naujo).
- ▽3-2 Saugos taisyklės ir informacija
Saugus naudojimas ir atsargumo priemonės naudojant
- Akumulatoriaus nemeskite į ugnį.
 - Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.
 - Saugokite akumuliatorių nuo per didelio karščio.
 - Akumulatoriaus nelaikykite ir nenaudokite uždaroje patalpoje.
 - Akumulatoriaus nenaudokite tokioje aplinkoje, kurioje jį galėtų paveikti gėlas arba jūros vanduo.
 - Akumuliatorių saugokite nuo smūgių – jo nemėtykite ir nenumeskite.
 - Neardykite ir nemodifikuokite akumulatoriaus.
 - Akumulatoriaus gnybtų nelieskite tiesiogiai.
 - Neleiskite, kad metaliniai daiktai, pavyzdžiui įrankiai, liestųsi su akumulatoriaus gnybtais. Nesukelkite trumpojo akumulatoriaus jungimo.
 - Gamintojas nurodė įkrovimo būdą, kurio negalima naudoti akumuliatoriui įkrauti. Jei reikia daugiau informacijos, žr. gaminio vadovą.
 - Įkraudami akumuliatorių pagalbine transporto priemone, būtina tinkamai prijunkite laidus.
 - Akumulatoriaus nelaikykite aukštoje temperatūroje ar labai drėgnoje aplinkoje.
 - Akumulatoriaus ilgą laiką nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 - Akumulatoriaus nesuvyniokite ir nelaikykite laidžioje talpykloje.
 - Akumulatoriaus nelaikykite trapijoje talpykloje. Akumulatoriaus blokas yra sunkus ir gali pažeisti kai kurias talpyklas.
 - Akumulatoriaus kabelio jungtis pritvirtinkite nurodytu sukimo momentu.
 - Jei akumulatoriaus poliai arba kabelio gnybtai yra surūdiję, nedelsdami nutraukite akumulatoriaus naudojimą ir pakeiskite juos naujais.
 - Akumulatoriaus skystis yra sieros rūgštis, todėl dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite gumines pirštines, kad galėtumėte juo naudotis.

- Akumulatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite, jei jo skystis yra virš viršutinio lygio.
- Akumulatoriaus neįkraukite ir nenaudokite, kai akumulatoriaus skysčio lygis yra žemiau žemo lygio.
- Akumulatoriaus nepakreipkite, neapverskite ir nesukite į šoną, nes gali ištekėti akumulatoriaus skystis.
- Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Akumulatoriaus skystis yra pavojingas, todėl palietus akumuliatorių galima patirti elektros smūgį.
- Elektros prietaisų neįjunkite tiesiogiai prie akumulatoriaus.
- Akumuliatorių valykite drėgna, bet ne sausa šluoste.
- Akumulatoriaus neįjunkite prie transporto priemonės, kurios akumulatoriaus techniniai duomenys neatitinka.
- Prieš atlikdami akumulatoriaus techninę priežiūrą, tikrinimą arba keitimą, išjunkite variklį ir visas elektrines dalis.
- Jei iš akumulatoriaus sklinda keistas kvapas, teka skystis arba jei akumulatorius deformuotas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir pakeiskite nauju.
- Naudodami transporto priemonę neuždenkite ventiliacinės angos.
- Į akumuliatorių nepilkite nieko, išskyrus išgrynintą vandenį.
- Į akumuliatorių įpylę išgryninto vandens, kad pripildytumėte akumulatoriaus skysčio, tvirtai priveržkite fiksatorių.

▽3-3 EEJA etiketė ir CE ženklas

EEJA etiketė ir CE ženklas yra pritvirtinti prie akumulatoriaus.

▽3-4 Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris

Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris yra nurodyti ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▽3-5 Gamintojo informacija

Gamintojo informacija aprašyta ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▼ 4 skyrius Pagrindinė ličio baterija (iš anksto sumontuota „eCall“ baterija)

▽4-1 Šios baterijos paskirtis

Atsarginis maitinimo šaltinis, padedantis užtikrinti, kad būtų galima skambinti skubios pagalbos tarnyboms, jei nutrūksta elektros energijos tiekimas iš automobilio į el. skambučių įrangą „eCall“.

▽4-2 Saugos taisyklės ir informacija

- 4-2-1 Baterijos modelis: 411939-0010

KARŠTOS DALYS!

SPROGIMAS!

Netinkamai elgiantis su atsarginėmis ličio baterijomis, esančiomis „eCall“ įrangoje, gali išsiskirti šiluma, įvykti sprogimas arba kilti gaisras, galintis sukelti nudegimus arba fizinę žalą. Siekdami užtikrinti saugą ir išvengti galimų nelaimingų atsitikimų, laikykitės pateiktų atsargumo priemonių.

- Baterijų nenaudokite, nelaikykite ir netransportuokite ekstremalaus karščio sąlygomis.

Esant ekstremalios šilumos sąlygoms gali būti pažeisti dervų komponentai, pvz., tarpikliai ir separatorius. Dėl tokios žalos baterija gali trūkti arba užsidegti ar iš jos gali ištekėti degus skystis ar dujos.

Be to, bateriją įmetus į ugnį arba į karštą orkaitę, ji gali sprogti ir stipriai degti.

- Baterijos neardykite ir nedeformuokite.

Išardžius bateriją gali išsiskirti dirginančių dujų, o atviras ličio lydinyje gali chemiškai reaguoti ir sukelti gaisrą. Jei baterija deformuojasi dėl slėgio arba smūgio, gali būti pažeista baterijos sandarinimo medžiaga, todėl gali ištekėti skysčio arba gali būti pažeista vidinė izoliacija ir įvykti vidinis trumpasis jungimas. Įvykus vidiniam trumpajam jungimui išsiskirs šiluma, dėl ko

gali trūkti baterija arba kilti gaisras.

Perspėjimas

- Nenaudokite, neįkraukite ir neprijunkite baterijos prie jokios kitos elektros įrangos ar metalinių daiktų.
- Jei prareiktų pakeisti bateriją nauja, kreipkitės į savo automobilio pardavėją arba į techninės priežiūros punktą.
- Neišmeskite baterijos. ES valstybėse narėse baterijas reikia surinkti atskirai nuo kitų atliekų.

▽4-3 EEĴA etiketė ir CE ženklas

EEĴA etiketė ir CE ženklas yra pritvirtinti prie akumulatoriaus.

▽4-4 Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris

Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris yra nurodyti ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▽4-5 Gamintojo informacija

- 4-5-1 Baterijos modelis: 411939-0010

Gamintojo informacija aprašyta ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▼5 skyrius Monetos formos pagrindinė ličio baterija (prieigos raktų pakabuko baterija)

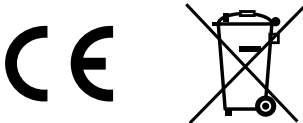
▽5-1 Šios baterijos paskirtis

Ši monetos tipo pagrindinė ličio baterija tiekia energiją elektroniniams komponentams ir leidžia prieigos raktų pakabukui susisiekti su automobiliu siunčiant ir priimant radijo bangas.

▽5-2 Saugos taisyklės ir informacija

Dėl direktyvos 2014/53/ES žr. atskirą savininko vadovą.

▽5-3 EEĴA etiketė ir CE ženklas



▽5-4 Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris

Modelio identifikacija yra CR2032 arba CR2032H. Partijos, serijos arba gaminio numeris yra nurodyti ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▽5-5 Modelio identifikavimas ir gamintojo informacija

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Bendrovė: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adresas: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Interneto adresas: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Prekybinis pavadinimas: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Bendrovė: Maxell, Ltd.

Adresas: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Interneto adresas: <https://www2.maxell.co.jp/>

Prekybinis pavadinimas: Maxell

▼6 skyrius Monetos tipo ličio mangano dioksido baterija (PSSS [padangų slėgio stebėjimo sistemos])

jutiklio baterija)

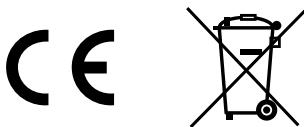
▽6-1 Šios baterijos paskirtis

Ši monetos tipo ličio mangano dioksido baterija tiekia energiją į konkrečios programos integruotą grandinę (ASIC), įrengtą PSSS jutiklyje.

▽6-2 Saugos taisyklės ir informacija

- PSSS jutiklis skirtas naudoti tik su SUBARU nurodytomis padangomis ir automobiliu. Naudojant šį gaminį su kitomis padangomis arba kita transporto priemone, galima sugadinti gaminio akumuliatorių arba jis gali pradėti veikti netinkamai.
- Saugumo sumetimais ir siekiant užtikrinti optimalų veikimą, bet kokius gaminio montavimo prie padangos ar išmontavimo darbus turi atlikti apmokyti specialistai, vadovaudamiesi techninės priežiūros vadovu. Nesilaikydami šių instrukcijų galite sugadinti gaminio akumuliatorių, gali sutrikti jo veikimas arba jis gali pradėti veikti netinkamai.
- Gaminio akumulatoriaus negalima pakeisti arba įkrauti.
- Šio gaminio neardykite ir saugokite nuo ugnies.
- Norėdami pašalinti panaudotą PSSS jutiklį, kreipkitės į įmonę, kuri specializuojasi tokių ir panašių gaminių surinkimu ir utilizavimu.

▽6-3 EE[A etiketė ir CE ženklas



▽6-4 Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris

Modelio identifikavimas ir partijos arba serijos numeris arba gaminio numeris yra nurodyti ant akumulatoriaus pritvirtintoje etiketėje.

▽6-5 Gamintojo informacija

Bendrovė: Maxell, Ltd.

Adresas: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Interneto adresas: <https://www2.maxell.co.jp/>

Prekybinis pavadinimas: Maxell

■ Čeština

▼ Kapitola 1 Úvod

▽1-1 Předmluva

Tato brožura je doplňkem Návodu k obsluze vašeho vozidla SUBARU a obsahuje popis "Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích".

▽1-2 Tabulka shody

Modely vozidel	Rok modelu	Název a typ baterie							
		Sestava hlavní baterie (vysokonapěťová trakční baterie) *Kategorie: Baterie elektromobilu		Baterie SLI (startování, osvětlení, zapalování) (12V baterie)			Primární lithiová baterie (předinstalovaná baterie eCall)	Knoflíková primární lithiová baterie (baterie pro klíč dálkového ovládání FOB)	Knoflíková lithiová baterie s oxidem manganitým (baterie snímače TPMS [systém monitorování tlaku pneumatik])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 nebo CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Od r. 24 Rok modelu	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Od r. 25 Rok modelu		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Od r. 25 Rok modelu	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Od r. 25 Rok modelu			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modely se systémem e-BOXER

*2: Modely bez systému e-BOXER

▽1-3 Informace o dovozci

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresa: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapitola 2 Sestava hlavní baterie (vysokonapěťová trakční baterie)

▽2-1 Účel použití této baterie

Elektrická baterie vozidla pro napájení hnacího ústrojí hybridního vozidla.

▽2-2 Zacházení s nainstalovanou sestavou hlavní baterie

Bezpečnostní opatření pro každodenní používání

VAROVÁNÍ

Systém e-BOXER používá vysokonapěťový zdroj energie se jmenovitým napětím 118 V nebo vyšším. Vysokonapěťové součástky a kabely jsou vybaveny elektromagnetickým stíněním a proto vyzařují přibližně stejné množství elektromagnetických vln jako běžná motorová vozidla a domácí elektronické spotřebiče. Vždy dodržujte následující pokyny. V opačném případě může dojít k popálení nebo úrazu elektrickým proudem, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

- Pokud systém vyžaduje prohlídku nebo opravu, vždy nechte práci provést vaším prodejcem SUBARU.
- Nikdy se nedotýkejte vysokonapěťových součástek, vysokonapěťových kabelů (oranžové) a konektorů vysokonapěťových kabelů, resp. je neodpojujte ani nerozebírejte.
- Nikdy se nedotýkejte servisní zástrčky. Pouze licencovaní a vyškolení technici prodejce SUBARU jsou oprávněni provádět inspekční nebo servisní postupy v systému.

UPOZORNĚNÍ

- Nezakrývejte přívod vzduchu vysokonapěťové baterie (umístěný vlevo vedle zadního sedadla) zavazadly, oděvy nebo jinými překážkami. Zamezte vniknutí libovolných kapalin, pevných látek a předmětů do otvorů přívodu vzduchu k baterii. Informujte spolucestující, kteří se nacházejí v blízkosti přívodu vzduchu, aby dávali pozor a nenechali do přívodu vzduchu vniknout žádné smetí. Vystavení vysokonapěťové baterie určitým látkám vniklým přívodem vzduchu může mít za následek přehřátí nebo chybou funkci baterie.
- Pro zajištění vodotěsnosti nezapomeňte nainstalovat podlahy zavazadlového prostoru. Zajistěte, aby se do zavazadlového prostoru nedostalo velké množství vody. Vystavení této části vozidla vodě může vést k poruše systému e-BOXER včetně vysokonapěťové baterie.
- Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, úniku elektrolytu, divného zápachu atd., obraťte se neprodleně na svého prodejce SUBARU.

V případě nehody

VAROVÁNÍ

Dodržujte následující bezpečnostní opatření, abyste zabránili vážnému zranění nebo usmrcení v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo jině podobné nehody:

Dávejte pozor na úraz elektrickým proudem.

- Nikdy se nedotýkejte žádných vysokonapěťových součástí, vysokonapěťových kabelů (oranžových) nebo jakýchkoli z jejich konektorů a souvisejících součástí.
- Nikdy se nedotýkejte obnažených elektrických vodičů uvnitř nebo vně vozidla. Nikdy se nedotýkejte jakékoli kapaliny, které ulpěla na vozidle nebo vytéká z vozidla. Elektrolyt vysokonapěťové baterie může způsobit vážné zranění, pokud se dostane do očí nebo na pokožku. Pokud s ním přijdete do kontaktu, proveďte následující.
- Pokud roztok vdechnete, okamžitě se vysmrkejte a vyklekajte a následně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud se tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou.
- Pokud se kapalina dostane do očí, nemněte si je. Vyplachujte oči čistou tekoucí vodou po dobu minimálně 15 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt vysokonapěťové baterie je vysoce hořlavý. Dbejte na to, aby kapalina ulpívající na vozidle nebo unikající z vozidla nebyla vystavena otevřenému ohni.
- V případě, že se v blízkosti vozidla vyskytne oheň, uhasťte je pomocí hasicího přístroje pro požáry elektrických zařízení.
- Pokud k hašení použijete vodu, dbejte na to, abyste byli vybaveni odpovídající obuví a dalšími ochrannými pomůckami a stříkejte velké množství vody pomocí požárního hydrantu nebo podobného zařízení.

Při likvidaci vozidla

VAROVÁNÍ

Lithium-iontová (Li-ion) baterie se používá jako vysokonapěťová baterie. Informace týkající se řádné likvidace vašeho vozidla získáte u vašeho prodejce SUBARU. Nesprávná likvidace vysokonapěťové baterie vede k znečišťování životního prostředí a může způsobit úraz elektrickým proudem s vážnými následky nebo úmrtím. Nikdy neprodávejte, nepřenášejte, neupravujte ani jinak neměňte vysokonapěťovou baterii. Baterii pro likvidaci nechte odebrat prodejce SUBARU, abyste zamezili jakýmkoli nehodám při vyjímání baterie z vašeho likvidovaného vozidla. Pokud není vysokonapěťová baterie řádně odebrána a zlikvidována, může dojít k následující situaci vedoucí k vážnému poranění nebo úmrtí.

Nehoda mající za následek úraz elektrickým proudem, pokud se osoba dotkne vysokonapěťové součásti vysokonapěťové baterie, která byla nelegálně vyhozena na skládku nebo jinak nesprávně zlikvidována.

Pokud se vysokonapěťová baterie použije v jiném vozidle (včetně úprav atd.), může způsobit nehodu (například úraz elektrickým proudem, vznik tepla, kouře nebo požáru), výbuch nebo únik kapaliny z baterie.

Buďte obzvláště opatrní při prodeji nebo převodu vozidla, protože druhá strana si nemusí být vědoma rizik vysokonapěťové baterie, což může vyústit v nehodu.

▽2-3 Bezpečnostní pokyny a informace

IDENTIFIKACE RIZIK

Chemické materiály v článku baterie jsou uloženy v hermeticky uzavřeném hliníkovém pouzdře, které je navrženo tak, aby odolalo teplotám a tlakům, které se vyskytují při běžném používání. Při běžném používání proto nehrozí žádné fyzické nebezpečí vznícení, výbuchu nebo úniku nebezpečných chemických látek.

Pokud je však článek vystaven ohni, mechanickému nárazu, rozebírání nebo dodatečnému elektrickému namáhání v důsledku nesprávného používání, může dojít k prasknutí pouzdra článku a uvolnění nebezpečných látek.

Pokud se navíc článek zahřeje na vysokou teplotu, například při požáru, může uvolňovat štiplavý plyn.

- Hlavní rizika a jejich dopady:

Dopady na lidské zdraví:

Při vdechnutí: Výpary elektrolytu mají anestetický účinek a dráždí dýchací cesty.

Při zasažení pokožky: Výpary elektrolytu způsobují podráždění kůže. Pokud se elektrolyt dostane do styku s kůží, způsobuje bolestivost a podráždění.

Při zasažení očí: Výpary elektrolytu způsobují podráždění očí. Pokud se elektrolyt dostane do očí, způsobuje bolestivost a podráždění. Elektrolyt obsahuje látky, které způsobují zvláště silné zanícení očí.

Dopady na životní prostředí: Nelikvidujte článek baterie jeho vyhozením v přírodě, protože není biologicky rozložitelný.

- Zvláštní rizika:

Pokud elektrolyt přijde do styku s vodou, dojde ke vzniku fluorovodíku, což je škodlivá chemická látka.

Elektrolyt je hořlavý. Neumísťujte elektrolyt do blízkosti ohně.

OPATŘENÍ PRVNÍ POMOCI

Vnitřní materiály otevřeného článku baterie

- Při vdechnutí: Požádejte osobu, která látku vdechla, aby se vysmrkala a vykloktala. V případě potřeby byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
- Při zasažení pokožky: Je nutné okamžitě svléknout veškerý kontaminovaný oděv. Okamžitě látku smyjte a mýdlem a velkým množstvím vody očistěte místo na kůži, které přišlo do styku s látkou.
- Při zasažení očí: Nemněte si oči. Bezodkladně oplachujte oči vodou nepřetržitě po dobu nej-

méně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ

- Vhodné hasicí prostředky: Vniknutí vody, oxidu uhličitého nebo dusíku.
- Zvláštní rizika: Při požáru může docházet k uvolňování korozivních plynů.
- Specifické metody hašení požáru: Pokud baterie hoří společně s jinými hořlavými materiály, použijte způsob hašení vhodný pro dané hořlavé materiály. Požár haste po větru, abyste se vyhnuli kouři a zplodinám.
 - Speciální ochranné prostředky pro hasiče:
 - Ochrana dýchacích cest: Dýchací přístroje s kyslíkovou lahví nebo protiprachovou maskou
 - Ochrana rukou: Ochranné rukavice
 - Ochrana očí: Brýle nebo ochranné brýle určené k ochraně před stříkající kapalinou
 - Ochrana pokožky a těla: Ochranný oděv

OPATŘENÍ PŘI ÚNIKU NEBO ROZLITÍ

S elektrolytem nebo jiným materiálem, který unikne z článku baterie, je třeba zacházet opatrně podle následujících pokynů.

- Ochranné prostředky: Při odstraňování rozlitých materiálů používejte ochranné pomůcky (ochranné brýle a rukavice). Nevdechujte žádné výpary a pokud možno se nedotýkejte elektrolytu.
- Opatření pro ochranu životního prostředí: Materiál nelikvidujte jeho vyhozením do životního prostředí.
- Způsob čištění: Rozsypané pevné látky dejte do nádoby. Suchým hadříkem otřete místo, kam látka unikla.
- Prevence druhotných nebezpečí: Zabraňte rozptýlení sesbíraných látek a neumísťujte je do blízkosti ohně.

POKYNY K LIKVIDACI

- Doporučené metody bezpečné a ekologické likvidace:
 - Výrobek (odpadní materiál výrobku)
 - Použité články baterie likvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
 - Kontaminované obalyNádoba ani obalový materiál by neměly být během normálního používání znečištěny. Pokud obsah buněk uniká a znečistí nádobu nebo obal, zlikvidujte je v souladu s místními zákony a předpisy.

MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

- Manipulace
 - Technická opatření
 - Prevence expozice uživatele: Při běžném používání nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
 - Prevence vzniku požáru a výbuchu: Při běžném používání nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
 - Specifické pokyny pro bezpečné zacházení: Nikdy nelikvidujte bateriové články jejich pálením v ohni ani je nevystavujte vysokým teplotám. Nenamáčejte články do sladké nebo mořské vody. Nevystavujte články silným oxidantům. S článkem baterie nevrhejte ani jej jinak nevystavujte silným mechanickým nárazům. Nikdy článek nerozebírejte, neupravujte ani nedeformujte. Nespojujte kladné svorky, záporné svorky ani pouzdro článku s elektricky vodivými materiály. Články nabíjejte vždy podle pokynů naší společnosti.
- Skladování
 - Technická opatření
 - Vhodné skladovací podmínky a skladovací podmínky, kterým je třeba se vyhnout: Nevystavujte článek přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo vysoké vlhkosti. Skladujte na chladném místě (rozsah skladovacích teplot: -30 až 35 °C, vlhkost: 45 až 85%).
 - Nekompatibilní látky: Vodivé materiály, sladká a mořská voda, silná oxidační činidla a silné

kyseliny

Doporučený obalový materiál a nevhodný obalový materiál: Doporučují se izolační materiály odolné proti roztržení.

▽2-4 Štítek OEEZ a označení CE

Na baterii je umístěn štítek OEEZ a označení CE.

▽2-5 Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo

Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▽2-6 Informace o výrobci

Informace o výrobci jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▽2-7 Výkonnostní informace

1. Jmenovitá kapacita: 4,8 Ah

Pokles kapacity: 75%

2. Výkon: 12,9 kW (nabíjení), 17,9 kW (vybíjení)

Pokles výkonu: 103% (nabíjení), 84% (vybíjení)

3. Vnitřní odpor: 89,1 mΩ (nabíjení), 98,3 mΩ (vybíjení)

Zvýšení vnitřního odporu: 135% (nabíjení), 137% (vybíjení)

4. Energetická účinnost: 94,1%

Pokles energie: 91,9%

5. Životnost v cyklech: 7 300 cyklů

Kalendářní životnost: 10 let

▼ Kapitola 3 Baterie SLI (startování, osvětlení, zapalování) (12V baterie)

▽3-1 Účel použití této baterie

- Poskytuje napájení startéru (při spouštění motoru) a elektrickému systému vozidla.
- Poskytuje elektrické napájení integrovanému spouštěcímu generátoru (ISG) (při opětovném spouštění motoru).

▽3-2 Bezpečnostní pokyny a informace

Bezpečná manipulace a bezpečnostní opatření při používání

- Nevhazujte baterii do ohně.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně.
- Nevystavujte baterii nadměrnému teplu.
- Baterii neskladujte ani nepoužívejte v uzavřeném prostoru.
- Nepoužívejte baterii v prostředí, kde by mohla být vystavena sladké vodě nebo mořské vodě.
- Nevystavujte baterii žádným nárazům, například jí nevrhejte nebo ji neupustěte.
- Baterii nerozebírejte ani ji neupravujte.
- Nedotýkejte se přímo svorek baterie.
- Nedovoňte, aby se kovové předměty, například nářadí, dostaly do kontaktu se svorkami baterie. Nezkratujte baterii.
- Výrobce definoval způsob nabíjení, který by se neměl používat k nabíjení baterie. Další informace naleznete v příručce k výrobku.
- Při nabíjení baterie pomocí asistenčního vozidla dbejte na správné připojení kabelů.
- Baterii neskladujte v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí.
- Nevystavujte baterii dlouhodobě přímému slunečnímu záření.
- Baterii nebalte ani neskladujte ve vodivém obalu.
- Baterii neskladujte v křehkém obalu. Bateriová jednotka je těžká a mohla by poškodit některé přepravky.
- Připevněte kabelové spoje baterie předepsaným kroučícím momentem.

- Pokud jsou póly baterie nebo kabelové svorky zkorodované, okamžitě přestaňte baterii používat a vyměňte ji za novou.
- Kapalina v baterii je kyselina sírová, proto při manipulaci s ní používejte ochranu očí (brýle nebo ochranné brýle) a gumové rukavice.
- Baterii neskladujte ani nepoužívejte, pokud je kapalina v baterii nad horní hladinou.
- Nenabíjejte ani nepoužívejte baterii, pokud je hladina kapaliny v baterii pod nízkou hladinou.
- Baterii nenaklánějte, neotáčejte vzhůru nohama ani neotáčejte na stranu, protože by mohlo dojít k úniku kapaliny z baterie.
- Baterii uchovávejte mimo dosah dětí. Kapalina z baterie je nebezpečná kapalina a při dotyku baterie může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepřipojujte elektrická zařízení přímo k baterii.
- Baterii čistěte vlhkým hadříkem, nikoliv suchým.
- Nepřipojujte baterii k vozidlu, jemuž neodpovídají technické parametry baterie.
- Před prováděním údržby, kontroly nebo výměny baterie vypněte napájení motoru a všech elektrických součástí.
- Pokud je baterie podivně cítit, vytéká z ní kapalina nebo je zdeformovaná, okamžitě ji přestaňte používat a vyměňte ji za novou.
- Při používání vozidla neblokujte ventilační otvory.
- Do baterie nedolévejte nic jiného než destilovanou vodu.
- Po doplnění destilované vody do baterie za účelem doplnění kapaliny do baterie pevně utáhněte uzávěr.

▽3-3 Štítek OEEZ a označení CE

Na baterii je umístěn štítek OEEZ a označení CE.

▽3-4 Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo

Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▽3-5 Informace o výrobci

Informace o výrobci jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▼ Kapitola 4 Primární lithiová baterie (předinstalovaná baterie eCall)

▽4-1 Účel použití této baterie

Záložní zdroj napájení, který pomáhá zajistit, aby bylo k dispozici tísňové volání, pokud je napájení z vozidla do zařízení eCall přerušeno.

▽4-2 Bezpečnostní pokyny a informace

- 4-2-1 Model baterie: 411939-0010

HORKÉ SOUČÁSTI!

EXPLOZE!

Chybná manipulace se záložními lithiovými bateriemi obsaženými v zařízení eCall může mít za následek generování tepla, výbuch nebo požár, což může vést k popáleninám nebo materiálním škodám. Abyste zajistili bezpečnost a předešli případným nehodám, dodržujte následující opatření.

- Baterie nepoužívejte, neskladujte ani nepřpravujte v podmínkách extrémního tepla. Extrémní teplo může způsobit poškození součástí z pryskyřice, jako jsou těsnění a separátory. Takové poškození může způsobit prasknutí baterie nebo vznícení či únik hořlavé kapaliny nebo plynu.
Pokud navíc baterii vhodíte do ohně nebo horké trouby, může dojít k jejímu roztrhnutí a prudkému popálení.
- Baterii nerozebírejte ani nedeformujte.
Pokud je baterie rozebírána, mohou se z ní uvolňovat dráždivé plyny a na obnažené slitině

lithia může dojít k chemické reakci, která může vést k požáru. Pokud je baterie deformována tlakem nebo nárazem, může dojít k poškození těsnícího materiálu baterie, což může vést k úniku kapaliny, nebo k poškození vnitřní izolace, což může vést k vnitřnímu zkratu. Při vnitřním zkratu vznikne teplo, které může vést k prasknutí baterie nebo k požáru.

Upozornění

- Baterii nepoužívejte, nenabíjejte ani nepropojujte s jinými elektrickými zařízeními nebo libovolnými kovovými předměty.
- Pokud potřebujete vyměnit baterii za novou, požádejte o to svého prodejce nebo servis.
- Baterii nevyhazujte. V členských státech EU se baterie musí shromažďovat odděleně od ostatních odpadů.

▽4-3 Štítek OEEZ a označení CE

Na baterii je umístěn štítek OEEZ a označení CE.

▽4-4 Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo

Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▽4-5 Informace o výrobci

- 4-5-1 Model baterie: 411939-0010
Informace o výrobci jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▼ Kapitola 5 Knoflíková primární lithiová baterie (baterie pro klíč dálkového ovládání FOB)

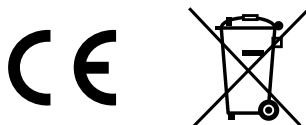
▽5-1 Účel použití této baterie

Tato knoflíková primární lithiová baterie napájí elektronické součásti a umožňuje, aby přívěšek přístupového klíče komunikoval s vozidlem prostřednictvím odesílání a příjmu rádiových vln.

▽5-2 Bezpečnostní pokyny a informace

Viz samostatný návod k obsluze týkající se směrnice 2014/53/EU.

▽5-3 Štítek OEEZ a označení CE



▽5-4 Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo

Identifikace modelu je CR2032 nebo CR2032H. Dávkové či sériové nebo výrobní číslo jsou popsány na štítku nalepeném na baterii.

▽5-5 Údaje o identifikaci modelu a výrobci

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Společnost: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresa: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Internetová adresa: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Obchodní název: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Společnost: Maxell, Ltd.
Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Internetová adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Obchodní název: Maxell

▼ Kapitola 6 Knoflíková lithiová baterie s oxidem manganičitým (baterie snímače TPMS [systém monitorování tlaku pneumatik])

▽6-1 Účel použití této baterie

Tato knoflíková lithiová baterie s oxidem manganičitým poskytuje napájení uživatelskému integrovanému obvodu (ASIC) implementovanému do snímače TPMS.

▽6-2 Bezpečnostní pokyny a informace

- Snímač TPMS je určen výhradně pro použití s pneumatikami a vozidlem specifikovaným společností SUBARU.

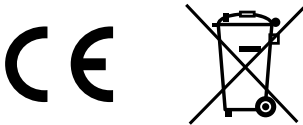
Použití tohoto výrobku s jinými pneumatikami nebo jiným vozidlem může vést k poškození baterie výrobku nebo k poruše či špatnému výkonu.

- Z důvodu bezpečnosti a zajištění optimálního provozu by veškeré práce spojené s instalací nebo demontáží výrobku na pneumatiku měli provádět vyškolení odborníci v souladu se servisní příručkou.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poškození baterie výrobku, poruchu nebo špatný výkon.

- Baterii výrobku nelze vyměnit ani nabít.
- Tento výrobek nerozebírejte a nevystavujte jej ohni.
- Chcete-li zlikvidovat použité čidlo TPMS, obraťte se na společnost, která se specializuje na sběr a likvidaci těchto a podobných výrobků.

▽6-3 Štítek OEEZ a označení CE



▽6-4 Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo

Identifikace modelu a číslo šarže nebo sériové číslo nebo výrobní číslo jsou uvedeny na štítku připevněném na baterii.

▽6-5 Informace o výrobci

Společnost: Maxell, Ltd.

Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetová adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Obchodní název: Maxell

■ Slovenčina

▼ Kapitola 1 Úvod

▽1-1 Predslov

Táto brožúra je doplnkom k návodu na obsluhu vášho vozidla SUBARU a obsahuje popis “Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách”.

▽1-2 Korešpondenčná tabuľka

Modely vozidiel	Model Rok	Názov a typ batérie							
		Hlavná batéria (vysokonapäťová trakčná batéria) *Kategória: Batéria elektrického vozidla		Batéria SLI (štartovanie, osvetlenie, zapaľovanie) (12 V batéria)			Primárna lítiová batéria (predinštalovaná batéria eCall)	Gombíková primárna lítiová batéria (batéria prístupového kľúča)	Gombíková lítium mangán dioxidová batéria (batéria snímača TPMS [systém monitorovania tlaku v pneumatikách])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 alebo CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Od 24 Model Rok	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Od 25 Model Rok		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Od 25 Model Rok	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Od 25 Model Rok			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modely so systémom e-BOXER

*2: Modely bez systému e-BOXER

▽1-3 Informácie o dovozcovi

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresa: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Kapitola 2 Hlavná batéria (vysokonapäťová trakčná batéria)

▽2-1 Účel použitia tejto batérie

Batéria elektrického vozidla na dodávanie trakčnej energie do hybridného vozidla.

▽2-2 Manipulácia s nainštalovanou hlavnou batériou

Bezpečnostné opatrenia pri každodennom používaní

VAROVANIE

Systém e-BOXER používa vysokonapäťový zdroj energie s menovitým napätím 118 V alebo vyšším. Vysokonapäťové časti a káble obsahujú elektromagnetické tienenie a preto vyžarujú približne rovnaké množstvo elektromagnetických vln ako bežné motorové vozidlá alebo elektronické domáce spotrebiče. Vždy dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k popáleniu alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom s následkom vážneho zranenia alebo smrti.

- Ak si systém vyžaduje kontrolu alebo opravu, prácu vždy zverte svojmu predajcovi SUBARU.
- Nikdy sa nedotýkajte, neodstraňujte ani nezobierajte vysokonapäťové časti, vysokonapäťové káble (oranžové) alebo konektory vysokonapäťových káblov.
- Nikdy sa nedotýkajte servisnej odpojovacej zástrčky. Na vykonávanie kontrolných alebo servisných postupov na systéme sú oprávnení len licencovaní a vyškolení technici predajcu SUBARU.

UPOZORNENIE

- Prívod vzduchu vysokonapäťovej batérie (umiestnený vľavo vedľa zadného sedadla) nezakrývajte batožinou, oblečením ani inými prekážkami. Nikdy nedovoľte, aby sa do prívodu vzduchu dostali akékoľvek kvapaliny, látky alebo predmety. Spolucestujúcim, ktorí sedia v blízkosti prívodu vzduchu, povedzte, aby boli opatrní a nedovoľili, aby sa do neho dostali akékoľvek nečistoty. Vystavenie vysokonapäťovej batérie pôsobeniu určitých látok cez prívod vzduchu môže mať za následok prehriatie batérie alebo jej poruchu.
- Aby ste zabezpečili vodotesnosť, nezabudnite nainštalovať podlahu nákladného priestoru. Zabezpečte, aby sa do nákladného priestoru nedostalo väčšie množstvo vody. Vystavenie tejto časti vozidla vode môže spôsobiť poruchu systému e-BOXER vrátane vysokonapäťovej batérie.
- Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, únik, zvláštny zápach atď., okamžite kontaktujte svojho predajcu SUBARU.

V prípade nehody

VAROVANIE

Dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli vážnemu zraneniu alebo smrti v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom alebo podobnej nehody:

Dávajte pozor na zasiahnutie elektrickým prúdom.

- Nikdy sa nedotýkajte žiadnych vysokonapäťových častí, vysokonapäťových káblov (oranžových) ani príslušných konektorov a súvisiacich častí.
- Nikdy sa nedotýkajte odkrytých elektrických vodičov vo vnútri ani mimo vozidla. Nikdy sa nedotýkajte žiadnej kvapaliny, ktorá sa nalepila na vozidlo alebo z neho vyteká. Elektrolyt vysokonapäťovej batérie môže spôsobiť vážne poranenie, ak sa dostane do očí alebo na pokožku. Ak sa dostanete do kontaktu s akoukoľvek takouto kvapalinou, vykonajte nasledovné.
- Ak kvapalinu vdýchnete, okamžite si vyfúkajte nos a kloktajte a určite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s vašou pokožkou, okamžite ju dôkladne umyte vodou a mydlom.
- Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich. Oči vyplachujte čistou tečúcou vodou aspoň 15 minút a vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vysokonapäťovej batérie je vysoko horľavý. Nedovoľte, aby bola kvapalina, ktorá sa nalepila na vozidlo alebo z neho uniká, vystavená otvorenému ohňu.
- V prípade, že v blízkosti vozidla vznikne požiar, uhaste ho hasiacim prístrojom určeným na hasenie elektrických požiarov.
- Ak na hasenie požiaru používate vodu, nezabudnite si nasadiť vhodnú obuv a iný ochranný výstroj a striekajte veľké množstvo vody pomocou požiarného hydrantu alebo podobného za-

riadenia.

Pri likvidácii vozidla

VAROVANIE

Ako vysokonapät'ová batéria sa používa lítium-iónová (Li-ion) batéria. Informácie o správnej likvidácii vozidla vám poskytnie váš predajca SUBARU. Nesprávna likvidácia vysokonapät'ovej batérie bude mať za následok znečistenie životného prostredia a môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom s následkom vážneho zranenia alebo smrti. Vysokonapät'ovú batériu nikdy nepredávajte, neprenášajte, neupravujte ani inak nemodifikujte. Ak chcete batériu zlikvidovať, nezabudnite ju dať vyzdvihnúť predajcovi SUBARU, aby ste predišli prípadným nehodám pri odstraňovaní batérie z vášho zlikvidovaného vozidla. Nedodržanie správneho zberu a likvidácie vysokonapät'ovej batérie môže viesť k nasledovnému a spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Nehoda s následkom zasiahnutia elektrickým prúdom, ak sa iná osoba dotkne vysokonapät'ovej časti vysokonapät'ovej batérie, ktorá bola nezákonne vyhodená alebo inak nesprávne zlikvidovaná.

Ak sa vysokonapät'ová batéria použije v inom vozidle (vrátane úpravy atď.), môže to spôsobiť nehodu (napríklad zasiahnutie elektrickým prúdom, vznik tepla, dymu alebo požiaru), výbuch alebo únik kvapaliny z batérie.

Pri predaji alebo prevode vozidla buďte obzvlášť opatrní, pretože druhá strana si nemusí byť vedomá nebezpečenstva vysokonapät'ovej batérie, čo môže mať za následok nehodu.

▽2-3 Bezpečnostné pokyny a informácie

IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

Chemické materiály v článku sú uložené v hermeticky uzavretom hliníkovom puzdre navrhnutom tak, aby odolalo teplotám a tlakom, ktoré sa vyskytujú počas bežného používania. Preto pri bežnom používaní nehrozí fyzické nebezpečenstvo vznietenia, výbuchu alebo úniku nebezpečných chemikálií.

Ak je však článok vystavený ohňu, mechanickému nárazu, rozkladu alebo dodatočnému elektrickému namáhaniu v dôsledku nesprávneho používania, puzdro článku môže prasknúť a uvoľniť nebezpečné látky.

Okrem toho pri zahriatí na vysokú teplotu, napríklad pri ohni, môže článok vylučovať štiplavý plyn.

- Hlavné nebezpečenstvá a účinky:

Účinky na ľudské zdravie:

Inhalácia: Výpary elektrolytu majú anestetický účinok a dráždia dýchacie cesty.

Kontakt s pokožkou: Výpary elektrolytu spôsobujú podráždenie pokožky. Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s pokožkou, spôsobuje bolesť a podráždenie.

Kontakt s očami: Výpary elektrolytu dráždia oči. Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s očami, spôsobuje bolesť a podráždenie. Elektrolyt obsahuje látky, ktoré spôsobujú obzvlášť silný zápal očí.

Vplyv na životné prostredie: Článok nevyhadzujte do životného prostredia, pretože sa biologicky nerozkladá.

- Špecifické nebezpečenstvá:

Ak elektrolyt príde do kontaktu s vodou, vytvorí sa fluorovodík, ktorý je škodlivou chemikáliou. Elektrolyt je horľavý. Elektrolyt neumiestňujte do blízkosti ohňa.

OPATRENIA PŘVEJ POMOCI

Vnútorne materiály otvoreného článku batérie

- Inhalácia: Postihnutá osoba, ktorá látku vdýchla, si musí vyfúkať nos a vyklokať. V prípade potreby musí vyhľadať lekársku pomoc.
- Kontakt s pokožkou: Okamžite odstráňte akékoľvek kontaminované oblečenie. Látku okamžite zmyte a mydlom a veľkým množstvom vody očistíte oblasť pokožky, ktorá prišla do kontaktu s látkou.
- Kontakt s očami: Netrite si oči. Oči okamžite vyplachujte vodou nepretržite najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

- Vhodné hasiace prostriedky: Množstvo vody, plynného oxidu uhličitého alebo dusíka.
- Špecifické nebezpečenstvá: Pri požiari sa môže uvoľňovať korozívny plyn.
- Špecifické metódy hasenia požiaru: Ak batéria horí spolu s inými horľavými materiálmi, použite spôsob hasenia vhodný pre horľavé materiály. Požiar haste proti vetru, aby ste sa vyhlí dymu a splodínám.
 - Špeciálne ochranné vybavenie pre hasičov:
 - Ochrana dýchacích ciest: Dýchacie prístroje s kyslíkovou fľašou alebo protiprachová maska
 - Ochrana rúk: Ochranné rukavice
 - Ochrana očí: Okuliare alebo ochranné okuliare určené na ochranu pred postriekaním tekutinou
 - Ochrana pokožky a tela: Ochranné oblečenie

OPATRENIA PRI ÚNIKU ALEBO ROZLIATÍ

S elektrolytom alebo iným materiálom, ktorý uniká z článku, sa musí zaobchádzať opatrne podľa nasledujúcich pokynov.

- Ochranné vybavenie: Na odstránenie rozliateho materiálu používajte ochranné vybavenie (ochranné okuliare a rukavice). Nevdychujte žiadne výpary a pokiaľ je to možné, nedotýkajte sa elektrolytového materiálu.
- Opatrenia na ochranu životného prostredia: Materiál nevyhadzujte do životného prostredia.
- Spôsob čistenia: Akékoľvek rozliate pevné látky umiestnite do nádoby. Miesto, kde látka vytiekla, utrite suchou handričkou.
- Prevencia sekundárnych rizík: Zabráňte rozptýleniu zozbieraných látok a zozbierané látky neumiestňujte do blízkosti ohňa.

KRITÉRIÁ TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE

- Odporúčané metódy bezpečnej a ekologickej likvidácie:
 - Produkt (odpad zo zvyškov)
 - Použitý článok likvidujte v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.
 - Kontaminované obaly
- Pri bežnom používaní by nemalo dôjsť ku kontaminácii nádoby ani balenia. Ak obsah článku unikne a kontaminuje nádobu alebo obal, zlikvidujte ich v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

- Manipulácia
 - Technické opatrenia
 - Predchádzanie vystavenia používateľa: Pri bežnom používaní nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia.
 - Predchádzanie požiaru a výbuchu: Pri bežnom používaní nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia.
 - Špecifické rady pre bezpečné zaobchádzanie: Články nikdy nelikvidujte spálením v ohni alebo vystavením vysokým teplotám. Články nenamáčajte do sladkej alebo morskej vody. Články nevystavujte silným oxidantom. Článok nehádzte ani ho inak nevystavujte silným mechanickým nárazom. Článok nikdy nerozoberajte, nepravujte ani nedeformujte. Kladné svorky, záporné svorky ani puzdro článku nespájajte s elektricky vodivými materiálmi. Článok vždy nabíjajte podľa pokynov našej spoločnosti.
- Skladovanie
 - Technické opatrenia
 - Vhodné podmienky skladovania a podmienky skladovania, ktorým sa treba vyhnúť: Článok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám alebo vysokej vlhkosti. Skladujte na chladnom mieste (rozsah skladovacej teploty: -30 až 35 °C, vlhkosť: 45 až 85%).
 - Nekompatibilné látky: Vodivé materiály, sladká voda, morská voda, silné oxidanty a silné kyseliny

Odporúčaný obalový materiál a nevhodný obalový materiál: Odporúčajú sa izolačné materiály odolné voči roztrhnutiu.

▽2-4 Štítko OEEZ a označenie CE

Na batérii je umiestnený štítko OEEZ a označenie CE.

▽2-5 Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu

Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽2-6 Informácie o výrobcovi

Informácie o výrobcovi sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽2-7 Informácie o trvanlivosti

1. Menovitá kapacita: 4,8 Ah

Úbytok kapacity: 75%

2. Výkon: 12,9 kW (nabíjanie), 17,9 kW (vybíjanie)

Úbytok kapacity: 103% (nabíjanie), 84% (vybíjanie)

3. Vnútorný odpor: 89,1 mΩ (nabíjanie), 98,3 mΩ (vybíjanie)

Zvýšenie vnútorného odporu: 135% (nabíjanie), 137% (vybíjanie)

4. Energetická účinnosť spiatočnej cesty: 94,1%

Úbytok energie pri spiatočnej ceste: 91,9%

5. Cyklická životnosť: 7 300 cyklov

Kalendárna životnosť: 10 rokov

▼ Kapitola 3 Batéria SLI (štartovanie, osvetlenie, zapaľovanie) (12 V batéria)

▽3-1 Účel použitia tejto batérie

- Dodáva elektrickú energiu štartéru (pri štartovaní motora) a elektrickému systému vozidla.
- Dodáva elektrickú energiu do integrovaného štartovacieho generátora (ISG) (pri opätovnom štarte motora).

▽3-2 Bezpečnostné pokyny a informácie

Bezpečná manipulácia a bezpečnostné opatrenia pri používaní

- Batériu nevyhadzujte do ohňa.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu ohňa.
- Batériu nevystavujte nadmernému teplu.
- Batériu neskladujte ani nepoužívajte na uzavretom mieste.
- Batériu nepoužívajte v prostredí, kde by mohla byť vystavená sladkej alebo morskej vode.
- Batériu nevystavujte žiadnym nárazom, napríklad jej hádzaním alebo pádom.
- Batériu nerozoberajte ani neupravujte.
- Pólov batérie sa nedotýkajte priamo.
- Dbajte na to, aby sa do kontaktu s pólmi batérie nedostali žiadne kovové predmety, ako napríklad náradie. Batériu neskratujte.
- Výrobca špecifikoval spôsob nabíjania, ktorý nesmie používať na nabíjanie batérie. Ďalšie informácie nájdete v príručke k produktu.
- Pri nabíjaní batérie pomocou záchranného vozidla dbajte na správne pripojenie káblov.
- Batériu neskladujte v prostredí s vysokou teplotou ani vysokou vlhkosťou.
- Batériu nevystavujte dlhodobo priamemu slnečnému žiareniu.
- Batériu nebaľte ani neskladujte vo vodivom obale.
- Batériu neskladujte v krehkej nádobe. Batériová jednotka je ťažká a mohla by poškodiť niektoré nádoby.
- Pripojenie káblov batérie upevnite predpísaným krútiacim momentom.
- Ak sú póly batérie alebo svorky kábla skorodované, okamžite prestaňte batériu používať a

vymeňte ju za novú.

- Kvapalina z batérie je kyselina sírová, preto pri manipulácii s ňou používajte ochranu zraku (ochranné okuliare) a gumené rukavice.
- Ak je kvapalina v batérii nad hornou hladinou, batériu neskladujte ani nepoužívajte.
- Ak je hladina kvapaliny v batérii pod úrovňou nižšej hladiny, batériu nenabíjajte ani nepoužívajte.
- Batériu nenakláňajte, neotáčajte hore nohami ani ju neotáčajte nabok, pretože by mohlo dôjsť k úniku kvapaliny z batérie.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí. Kvapalina v batérii je nebezpečná kvapalina a pri dotyku s batériou môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Nepripájajte elektrické zariadenia priamo k batérii.
- Batériu čistíte vlhkou handričkou a nie suchou handričkou.
- Batériu nepripájajte k vozidlu, pre ktoré nezodpovedajú špecifikácie batérie.
- Pred vykonaním údržby, kontroly alebo výmeny batérie vypnite napájanie motora a všetkých elektrických komponentov.
- Ak z batérie vychádza zvláštny zápach, vyteká z nej kvapalina alebo je zdeformovaná, okamžite ju prestaňte používať a vymeňte ju za novú.
- Pri používaní vozidla neblokujte vetrací otvor.
- Do batérie nenalievajte nič iné ako čistenú vodu.
- Po pridaní čistenej vody do batérie na doplnenie kvapaliny pevne utiahnite zátku.

▽3-3 Štítok OEEZ a označenie CE

Na batérii je umiestnený štítok OEEZ a označenie CE.

▽3-4 Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu

Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽3-5 Informácie o výrobcovi

Informácie o výrobcovi sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▼ Kapitola 4 Primárna lítiová batéria (predinštalovaná batéria eCall)

▽4-1 Účel použitia tejto batérie

Záložný zdroj energie, ktorý pomáha zabezpečiť dostupnosť tiesňových volaní v prípade prerušenia dodávky energie z vozidla do zariadenia eCall.

▽4-2 Bezpečnostné pokyny a informácie

- 4-2-1 Model batérie: 411939-0010

HORÚCE ČASTI!

VÝBUCH!

Nesprávna manipulácia so záložnými lítiovými batériami, ktoré sa nachádzajú v zariadení eCall, môže viesť k tvorbe tepla, výbuchu alebo požiaru, čo môže viesť k popáleninám alebo fyzickému poškodeniu. Aby ste zaistili bezpečnosť a predišli prípadným nehodám, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

- Batérie nepoužívajte, neskladujte ani neprepravujte v podmienkach extrémneho tepla. Extrémne vysoké teploty môžu spôsobiť poškodenie živcových komponentov, ako sú tesnenia a odlučovače. Takéto poškodenie môže spôsobiť prasknutie batérie alebo vznietenie či únik horľavej kvapaliny alebo plynu. Okrem toho, ak batériu hodíte do ohňa alebo horúcej rúry kvôli likvidácii, môže prasknúť a prudko horieť.
- Batériu nerozoberajte ani nedeformujte. Ak batériu rozoberiete, môžu sa z nej uvoľniť dráždivé plyny a na obnaženej zliatine lítia môže prebehnúť chemická reakcia, ktorá môže viesť k požiaru. Ak sa batéria deformuje

tlakom alebo nárazom, môže dôjsť k poškodeniu tesniaceho materiálu batérie, čo môže viesť k vytečeniu, alebo k poškodeniu vnútornej izolácie, čo môže viesť k vnútornému skratu. Vnútorný skrat spôsobí vznik tepla, ktoré môže viesť k prasknutiu batérie alebo požiaru.

Upozornenie

- Batériu nepoužívajte, nenabíjajte ani nepripájajte k iným elektrickým zariadeniam ani ku kovovým predmetom.
- Ak potrebujete vymeniť batériu za novú, kontaktujte predajcu vozidla alebo servis.
- Batériu nevyhadzujte. V členských štátoch EÚ sa batérie musia zbierať oddelene od ostatných odpadov.

▽4-3 Štítok OEEZ a označenie CE

Na batérii je umiestnený štítok OEEZ a označenie CE.

▽4-4 Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu

Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽4-5 Informácie o výrobcovi

- 4-5-1 Model batérie: 411939-0010

Informácie o výrobcovi sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▼ Kapitola 5 Gombíková primárna lítiová batéria (batéria prístupového kľúča)

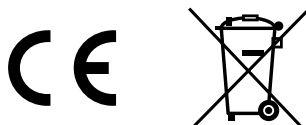
▽5-1 Účel použitia tejto batérie

Táto gombíková primárna lítiová batéria napája elektronické komponenty a umožňuje prístupovému kľúču komunikovať s vozidlom prostredníctvom vysielania a prijímania rádiových vln.

▽5-2 Bezpečnostné pokyny a informácie

Informácie o smernici 2014/53/EÚ nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

▽5-3 Štítok OEEZ a označenie CE



▽5-4 Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu

Identifikácia modelu je CR2032 alebo CR2032H. Číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽5-5 Identifikácia modelu a informácie o výrobcovi

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Spoločnosť: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adresa: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Internetová adresa: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Obchodný názov: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Spoločnosť: Maxell, Ltd.

Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetová adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Obchodný názov: Maxell

▼ Kapitola 6 Gombíková lítium mangán dioxidová batéria (batéria snímača TPMS [systém monitorovania tlaku v pneumatikách])

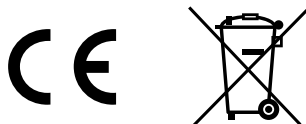
▽6-1 Účel použitia tejto batérie

Táto gombíková lítium mangán dioxidová batéria napája integrovaný obvod ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) zabudovaný v snímači TPMS.

▽6-2 Bezpečnostné pokyny a informácie

- Snímač TPMS je určený na použitie výlučne s pneumatikami a vozidlom špecifikovanými spoločnosťou SUBARU. Používanie tohto produktu s inými pneumatikami alebo iným vozidlom môže poškodiť batériu produktu alebo spôsobiť poruchu či slabý výkon.
- Z dôvodu bezpečnosti a zabezpečenia optimálnej prevádzky musia všetky práce spojené s inštaláciou alebo demontážou produktu na pneumatiku vykonávať vyškolení odborníci podľa servisnej príručky. Ak nedodržíte tieto pokyny, môže to mať za následok poškodenie batérie produktu, poruchu alebo slabý výkon.
- Batériu produktu nie je možné vymeniť ani nabiť.
- Tento produkt nerozoberajte a nevystavujte ho ohňu.
- Ak chcete zlikvidovať použitý snímač TPMS, obráťte sa na spoločnosť, ktorá sa špecializuje na zber a likvidáciu takýchto a podobných produktov.

▽6-3 Štítok OEEZ a označenie CE



▽6-4 Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu

Identifikácia modelu a číslo šarže alebo sériové číslo alebo číslo produktu sú uvedené na štítku pripevnenom na batérii.

▽6-5 Informácie o výrobcovi

Spoločnosť: Maxell, Ltd.

Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetová adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Obchodný názov: Maxell

▼ Rozdział 1 Wprowadzenie

▽1-1 Wstęp

Niniejsza książeczka stanowi uzupełnienie Podręcznika użytkownika pojazdu SUBARU i zawiera opis "Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii".

▽1-2 Tabela zgodności

Modele pojazdów	Rok modelowy	Nazwa i typ baterii							
		Zespół akumulatora głównego (akumulator trakcyjny wysokiego napięcia) *Kategoria: Akumulator pojazdu elektrycznego		Akumulator SLI (rozruch, oświetlenie, zapłon) (akumulator 12 V)			Główna bateria litowa (zainstalowana fabrycznie bateria układu eCall)	Główna pastylkowa bateria litowa (bateria kluczyka z nadajnikiem)	Bateria litowo-manganowa typu pastylkowego (bateria czujnika systemu TPMS [system monitorowania ciśnienia w oponach])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 lub CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Od roku modelowego 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Od roku modelowego 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Od roku modelowego 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Od roku modelowego 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modele z systemem e-BOXER

*2: Modele bez systemu e-BOXER

▽1-3 Informacje o importerze

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adres: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail: homologation_support@subaru.eu

https://www.subaru.eu



▼ Rozdział 2 Zespół akumulatora głównego (akumulator trakcyjny wysokiego napięcia)

▽2-1 Przeznaczenie tej baterii

Akumulator pojazdu elektrycznego dostarczający moc trakcyjną do pojazdu hybrydowego.

▽2-2 Obsługa zamontowanego zespołu akumulatora głównego

Środki ostrożności dotyczące codziennego użytkowania

OSTRZEŻENIE

Układ e-BOXER wykorzystuje źródło zasilania wysokiego napięcia o napięciu znamionowym 118 V lub wyższym. Części i kable wysokiego napięcia posiadają ekranowanie elektromagnetyczne, dlatego emitują w przybliżeniu taką samą ilość fal elektromagnetycznych, co konwencjonalne pojazdy z napędem silnikowym lub elektroniczne urządzenia domowe. Należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności. W przeciwnym razie może dojść do poparzeń lub porażenia prądem elektrycznym, a w konsekwencji do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- Jeśli układ wymaga kontroli lub naprawy, należy zawsze zlecać wykonanie prac dealerowi SUBARU.
- Nie wolno w żadnym wypadku dotykać, wyjmować ani demontować części wysokonapięciowych, przewodów wysokiego napięcia (pomarańczowych) ani złączy kabli wysokiego napięcia.
- Nie wolno dotykać rozłącznika serwisowego. Tylko licencjonowani i przeszkoleni serwisanci dealera SUBARU są wykwalifikowani do przeprowadzania kontroli lub procedur serwisowych na tym układzie.

PRZESTROGA

- Nie zakrywać wlotu powietrza do akumulatora wysokonapięciowego (umieszczonego po lewej stronie obok tylnego siedzenia) bagażem, ubraniem ani innymi przeszkodami. Nie wolno dopuścić do przedostania się płynów, substancji lub przedmiotów do wlotu powietrza. Należy poinformować pasażerów siedzących w pobliżu wlotu powietrza, aby nie dopuścili do przedostania się zanieczyszczeń do jego wnętrza. Narażenie akumulatora wysokonapięciowego na działanie pewnych substancji poprzez wlot powietrza może spowodować przegrzanie lub nieprawidłowe działanie akumulatora.
- Aby zapewnić wodoszczelność, w przestrzeni bagażowej należy zainstalować wykładzinę podłogową. Należy uważać, aby duże ilości wody nie przedostały się do przestrzeni bagażowej. Narażenie tej części pojazdu na działanie wody może spowodować nieprawidłowe działanie układu e-BOXER, w tym akumulatora wysokonapięciowego.
- W przypadku zauważenia uszkodzeń, wycieku, dziwnego zapachu itp. prosimy o niezwłoczny kontakt z dealerem SUBARU.

W razie wypadku

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci w wyniku porażenia prądem lub podobnego wypadku:

Należy wystrzegać się porażenia prądem.

- Nie wolno w żadnym wypadku dotykać żadnych części wysokonapięciowych, przewodów wysokiego napięcia (pomarańczowych) ani ich złączy i powiązanych części.
- Nie dotykać odsłoniętych przewodów elektrycznych wewnątrz lub na zewnątrz pojazdu. Nie dotykać żadnych cieczy przylegających do pojazdu lub wyciekających z niego. Elektrolit zawarty w akumulatorze wysokiego napięcia może spowodować poważne obrażenia, jeśli dostanie się do oczu lub na skórę. W przypadku kontaktu z jakimkolwiek takim płynem należy wykonać następujące czynności.
- W przypadku przedostania się płynu do dróg oddechowych natychmiast przedmuchać nos i gardło i skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli płyn zetknie się ze skórą, natychmiast przemyć ją dokładnie wodą z mydłem.
- Jeśli płyn dostanie się do oczu, nie wolno ich trzeć. Przemycić oczy czystą bieżącą wodą przez co najmniej 15 minut i zwrócić się o pomoc medyczną.

Elektrolit akumulatora wysokonapięciowego jest łatwopalny. Nie wolno dopuścić, aby płyn przylegający do pojazdu lub wyciekający z niego był narażony na działanie otwartego ognia.

- W razie wystąpienia pożaru w pobliżu pojazdu, należy go zgasić za pomocą gaśnicy przeznaczonej do gaszenia pożarów elektrycznych.
- W przypadku używania wody do gaszenia pożaru, należy założyć odpowiednie buty i inne wyposażenie ochronne oraz rozpylić dużą ilość wody przy użyciu hydrantu przeciwpożarowego lub podobnego sprzętu.

W przypadku utylizacji pojazdu

OSTRZEŻENIE

Akumulator litowo-jonowy (Li-ion) jest używany jako akumulator wysokonapięciowy. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji pojazdu, należy skontaktować się z dealerm SUBARU. Nieodpowiednia utylizacja akumulatora wysokonapięciowego może spowodować zanieczyszczenie środowiska i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, a w konsekwencji do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Nie wolno sprzedawać, przenosić, modyfikować ani w inny sposób naprawiać akumulatora wysokonapięciowego. W celu utylizacji akumulatora należy zlecić jego odbiór dealerowi SUBARU, aby zapobiec wypadkom związanym z wyjmowaniem akumulatora z utylizowanego pojazdu. Nieprawidłowe odebranie i utylizacja akumulatora wysokonapięciowego może skutkować następującymi poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Wypadek skutkujący porażeniem prądem, jeśli inna osoba dotknie wysokonapięciowej części akumulatora wysokiego napięcia, która została nielegalnie porzucona lub w inny sposób niewłaściwie zutylizowana.

Jeśli akumulator wysokonapięciowy zostanie użyty w innym pojeździe (w tym zmodyfikowany itp.), może to spowodować wypadek (taki jak porażenie prądem, wytwarzanie ciepła, dymu lub ognia), wybuch lub wyciek płynu akumulatorowego.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas sprzedaży lub przekazywania pojazdu, ponieważ kontrahent może nie być świadomy zagrożeń związanych z akumulatorem wysokonapięciowym, co może doprowadzić do wypadku.

▽2-3 Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa IDENTYFIKACJA ZAGROŻEN

Materiały chemiczne w ogniwie są przechowywane w hermetycznie szczelnej obudowie aluminiowej przeznaczonej do wytrzymywania temperatur i ciśnień występujących podczas normalnej eksploatacji. W związku z tym podczas normalnego użytkowania nie istnieje niebezpieczeństwo zapłonu, wybuchu ani niebezpiecznego wycieku chemikaliów.

Jeśli jednak ogniwo zostanie narażone na działanie ognia, wstrząsy mechaniczne, zostawione do rozłożenia się lub wystawione na dodatkowe naprężenia elektryczne z powodu niewłaściwego użycia, obudowa ogniwa może pęknąć i uwolnić niebezpieczne materiały.

Co więcej, jeśli ogniwo ogrzeje się do wysokiej temperatury, np. w wyniku pożaru, może wydzieląć drażniący gaz.

- Główne zagrożenia i skutki:

Wpływ na zdrowie ludzi:

Wdychanie: Opary elektrolitu mają działanie anestetyczne i drażnią drogi oddechowe.

Kontakt ze skórą: Opary elektrolitu powodują podrażnienie skóry. Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt ze skórą, powoduje bolesność i podrażnienie.

Kontakt z oczami: Opary elektrolitu drażnią oczy. Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt z oczami, powoduje bolesność i podrażnienie. Elektrolit zawiera substancje, które powodują szczególnie silne zapalenie oczu.

Wpływ na środowisko: Nie wyrzucać ogniwa do środowiska, ponieważ nie ulegnie ono biodegradacji.

- Szczególne zagrożenia:

Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt z wodą, wytworzy fluorek wodoru, który jest szkodliwym środkiem chemicznym.

Elektrolit jest łatwopalny. Nie umieszczać elektrolitu w pobliżu ognia.

ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

Materiały wewnętrzne otwartego ogniwa baterii

- Wdychanie: Poprosić osobę, która wdychała substancję, o wydmuchanie nosa i przeplukanie gardła. Powinna one w razie potrzeby udać się po pomoc lekarską.
- Kontakt ze skórą: Należy natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież. Niezwłocznie zmyć substancję i za pomocą mydła i dużej ilości wody oczyścić powierzchnię skóry, która weszła w kontakt z substancją.
- Kontakt z oczami: Nie trzeć oczu. Natychmiast przepłukać oczy wodą przez co najmniej 15 minut. Niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

ŚRODKI GAŚNICZE

- Odpowiednie środki gaśnicze: Duża ilość wody, dwutlenku węgla lub azotu.
- Szczególne zagrożenia: Podczas pożaru może wydzielać się żrący gaz.
- Specjalne metody gaszenia: Jeżeli bateria pali się z innymi łatwopalnymi materiałami, należy zastosować metodę gaszenia odpowiednią dla materiałów łatwopalnych. Gaś pożar od strony nawietrznej, aby uniknąć dymu i oparów.
 - Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków:
 - Ochrona dróg oddechowych: Aparatura do oddychania z użyciem butli z tlenem lub maski przeciwpyłowej
 - Ochrona dłoni: Rękawice ochronne
 - Ochrona oczu: Gogle lub okulary ochronne chroniące przed rozpryskami cieczy
 - Ochrona skóry i ciała: Odzież ochronna

ŚRODKI W PRZYPADKU WYCIEKU LUB ROZLANIA

Z elektrolitem lub innym materiałem, który wycieknie z ogniwa, należy obchodzić się ostrożnie zgodnie z poniższymi zasadami.

- Sprzęt ochronny: Nosić wyposażenie ochronne (okulary ochronne i rękawice ochronne), aby usunąć rozlane materiały. Nie wdychać oparów i unikać kontaktu z elektrolitem w miarę możliwości.
- Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska: Nie pozbywać się materiału, wyrzucając go do środowiska naturalnego.
- Metoda czyszczenia: Umieścić wszelkie rozsypane ciała stałe w pojemniku. Za pomocą suchej szmatki wytrzeć miejsce wycieku substancji.
- Zapobieganie wtórnym zagrożeniom: Unikać rozsypywania zebranych substancji i nie umieszczać zebranych substancji w pobliżu ognia.

KWESTIE ZWIĄZANE Z UTYLIZACJĄ

- Zalecane metody bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska utylizacji:
 - Produkt (odpady z resztek)
 - Zużyte ogniwa usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
 - Zanieczyszczone opakowanie
 - Pojemnik i opakowanie nie powinny być zanieczyszczone podczas normalnego użytkowania. Jeśli zawartość ogniwa wycieka i zanieczyszcza pojemnik lub opakowanie, należy je zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

OBSŁUGA I PRZECHOWYWANIE

- Obsługa
 - Środki techniczne
 - Zapobieganie ekspozycji użytkownika: Podczas normalnego użytkowania nie są wymagane żadne specjalne środki.
 - Zapobieganie pożarowi i eksplozji: Podczas normalnego użytkowania nie są wymagane żadne specjalne środki.

Szczegółne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z produktem: Nie wolno wrzucać ogniw do ognia ani narażać ich na działanie wysokich temperatur. Nie moczyć ogniw w słodkiej wodzie ani w wodzie morskiej. Nie wystawiać ogniw na działanie silnych utleniaczy. Nie rzucać ogniwem ani w inny sposób nie narażać go na silne uderzenia mechaniczne. Nigdy nie demontować, nie modyfikować ani nie deformować ogniwa. Nie podłączać zacisków dodatkowych, ujemnych ani obudowy ogniwa do materiałów przewodzących prąd elektryczny. Ogniwo należy zawsze ładować zgodnie z zaleceniami określonymi przez naszą firmę.

• Przechowywanie

Środki techniczne

Odpowiednie warunki przechowywania i warunki do unikania: Unikać wystawiania ogniwa na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur lub wysokiej wilgotności. Przechowywać w chłodnym miejscu (zakres temperatur przechowywania: -30 do 35 °C, wilgotność: 45 do 85%).

Niekompatybilne substancje: Materiały przewodzące, słodka woda, woda morska, silne utleniacze i silne kwasy

Zalecane materiały opakowaniowe i nieodpowiednie materiały opakowaniowe: Zalecane są materiały izolujące i odporne na rozzerwanie.

▽2-4 Etykieta WEEE i oznaczenie CE

Etykieta WEEE i oznaczenie CE są umieszczone na baterii.

▽2-5 Identyfikacja modelu oraz numer partii lub seryjny lub numer produktu

Identyfikator modelu oraz numer partii lub numer seryjny lub numer produktu są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▽2-6 Informacje producenta

Informacje producenta są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▽2-7 Informacje o trwałości

1. Pojemność znamionowa: 4,8 Ah

Zanikanie pojemności: 75%

2. Moc: 12,9 kW (ładowanie), 17,9 kW (rozładowywanie)

Zanikanie mocy: 103% (ładowanie), 84% (rozładowywanie)

3. Rezystancja wewnętrzna: 89,1 mΩ (ładowanie), 98,3 mΩ (rozładowywanie)

Wzrost rezystancji wewnętrznej: 135% (ładowanie), 137% (rozładowywanie)

4. Wydajność energetyczna w obie strony: 94,1%

Zanikanie energii w obie strony: 91,9%

5. Trwałość w cyklach: 7 300 cykli

Trwałość kalendarzowa: 10 lat

▼ Rozdział 3 Akumulator SLI (rozruch, oświetlenie, zapłon) (akumulator 12 V)

▽3-1 Przeznaczenie tej baterii

- Dostarcza zasilanie do rozrusznika (podczas uruchamiania silnika) i do układu elektrycznego pojazdu.
- Dostarcza zasilanie do zintegrowanego rozrusznika (ISG) (podczas ponownego uruchamiania silnika).

▽3-2 Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczna obsługa i środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Akumulator należy trzymać z dala od ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie nadmiernego ciepła.
- Nie przechowywać ani nie używać akumulatora w zamkniętych pomieszczeniach.

- Nie należy używać akumulatora w miejscach, w których może być on narażony na działanie słodkiej wody lub wody morskiej.
- Nie należy narażać akumulatora na wstrząsy, takie jak rzucenie lub upuszczenie.
- Nie demontować ani nie modyfikować akumulatora.
- Nie dotykać bezpośrednio styków akumulatora.
- Nie dopuszczać do kontaktu metalowych przedmiotów, takich jak narzędzia, ze stykami akumulatora. Nie zwierać akumulatora.
- Producent określił metodę ładowania, której nie należy używać do ładowania akumulatora. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi produktu.
- W przypadku ładowania akumulatora za pomocą pojazdu ratunkowego należy prawidłowo podłączyć kable.
- Nie należy przechowywać akumulatora w miejscu o wysokiej temperaturze lub wysokiej wilgotności.
- Nie wystawiać akumulatora na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie należy owijać ani przechowywać akumulatora w pojemniku przewodzącym.
- Akumulatora nie wolno przechowywać w delikatnym pojemniku. Akumulator jest ciężki i może uszkodzić niektóre pojemniki.
- Podłączyć przewody akumulatora za pomocą określonego momentu obrotowego.
- Jeśli bieguny akumulatora lub zaciski przewodów są skorodowane, należy natychmiast zaprzestać korzystania z akumulatora i wymienić go na nowy.
- Płyn akumulatorowy to kwas siarkowy, dlatego należy nosić środki ochrony oczu (gogle ochronne lub okulary ochronne) i gumowe rękawice.
- Nie należy przechowywać ani używać akumulatora, jeśli poziom elektrolitu znajduje się powyżej górnego poziomu.
- Nie ładować ani nie używać akumulatora, gdy poziom elektrolitu jest poniżej dolnego poziomu.
- Nie przechylać, nie odwracać do góry nogami ani nie obracać akumulatora na boki, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Elektrolit akumulatora jest niebezpiecznym płynem, a jego dotknięcie może spowodować porażenie prądem.
- Nie należy podłączać urządzeń elektrycznych bezpośrednio do akumulatora.
- Akumulator należy czyścić wilgotną szmatką, a nie suchą.
- Nie podłączać akumulatora do pojazdu, którego specyfikacje akumulatora nie są zgodne.
- Przed przystąpieniem do konserwacji akumulatora, kontroli lub wymiany należy wyłączyć zasilanie silnika i wszystkich podzespołów elektrycznych.
- Jeśli z akumulatora wydobywa się dziwny zapach, wycieka płyn lub jest on zdeformowany, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i wymienić go na nowy.
- Nie blokować otworu wentylacyjnego podczas korzystania z pojazdu.
- Do akumulatora nie wolno wlewać wody innej niż oczyszczona.
- Po dolaniu wody oczyszczonej do akumulatora w celu uzupełnienia płynu akumulatorowego mocno dokręcić korek.

▽3-3 Etykieta WEEE i oznaczenie CE

Etykieta WEEE i oznaczenie CE są umieszczone na baterii.

▽3-4 Identyfikacja modelu oraz numer partii lub seryjny lub numer produktu

Identyfikator modelu oraz numer partii lub numer seryjny lub numer produktu są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▽3-5 Informacje producenta

Informacje producenta są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▼ Rozdział 4 Główna bateria litowa (zainstalowana fabrycznie bateria układu eCall)

▽4-1 Przeznaczenie tej baterii

Rezerwowe źródło zasilania dla zapewnienia dostępności wywołań awaryjnych, jeśli zasilanie z pojazdu do urządzenia eCall zostanie przerwane.

▽4-2 Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 4-2-1 Model baterii: 411939-0010

GORĄCE CZĘŚCI!

WYBUCH!

Nieprawidłowe obchodzenie się z zapasowymi bateriami litowymi znajdującymi się w urządzeniu eCall może skutkować wytwarzaniem ciepła, wybuchem lub pożarem, co może prowadzić do poparzeń lub uszkodzeń ciała. Aby zapewnić bezpieczeństwo i uniknąć ewentualnych wypadków, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

- Nie używać, nie przechowywać ani nie transportować baterii w skrajnie wysokich temperaturach.

Ekstremalne temperatury mogą spowodować uszkodzenie elementów żywicznych, takich jak uszczelki i separatory. Takie uszkodzenia mogą spowodować pęknięcie lub zapalenie się łatwopalnego płynu lub gazu albo wyciek elektrolitu.

Ponadto, jeśli bateria zostanie wrzucona do ognia lub gorącego piekarnika w celu utylizacji, może pęknąć i gwałtownie się spalić.

- Nie demontować ani nie deformować baterii.

Jeśli bateria zostanie rozmontowana, może wydzielać drażniące gazy, a odsłonięty stop litowy może wywołać reakcję chemiczną, prowadząc do pożaru. Jeśli bateria zostanie zdeformowana przez nacisk lub uderzenie, materiał uszczelniający akumulatora może ulec uszkodzeniu, powodując wyciek elektrolitu lub uszkodzenie wewnętrznej izolacji, co może doprowadzić do wewnętrznego zwarcia. Wewnętrzne zwarcie spowoduje wytworzenie ciepła, co może doprowadzić do pęknięcia baterii lub pożaru.

Przeostroga

- Nie używać, nie ładować ani nie podłączać baterii do innych urządzeń elektrycznych lub metalowych przedmiotów.
- Skontaktować się ze sprzedawcą samochodu lub serwisem, aby wymienić baterię na nową.
- Nie wyrzucać baterii. W państwach członkowskich UE baterie należy zbierać oddzielnie od innych odpadów.

▽4-3 Etykieta WEEE i oznaczenie CE

Etykieta WEEE i oznaczenie CE są umieszczone na baterii.

▽4-4 Identyfikacja modelu oraz numer partii lub seryjny lub numer produktu

Identyfikator modelu oraz numer partii lub numer seryjny lub numer produktu są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▽4-5 Informacje producenta

- 4-5-1 Model baterii: 411939-0010

Informacje producenta są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▼ Rozdział 5 Główna pastylkowa bateria litowa (bateria kluczyka z nadajnikiem)

▽5-1 Przeznaczenie tej baterii

Ta bateria litowa typu pastylkowego zasila podzespoły elektroniczne i umożliwia komunikowanie się kluczyka zbliżeniowego z pojazdem poprzez wysyłanie i odbieranie fal radiowych.

▽5-2 Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Należy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi dotyczącą dyrektywy 2014/53/UE.

▽5-3 Etykieta WEEE i oznaczenie CE



▽5-4 Identyfikacja modelu oraz numer partii lub seryjny lub numer produktu
Identyfikacja modelu to CR2032 lub CR2032H. Numer partii, numer seryjny lub numer produktu są opisane na etykiecie umieszczonej na baterii.

▽5-5 Identyfikacja modelu i informacje producenta

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Firma: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adres: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Adres internetowy: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Nazwa handlowa: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Firma: Maxell, Ltd.

Adres: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Adres internetowy: <https://www2.maxell.co.jp/>

Nazwa handlowa: Maxell

▼ Rozdział 6 Bateria litowo-manganowa typu pastylkowego (Bateria czujnika systemu TPMS [system monitorowania ciśnienia w oponach])

▽6-1 Przeznaczenie tej baterii

Ta litowo-manganowa bateria typu pastylkowego dostarcza zasilanie do odpowiedniego obwodu zintegrowanego (ASIC), zaimplementowanego wewnątrz czujnika TPMS.

▽6-2 Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Czujnik systemu TPMS jest przeznaczony wyłącznie do stosowania z oponami i pojazdami określonymi przez firmę SUBARU.

Używanie tego produktu z innymi oponami lub innym pojazdem może spowodować uszkodzenie akumulatora produktu, nieprawidłowe działanie lub niską wydajność.

- Ze względów bezpieczeństwa i w celu zapewnienia optymalnej pracy wszelkie prace związane z montażem lub demontażem produktu powinny być wykonywane przez przeszkolonych specjalistów zgodnie z instrukcją serwisową.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie baterii produktu, nieprawidłowe działanie lub niską wydajność.

- Baterii produktu nie można wymieniać ani ładować.
- Nie należy rozmontowywać tego produktu ani wystawiać go na działanie ognia.
- Aby zutylizować zużyty czujnik TPMS, należy skontaktować się z firmą specjalizującą się w zbiórce i utylizacji tego i podobnych produktów.

▽6-3 Etykieta WEEE i oznaczenie CE



▽6-4 Identyfikacja modelu oraz numer partii lub seryjny lub numer produktu

Identyfikator modelu oraz numer partii lub numer seryjny lub numer produktu są opisane na etykiecie umieszczonej na akumulatorze/baterii.

▽6-5 Informacje producenta

Firma: Maxell, Ltd.

Adres: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Adres internetowy: <https://www2.maxell.co.jp/>

Nazwa handlowa: Maxell

■ Magyar

▼ 1. fejezet Bevezetés

▽ 1-1 Előszó

A SUBARU gépjármű felhasználói kézikönyvét kiegészítő jelen tájékoztató "Az európai parlament és a tanács (EU) 2023/1542 rendelete az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről" leírását tartalmazza.

▽ 1-2 Megfelelőségi táblázat

Járműmodellek	Modell évjáráta	Akkumulátor/elem megnevezése és típusa							
		Fő akkumulátoregység (nagyfeszültségű vontatóakkumulátor)		SLI (indításhoz, világításhoz és gyújtáshoz energiát szolgáltató) akkumulátor (12 V-os akkumulátor)			Elsődleges lítium akkumulátor (az eCall rendszerhez energiát szolgáltató, előtelepített akkumulátor)	Elsődleges lítium gómbem (a távirányító eleme)	Lítium-mangán-dioxid gómbem (A TPMS [abroncsnyomás-felügyelő rendszer] érzékelőjének eleme)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 vagy CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	24-es modell megjelenési évétől	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	25-ös modell megjelenési évétől		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	25-ös modell megjelenési évétől	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	25-ös modell megjelenési évétől			✓*2			✓	✓	✓

*1: e-BOXER rendszerrel felszerelt modellek

*2: e-BOXER rendszer nélküli modellek

▽ 1-3 Importőr adatai

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Cím: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-mail-cím: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼2. fejezet Fő akkumulátoregység (nagyfeszültségű vontatóakkumulátor)

▽2-1 Az akkumulátor/elem rendeltetési célja

Elektromosjármű-akkumulátor, amely biztosítja a hibrid gépjármű vonóerejét.

▽2-2 A beszerelt fő akkumulátoregység kezelése

A napi használatra vonatkozó óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS

Az e-BOXER rendszer működését egy legalább 118 V teljesítményű, nagyfeszültségű áramforrás biztosítja. A nagyfeszültségű alkatrészeket és kábeleket elektromágneses árnyékolással védjük, és ezért nagyjából hasonló mennyiségű elektromágneses hullámokat bocsátanak ki, mint a hagyományos motorral hajtott járművek vagy az elektronikus háztartási gépek. Mindig tartsa be az alábbiakban ismertetett óvintézkedéseket. Ellenkező esetben égési sérülést vagy áramütést szenvedhet, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

- A rendszer felülvizsgálatát vagy javítását mindig bízza SUBARU márkakereskedőjére.
- Ne érintse meg, ne távolítsa el és ne szerelje szét a nagyfeszültségű alkatrészeket, a nagyfeszültségű (narancssárga) kábeleket és a nagyfeszültségű kábelcsatlakozókat.
- Ne érintse meg a szervizeléshez használt leválasztó dugót. A rendszer felülvizsgálati és szervizelési eljárásainak elvégzéséhez csak a SUBARU márkakereskedők engedéllyel rendelkező és képzett szerviztechnikusai rendelkeznek megfelelő minősítéssel.

VIGYÁZAT

- Ne takarja le a nagyfeszültségű akkumulátor légbemenetét (amely a hátsó ülés mellett balra helyezkedik el) csomagokkal, ruhákkal vagy egyéb akadályt képező tárgyakkal. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék, idegen anyag vagy tárgy a légbemenetbe. Kérjük, figyelmeztesse a légbemenet közelében ülő utasokat, hogy nem kerülhet idegen anyag a légbemenetbe. Ha a légbemeneten keresztül bizonyos anyagok kerülnek a nagyfeszültségű akkumulátorba, az az akkumulátor túlmelegedését vagy meghibásodását idézheti elő.
- A vízállóság biztosítása érdekében mindenképpen szerelje fel a csomagtér padlóburkolatát. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nagyobb mennyiségű víz a csomagterbe. Ha ugyanis víz éri a gépjármű csomagterét, meghibásodhat az e-BOXER rendszer és annak nagyfeszültségű akkumulátora.
- Ha sérülést, szivárgást, szokatlan szagot stb. észlel, kérjük, azonnal forduljon SUBARU márkakereskedőjéhez.

Teendők baleset esetén

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülheti az áramütés és hasonló balesetek által okozott súlyos kimenetelű vagy halálos sérüléseket:

Ügyeljen az áramütésveszélyre.

- Ne érintse meg a nagyfeszültségű alkatrészeket, a nagyfeszültségű (narancssárga) kábeleket, valamint a hozzájuk tartozó csatlakozókat és alkatrészeket.
- Ne érjen hozzá a járművön belül vagy kívül szabadon lévő elektromos vezetékekhez. Ne érintse meg a járműre kiszivárgott vagy a járműből szivárgó folyadékot. A nagyfeszültségű akkumulátorban lévő elektroit súlyos sérülést okozhat, ha a szemébe vagy a bőrére kerül. Ha érintkezésbe kerül akkumulátorfolyadékkal, hajtsa végre az alábbiakat.
- Ha belelegezte a folyadékot, azonnal fújja ki az orrát, öblítse ki a torkát, és mindenképpen forduljon orvoshoz.
- Ha a folyadék a bőrére kerül, szappannal és vízzel azonnal mossa meg alaposan az érintett területet.
- Ha a folyadék a szemébe kerül, ne dörzsölje a szemét. Öblögesse a szemét tiszta folyó vízzel legalább 15 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.
A nagyfeszültségű akkumulátorban lévő folyékony elektrolit rendkívül tűzveszélyes. Ügyeljen arra, hogy a járműre kiszivárgott vagy a járműből szivárgó folyadék ne kerüljön érintkezésbe

nyílt lánggal.

- Ha tűz keletkezik a jármű közelében, elektromos tűz oltására alkalmas tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet.
- Ha vizet használ a tűzoltáshoz, viseljen megfelelő munkavédelmi cipőt és egyéb védőfelszerelést, és tűzcsapból vagy hasonló berendezésből fecskendezzen nagy mennyiségű vizet a tűzre.

Teendők a jármű ártalmatlanításakor

FIGYELMEZTETÉS

A nagyfeszültségű akkumulátor egy lítium-ion (Li-ion) akkumulátor. A gépjármű megfelelő ártalmatlanításáról érdeklődjön SUBARU márkakereskedőjénél. A nagyfeszültségű akkumulátor megfelelő ártalmatlanítás hiányában környezetszennyezést okoz, és súlyos sérülést vagy akár halált okozó áramütést idézhet elő. Ne értékesítse, ne adja át, ne módosítsa és ne alakítsa át egyéb célra a nagyfeszültségű akkumulátort. Az akkumulátor ártalmatlanítását bízva SUBARU márkakereskedőre, ezáltal megelőzheti az akkumulátor leselejtezett járműből történő eltávolításával járó baleseteket. A nagyfeszültségű akkumulátor nem megfelelő begyűjtése és ártalmatlanítása az alábbi következményekkel járhat, és súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.

Áramütést okozó baleset, ha valaki hozzáér egy illegálisan lerakott vagy helytelenül ártalmatlanított nagyfeszültségű akkumulátor nagyfeszültségű alkatrészéhez.

Ha a nagyfeszültségű akkumulátort egy másik gépjárműben használják (például átalakítás után), az balesetet (áramütést, hő- vagy füstképződést, tüzet) vagy robbanást okozhat, illetve az akkumulátorfolyadék szivárgását idézheti elő.

A gépjármű értékesítése vagy elajándékozása során legyen különösen elővigyázatos, mert előfordulhat, hogy a másik fél nem ismeri a nagyfeszültségű akkumulátor veszélyeit, ami balesethez vezethet.

▽2-3 Biztonsági előírások és tudnivalók VESZÉLYFORRÁSOK AZONOSÍTÁSA

A cellán belül lévő vegyi anyagok hermetikusan zárt alumínium burkolatban helyezkednek el, amelyet úgy terveztek, hogy ellenálljon a normál használat során kialakuló hőmérsékletnek és nyomásnak. Ennek eredményeképpen normál használat során nem kell számolni gyulladásvagy robbanásveszéllyel, illetve veszélyes vegyi anyag szivárgásával.

Ha azonban a cellát tűz vagy mechanikai behatás éri, nem akadályozzák meg a bomlást, illetve a nem megfelelő használat következtében további elektromos terhelés alá vetik, akkor a cella burkolata megrepedhet, és veszélyes anyagok szabadulhatnak fel.

Ezen túlmenően a – például tűz hatására – felforrósodott cella maró gázt bocsáthat ki.

- Főbb veszélyek és hatások:

Az emberi egészségre gyakorolt hatások:

Belélegzés: Az elektrolit gőzei anesztetikus hatást fejtenek ki, és irritálják a légutakat.

Bőrrel való érintkezés: Az elektrolit gőzei bőrirritációt idéznek elő. A bőrre került elektrolit fájdalmat és irritációt okoz.

Szembe jutás: Az elektrolit gőzei szemirritációt idéznek elő. A szembe került elektrolit fájdalmat és irritációt okoz. Az elektrolit olyan anyagokat tartalmaz, amelyek különösen erős szemgyulladászt idéznek elő.

Környezeti hatások: Ne ártalmatlanítsa úgy a cellát, hogy eldobja a természetben, mert nem képes biológiai úton lebomlani.

- Meghatározott veszélyek:

Amikor az elektrolit vízzel érintkezik, hidrogén-fluorid keletkezik, amely káros vegyi anyag.

Az elektrolit tűzveszélyes. Ne helyezze az elektrolitot tűz közelébe.

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

Nyitott akkumulátorcella belsejében lévő anyagok

- Belélegzés: Kérje meg az anyagot belélegző személyt, hogy fújja ki az orrát és öblítse ki a száját. Szükség esetén ajánlatos orvoshoz fordulnia.

- Bőrrel való érintkezés: Haladéktalanul vegye le a beszennyeződött ruházatot. Haladéktalanul mossa le az anyagot, majd szappannal és bő vízzel tisztítsa meg az anyaggal érintkezésbe került bőrfelületet.
- Szembe jutás: Ne dörzsölje a szemét. Haladéktalanul és legalább 15 percen keresztül folyamatosan öblögesse vízzel a szemét. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.

TŰZVÉDELEM

- Megfelelő tűzoltóanyag: Nagy mennyiségű víz, szén-dioxid-gáz vagy nitrogéngáz.
- Meghatározott veszélyek: Tűz során korrozív gáz keletkezhet.
- A tűzoltás meghatározott módjai: Ha az akkumulátor égését más gyúlékony anyag okozza, használjon az adott gyúlékony anyagnak megfelelő tűzoltási módszert. Széllal szemben oltsa a tüzet, hogy elkerülje a füst- és gőzképződést.
 - Tűzoltók számára előírt speciális védőfelszerelés:
 - Légzésvédelem: Oxigénpalackot vagy porvédő maszkot tartalmazó légzésvédelmi készülék
 - Kézvédelem: Védőkesztyű
 - Szemvédelem: Folyadékfröccsenés elleni védelemre tervezett védőszemüveg
 - Bőr- és testvédelem: Védőruházat

SZIVÁRGÁS VAGY KIÖMLÉS ELLENI VÉDELEM

A cellából szivárgó elektrolitot vagy egyéb anyagot az alábbiak szerint, elővigyázatosan kell kezelni.

- Védőfelszerelés: A kiömlött anyagok eltávolítása során viseljen védőfelszerelést (védőszemüveget és kesztyűt). Ne lélegezzen be gőzöket, és lehetőleg ne érjen hozzá az elektrolitokhoz.
- Környezetvédelmi óvintézkedések: Ne ártalmatlanítsa úgy az anyagot, hogy kidobja a természetben.
- Feltakarítási módszer: A kiömlött szilárd anyagokat helyezze tárolóedénybe. Száraz törlőkendővel törölje át azt a területet, ahová az anyag kifolyt.
- A másodlagos veszélyforrások megelőzése: Ügyeljen arra, hogy ne szóródjanak szét az összegyűjtött anyagok, és ne helyezze azokat tűz közelébe.

ÁRTALMATLANÍTÁSSAL KAPCSOLATOS MEGFONTOLÁSOK

- Ajánlott módszerek a biztonságos és környezetkímélő ártalmatlanításhoz:
 - Termék (maradványanyagokból származó hulladék)
 - A használt cellákat a helyi jogszabályok és előírások szerint ártalmatlanítsa.
 - Szennyezett csomagolás
- Normál használat során sem a tárolóedény, sem a csomagolás nem szennyeződik be. Ha a cella tartalma kiszivárog, és beszennyezi a tárolóedényt vagy a csomagolást, akkor a tárolóedényt vagy a csomagolást a helyi jogszabályok és előírások szerint ártalmatlanítsa.

KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

- Kezelés
 - Technikai jellegű intézkedések
 - A felhasználó kitétségének megelőzése: Normál használat során nincs szükség különleges intézkedésekre.
 - A tűz és a robbanás megelőzése: Normál használat során nincs szükség különleges intézkedésekre.
 - A biztonságos kezelésre vonatkozó konkrét tanácsok: Soha ne ártalmatlanítsa úgy a cellákat, hogy tűzbe dobja vagy magas hőmérsékletnek teszi ki azokat. Ne merítse a cellákat édesvízbe vagy tengervízbe. Ne tegye ki a cellákat erős oxidálószeres hatásának. Ne hajtsa el a cellát, és más módon se tegye ki erős fizikai behatásnak. Ne szerelje szét, ne alakítsa át és ne deformálja el a cellát. Ne csatlakoztassa a pozitív érintkezőket, a negatív érintkezőket és a cella burkolatát elektromosan vezető anyagokhoz. A cellát mindenkor a vállalatunk által adott útmutatás szerint töltsen.
- Tárolás

Technikai jellegű intézkedések

Megfelelő és kerülendő tárolási körülmények: Ne tegye ki a cellát közvetlen napfény, illetve magas hőmérséklet vagy páratartalom hatásának. Tárolja hűvös helyen (tárolási hőmérséklet-tartomány: -30 és 35 °C között, páratartalom: 45–85%).

Nem kompatibilis anyagok: Vezetőképes anyagok, édesvíz, tengervíz, valamint erős oxidálószeres és savak

Ajánlott és alkalmatlan csomagolóanyagok: Javasoljuk a szigetelő és szakadásálló anyagok használatát.

▽2-4 WEEE-címke és CE-jelölés

A WEEE-címket és a CE-jelölést az akkumulátoron helyeztük el.

▽2-5 Modell azonosító száma és tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám

A modell azonosító száma és a tétel- vagy sorozatszám, illetve a termékszám az akkumulátorra ragasztott címkén található.

▽2-6 Gyártói adatok

A gyártói adatok az akkumulátorra ragasztott címkén találhatók.

▽2-7. Tartósságra vonatkozó információk

1. Névleges kapacitás: 4,8 Ah
Kapacitáscsökkenés: 75%
2. Teljesítmény: 12,9 kW (töltés), 17,9 kW (kisütés)
Teljesítménycsökkenés: 103% (töltés), 84% (kisütés)
3. Belső ellenállás: 89,1 mΩ (töltés), 98,3 mΩ (kisütés)
Belső ellenállás növekedése: 135% (töltés), 137% (kisütés)
4. Teljes összesített hatások: 94,1%
Teljes összesített hatások csökkenése: 91,9%
5. Élettartam ciklusszámban: 7300 ciklus
Élettartam naptári évben: 10 év

▼ 3. fejezet SLI (indításhoz, világításhoz és gyújtáshoz energiát szolgáltató) akkumulátor (12 V-os akkumulátor)

▽3-1 Az akkumulátor/elem rendeltetési célja

- Elektromos áramot biztosít az önindítóhoz (a motor indításakor) és a jármű elektromos rendszeréhez.
- Elektromos áramot biztosít a beépített önindító generátorhoz (ISG-hez) (a motor újraindításakor).

▽3-2 Biztonsági előírások és tudnivalók

Biztonságos kezelés és a használatra vonatkozó óvintézkedések

- Ne ártalmatlanítsa úgy az akkumulátort, hogy tűzbe dobja.
- Tartsa távol az akkumulátort a tűztől.
- Ne tegye ki az akkumulátort túlzott hő hatásának.
- Ne tárolja és ne használja az akkumulátort zárt térben.
- Ne használja az akkumulátort olyan környezetben, ahol édesvíz vagy tengervíz érheti.
- Ne tegye ki az akkumulátort semmilyen fizikai behatásnak, például ne dobja el és ne ejtse le.
- Ne szerelje szét és ne alakítsa át az akkumulátort.
- Ne érjen közvetlenül az akkumulátor érintkezőihez.
- Ügyeljen arra, hogy fémtárgyak, például szerszámok ne érjenek az akkumulátor érintkezőihez. Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit.
- A gyártó olyan töltési módot adott meg, amely az akkumulátor töltésére nem használható. További információkért olvassa el a termék használati útmutatóját.

- Amikor az akkumulátort autómódtól tölti, ügyeljen a kábelek megfelelő csatlakoztatására.
- Ne tárolja az akkumulátort magas hőmérsékletű vagy páratartalmú környezetben.
- Ne tegye ki az akkumulátort tartósan közvetlen napfény hatásának.
- Ne csomagolja az akkumulátort vezetőképes tárolóba, és ne tárolja ilyen helyen.
- Ne tárolja az akkumulátort törékeny tárolóban. Az akkumulátoregység nehéz súlya miatt károsíthat bizonyos tárolókat.
- Az akkumulátorkábel csatlakozóit az előírt nyomatékkel rögzítse.
- Ha a korrózió jeleit tapasztalja az akkumulátor pólusain vagy kábelcsatlakozóin, haladéktalanul függessze fel a használatát, és cseréljen akkumulátort.
- Mivel az akkumulátorfolyadék kénsav, kezeléséhez viseljen szemvédőt (védőszemüveget) és gumikesztyűt.
- Ne tárolja és ne használja az akkumulátort, ha az akkumulátorfolyadék meghaladja a felső szintet.
- Ne töltsen és ne használja az akkumulátort, ha az akkumulátorfolyadék nem éri el az alsó szintet.
- Ne döntse meg, ne fordítsa fejjel lefelé, és ne állítsa az oldalára az akkumulátort, mert kifolyhat az akkumulátorfolyadék.
- Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó. Az akkumulátorfolyadék veszélyes, megérintése esetén az akkumulátor áramütést okozhat.
- Ne csatlakoztasson elektronikus készüléket közvetlenül az akkumulátorhoz.
- Az akkumulátort ne szárasson, hanem nedves törülközővel tisztítsa.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort olyan járműhöz, amely nem felel meg az akkumulátor műszaki jellemzőinek.
- Az akkumulátor karbantartása, ellenőrzése és cseréje előtt kapcsolja ki a motort és az összes elektronikai alkatrészt.
- Ha az akkumulátor szokatlan szagot áraszt, szivárog, vagy eldeformálódott, haladéktalanul függessze fel a használatát, és cseréljen akkumulátort.
- A gépjármű használata közben ne takarja el a szellőzőnyílást.
- Az akkumulátorba csak tisztított vizet szabad tölteni.
- Miután az akkumulátorfolyadék feltöltése érdekében tisztított vizet öntött az akkumulátorba, húzza szorosra a csavardugót.

▽3-3 WEEE-címke és CE-jelölés

A WEEE-címket és a CE-jelölést az akkumulátoron helyeztük el.

▽3-4 Modell azonosító száma és tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám

A modell azonosító száma és a tétel- vagy sorozatszám, illetve a termékszám az akkumulátorra ragasztott címkén található.

▽3-5 Gyártói adatok

A gyártói adatok az akkumulátorra ragasztott címkén találhatók.

▼ 4. fejezet Elsődleges lítium akkumulátor (az eCall rendszerhez energiát szolgáltató, előtelepített akkumulátor)

▽4-1 Az akkumulátor/elem rendeltetési célja

Biztonsági tartalék áramforrás, amely biztosítja, hogy akkor is tudjon vészhelyzeti hívást kezdeményezni, ha az eCall rendszer nem kap áramot a járműtől.

▽4-2 Biztonsági előírások és tudnivalók

- 4-2-1 Akkumulátormodell: 411939-0010
FORRÓ ALKATRÉSZEK!
ROBBANÁSVESZÉLY!

Az eCall rendszerben található tartalék lítium akkumulátorok helytelen kezelése hőképződést, robbanást vagy tüzet okozhat, ami égési sérülést vagy fizikai károkat idézhet elő. A biztonságos használat és a balesetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

- Ne használja, ne tárolja és ne szállítsa az akkumulátorokat szélsőségesen meleg környezetben.

A szélsőséges hőhatás károsíthatja a műgyantából készült alkatrészeket, például a tömítéseket és a leválasztókat. Az ilyen jellegű károsodás az akkumulátor megrepedését okozhatja, illetve tűzveszélyes folyadék vagy gáz meggyulladását vagy szivárgását idézheti elő. Emellett az ártalmatlanítás céljából tűzbe vagy forró sütőbe dobott akkumulátor felrobbanhat és nagy lánggal éghet.

- Ne szerelje szét és ne deformálja el az akkumulátort.

Az akkumulátor szétszerelése esetén ugyanis irritáló gázok szabadulhatnak fel, és a hozzáférhetővé vált lítiumötvözet kémiai reakcióba léphet, ami tüzet okozhat. Ha az akkumulátor nyomás vagy ütés hatására eldeformálódik, megsérülhet a tömítőanyaga, ami szivárgáshoz vezet, vagy megsérülhet a belső szigetelése, ami belső rövidzárlatot okoz. A belső rövidzárlat hőképződéssel jár, ami az akkumulátor megrepedését okozhatja, vagy tüzet idézhet elő.

Vigyázat

- Ne használja és ne töltsé az akkumulátort semmilyen más elektronikus berendezéssel vagy fémtárggyal, és ne csatlakoztassa más elektronikus berendezéshez vagy fémtárgyhoz.

- Akkumulátorcsere szükségessége esetén forduljon autókereskedőjéhez vagy egy szakszervizhez.

- Ne dobja ki az akkumulátort. Az EU tagállamaiban az akkumulátorokat más hulladékoktól elkülönítve kell gyűjteni.

▽4-3 WEEE-címke és CE-jelölés

A WEEE-címkét és a CE-jelölést az akkumulátoron helyeztük el.

▽4-4 Modell azonosító száma és tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám

A modell azonosító száma és a tétel- vagy sorozatszám, illetve a termékszám az akkumulátorra ragasztott címkén található.

▽4-5 Gyártói adatok

• 4-5-1 Akkumulátormodell: 411939-0010

A gyártói adatok az akkumulátorra ragasztott címkén találhatóak.

▼ 5. fejezet Elsődleges lítium gombelem (a távirányító eleme)

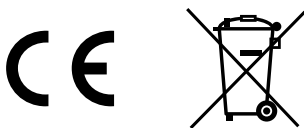
▽5-1 Az akkumulátor/elem rendeltetési célja

Ez az elsődleges lítium elem látja el árammal az elektronikus alkatrészeket, és teszi lehetővé, hogy a távirányító rádióhullámok küldésével és fogadásával kommunikáljon a gépjárművel.

▽5-2 Biztonsági előírások és tudnivalók

A 2014/53/EU irányelvvel vonatkozóan lásd a különálló felhasználói kézikönyvet.

▽5-3 WEEE-címke és CE-jelölés



▽5-4 Modell azonosító száma és tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám

A modell azonosító száma CR2032 vagy CR2032H. A tétel- vagy sorozatszám, illetve a termék-

szám az elemre ragasztott címkén található.

▽5-5 Modell azonosító száma és gyártói adatok

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Vállalat: Panasonic Energy Co., Ltd.

Cím: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Weboldal címe: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Kereskedelmi név: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Vállalat: Maxell, Ltd.

Cím: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Weboldal címe: <https://www2.maxell.co.jp/>

Kereskedelmi név: Maxell

▼6. fejezet Lítium-mangán-dioxid gombelem (A TPMS [abroncsnyomás-felügyelő rendszer] érzékelőjének eleme)

▽6-1 Az akkumulátor/elem rendeltetési célja

Ez a lítium-mangán-dioxid gombelem biztosítja a TPMS érzékelőjébe épített, alkalmazásspecifikus integrált áramkör (ASIC) áramellátását.

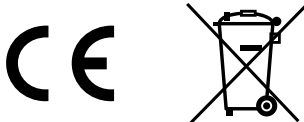
▽6-2 Biztonsági előírások és tudnivalók

- A TPMS érzékelőjét kizárólag a SUBARU által meghatározott gumiabroncsokkal és gépjárművekkel való használatra tervezték.

A termék eltérő gumiabroncsokkal vagy gépjárművel történő használata károsíthatja a termék akkumulátorát, meghibásodáshoz vezethet, vagy gyengítheti a teljesítményt.

- Biztonsági okokból és az optimális működés biztosítása érdekében a termék abroncsba történő beszerelését és eltávolítását szakembernek kell elvégeznie a szervizelési útmutató szerint. Az utasítások figyelmen kívül hagyása a termék akkumulátorának károsodásához, meghibásodáshoz vagy teljesítményromláshoz vezethet.
- A termék akkumulátora nem cserélhető és nem tölthető.
- Ne szerelje szét a terméket, és ne tegye ki tűz hatásának.
- A használt TPMS érzékelő ártalmatlanításához lépjen kapcsolatba egy ilyen és hasonló termékek begyűjtésére és ártalmatlanítására szakosodott vállalattal.

▽6-3 WEEE-címke és CE-jelölés



▽6-4 Modell azonosító száma és tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám

A modell azonosító száma és a tétel- vagy sorozatszám, illetve a termékszám az akkumulátorra ragasztott címkén található.

▽6-5 Gyártói adatok

Vállalat: Maxell, Ltd.

Cím: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Weboldal címe: <https://www2.maxell.co.jp/>

Kereskedelmi név: Maxell

■ Română

▼ Capitolul 1 Introducere

▽1-1 Cuvânt înainte

Această broșură este un supliment la Manualul de utilizare pentru vehiculul dumneavoastră SUBARU și conține o descriere a “Regulamentului (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și deșeurile de baterii”.

▽1-2 Grafic de corespondență

Modele vehicul	Anul modelului	Denumirea bateriei și tipul bateriei							
		Ansamblu baterie principală (Baterie de înaltă tensiune pentru tracțiune electrică) *Categorie: Bateria vehiculului electric		Baterie SLI (Pornire, Iluminare, Aprindere) (baterie 12 V)			Baterie principală cu litiu (baterie preinstalată eCall)	Baterie principală cu litiu tip buton (baterie pentru fanta cheii de acces)	Baterie cu litiu și dioxid de mangan de tip buton (Baterie senzor TPMS [sistem de monitorizare a presiunii în anvelope])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 sau CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Începând cu model anul 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Începând cu model anul 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Începând cu model anul 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Începând cu model anul 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modele cu sistem e-BOXER

*2: Modele fără sistem e-BOXER

▽1-3 Informații despre importator

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresa: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Email: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Capitolul 2 Ansamblu baterie principală (Baterie de înaltă tensiune pentru tracțiune electrică)

▽2-1 Destinația de utilizare a acestei baterii

Baterie pentru vehiculul electric pentru alimentarea energiei de tracțiune la un vehicul hibrid.

▽2-2 Manevrarea ansamblului principal instalat al bateriei

Măsuri de precauție pentru utilizarea zilnică

AVERTIZARE

Sistemul e-BOXER folosește o sursă de alimentare de înaltă tensiune cu o valoare nominală de 118 V sau mai mare. Componentele și cablurile de înaltă tensiune au încorporată o ecranare electromagnetică și, prin urmare, emit aproximativ aceeași cantitate de unde electromagnetice ca vehiculele convenționale alimentate de motor sau ca aparatele electronice de uz casnic. Respectați întotdeauna următoarele măsuri de precauție. În caz contrar, se pot produce arsuri sau șocuri electrice, provocând vătămări corporale grave sau decesul.

- Când sistemul necesită verificarea sau repararea, efectuați întotdeauna lucrările la distribuitorul dumneavoastră SUBARU.
- Nu atingeți, nu îndepărtați și nu demontați niciodată componentele de înaltă tensiune, cablurile de înaltă tensiune (portocalii) sau conectorii cablurilor de înaltă tensiune.
- Nu atingeți niciodată ștecărul de deconectare de serviciu. Numai tehnicienii licențiați și instruiți ai distribuitorului SUBARU sunt calificați pentru a efectua proceduri de inspecție sau de service la sistem.

ATENȚIE

- Nu acoperiți admisia de aer de la bateria de înaltă tensiune (aflată pe partea stângă lângă scaunul din spate) cu bagaje, haine sau alte obiecte. Nu permiteți niciodată să pătrundă lichide, substanțe sau obiecte în admisia de aer. Vă rugăm să spuneți pasagerilor așezați lângă admisia de aer să aibă grijă să nu permită să pătrundă în aceasta niciun reziduu. Expunerea bateriei de înaltă tensiune la anumite substanțe prin admisia de aer poate duce la supraîncălzirea sau defectarea bateriei.
- Pentru a asigura etanșarea, asigurați-vă că instalați podeaua pentru zona de încărcare. Asigurați-vă că nu pătrund cantități mari de apă în zona de încărcare. Expunerea acestei zone a vehiculului la apă poate duce la o funcționare defectuoasă a sistemului e-BOXER, inclusiv a bateriei de înaltă tensiune.
- Dacă observați orice deteriorare, scurgeri, miros ciudat etc., contactați imediat distribuitorul dumneavoastră SUBARU.

În caz de accident

AVERTIZARE

Respectați următoarele precauții pentru a preveni vătămarea gravă sau decesul din cauza electrocutării sau a unui accident similar:

Aveți grijă la șocurile electrice.

- Nu atingeți niciodată piese de înaltă tensiune, cabluri de înaltă tensiune (portocalii) sau oricare dintre conectorii corespunzători și componentele aferente.
- Nu atingeți niciodată firele electrice expuse, nici în interiorul, nici în exteriorul vehiculului. Nu atingeți niciodată vreun lichid care s-a lipit sau care se scurge din vehicul. Electrolitul bateriei de înaltă tensiune poate cauza răniri grave dacă vă ajunge în ochi sau pe piele. Dacă ați intrat în contact cu un astfel de lichid, efectuați următoarele.
- În cazul în care inhalați lichidul, suflați imediat nasul și faceți gargară și asigurați-vă că solicitați asistență medicală.
- Dacă lichidul intră în contact cu pielea dumneavoastră, spălați-l imediat cu apă și săpun.
- Dacă lichidul vă ajunge în ochi, nu îi frecați. Clătiți-vă ochii cu apă curată din abundență timp de cel puțin 15 minute și solicitați ajutor medical.

Lichidul electrolitului din bateria de înaltă tensiune este extrem de inflamabil. Nu lăsați niciun fel de lichid care aderă la sau care se scurge de la vehicul să fie expus la o flacără deschisă.

- În cazul în care se produce un incendiu în apropierea vehiculului, stingeți-l utilizând un extingtor recomandat pentru incendiile electrice.
- Dacă utilizați apă pentru a stinge un incendiu, purtați cizme corespunzătoare și alte echipamente de protecție și pulverizați o cantitate mare de apă folosind un hidrant de incendiu sau un echipament similar.

La casarea vehiculului dumneavoastră

AVERTIZARE

Bateria litiu-ion (Li-ion) este utilizată ca baterie de înaltă tensiune. Consultați distribuitorul dumneavoastră SUBARU pentru informații privind modul corespunzător de casare a vehiculului. Eliminarea necorespunzătoare a bateriei de înaltă tensiune va avea ca rezultat poluarea mediului și poate duce la electrocutare care poate duce la vătămări grave sau deces. Nu vindeți, transferați, modificați sau folosiți în alt scop bateria de înaltă tensiune. Pentru a elimina bateria, asigurați colectarea acesteia de către un distribuitor SUBARU pentru a preveni orice accident care implică scoaterea bateriei din vehiculul dumneavoastră casat. În cazul în care bateria de înaltă tensiune nu este colectată și eliminată în mod corespunzător, se pot produce următoarele și se pot produce vătămări grave sau deces.

Un accident care duce la electrocutare dacă o altă persoană atinge o piesă de înaltă tensiune a unei baterii de înaltă tensiune, care a fost aruncată ilegal sau eliminată în alt mod necorespunzător.

Dacă bateria de înaltă tensiune este utilizată într-un alt vehicul (inclusiv modificare etc.), se poate produce un accident (cum ar fi electrocutarea, generarea de căldură, fum sau incendiu), o explozie sau scurgeri de lichid din baterie.

Aveți deosebită grijă atunci când vindeți sau transferați vehiculul deoarece este posibil ca interlocutorul să nu cunoască pericolele bateriei de înaltă tensiune, ceea ce poate provoca un accident.

▽2-3 Instrucțiuni de siguranță și informații

IDENTIFICAREA PERICOLELOR

Materialele chimice din celulă sunt stocate într-o carcasă din aluminiu sigilată ermetic, proiectată pentru a rezista la temperaturi și presiuni întâlnite în timpul utilizării normale. Ca urmare, în timpul utilizării normale, nu există pericolul fizic de aprindere, explozie sau scurgeri de substanțe chimice periculoase.

Cu toate acestea, dacă celula este expusă la foc, este supusă unui impact mecanic, este lăsată să se descompună sau este supusă unei tensiuni electrice suplimentare din cauza unei utilizări necorespunzătoare, carcasa celei se poate rupe și poate elibera materiale periculoase.

În plus, dacă este încălzită la o temperatură ridicată, cum ar fi prin foc, celula ar putea emite gaze înțepătoare.

- Principalele pericole și efecte:

Efecte asupra sănătății umane:

Inhalare: Vaporii electrolitului au efect anestezic și vor irita căile respiratorii.

Contactul cu pielea: Vaporii electrolitului provoacă iritații ale pielii. În cazul în care electrolitul intră în contact cu pielea, provoacă durere și iritație.

Contactul cu ochii: Vaporii electrolitului irită ochii. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, provoacă durere și iritație. Electrolitul conține substanțe care provoacă o inflamație deosebit de puternică a ochilor.

Efecte asupra mediului: Nu aruncați celula în mediul înconjurător, deoarece aceasta nu este biodegradabilă.

- Pericole specifice:

Dacă electrolitul intră în contact cu apa, acesta va genera fluorură de hidrogen, care este o substanță chimică dăunătoare.

Electrolitul este inflamabil. Nu puneți electrolitul în apropierea focului.

MĂSURI DE PRIM-AJUTOR

Materialele interne ale celei unei celule de baterie deschise

- Inhalare: Puneți persoana care a inhalat substanța să își sufle nasul și să facă gargară. Aceasta ar trebui să solicite asistență medicală, dacă este necesar.
- Contactul cu pielea: Îndepărtați imediat orice îmbrăcăminte contaminată. Spălați imediat substanța și folosiți săpun și apă din abundență pentru a curăța zona de piele care a intrat în contact cu substanța.
- Contactul cu ochii: Nu vă frecați ochii. Clătiți imediat ochii cu apă în mod continuu timp de cel puțin 15 minute. Solicitați imediat asistență medicală.

MĂSURI DE COMBATERE A INCENDIILOR

- Mijloace de stingere adecvate: Apă din abundență, dioxid de carbon sau nitrogen.
- Pericole specifice: În timpul incendiului pot fi emise gaze corozive.
- Metode specifice de combatere a incendiilor: În cazul în care bateria arde împreună cu alte materiale combustibile, utilizați o metodă de stingere a incendiului adecvată pentru materialele combustibile. Stingeti focul dinspre vânt pentru a evita fumul și gazele.
 - Echipament special de protecție pentru pompieri:
 - Protecție respiratorie: Echipament respirator care utilizează o butelie de oxigen sau o mască de praf
 - Protecția mâinilor: Mănuși de protecție
 - Protecția ochilor: Ochelari de protecție sau ochelari special concepuți pentru a proteja împotriva stropirii cu lichide
 - Protecția pielii și a corpului: Îmbrăcăminte de protecție

MĂSURI ÎMPOTRIVA SCURGERILOR SAU DEVERSĂRILOR

Orice electrolit sau alt material care se scurge din celulă trebuie să fie manipulat cu atenție, în conformitate cu următoarele.

- Echipament de protecție: Purtați echipament de protecție (ochelari de protecție și mănuși) pentru a îndepărta materialele vărsate. Nu inhalați vapori și evitați pe cât posibil să atingeți materialul electrolitic.
- Precauții de mediu: Nu eliminați materialul aruncându-l în mediul înconjurător.
- Metodă de curățare: Puneți substanțele solide vărsate într-un recipient. Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge zona în care s-a scurs substanța.
- Prevenirea pericolelor secundare: Evitați împrăștierea substanțelor colectate și nu plasați substanțele colectate în apropierea focului.

CONSIDERAȚII PRIVIND ELIMINAREA

- Metode recomandate pentru o eliminare sigură și ecologică:
 - Produce (deșeuri reziduale)
 - Eliminați orice celule uzate în conformitate cu legile și reglementările locale.
 - Ambalaje contaminate
 - Nici recipientul, nici ambalajul nu trebuie să fie contaminate în timpul utilizării normale. În cazul în care conținutul celulei se scurge și contaminează recipientul sau ambalajul, eliminați-le în conformitate cu legile și reglementările locale.

MANIPULARE ȘI DEPOZITARE

- Manipulare
 - Măsuri tehnice
 - Prevenirea expunerii utilizatorului: Nu sunt necesare măsuri speciale în cazul utilizării normale.
 - Prevenirea incendiilor și a exploziilor: Nu sunt necesare măsuri speciale în cazul utilizării normale.
 - Recomandări specifice pentru manipularea în condiții de siguranță: Nu aruncați niciodată celulele arzându-le în foc sau expunându-le la temperaturi ridicate. Nu introduceți celulele în apă dulce sau apă de mare. Nu expuneți celulele la oxidanți puternici. Nu aruncați sau nu supuneți în alt mod celula la un impact mecanic puternic. Nu dezamblați, nu modificați și nu deformați niciodată celula. Nu conectați niciuna dintre bornele pozitive, bornele negative sau carcasa

celulei cu materiale conductoare de electricitate. Încărcați întotdeauna celula în conformitate cu instrucțiunile specificate de compania noastră.

- Depozitare

Măsuri tehnice

Condiții de depozitare adecvate și condiții de depozitare care trebuie evitate: Evitați să expuneți celula la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate sau la umiditate ridicată. Depozitați într-un loc răcoros (interval de temperatură de depozitare: -30 la 35 °C, umiditate: 45 până la 85%).

Substanțe incompatibile: Materiale conductoare, apă dulce, apă de mare, oxidanți puternici și acizi puternici

Materiale de ambalare recomandate și materiale de ambalare necorespunzătoare: Se recomandă materiale izolatoare și rezistente la rupere.

▽2-4 Etichetă DEEE și marcaj CE

Pe baterie sunt aplicate o etichetă DEEE și un marcaj CE.

▽2-5 Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului

Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▽2-6 Informații despre producător

Informațiile despre producător sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▽2-7 Informații privind durabilitatea

1. Capacitate nominală: 4,8 Ah

Reducerea capacității: 75%

2. Putere: 12,9 kW (încărcare), 17,9 kW (descărcare)

Reducere putere: 103% (încărcare), 84% (descărcare)

3. Rezistența internă: 89,1 mΩ (încărcare), 98,3 mΩ (descărcare)

Creștere rezistență internă: 135% (încărcare), 137% (descărcare)

4. Eficiența energetică a ciclului complet: 94,1%

Reducerea energiei în ciclul complet: 91,9%

5. Durata de viață a ciclului: 7.300 cicluri

Durată de viață calendaristică: 10 ani

▼ Capitolul 3 Baterie SLI (Pornire, Iluminare, Aprindere) (baterie 12 V)

▽3-1 Destinația de utilizare a acestei baterii

- Furnizează energie electrică demarorului (la pornirea motorului) și sistemului electric al vehiculului.
- Furnizează energie electrică la generatorul demarorului integrat (ISG) (când reporniți motorul).

▽3-2 Instrucțiuni de siguranță și informații

Manipulare sigură și precauții de utilizare

- Nu aruncați bateria în foc.
- Țineți bateria departe de foc.
- Nu expuneți bateria la căldură excesivă.
- Nu depozitați și nu utilizați bateria într-un loc închis.
- Nu utilizați bateria într-un mediu în care aceasta ar putea fi expusă la apă dulce sau apă de mare.
- Nu supuneți bateria la niciun impact, cum ar fi aruncarea sau căderea acesteia.
- Nu dezasamblați și nu modificați bateria.
- Nu atingeți direct bornele bateriei.
- Nu permiteți ca obiectele metalice, cum ar fi unelte, să intre în contact cu bornele bateriei.

Nu scurtcircuitați bateria.

- Producătorul a specificat o metodă de încărcare care nu trebuie utilizată pentru a încărca bateria. Pentru mai multe informații, consultați manualul produsului.
- Atunci când încărcați bateria folosind un vehicul de intervenție, asigurați-vă că ați conectat corect cablurile.
- Nu depozitați bateria într-un mediu cu temperatură ridicată sau umiditate ridicată.
- Nu expuneți bateria la lumina directă a soarelui pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu împachetați și nu depozitați bateria într-un recipient conductiv.
- Nu depozitați bateria într-un recipient fragil. Unitatea bateriei este grea și poate deteriora unele recipiente.
- Fixați conexiunile cablurilor bateriei la cuplul specificat.
- Dacă polii bateriei sau bornele cablului sunt corodate, opriți imediat utilizarea bateriei și înlocuiți-o cu una nouă.
- Lichidul bateriei este acid sulfuric, deci purtați echipament de protecție pentru ochi (ochelari de protecție sau ochelari speciali) și mănuși de cauciuc pentru manipulare.
- Nu depozitați și nu utilizați bateria dacă lichidul bateriei se află deasupra nivelului superior.
- Nu încărcați sau nu utilizați bateria când nivelul lichidului din baterie este sub nivelul minim.
- Nu înclinați, nu întoarceți cu partea de sus în jos și nu întoarceți bateria într-o parte, deoarece lichidul din baterie s-ar putea scurge.
- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor. Lichidul bateriei este un lichid periculos, iar bateria poate provoca șocuri electrice dacă este atinsă.
- Nu conectați dispozitive electrice direct la baterie.
- Curățați bateria cu o cârpă umedă și nu cu o cârpă uscată.
- Nu conectați bateria la un vehicul pentru care specificațiile bateriei nu corespund.
- Înainte de a efectua întreținerea, inspecția sau înlocuirea bateriei, opriți alimentarea motorului și a tuturor componentelor electrice.
- Dacă bateria emană un miros ciudat, pierde lichid sau este deformată, opriți imediat utilizarea ei și înlocuiți-o cu una nouă.
- Nu blocați orificiul de aerisire atunci când utilizați autovehiculul.
- Nu adăugați la baterie nimic altceva decât apă purificată.
- După ce adăugați apă purificată în baterie pentru a reumple lichidul bateriei, strângeți bine dopul.

▽3-3 Etichetă DEEE și marcaj CE

Pe baterie sunt aplicate o etichetă DEEE și un marcaj CE.

▽3-4 Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului

Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▽3-5 Informații despre producător

Informațiile despre producător sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▼ Capitolul 4 Baterie principală cu litiu (baterie preinstalată eCall)

▽4-1 Destinația de utilizare a acestei baterii

Sursă de alimentare de rezervă pentru a ajuta la asigurarea disponibilității apelurilor de urgență în cazul în care alimentarea cu energie electrică de la vehicul la echipamentul eCall este întreruptă.

▽4-2 Instrucțiuni de siguranță și informații

- 4-2-1 Model baterie: 411939-0010
COMPONENTE FIERBINȚII!
EXPLOZIE!

Manipularea incorectă a bateriilor de rezervă cu litiu conținute în echipamentul eCall poate

duce la generarea de căldură, explozie sau incendiu, ceea ce poate provoca arsuri sau daune fizice. Pentru a asigura siguranța și pentru a evita orice posibile accidente, respectați următoarele măsuri de precauție.

- Nu utilizați, depozitați sau transportați bateriile în condiții de căldură extremă. Condițiile de căldură extremă pot provoca deteriorarea componentelor din rășină, cum ar fi garniturile și separatoarele. Astfel de deteriorări pot duce la fisurarea bateriei sau la aprinderea sau scurgerea lichidului sau a gazului inflamabil. Mai mult, dacă o baterie este aruncată în foc sau într-un cuptor fierbinte pentru a fi eliminată, aceasta poate exploda și arde puternic.
- Nu dezasamblați și nu deformați bateria. Dacă o baterie este dezasamblată, aceasta poate degaja gaze iritante, iar aliajul de litiu expus poate suferi o reacție chimică, ceea ce poate duce la un incendiu. Dacă o baterie este deformată de presiune sau de impact, materialul de etanșare al bateriei poate fi deteriorat, ducând la scurgeri sau izolația internă poate fi deteriorată, ducând la un scurtcircuit intern. Scurtcircuitul intern va genera căldură, ceea ce ar putea duce la fisurarea bateriei sau la un incendiu.

Atenție

- Nu utilizați, nu încărcați și nu conectați bateria la niciun alt echipament electric sau la niciun obiect metalic.
- Întrebați dealerul auto sau stația de service dacă trebuie să înlocuiți bateria cu una nouă.
- Nu aruncați bateria. În statele membre UE, bateriile trebuie colectate separat de alte deșeurii.

▽4-3 Etichetă DEEE și marcaj CE

Pe baterie sunt aplicate o etichetă DEEE și un marcaj CE.

▽4-4 Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului

Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▽4-5 Informații despre producător

- 4-5-1 Model baterie: 411939-0010

Informațiile despre producător sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▼ Capitolul 5 Baterie principală cu litiu tip buton (baterie pentru fanta cheii de acces)

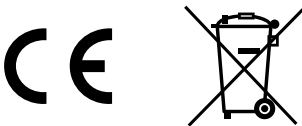
▽5-1 Destinația de utilizare a acestei baterii

Această baterie principală cu litiu de tip buton furnizează energie componentelor electronice și permite fantei cheii de acces să comunice cu vehiculul trimițând și recepționând unde radio.

▽5-2 Instrucțiuni de siguranță și informații

Consultați Manualul proprietarului separat privind Directiva 2014/53/UE.

▽5-3 Etichetă DEEE și marcaj CE



▽5-4 Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului

Identificarea modelului este CR2032 sau CR2032H. Numărul de lot sau de serie sau numărul produsului sunt descrise pe eticheta lipită pe baterie.

▽5-5 Identificarea modelului și informații ale producătorului

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)
Companie: Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresa: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan
Adresă Internet: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>
Denumire comercială: Panasonic
- 5-5-2 CR2032H (Maxell)
Companie: Maxell, Ltd.
Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Adresă Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>
Denumire comercială: Maxell

▼ Capitolul 6 Baterie cu litiu și dioxid de mangan de tip buton (baterie senzor TPMS [sistem de monitorizare a presiunii în anvelope])

▽6-1 Destinația de utilizare a acestei baterii

Această baterie cu litiu și dioxid de mangan de tip buton furnizează energie circuitului integrat de aplicare specifică (ASIC) implementat în interiorul senzorului TPMS.

▽6-2 Instrucțiuni de siguranță și informații

- Senzorul TPMS este conceput pentru a fi utilizat exclusiv cu anvelopele și vehiculul specificate de SUBARU.

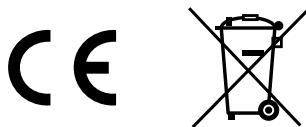
Utilizarea acestui produs cu anvelope diferite sau cu un vehicul diferit poate deteriora bateria produsului sau poate duce la o funcționare defectuoasă sau la performanțe slabe.

- Din motive de siguranță și pentru a asigura o funcționare optimă, orice lucrare de instalare sau dezințalare a produsului pe o anvelopă trebuie efectuată de către experți calificați, urmând instrucțiunile din manualul de service.

În cazul în care aceste instrucțiuni nu sunt respectate, se pot produce deteriorări ale bateriei produsului, o funcționare defectuoasă sau performanțe slabe.

- Bateria produsului nu poate fi înlocuită sau încărcată.
- Nu dezamblați acest produs și nu îl expuneți la foc.
- Pentru a elimina un senzor TPMS uzat, contactați o companie specializată în colectarea și eliminarea acestuia și a altor produse similare.

▽6-3 Etichetă DEEE și marcaj CE



▽6-4 Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului

Identificarea modelului și numărul de lot sau de serie sau numărul produsului sunt descrise pe eticheta aplicată pe baterie.

▽6-5 Informații despre producător

Companie: Maxell, Ltd.
Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan
Adresă Internet: <https://www2.maxell.co.jp/>
Denumire comercială: Maxell

■ Български

▼ Глава 1 Въведение

▽1-1 Предговор

Тази брошура е допълнение към Ръководството на собственика за вашия автомобил SUBARU и съдържа описание на "Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батериите и негодните за употреба батерии".

▽1-2 Таблица със съответствия

Моделите превозни средства	Година на модела	Име на батерията и тип на батерията							
		Главен батериен комплект (Високоволтова тягова батерия) *Категория: Батерия за електромобил		SLI (стартиране, осветление, палене) Батерия (12 V батерия)			Основна литиева батерия (предварително инсталирана eCall батерия)	Основна монетна литиева батерия (батерия за ключодържателя за достъп)	Литиево-манганово-диоксидна батерия тип монета (Батерия на сензора на TPMS [система за следене на налягането в гумите])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 или CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	От 24 година на модела	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	От 25 година на модела		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	От 25 година на модела	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	От 25 година на модела			✓*2			✓	✓	✓

*1: Модели със системата e-BOXER

*2: Модели без системата e-BOXER

▽1-3 Информация за вносител

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Адрес: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

Имейл: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Глава 2 Монтаж на главната батерия (Високоволтова тягова батерия)

▽2-1 Цел на използване на тази батерия

Акумулаторна батерия за електрическо превозно средство за захранване на хибридно превозно средство с тягова енергия.

▽2-2 Боравене с инсталираната основна батерия

Предпазни мерки за всекидневна употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Системата e-BOXER използва високоволтов източник на захранване с номинално напрежение 118 V или по-високо. Частите и кабелите за високо напрежение са снабдени с електромагнитно екраниране и поради това излъчват приблизително същото количество електромагнитни вълни като конвенционалните превозни средства, задвижвани от двигател, или електронните домакински уреди. Винаги спазвайте следните предпазни мерки. В противен случай може да възникнат изгаряния или токов удар, което да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Когато системата се нуждае от проверка или ремонт, винаги възлагайте работата на вашия SUBARU дилър.
- Никога не докосвайте, не сваляйте и не разглобявайте високоволтовите части, високоволтовите кабели (оранжеви) или високоволтовите кабелни съединители.
- Никога не докосвайте щепсела за изключване на обслужването. Само лицензирани и обучени техници от представителите на SUBARU са квалифицирани да извършват процедури по проверка или обслужване на системата.

ВНИМАНИЕ

- Не покривайте въздухозаборника на високоволтовата акумулаторна батерия (разположен вляво до задната седалка) с багаж, дрехи или други предмети. Не допускате течности, вещества или предмети да попаднат във въздухозаборника. Моля, кажете на пътниците, които седят в близост до въздухозаборника, да внимават да не попаднат в него замърсявания. Излагането на високоволтовата батерия на определени вещества през въздухозаборника може да доведе до прегряване на батерията или до неправилно функциониране.
- За да осигурите хидроизолация, не забравяйте да монтирате подовата настилка на товарното отделение. Уверете се, че в товарното отделение не попадат големи количества вода. Излагането на тази част на автомобила на вода може да доведе до неизправност на системата e-BOXER, включително на високоволтовата батерия.
- Ако забележите повреди, изтичане, странна миризма и др., незабавно се свържете с вашия представител на SUBARU.

В случай на злополука

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки, за да предотвратите сериозно нараняване или смърт вследствие на токов удар или подобен инцидент:

Пазете се от токов удар.

- Никога не докосвайте части с високо напрежение, кабелите с високо напрежение (оранжеви) или съответните им съединители и свързаните с тях части.
- Никога не докосвайте открити електрически проводници във вътрешността или извън автомобила.
Никога не докосвайте течност, която е полепнала по автомобила или изтича от него. Високоволтовият електролит на батерията може да причини сериозни наранявания, ако попадне в очите ви или върху кожата ви. Ако влезете в контакт с такава течност, изпълнете следното.
- Ако вдихате течността, незабавно издухайте носа си и направете гаргара, като задължително потърсите медицинска помощ.

- Ако течността попадне върху кожата ви, незабавно я измийте обилно със сапун и вода.
- Ако течността попадне в очите ви, не ги търкайте. Промийте очите си с чиста течаща вода за поне 15 минути и потърсете медицинска помощ.
Електролитната течност на високоволтовата батерия е силно запалима. Не допускате течност, която е полепнала по автомобила или изтича от него, да бъде изложена на открит пламък.
- В случай че в близост до автомобила възникне пожар, потушете го с пожарогасител, предназначен за електрически пожари.
- Ако използвате вода за гасене на възникнал пожар, задължително носете подходящи обувки и други предпазни средства и разпръсквайте голямо количество вода с помощта на пожарен хидрант или подобно оборудване.

При бракуване на вашия автомобил

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Като високоволтова батерия се използва литиево-йонната (Li-ion) батерия. Консултирайте се с вашия представител на SUBARU за информация относно правилното бракуване на вашия автомобил. Неправилното изхвърляне на високоволтовата батерия ще доведе до замърсяване на околната среда и може да доведе до токов удар, който да доведе до сериозно нараняване или смърт. Никога не продавайте, не прехвърляйте, не модифицирайте или не променяйте по друг начин предназначението на високоволтовата батерия. За да изхвърлите батерията, не забравяйте да я предадете за събиране на дилър на SUBARU, за да предотвратите евентуални инциденти, свързани с изваждането на батерията от вашия бракуван автомобил. Ако високоволтовата батерия не бъде събрана и изхвърлена по подходящ начин, това може да доведе до следното и да причини сериозно нараняване или смърт.

Инцидент, водещ до токов удар, ако друго лице докосне високоволтова част от високоволтова батерия, която е била незаконно изхвърлена или изхвърлена по друг неправилен начин.

Ако високоволтовата акумулаторна батерия се използва в друго превозно средство (включително модификация и др.), това може да доведе до злополука (например токов удар, генериране на топлина, дим или пожар), експлозия или изтичане на акумулаторна течност. Бъдете особено внимателни, когато продавате или прехвърляте автомобила, тъй като другата страна може да не е наясно с опасностите, които крие високоволтовата батерия, което може да доведе до инцидент.

▽2-3 Указания за безопасност и информация ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ОПАСНОСТИТЕ

Химическите материали в клетката се съхраняват в херметически затворен алуминиев корпус, проектиран да издържа на температури и налягания, срещани при нормална употреба. В резултат на това при нормална употреба няма физическа опасност от запалване, експлозия или изтичане на опасни химикали.

Ако обаче клетката бъде изложена на огън, механично въздействие, бъде оставена да се разпадне или бъде подложена на допълнително електрическо напрежение поради неправилна употреба, корпусът на клетката може да се спука и да изхвърли опасни материали.

Освен това при нагряване до висока температура, например при пожар, клетката може да отдели остър газ.

- Основни опасности и последици:

Въздействие върху човешкото здраве:

Вдишване: Изпаренията от електролита имат анестезиращ ефект и дразнят дихателните пътища.

Контакт с кожата: Изпаренията от електролита предизвикват дразнене на кожата. Ако електролитът попадне в контакт с кожата, той предизвиква болезненост и дразнене.

Контакт с очите: Електролитните изпарения дразнят очите. Ако електролитът попадне в

контакт с очите, той предизвиква болезненост и дразнене. Електролитът съдържа вещества, които причиняват особено силно възпаление на очите.

Въздействие върху околната среда: Не изхвърляйте клетката в околната среда, тъй като тя не се разгражда биологично.

- Специфични опасности:

Ако електролитът влезе в контакт с вода, в него се образува флуороводород, който е вреден химикал.

Електролитът е запалим. Не поставяйте електролита в близост до огън.

МЕРКИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

Вътрешни материали на отворена клетка на батерия

- Вдишване: Нека лицето, което е вдишало веществото, да издуха носа си и да направи гаргара. Ако е необходимо, те трябва да потърсят медицинска помощ.
- Контакт с кожата: Незабавно свалете замърсеното облекло. Незабавно измийте веществото и почистете със сапун и обилно количество вода участъка от кожата, който е бил в контакт с веществото.
- Контакт с очите: Не търкайте очите. Незабавно изплакнете очите с вода непрекъснато в продължение на поне 15 минути. Незабавно потърсете медицинска помощ.

ПРОТИВОПОЖАРНИ МЕРКИ

- Подходящи средства за гасене: Изобилие от вода, въглероден диоксид или азот.
- Специфични опасности: По време на пожар може да се отдели корозивен газ.
- Специфични методи за пожарогасене: Ако батерията гори заедно с други запалими материали, използвайте метод за гасене на пожар, подходящ за запалимите материали. Гасете пожара откъм вятъра, за да избегнете дима и изпаренията.
 - Специално защитно оборудване за пожарникари:
 - Защита на дихателните пътища: Дихателно оборудване с кислородна бутилка или противопрахова маска
 - Защита на ръцете: Предпазни ръкавици
 - Защита на очите: Очна маска или защитни очила, предназначени да предпазват от пръски течност
 - Защита на кожата и тялото: Защитно облекло

МЕРКИ ПРИ ТЕЧ ИЛИ РАЗЛИВИ

Всеки електролит или друг материал, който изтича от клетката, трябва да се обработва внимателно съгласно следното.

- Защитно оборудване: Носете предпазни средства (защитни очила и ръкавици), за да отстраните разлятите материали. Не вдишвайте никакви изпарения и избягвайте да докосвате електролитния материал, доколкото е възможно.
- Предпазни мерки за околната среда: Не изхвърляйте материала в околната среда.
- Метод на почистване: Поставете разлятите твърди частици в контейнер. Използвайте суха кърпа, за да избършете мястото, където е изтекло веществото.
- Предотвратяване на вторични опасности: Избягвайте разпръскването на събраните вещества и не ги поставяйте в близост до огън.

СЪОБРАЖЕНИЯ ПРИ ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Препоръчителни методи за безопасно и щадящо околната среда изхвърляне:
 - Продуктови (отпадъци от остатъци)
 - Изхвърляйте използваните клетки в съответствие с местните закони и разпоредби.
 - Замърсена опаковка
 - Нито контейнерът, нито опаковката трябва да се замърсяват при нормална употреба. Ако съдържанието на клетката изтече и замърси контейнера или опаковката, изхвърлете ги в съответствие с местните закони и разпоредби.

РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

• Работа

Технически мерки

Предотвратяване на излагането на потребителя: При нормална употреба не са необходими специални мерки.

Предотвратяване на пожари и експлозии: При нормална употреба не са необходими специални мерки.

Специфични съвети за безопасна работа: Никога не изхвърляйте клетките, като ги изгаряте в огън или ги излагате на висока температура. Не накисвайте клетките в сладка вода или морска вода. Не излагайте клетките на въздействието на силни окислители. Не хвърляйте и не подлагайте клетките на каквито и да е силни механични удари. Никога не разглобявайте, не модифицирайте и не деформирайте клетките. Не свързвайте положителните клеми, отрицателните клеми или корпуса на клетката с електропроводими материали. Винаги зареждайте клетката в съответствие с инструкциите, посочени от нашата компания.

• Съхранение

Технически мерки

Подходящи условия за съхранение и условия за съхранение, които трябва да се избягват: Не излагайте клетката на пряка слънчева светлина, високи температури или висока влажност. Съхранявайте на хладно място (температурен диапазон на съхранение: -30 до 35 °C, влажност: 45 до 85%).

Несъвместими вещества: Проводими материали, сладка и морска вода, силни окислители и силни киселини

Препоръчителен опаковъчен материал и неподходящ опаковъчен материал: Препоръчват се изолационни и устойчиви на разкъсване материали.

▽2-4 Етикет WEEE и маркировка CE

Върху батерията са поставени етикет WEEE и маркировка CE.

▽2-5 Идентификация на модела и партиден или сериен номер или номер на продукта

Идентификацията на модела и номерът на партидата, серийният номер или номерът на продукта са описани на етикета, прикрепен към батерията.

▽2-6 Информация за производителя

Информацията за производителя е описана върху етикета, прикрепен към батерията.

▽2-7 Информация за дълготрайността

1. Номинален капацитет: 4,8 Ah

Намаляване на капацитета: 75%

2. Мощност: 12,9 kW (зареждане), 17,9 kW (разреждане)

Намаляване на мощността: 103% (зареждане), 84% (разреждане)

3. Вътрешно съпротивление: 89,1 mΩ (зареждане), 98,3 mΩ (разреждане)

Увеличаване на вътрешното съпротивление: 135% (при зареждане), 137% (при разреждане)

4. Енергийна ефективност при пътуване в двете посоки: 94,1%

Енергийно намаляване при пътуване в двете посоки: 91,9%

5. Живот, измерен в цикли: 7 300 цикъла

Календарен живот: 10 години

▼Глава 3 SLI (стартирание, осветление, палене) Батерия (12 V батерия)

▽3-1 Цел на използване на тази батерия

- Осигурява електрическо захранване на стартера (при стартиране на двигателя) и на електрическата система на автомобила.

- Захранва с електрическа енергия интегрирания стартер-генератор (ISG) (при повторно стартиране на двигателя).

▽3-2 Указания за безопасност и информация

Безопасна работа и предпазни мерки при употреба

- Не изхвърляйте батерията в огън.
- Дръжте батерията далеч от огън.
- Не излагайте батерията на прекомерна топлина.
- Не съхранявайте и не използвайте батерията на закрито място.
- Не използвайте батерията в среда, в която тя може да бъде изложена на сладка или морска вода.
- Не подлагайте батерията на удари, например като я хвърляте или изпускате.
- Не разглобявайте и не модифицирайте батерията.
- Не докосвайте директно клемите на батерията.
- Не позволявайте метални предмети, като например инструменти, да влизат в контакт с клемите на батерията. Не свързвайте батерията накъсо.
- Производителят е посочил метод, който не трябва да се използва за зареждане на батерията. Проверете ръководството на продукта за повече информация.
- Когато зареждате батерията с помощта на аварийно превозно средство, уверете се, че сте свързали кабелите правилно.
- Не съхранявайте батерията в среда с висока температура или влажност.
- Не излагайте батерията на пряка слънчева светлина за дълго време.
- Не увивайте и не съхранявайте батерията в проводящи съдове.
- Не съхранявайте батерията в чуплив контейнер. Батерията е тежка и може да повреди някои контейнери.
- Фиксирайте кабелните връзки на батерията с посочения въртящ момент.
- Ако полюсите на батерията или кабелните клеми са корозирали, незабавно спрете да използвате батерията и я заменете с нова.
- Течността в батерията е сярна киселина, затова носете защитни очила (очила или защитни очила) и гумени ръкавици, за да работите с нея.
- Не съхранявайте и не използвайте батерията, ако течността в нея е над горното ниво.
- Не зареждайте и не използвайте батерията, когато нивото на течността в нея е под ниското ниво.
- Не накланяйте, не обръщайте с главата надолу и не обръщайте батерията настрани, защото от нея може да изтече течност.
- Дръжте батерията далеч от деца. Течността на акумулаторната батерия е опасна течност и при допир с нея може да се получи токов удар.
- Не свързвайте електрически устройства директно към батерията.
- Почиствайте батерията с влажна, а не със суха кърпа.
- Не свързвайте акумулаторната батерия към превозно средство, чиито спецификации не отговарят на тези на батерията.
- Преди да извършвате поддръжка, проверка или подмяна на батерията, изключете захранването на двигателя и всички електрически компоненти.
- Ако батерията излъчва странна миризма, пропусква течност или е деформирана, незабавно спрете да я използвате и я заменете с нова.
- Не блокирайте вентилационния отвор, когато използвате автомобила.
- Не добавяйте в батерията нищо друго освен пречистена вода.
- След като добавите пречистена вода към акумулатора, за да попълните течността в него, затегнете здраво запушалката.

▽3-3 Етикет WEEE и маркировка CE

Върху батерията са поставени етикет WEEE и маркировка CE.

▽3-4 Идентификация на модела и партиден или сериен номер или номер на продукта

Идентификацията на модела и номерът на партидата, серийният номер или номерът на продукта са описани на етикета, прикрепен към батерията.

▽3-5 Информация за производителя

Информацията за производителя е описана върху етикета, прикрепен към батерията.

▼ Глава 4 Основна литиева батерия (предварително инсталирана батерия eCall)

▽4-1 Цел на използване на тази батерия

Резервен източник на захранване за осигуряване на достъп до спешни повиквания, ако електрозахранването от автомобила към оборудването eCall е прекъснато.

▽4-2 Указания за безопасност и информация

- 4-2-1 Модел батерия: 411939-0010

ГОРЕЩИ ЧАСТИ!

ЕКСПЛОЗИЯ!

Неправилното боравене с резервните литиеви батерии, съдържащи се в оборудването eCall, може да доведе до образуване на топлина, експлозия или пожар, което може да доведе до изгаряния или физически повреди. За да осигурите безопасност и да избегнете евентуални инциденти, спазвайте следните предпазни мерки.

- Не използвайте, не съхранявайте и не транспортирайте батериите в условия на екстремна горещина.

Екстремните топлинни условия могат да доведат до повреда на компоненти от смола, като уплътнения и сепаратори. Такава повреда може да доведе до счупване на батерията или до възпламеняване или изтичане на запалима течност или газ.

Освен това, ако батерията се изхвърли в огън или гореща фурна, тя може да се пръсне и да изгори жестоко.

- Не разглобявайте и не деформирайте батерията.

Ако батерията бъде разглобена, може да се освободи дразнещи газове, а откритата литиева сплав може да претърпи химическа реакция, която да доведе до пожар. Ако батерията се деформира от натиск или удар, материалът за уплътняване на батерията може да се повреди, което да доведе до течове, или вътрешната изолация може да се повреди, което да доведе до вътрешно късо съединение. Вътрешното късо съединение ще генерира топлина, която може да доведе до спукване на батерията или до пожар.

Внимание

- Не използвайте, не зареждайте и не свързвайте батерията с друго електрическо оборудване или с метални предмети.
- Попитайте търговеца на автомобили или сервиза дали трябва да замените батерията с нова.
- Не изхвърляйте батерията. В държавите-членки на ЕС батериите трябва да се събират отделно от другите отпадъци.

▽4-3 Етикет WEEE и маркировка CE

Върху батерията са поставени етикет WEEE и маркировка CE.

▽4-4 Идентификация на модела и партиден или сериен номер или номер на продукта

Идентификацията на модела и номерът на партидата, серийният номер или номерът на продукта са описани на етикета, прикрепен към батерията.

▽4-5 Информация за производителя

- 4-5-1 Модел батерия: 411939-0010

Информацията за производителя е описана върху етикета, прикрепен към батерията.

▼ Глава 5 Основна монетна литиева батерия (батерия за ключодържателя за достъп)

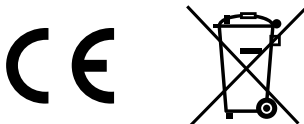
▽5-1 Цел на използване на тази батерия

Тази основна литиева батерия тип монета захранва електронните компоненти и позволява на ключодържателя да комуникира с автомобила чрез изпращане и приемане на радиовълни.

▽5-2 Указания за безопасност и информация

Вижте отделното Ръководство за потребителя относно Директива 2014/53/ЕС.

▽5-3 Етикет WEEE и маркировка CE



▽5-4 Идентификация на модела и партиден или сериен номер или номер на продукта

Идентификацията на модела е CR2032 или CR2032H. Партидният или серийният номер или номерът на продукта са описани на етикета, прикрепен към батерията.

▽5-5 Идентификация на модела и информация за производителя

• 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Компания: Panasonic Energy Co., Ltd.

Адрес: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Интернет адрес: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Търговско име: Panasonic

• 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Компания: Maxell, Ltd.

Адрес: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Интернет адрес: <https://www2.maxell.co.jp/>

Търговско име: Maxell

▼ Глава 6 Литиево-манганово-диоксидна батерия тип монета (батерия за сензор на TPMS [система за следене на налягането в гумите])

▽6-1 Цел на използване на тази батерия

Тази литиево-манганова батерия тип монета захранва специфичната за приложението интегрална схема (ASIC), реализирана в сензора TPMS.

▽6-2 Указания за безопасност и информация

- Сензорът TPMS е предназначен за използване изключително с гумите и автомобила, посочени от SUBARU.

Използването на този продукт с други гуми или друг автомобил може да повреди батерията на продукта или да доведе до неизправност или лошо функциониране.

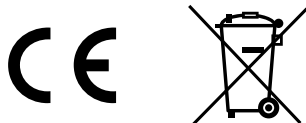
- От съображения за безопасност и за да се осигури оптимална работа, всяка работа по инсталиране или деинсталиране на продукта на гума трябва да се извършва от обучени специалисти, като се спазва ръководството за обслужване.

Ако тези инструкции не се спазват, това може да доведе до повреда на батерията на продукта, неправилно функциониране или лоша работа.

- Батерията на продукта не може да се заменя или зарежда.
- Не разглобявайте този продукт и не го излагайте на огън.
- За да изхвърлите използван сензор TPMS, се обърнете към фирма, специализирана в

събирането и изхвърлянето на този и подобни продукти.

▽6-3 Етикет WEEE и маркировка CE



▽6-4 Идентификация на модела и партиден или сериен номер или номер на продукта
Идентификацията на модела и номерът на партидата, серийният номер или номерът на продукта са описани на етикета, прикрепен към батерията.

▽6-5 Информация за производителя

Компания: Maxell, Ltd.

Адрес: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Интернет адрес: <https://www2.maxell.co.jp/>

Търговско име: Maxell

■ Hrvatski

▼ Poglavlje 1 Uvod

▽ 1-1 Predgovor

Ova knjižica je dodatak korisničkom priručniku za vaše vozilo SUBARU i sadrži opis "Uredbe (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i otpadnim baterijama".

▽ 1-2 Tablica korespondencije

Modeli vozila	Godina modela	Naziv baterije i vrsta baterije							
		Glavni sklop baterije (visokonaponska vučna baterija) *Kategorija: Baterija električnog vozila		SLI (pokretanje, osvjjetljenje, paljenje) baterija (baterija od 12 V)			Primarna litijska baterija (unaprijed ugrađena eCall baterija)	Primarna litij-ska baterija u obliku kovani-ce (baterija pristupnog ključa)	Litij mangan dioksidna baterija u obliku kovanice (Baterija TPMS [sustav nadzora tlaka u gumama] senzora)
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 ili CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Godina modela od 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Godina modela od 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Godina modela od 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Godina modela od 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeli s e-BOXER sustavom

*2: Modeli bez e-BOXER sustava

▽ 1-3 Informacije o uvozniku

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Adresa: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-pošta: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Poglavlje 2 Glavni sklop baterije (visokonaponska vučna baterija)

▽2-1 Svrha korištenja ove baterije

Baterija električnog vozila za opskrbu vučne snage hibridnog vozila.

▽2-2 Rukovanje ugrađenim glavnim sklopom baterije

Mjere opreza za svakodnevnu uporabu

UPOZORENJE

Sustav e-BOXER koristi visokonaponski izvor napajanja s naponom od 118 V ili više. Visokonaponski dijelovi i kabele sadrže elektromagnetsku zaštitu i stoga emitiraju približno istu količinu elektromagnetskih valova kao i konvencionalna vozila s motorom ili elektronički kućanski uređaji. Uvijek se pridržavajte sljedećih mjera opreza. U suprotnom može doći do opekлина ili strujnog udara, što može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- Kada sustav zahtijeva pregled ili popravak, neka radove uvijek obavlja vaš SUBARU trgovac.
- Nikada ne dodirujte, ne uklanjajte i ne rastavljajte visokonaponske dijelove, visokonaponske kabele (narančaste) ili konektore visokonaponskog kabela.
- Nikada nemojte dodirivati servisni utikač za isključivanje. Samo su licencirani i obučeni SUBARU tehničari kvalificirani za provođenje postupaka pregleda ili servisa na sustavu.

OPREZ

- Ne prekrivajte dovod zraka visokonaponske baterije (smješten na lijevoj strani stražnjeg sjedala) prtljagom, odjećom ili drugim preprekama. Nikada nemojte dopustiti da bilo kakve tekućine, tvari ili predmeti uđu u dovod zraka. Molimo recite putnicima koji sjede u blizini dovoda za zrak da budu oprezni i ne dozvole ulazak bilo kakvih krhotina u dovod. Izlaganje visokonaponske baterije određenim tvarima kroz dovod zraka može dovesti do pregrijavanja baterije ili kvara.
- Kako biste osigurali vodootpornost, obavezno postavite podnu oblogu teretnog prostora. Pazite da velike količine vode ne uđu u teretni prostor. Izlaganje ovog područja vozila vodi može dovesti do kvara sustava e-BOXER, uključujući visokonaponsku bateriju.
- Ako primijetite bilo kakvo oštećenje, curenje, neobičan miris itd., odmah se obratite vašem SUBARU trgovcu.

U slučaju nezgode

UPOZORENJE

Pridržavajte se sljedećih mjera opreza da biste spriječili ozbiljne ozljede ili smrt uslijed strujnog udara ili slične nesreće:

Pazite na strujni udar.

- Nikada ne dodirujte nijedan visokonaponski dio, visokonaponske kabele (narančaste) ili bilo koji od odgovarajućih konektora i povezanih dijelova.
- Nikada ne dodirujte izložene električne žice unutar ili izvan vozila. Nikada ne dirajte bilo kakvu tekućinu koja se lijepi ili curi iz vozila. Elektrolit visokonaponske baterije može uzrokovati ozbiljne ozljede ako dospije u vaše oči ili na vašu kožu. Ako ste došli u kontakt s bilo kojom takvom tekućinom, izvršite sljedeće.
- Ako udahnете tekućinu, odmah ispušite nos i grgljajte te svakako potražite liječničku pomoć.
- Ako tekućina dođe u dodir s vašom kožom, odmah je temeljito isperite sapunom i vodom.
- Ako vam tekućina dospije u oči, nemojte ih trljati. Ispirite oči čistom tekućom vodom najmanje 15 minuta i potražite liječničku pomoć.

Tekućina elektrolita iz visokonaponske baterije vrlo je zapaljiva. Nemojte dopustiti da bilo kakva tekućina koja se lijepi ili curi iz vozila bude izložena otvorenom plamenu.

- U slučaju da dođe do požara u blizini vozila, ugasite ga pomoću aparata za gašenje požara koji je namijenjen za električne požare.
- Ako koristite vodu za gašenje požara, svakako nosite odgovarajuće čizme i drugu zaštitnu opremu i poprskajte veliku količinu vode vatrogasnim hidrantom ili sličnom opremom.

Prilikom zbrinjavanja vašeg vozila

UPOZORENJE

Litij-ionska baterija koristi se kao visokonaponska baterija. Posavjetujte se s vašim SUBARU tr-

govcem za informacije o pravilnom zbrinjavanju vašeg vozila. Nepropisno zbrinjavanje visokonaponske baterije rezultirat će zagađenjem okoliša, što može rezultirati strujnim udarom koji može dovesti do teških ozljeda ili smrti. Nikada nemojte prodavati, prenositi, modificirati ili na drugi način mijenjati svrhu visokonaponske baterije. Da biste zbrinuli bateriju, neka je preuzme SUBARU trgovac kako biste spriječili nezgode koje uključuju uklanjanje baterije iz vašeg zbrinutog vozila. Ako visokonaponska baterija nije preuzeta i zbrinuta na pravilan način, to može rezultirati sljedećim i uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Nesreća uzrokovana strujnim udarom ako druga osoba dotakne visokonaponski dio visokonaponske baterije koja je nezakonito ili na drugi način nepravilno zbrinuta.

Ako se visokonaponska baterija koristi u drugom vozilu (uključujući izmjene itd.), može doći do nesreće (kao što su strujni udar, stvaranje topline, dima ili vatre), eksplozije ili curenja tekućine iz baterije.

Budite posebno oprezni pri prodaji ili prijenosu vozila jer neka druga strana možda neće biti svjesna opasnosti od visokonaponske baterije, što može dovesti do nesreće.

▽2-3 Sigurnosne upute i informacije IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

Kemijski materijali u ćeliji pohranjeni su u hermetički zatvorenom aluminijskom kućištu dizajniranom da izdrži temperature i tlakove koji se javljaju tijekom normalnog korištenja. Kao rezultat toga, tijekom normalnog korištenja, ne postoji fizička opasnost od zapaljenja, eksplozije ili istjecanja kemikalija.

Međutim, ako je ćelija izložena vatri, mehaničkom udaru, dopusti se da se raspadne ili je izložena dodatnom električnom naprezanju zbog pogrešnog korištenja, kućište ćelije može puknuti i otpustiti opasne materijale.

Štoviše, ako se zagrije na visoku temperaturu, kao što je putem požara, ćelija može emitirati oštar plin.

- Glavne opasnosti i učinci:
Učinci na ljudsko zdravlje:
Udisanje: Pare elektrolita imaju učinak anestetika i nadražuju dišne putove.
Kontakt s kožom: Pare elektrolita uzrokuju iritaciju kože. Ako elektrolit dođe u kontakt s kožom, uzrokuje bol i iritaciju.
Kontakt s očima: Pare elektrolita iritiraju oči. Ako elektrolit dođe u dodir s očima, uzrokuje bol i iritaciju. Elektrolit sadrži tvari koje uzrokuju posebno snažnu upalu očiju.
Učinci na okoliš: Nemojte odlagati ćeliju bacanjem u okoliš jer se neće biološki razgraditi.
- Specifične opasnosti:
Ako elektrolit dođe u kontakt s vodom, stvara fluorovodik, koji je štetna kemikalija.
Elektrolit je zapaljiv. Nemojte stavljati elektrolit u blizinu vatre.

MJERE PRVE POMOĆI

Unutarnji materijali ćelija otvorene ćelije baterije

- Udisanje: Neka osoba koja je udahнула tvar ispuše nos i grglja. Ako je potrebno, trebaju zatražiti liječničku pomoć.
- Kontakt s kožom: Odmah uklonite kontaminiranu odjeću. Odmah isperite tvar te sapunom i velikom količinom vode očistite područje kože koje je došlo u kontakt s tvarima.
- Kontakt s očima: Nemojte trljati oči. Odmah ispirati oči vodom neprekidno najmanje 15 minuta. Odmah potražite liječničku pomoć.

VATROGASNE MJERE

- Prikadna sredstva za gašenje: Puno vode, ugljičnog dioksida ili dušika.
- Specifične opasnosti: Tijekom požara može doći do istjecanja korozivnog plina.
- Specifične metode gašenja požara: Ako baterija gori s drugim zapaljivim materijalima, koristite metodu gašenja požara koja odgovara zapaljivim materijalima. Gasite vatru uz vjetar kako biste izbjegli dim i pare.
 - Posebna zaštitna oprema za vatrogasce:

Zaštita dišnih putova: Respiratorna oprema koja koristi bocu s kisikom ili masku za prašinu
Zaštita ruku: Zaštitne rukavice
Zaštita za oči: Naočale ili zaštitne naočale dizajnirane za zaštitu od prskanja tekućine
Zaštita kože i tijela: Zaštitna odjeća

MJERE PROTIV CURENJA ILI PROLIJEVANJA

Svakim elektrolitom ili drugim materijalom koji curi iz ćelije mora se pažljivo rukovati u skladu sa sljedećim.

- Zaštitna oprema: Nosite zaštitnu opremu (zaštitne naočale i rukavice) kako biste uklonili prolijevane materijale. Nemojte udisati pare i izbjegavajte dodirivanje materijala elektrolita što je više moguće.
- Mjere opreza za okoliš: Nemojte odlagati materijal tako da ga bacite u okoliš.
- Metoda čišćenja: Sve prosute krute tvari stavite u spremnik. Koristite suhu krpu za brisanje područja na kojem je tvar procurila.
- Prevencija sekundarnih opasnosti: Izbjegavajte raspršivanje prikupljenih tvari i nemojte stavljati prikupljene tvari blizu vatre.

RAZMATRANJA ZA ODLAGANJE

- Preporučene metode sigurnog i ekološki prihvatljivog odlaganja:
Proizvod (otpad od ostataka)
Odložite sve iskorištene ćelije u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
Kontaminirano pakiranje
Spremnik i pakiranje ne smiju se kontaminirati tijekom normalne uporabe. Ako sadržaj ćelije curi i kontaminira spremnik ili pakiranje, odložite ih u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

- Rukovanje
Tehničke mjere
Prevencija izloženosti korisnika: Kod normalnog korištenja nisu potrebne nikakve posebne mjere.
Prevencija požara i eksplozije: Kod normalnog korištenja nisu potrebne nikakve posebne mjere.
Specifični savjeti za sigurno rukovanje: Nikada nemojte zbrinjavati ćelije spaljivanjem u vatri ili izlaganjem visokim temperaturama. Nemojte namakati ćelije u slatkoj vodi ili morskoj vodi. Nemojte izlagati ćelije jakim oksidansima. Nemojte bacati niti izlagati ćeliju snažnim mehaničkim udarcima. Nikada nemojte rastavljati, modificirati i deformirati ćeliju. Nemojte spajati pozitivne terminale, negativne terminale ili kućište ćelije s električnim vodljivim materijalima. Ćeliju uvijek puniti u skladu s uputama koje je navela naša tvrtka.
- Skladištenje
Tehničke mjere
Prikladni uvjeti skladištenja i uvjeti skladištenja koje trebate izbjegavati: Izbjegavajte izlaganje ćelije izravnoj sunčevoj svjetlosti, visokim temperaturama ili visokoj vlazi. Skladištite na hladnom mjestu (raspon temperature skladištenja: -30 do 35 °C, vlažnost: 45 do 85%).
Nekompatibilne tvari: Vodljivi materijali, slatka voda, morska voda, jaki oksidansi i jake kiseline
Preporučeni materijal za pakiranje i neprikladni materijal za pakiranje: Preporučuju se izolacijski materijali i materijali otporni na trganje.

▽2-4 WEEE naljepnica i CE oznaka

WEEE naljepnica i CE oznaka nalaze se pričvršćene na bateriji.

▽2-5 Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda

Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda opisani su na naljepnici pričvršćenoj na bateriji.

▽2-6 Informacije o proizvođaču

Informacije o proizvođaču opisane su na naljepnici koja se nalazi pričvršćena na bateriji.

▽2-7 Informacije o trajnosti

1. Nazivni kapacitet: 4,8 Ah

Pad kapaciteta: 75%

2. Snaga: 12,9 kW (punjenje), 17,9 kW (pražnjenje)

Pad snage: 103% (punjenje), 84% (pražnjenje)

3. Unutarnji otpor: 89,1 mΩ (punjenje), 98,3 mΩ (pražnjenje)

Povećanje unutarnjeg otpora: 135% (punjenje), 137% (pražnjenje)

4. Učinkovitost povratne energije: 94,1%

Pad povratne energije: 91,9%

5. Životni ciklus: 7.300 ciklusa

Kalendarski život: 10 godina

▼ Poglavlje 3 SLI (pokretanje, osvjetljenje, paljenje) baterija (baterija od 12 V)

▽3-1 Svrha korištenja ove baterije

- Dovodi električno napajanje u pokretač (pri pokretanju motora) i u električni sustav vozila.
- Dovodi električno napajanje do integriranog generatora pokretača (ISG) (prilikom ponovnog pokretanja motora).

▽3-2 Sigurnosne upute i informacije

Sigurno rukovanje i mjere opreza za korištenje

- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Držite bateriju podalje od vatre.
- Nemojte izlagati bateriju prekomjernoj toplini.
- Nemojte skladištiti ili koristite bateriju u zatvorenom prostoru.
- Nemojte koristiti bateriju u okruženju u kojem bi mogla biti izložena slatkoj vodi ili morskoj vodi.
- Nemojte izlagati bateriju udarcima, kao što je bacanje ili ispuštanje.
- Nemojte rastavljati i vršiti preinake na bateriji.
- Nemojte izravno dodirivati terminalne baterije.
- Nemojte dozvoliti da metalni predmeti kao što su alati dođu u kontakt s terminalima baterije. Nemojte kratko spojati bateriju.
- Proizvođač je naveo metodu punjenja koja se ne smije koristiti za punjenje baterije. Više informacija potražite u priručniku proizvođača.
- Prilikom punjenja baterije pomoću vozila za spašavanje, svakako ispravno spojite kabele.
- Nemojte skladištiti bateriju u okruženju visoke temperature ili u okruženju visoke vlažnosti.
- Nemojte izlagati bateriju izravnoj sunčevoj svjetlosti duže vrijeme.
- Nemojte omatati i skladištiti bateriju u vodljivom spremniku.
- Nemojte skladištiti bateriju u lomljivom spremniku. Baterijska jedinica je teška i može oštetiti neke spremnike.
- Pričvrstite spojeve kabela baterije na propisani okretni moment.
- Ako su polovi baterije ili terminali kabela korodirani, odmah prestanite koristiti bateriju i zamijenite ju novom.
- Tekućina iz baterije je sumporna kiselina, stoga za rukovanje nosite opremu za zaštitu očiju (naočale ili zaštitne naočale) i gumene rukavice.
- Nemojte skladištiti ili koristiti bateriju ako je razina tekućine u bateriji iznad gornje razine.
- Nemojte puniti ili koristiti bateriju ako je razina tekućine u bateriji ispod donje razine.
- Nemojte naginjati, okretati naopako ili okretati bateriju u stranu jer može doći do curenja tekućine iz baterije.
- Bateriju držite izvan dohvata djece. Tekućina u bateriji je opasna tekućina i baterija može izazvati strujni udar ako se dodirne.
- Nemojte priključivati električne uređaje izravno na bateriju.

- Bateriju čistite vlažnom krpom, a ne suhom krpom.
- Nemojte spajati bateriju na vozilo za koje specifikacije baterije ne odgovaraju.
- Prije izvođenja održavanja, pregleda ili zamjene baterije, isključite napajanje motora i sve električne komponente.
- Ako baterija ispušta čudan miris, curi li tekućina ili je deformirana, odmah je prestanite koristiti i zamijenite novom.
- Nemojte blokirati otvor za ventilaciju dok koristite vozilo.
- Nemojte dodavati bateriji ništa osim pročišćene vode.
- Nakon dodavanja pročišćene vode u bateriju radi nadopunjavanja tekućine baterije, sigurno zategnite graničnik.

▽3-3 WEEE naljepnica i CE oznaka

WEEE naljepnica i CE oznaka nalaze se pričvršćene na bateriji.

▽3-4 Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda

Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda opisani su na naljepnici pričvršćenoj na bateriji.

▽3-5 Informacije o proizvođaču

Informacije o proizvođaču opisane su na naljepnici koja se nalazi pričvršćena na bateriji.

▼ Poglavlje 4 Primarna litijska baterija (unaprijed ugrađena eCall baterija)

▽4-1 Svrha korištenja ove baterije

Rezervni izvor napajanja kako bi se osiguralo da su dostupni pozivi u nuždi ako se prekine napajanje vozila s eCall opremom.

▽4-2 Sigurnosne upute i informacije

- 4-2-1 Model baterije: 411939-0010

VRUĆI DIJELOVI!

EKSPLOZIJA!

Pogrešno rukovanje rezervnim litijskim baterijama sadržanim u eCall opremi može rezultirati stvaranjem topline, eksplozijom ili požarom, što može dovesti do opekлина ili fizičkog oštećenja. Da biste osigurali sigurnost i izbjegli moguće nesreće, pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

- Nemojte koristiti, skladištiti ili transportirati baterije na ekstremnoj vrućini.

Ekstremni toplinski uvjeti mogu oštetiti komponente od smole kao što su brtve i separatori. Takva oštećenja mogu uzrokovati puknuće baterije ili izazvati zapaljenje ili curenje zapaljive tekućine ili plina.

Štoviše, ako se baterija ubaci u vatru ili vruću pećnicu radi odlaganja, može eksplodirati i žestoko izgorjeti.

- Nemojte rastavljati i deformirati bateriju.

Ako se baterija rastavi, može ispuštati nadražujuće plinove, a izložena litijeva legura može doživjeti kemijsku reakciju, što može dovesti do požara. Ako je baterija deformirana pod pritiskom ili udarcem, materijal za brtvljenje baterije može se oštetiti, što može dovesti do curenja ili može doći do oštećenja unutarnje izolacije, što može dovesti do unutarnjeg kratkog spoja. Unutarnji kratki spoj generirat će toplinu, što može dovesti do puknuća baterije ili požara.

Oprez

- Nemojte koristiti, puniti ili spajati bateriju s bilo kojom drugom električnom opremom ili metalnim predmetima.
- Pitaite svog prodavača automobila ili servisnu stanicu ako trebate zamijeniti bateriju novom.
- Nemojte baciti bateriju. U državama članicama EU-a baterije se moraju prikupljati odvojeno od ostalih otpadnih proizvoda.

▽4-3 WEEE naljepnica i CE oznaka

WEEE naljepnica i CE oznaka nalaze se pričvršćene na bateriji.

▽4-4 Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda

Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda opisani su na naljepnici pričvršćenoj na bateriji.

▽4-5 Informacije o proizvođaču

- 4-5-1 Model baterije: 411939-0010

Informacije o proizvođaču opisane su na naljepnici koja se nalazi pričvršćena na bateriji.

▼ Poglavlje 5 Primarna litijaska baterija u obliku kovanice (baterija pristupnog ključa)

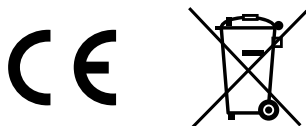
▽5-1 Svrha korištenja ove baterije

Ova primarna litijaska baterija u obliku kovanice napaja elektroničke komponente i omogućuje pristupnom ključu da komunicira s vozilom slanjem i primanjem radio valova.

▽5-2 Sigurnosne upute i informacije

Pogledajte zasebni korisnički priručnik u vezi s Direktivom 2014/53/EU.

▽5-3 WEEE naljepnica i CE oznaka



▽5-4 Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda

Identifikacija modela je CR2032 ili CR2032H. Broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda navedeni su na naljepnici pričvršćenoj na bateriju.

▽5-5 Identifikacija modela i informacije o proizvođaču

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Tvrtka: Panasonic Energy Co., Ltd.

Adresa: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Internetska adresa: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Trgovačko ime: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Tvrtka: Maxell, Ltd.

Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetska adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Trgovačko ime: Maxell

▼ Poglavlje 6 Litij mangan-dioksidna baterija u obliku kovanice (baterija TPMS [sustav za nadzor tlaka u gumama] senzora)

▽6-1 Svrha korištenja ove baterije

Ova litij mangan dioksidna baterija u obliku kovanice napaja integrirani strujni krug specifičan za aplikaciju (ASIC) ugrađen u TPMS senzor.

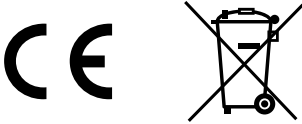
▽6-2 Sigurnosne upute i informacije

- TPMS senzor namijenjen je isključivo za korištenje s gumama i vozilom koje je specificirao SUBARU.

Korištenje ovog proizvoda s drugim gumama ili drugim vozilom može oštetiti bateriju proizvoda ili rezultirati kvarom ili lošim performansama.

- Iz sigurnosnih razloga i kako bi se osigurao optimalan rad, sve radove na instalaciji ili deinstalaciji proizvoda na gumu trebaju izvoditi obučeni stručnjaci slijedeći servisni priručnik. Ako se ove upute ne slijede, mogu doći do oštećenja baterije proizvoda, kvara ili loših performansi.
- Baterija proizvoda se ne može zamijeniti ili napuniti.
- Nemojte rastavljati ovaj proizvod niti ga izlagati vatri.
- Da biste odložili rabljeni TPMS senzor, obratite se tvrtki koja je specijalizirana za prikupljanje i odlaganje tih i sličnih proizvoda.

▽6-3 WEEE naljepnica i CE oznaka



▽6-4 Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda

Identifikacija modela i broj šarže ili serijski broj ili broj proizvoda opisani su na naljepnici pričvršćenoj na bateriji.

▽6-5 Informacije o proizvođaču

Tvrtka: Maxell, Ltd.

Adresa: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetska adresa: <https://www2.maxell.co.jp/>

Trgovačko ime: Maxell

■ Slovenščina

▼ Poglavlje 1 Uvod

▽1-1 Predgovor

Ta knjižica je dodatek k navodilom za uporabo vašega vozila SUBARU in vsebuje opis "Uredbe (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in odpadnih baterijah".

▽1-2 Preglednica skladnosti

Modeli vozila	Leto izdelave modela	Ime in vrsta baterije							
		Primarni sklop baterije (visokonapetostna pogonska baterija) *Kategorija: Baterija električnega vozila		SLI (zagon, osvetlitev, vžig) baterija (12 V baterija)			Primarna litijeva baterija (vnaprej nameščena baterija eCall)	Gumbna primarna litijeva baterija (baterija daljinskega ključa za dostop)	Gumbna litijeva baterija iz manganovega dioksida (Baterija senzorja TPMS [sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah])
		JF010	JF014	Q-85	75D23L	N-55R	3CR17335HEF-CM1FJ2 (411939-0010)	CR2032 ali CR2032H	CR2032HR
IMPREZA/ CROSSTREK	Leto izdelave modela od 24	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
IMPREZA/ CROSSTREK	Leto izdelave modela od 25		✓*1		✓*1	✓*1	✓	✓	✓
FORESTER	Leto izdelave modela od 25	✓*1			✓*1	✓*1	✓	✓	✓
OUTBACK	Leto izdelave modela od 25			✓*2			✓	✓	✓

*1: Modeli s sistemom e-BOXER

*2: Modeli brez sistema e-BOXER

▽1-3 Informacije o uvozniku

SUBARU EUROPE N.V./S.A.

Naslov: Leuvensesteenweg 555 B/8, 1930 Zaventem, Belgium

E-pošta: homologation_support@subaru.eu

<https://www.subaru.eu>



▼ Poglavlje 2 Primarni sklop baterije (Visokonapetostna pogonska baterija)

▽2-1 Namen uporabe te baterije

Baterija za električna vozila za napajanje hibridnega vozila z vlečno energijo.

▽2-2 Ravnanje z nameščenim primarnim sklopom baterije

Previdnostni ukrepi za dnevno uporabo

OPOZORILO

Sistem e-BOXER uporablja visokonapetostni napajalnik z nazivno vrednostjo 118 V ali več. Visokonapetostni deli in kablji imajo elektromagnetno zaščito, zato oddajajo približno enako količino elektromagnetnih valov kot običajna vozila na motorni pogon ali elektronske gospodinjske naprave. Vedno upoštevajte naslednje varnostne ukrepe. V nasprotnem primeru lahko pride do opeklin ali električnega udara, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Če sistem zahteva pregled ali popravilo, naj delo vedno izvede zastopnik SUBARU.
- Nikoli se ne dotikajte, odstranjajte ali razstavljajte visokonapetostnih delov, visokonapetostnih kablov (oranžnih) ali priključkov visokonapetostnih kablov.
- Nikoli se ne dotikajte servisnega odklopnega vtiča. Samo pooblaščen in usposobljeni tehniki SUBARU lahko izvedejo preglede ali servisne postopke v sistemu.

OPOZORILO

- Visokonapetostnega dovoda zraka za akumulator (na levi strani ob zadnjem sedežu) ne prekrivajte s prtljago, oblačili ali drugimi ovirami. Pazite, da nobena tekočina, snovi ali predmeti ne pridejo v dovod zraka. Potniki, ki sedijo v bližini dovoda zraka, naj pazijo, da vanj ne pride kakršen koli tujek. Izpostavljanje visokonapetostne baterije določenim snovem skozi dovod zraka lahko povzroči pregrevanje ali nepravilno delovanje baterije.
- Da bi zagotovili vodotesnost, poskrbite za vgradnjo talne obloge prostor za tovor. Zagotovite, da velike količine vode ne vstopijo v prostor za tovor. Če je ta del vozila izpostavljen vodi, lahko pride do okvare sistema e-BOXER, vključno z visokonapetostno baterijo.
- Če opazite kakršno koli škodo, puščanje, nenavaden vonj itd., se takoj obrnite na zastopnika SUBARU.

V primeru nesreče

OPOZORILO

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi električnega udara ali podobne nesreče:

Pazite na električni udar.

- Nikoli se ne dotikajte visokonapetostnih delov, visokonapetostnih kablov (oranžnih) ali katerih koli ustreznih priključkov in povezanih delov.
- Nikoli se ne dotikajte izpostavljenih električnih kablov v notranjosti ali zunanosti vozila. Nikoli se ne dotikajte tekočin, ki so se prilepile na vozilo ali iz njega iztekajo. Elektrolit visokonapetostne baterije lahko povzroči resne poškodbe, če pride v stik z očmi ali kožo. Če pridete v stik s takšno tekočino, izvedite naslednje.
- Če vdihnete tekočino, nemudoma izpihajte nos in izplaknite usta ter obvezno poiščite zdravniško pomoč.
- Če tekočina pride v stik z vašo kožo, jo takoj temeljito sperite z milom in vodo.
- Če tekočina pride v stik z očmi, jih ne drgnite. Oči umivajte s čisto tekočo vodo vsaj 15 minut in poiščite zdravniško pomoč.
Tekočina elektrolita v visokonapetostni bateriji je zelo vnetljiva. Ne dovolite, da bi bila tekočina, ki se drži vozila ali iz njega izteka, izpostavljena odprtemu ognju.
- Če v bližini vozila pride do požara, ga gasite z gasilnim aparatom, ki je namenjen gašenju električnih požarov.
- Če za gašenje požara uporabljate vodo, nosite ustrezne škornje in drugo zaščitno opremo ter z gasilskim hidrantom ali podobno opremo razpršite veliko količino vode.

Pri odstranjevanju vašega vozila

OPOZORILO

Kot visokonapetostna baterija se uporablja litij-ionska (li-ionska) baterija. Za informacije o tem, kako ustrezno odstraniti vozilo, se obrnite na prodajalca opreme SUBARU. Če visokonapetostne baterije ne boste pravilno odstranili, bo prišlo do onesnaženja okolja in električnega udara, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Visokonapetostne baterije nikoli ne prodajte, prenašajte, spreminjajte ali kako drugače uporabljajte. Za odstranitev baterije poskrbite, da jo prevzame prodajalec SUBARU, da preprečite morebitne nesreče pri odstranjevanju baterije iz vozila. Če visokonapetostna baterija ni pravilno vzeta in odstranjena, lahko pride do naslednjega in povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Nesreča, ki povzroči električni udar, če se druga oseba dotakne visokonapetostnega dela visokonapetostne baterije, ki je bila nezakonito odvržena ali drugače neustrezno odstranjena.

Če visokonapetostno baterijo uporabljate v drugem vozilu (vključno s spremembami itd.), lahko pride do nezgode (kot so električni udar, ustvarjanje toplote, dim ali požar), eksplozije ali iztekanja tekočine iz baterije.

Pri prodaji ali prenosu vozila bodite še posebej previdni, saj se druga stranka morda ne zaveda nevarnosti visokonapetostne baterije, kar lahko povzroči nesrečo.

▽2-3 Varnostna navodila in informacije

PREPOZNAVANJE NEVARNOSTI

Kemični materiali v celici so shranjeni v hermetično zaprtem aluminijastem ohišju, ki je zasnovano, da prenese temperature in tlake, ki se pojavljajo pri običajni uporabi. Posledično med običajno uporabo ni fizične nevarnosti vžiga, eksplozije ali uhajanja nevarnih kemikalij.

Če pa je celica izpostavljena ognju, mehanskim udarcem, razpadu ali dodatnim električnim obremenitvam zaradi napačne uporabe, se lahko ohišje celice razpoči in sprosti nevarne snovi.

Poleg tega, če se celica segreje na visoko temperaturo, na primer v ognju, se iz nje lahko sprosti pekoč plin.

- Glavne nevarnosti in učinki:

Učinki na zdravje ljudi:

Vdihavanje: Hlapi elektrolita imajo anestetični učinek in dražijo dihalne poti.

Stik s kožo: Hlapi elektrolita povzročijo draženje kože. Če elektrolit pride v stik s kožo, povzroči neprijetnost in draženje.

Stik z očmi: Hlapi elektrolita povzročijo draženje oči. Če elektrolit pride v stik s očmi, povzroči neprijetnost in draženje. Elektrolit vsebuje snovi, ki povzročajo posebno močno vnetje oči.

Okoljski vplivi: Celice ne zavrzite v okolje, ker se ne razgradi.

- Specifične nevarnosti:

Če elektrolit pride v stik z vodo, nastane vodikov fluorid, ki je škodljiva kemikalija.

Elektrolit je vnetljiv. Elektrolita ne postavite v bližino ognja.

UKREPI PRVE POMOČI

Notranji celični materiali odprte baterijske celice

- Vdihavanje: Oseba, ki je vdihnila snov naj izpiha nos in grgra. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- Stik s kožo: Takoj odstranite kontaminirana oblačila. Snov takoj sperite in z milom ter veliko vode očistite predel kože, ki je prišel v stik s snovjo.
- Stik z očmi: Ne drgnite oči. Oči takoj temeljito izpirajte z vodo najmanj 15 minut. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

PROTIPOŽARNI UKREPI

- Primerna sredstva za gašenje: Veliko vode, ogljikov dioksid ali dušikov plin.
- Specifične nevarnosti: Med ognjem lahko uhaja korozivni plin.
- Specifične metode za gašenje požarov: Če baterija gori skupaj z drugimi vnetljivimi materiali, uporabite metodo za gašenje požara, ki je primerna za vnetljive materiale. Požar gasite v smeri vetra, da se izognete dimu in hlapom.

- Posebna zaščitna oprema za gasilce:
 Zaščita dihal: Dihalna oprema, ki uporablja kisikovo jeklenko ali protiprašno masko
 Zaščita rok: Zaščitne rokavice
 Zaščita oči: Zaščitna očala ali stekla, oblikovana za zaščito pred pljuski tekočine
 Zaščita kože in telesa: Zaščitna oblačila

UKREPI PRI PUŠČANJU ALI RAZLITJU

Z elektrolitom ali drugim materialom, ki uhaja iz celice, morate ravnati previdno v skladu z naslednjim.

- Zaščitna oprema: Pri odstranjevanju razlitega materiala nosite zaščitno opremo (zaščitna očala in rokavice). Ne vdihavajte hlapov in se čim bolj izogibajte stiku z elektrolitom.
- Okoljski varnostni ukrepi: Materiala ne odstranjujte tako, da ga odvržete v okolje.
- Način čiščenja: Morebitne razlite trdne delce položite v vsebnik. S suho krpo obrišite območje, kjer pušča snov.
- Preprečevanje sekundarnih nevarnosti: Izogibajte se razprševanju zbranih snovi in ne postavljajte zbranih snovi v bližino ognja.

UPOŠTEVANJA PRI ODSTRANJEVANJU

- Priporočeni načini za varno in okolju prijazno odstranjevanje:
 Izdelek (odpadki iz ostankov)
 Uporabljene celice odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
 Kontaminirana embalaža
 Vsebnik in embalaža med normalno uporabo ne smeta biti kontaminirana. Če vsebina celice izteče in onesnaži posodo ali embalažo, jo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

ROKOVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Rokovanje
 Tehnični ukrepi
 Preprečevanje izpostavljenosti uporabnika: Pri normalni uporabi niso potrebni posebni ukrepi.
 Preprečevanje požara in eksplozije: Pri normalni uporabi niso potrebni posebni ukrepi.
 Specifični nasveti za varno ravnanje: Nikoli ne odstranjujte celic tako, da jih sežigate v ognju ali izpostavljate visokim temperaturam. Celic ne namakajte v sladki vodi ali morski vodi. Celic ne izpostavljajte močnim oksidantom. Celice ne mečite in je ne izpostavljajte močnim mehanskim udarcem. Celice nikoli ne razstavljajte, spreminjajte ali deformirajte. Pozitivnih in negativnih kontaktov ali ohišja celice ne povežite z električno prevodnimi materiali. Celico vedno polnite v skladu z navodili, ki jih določa naše podjetje.
- Skladiščenje
 Tehnični ukrepi
 Ustrezni pogoji skladiščenja in pogoji skladiščenja, ki se jim je treba izogibati: Celice ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam ali visoki vlažnosti. Shranjujte v hladnem prostoru (temperaturno območje skladiščenja: -30 do 35 °C, vlažnost: 45% do 85%).
 Nezdružljive snovi: Prevodni materiali, sladka voda, morska voda, močni oksidanti in močne kisline
 Priporočeni embalažni material in neprimerni embalažni material: Priporočljivi so izolacijski materiali in materiali, ki so odporni na trganje.

▽2-4 Nalepka OEEO in oznaka CE

Nalepka OEEO in oznaka CE sta pritrjeni na baterijo.

▽2-5 Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka

Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka sta opisani na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▽2-6 Informacije o proizvajalcu

Podatki o proizvajalcu so navedeni na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▽2-7 Informacije o trpežnosti

1. Nazivna kapaciteta: 4,8 Ah
Zmanjševanje kapacitete: 75%
2. Moč: 12,9 kW (polnjenje), 17,9 kW (praznjenje)
Zmanjševanje moči: 103% (polnjenje), 84% (praznjenje)
3. Notranji upor: 89,1 mΩ (polnjenje), 98,3 mΩ (praznjenje)
Povečanje notranjega upora: 135% (polnjenje), 137% (praznjenje)
4. Učinkovitost povratne energije: 94,1%
Zmanjšanje povratne energije: 91,9%
5. Življenjska doba cikla: 7.300 ciklov
Koledarska življenjska doba: 10 let

▼Poglavje 3 SLI (zagon, osvetlitev, vžig) baterija (12 V baterija)

▽3-1 Namen uporabe te baterije

- Električno napajanje zaganjalnika (pri zagonu motorja) in električnega sistema vozila.
- Zagotavlja električno energijo integriranemu zagonnemu generatorju (ISG) (pri ponovnem zagonu motorja).

▽3-2 Varnostna navodila in informacije

Varno rokovanje in varnostni ukrepi za uporabo

- Baterije ne odvrzite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte ognju.
- Baterije ne izpostavljajte čezmerni vročini.
- Baterije ne shranjujte ali uporabljajte v zaprtem prostoru.
- Baterije ne uporabljajte v okolju, kjer je lahko izpostavljena sladki vodi ali morski vodi.
- Baterije ne izpostavljajte udarcem, na primer tako, da bi jo vrgli ali spustili.
- Baterije ne razstavljajte ali spreminjajte.
- Baterijskih sponk se ne dotikajte neposredno.
- Pazite, da kovinski predmeti, kot so orodja, ne pridejo v stik z baterijskimi sponkami. Ne povzročite kratkega stika na bateriji.
- Proizvajalec je določil način polnjenja, ki se ne sme uporabljati za polnjenje baterije. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo izdelka.
- Pri polnjenju baterije z reševalnim vozilom poskrbite za pravilno povezavo kablov.
- Baterije ne shranjujte v okolju z visoko temperaturo ali visoko vlažnostjo.
- Baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi dlje časa.
- Baterije ne zavijajte ali shranjujte v prevodni posodi.
- Baterije ne hranite v krhkem vsebniku. Baterijska enota je težka in lahko poškoduje nekatere vsebnike.
- Kabelske priključke baterije pritrdite s predpisanim navorom.
- Če so baterijski poli ali kabelske sponke korodirane, takoj prenehajte uporabljati baterijo in jo zamenjajte z novo.
- Tekočina v bateriji je žveplova kislina, zato pri ravnanju z njo nosite zaščitna očala (očala ali zaščitna stekla) in gumijaste rokavice.
- Ne shranjujte ali uporabljajte baterije, če je baterijska tekočina nad zgornjim nivojem.
- Ne polnite ali uporabljajte baterije, ko je nivo tekočine pod nizkim nivojem.
- Baterije ne nagibajte, obračajte na glavo in je ne obračajte na stran, saj lahko tekočina iz baterije pušča.
- Baterijo hranite izven dosega otrok. Baterijska tekočina je nevarna tekočina, zato lahko ob dotiku pride do električnega udara.
- Električnih naprav ne priključite neposredno na baterijo.
- Baterijo očistite z vlažno krpo in ne s suho krpo.

- Baterije ne priključite na vozilo, za katerega specifikacije baterije ne ustrezajo.
- Pred vzdrževanjem, pregledom ali zamenjavo baterije, izključite motor in vse električne dele.
- Če baterija oddaja nenavaden vonj, pušča tekočino ali je deformirana, jo takoj prenehajte uporabljati in zamenjajte z novo.
- Med uporabo vozila ne zapirajte zračnika.
- V baterijo ne dodajajte ničesar drugega kot prečiščeno vodo.
- Ko v baterijo dodate prečiščeno vodo, da napolnite tekočino v bateriji, zamašek dobro zategnite.

▽3-3 Nalepka OEEO in oznaka CE

Nalepka OEEO in oznaka CE sta pritrjeni na baterijo.

▽3-4 Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka

Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka sta opisani na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▽3-5 Informacije o proizvajalcu

Podatki o proizvajalcu so navedeni na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▼Poglavje 4 Primarna litijeva baterija (vnaprej nameščena baterija eCall)

▽4-1 Namen uporabe te baterije

Rezervni vir energije, ki zagotavlja, da so klici v sili na voljo, če pride do prekinitve napajanja iz vozila do opreme eCall.

▽4-2 Varnostna navodila in informacije

- 4-2-1 Model baterije: 411939-0010

VROČI DELI!

EKSPLOZIJA!

Napačno ravnanje z rezervnimi litijevimi baterijami v opremi eCall lahko povzroči nastanek toplote, eksplozijo ali požar, kar lahko povzroči opekline ali telesne poškodbe. Da bi zagotovili varnost in preprečili morebitne nesreče, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe.

- Baterij ne uporabljajte, shranjujte ali prevažajte v okolju z ekstremno vročino. Ekstremna vročina lahko povzroči poškodbe sestavnih delov iz umetne smole, kot so tesnila in separatorji. Takšne poškodbe lahko povzročijo pretrganje baterije ali vžig ali uhajanje vnetljive tekočine ali plina.

Poleg tega lahko baterija počni in močno gori, če jo odvržete v ogenj ali vročo peč.

- Baterije ne razstavljajte ali deformirajte.

Če baterijo razstavite, se lahko sprostijo dražeči plini, v izpostavljeni litijevi zlitini pa lahko pride do kemične reakcije, ki lahko povzroči požar. Če se baterija deformira zaradi pritiska ali udarca, se lahko poškoduje tesnilni material baterije, kar povzroči uhajanje, ali pa se poškoduje notranja izolacija, kar povzroči notranji kratek stik. Notranji kratki stik ustvarja toploto, ki lahko povzročim da baterija počni ali požar.

Opozorilo

- Baterije ne uporabljajte, ne polnite in ne povezujte z drugo električno opremo ali s kovinskimi predmeti.
- Če morate baterijo zamenjati z novo, se pozanimajte pri prodajalcu avtomobila ali na servisni postaji.
- Ne zavržite baterije. V državah članicah EU je treba baterije zbirati ločeno od drugih odpadnih izdelkov.

▽4-3 Nalepka OEEO in oznaka CE

Nalepka OEEO in oznaka CE sta pritrjeni na baterijo.

▽4-4 Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka
Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka sta opisani na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▽4-5 Informacije o proizvajalcu

- 4-5-1 Model baterije: 411939-0010

Podatki o proizvajalcu so navedeni na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▼ Poglavje 5 Gumbna primarna litijeva baterija (baterija daljinskega ključa za dostop)

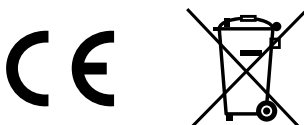
▽5-1 Namen uporabe te baterije

Ta primarna gumbna litijeva baterija napaja elektronske komponente in omogoča, da ključ za dostop komunicira z vozilom s pošiljanjem in sprejemanjem radijskih valov.

▽5-2 Varnostna navodila in informacije

Glejte ločena navodila za uporabo v zvezi z Direktivo 2014/53/EU.

▽5-3 Nalepka OEEO in oznaka CE



▽5-4 Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka

Oznaka modela je CR2032 ali CR2032H. Serijska številka ali številka izdelka sta navedeni na nalepki na bateriji.

▽5-5 Identifikacija modela in podatki o proizvajalcu

- 5-5-1 CR2032 (Panasonic)

Podjetje: Panasonic Energy Co., Ltd.

Naslov: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japan

Spletni naslov: <https://www.panasonic.com/global/energy.html>

Blagovno ime: Panasonic

- 5-5-2 CR2032H (Maxell)

Podjetje: Maxell, Ltd.

Naslov: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetni naslov: <https://www2.maxell.co.jp/>

Blagovno ime: Maxell

▼ Poglavje 6 Gumbna litijeva baterija iz manganovega dioksida (baterija senzorja TPMS [sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah])

▽6-1 Namen uporabe te baterije

Ta gumbna litijevno-manganovo-dioksidna baterija napaja integrirano vezje ASIC, ki je vgrajeno v senzor TPMS.

▽6-2 Varnostna navodila in informacije

- Tipalo TPMS je zasnovano izključno za uporabo s pnevmatikami in vozilom, ki jih navaja SUBARU.

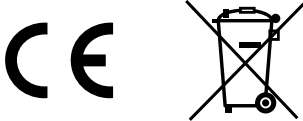
Uporaba tega izdelka z drugimi pnevmatikami ali drugim vozilom lahko poškoduje baterijo izdelka ali povzroči motnje v delovanju ali slabše delovanje.

- Zaradi varnosti in zagotavljanja optimalnega delovanja morajo vsa dela pri namestitvi ali odstra-

nitvi izdelka na pnevmatiko opraviti usposobljeni strokovnjaki v skladu s servisnimi navodili. Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do poškodb baterije izdelka, nepravilnega ali slabega delovanja.

- Baterije izdelka ni mogoče zamenjati ali napolniti.
- Izdelka ne razstavljajte in ga ne izpostavljajte ognju.
- Za odstranitev rabljenega senzorja TPMS se obrnite na podjetje, ki je specializirano za zbiranje in odstranjevanje teh in podobnih izdelkov.

▽6-3 Nalepka OEEO in oznaka CE



▽6-4 Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka Identifikacija modela in številka serije ali serijska številka ali številka izdelka sta opisani na nalepki, pritrjeni na baterijo.

▽6-5 Informacije o proizvajalcu

Podjetje: Maxell, Ltd.

Naslov: 1 Koizumi, Oyamazaki, Oyamazaki-cho, Otokuni-gun, Kyoto 618-8525, Japan

Internetni naslov: <https://www2.maxell.co.jp/>

Blagovno ime: Maxell



SUBARU CORPORATION
TOKYO, JAPAN

共通

Issued: July 2024
Printed in Japan

XX

B1219GZ-A